

Language: Bahasa Indonesian

Book: 1 Timothy

1 Timothy

Chapter 1

¹ Dari Paulus, ^[1] yang menjadi rasul Yesus Kristus karena perintah Allah, Juru Selamat kita, dan Yesus Kristus, pengharapan kita.

² Untuk Timotius ^[2], anak yang sah dalam iman. Anugerah, belas kasih, dan damai sejahtera dari Allah Bapa kita dan Yesus Kristus, Tuhan kita.

³ Sebagaimana aku memohon kepadamu ketika aku berangkat ke Makedonia ^[3], tetaplah tinggal di Efesus supaya kamu dapat menasihati beberapa orang agar mereka tidak mengajarkan ajaran-ajaran lain ^[4], ⁴ atau memusatkan perhatian mereka pada dongeng-dongeng dan silsilah-silsilah ^[5] yang tidak ada akhirnya. Itu justru mendatangkan perdebatan, bukannya menjalankan tugas pelayanan Allah yang dikerjakan oleh iman ^[6]. ⁵ Namun, tujuan dari perintah itu adalah kasih yang berasal dari hati yang murni, nurani yang baik, serta iman yang tulus.

⁶ Beberapa orang telah menyimpang dari tujuan ini dan tersesat dalam pembicaraan yang sia-sia. ⁷ Mereka ingin menjadi ahli Hukum Taurat ^[7] Hukum Taurat di Daftar Istilah. , tetapi tidak memahami apa yang mereka katakan atau hal-hal yang mereka yakini.

⁸ Akan tetapi, kita tahu Hukum Taurat itu baik jika orang menggunakannya sebagaimana mestinya ^[8], ⁹ dengan kesadaran bahwa Hukum Taurat tidak dibuat untuk orang benar, melainkan untuk pelanggar hukum dan pemberontak, orang fasik ^[9] Fasik di Daftar Istilah. dan orang berdosa, orang yang tidak kudus dan duniawi, mereka yang membunuh ayah dan ibunya sendiri, pembunuh, ¹⁰ orang asusila yang melakukan dosa seksual, homoseksual, penculik, pembohong, saksi dusta, dan siapa pun yang melawan ajaran yang sehat, ¹¹ yaitu ajaran Injil ^[10] Injil di Daftar Istilah. yang mulia dari Allah Sumber Berkah, yang telah dipercayakan kepadaku.

¹² Aku bersyukur kepada Dia yang telah menguatkanmu, yaitu Yesus Kristus, Tuhan kita, karena Ia menganggap aku setia dengan menempatkan aku dalam pelayanan ini. ¹³ Walaupun dahulu aku seorang penghujat, penganiaya, dan orang yang kejam, tetapi aku menerima belas kasih karena dahulu aku melakukannya tanpa pengertian dan dalam ketidakpercayaan. ¹⁴ Tuhan memberikan kepadaku anugerah yang melimpah, bersama-sama dengan iman dan kasih dalam Yesus Kristus.

¹⁵ Perkataan ini dapat dipercaya dan layak diterima sepenuhnya bahwa Yesus Kristus datang ke dunia untuk menyelamatkan orang-orang berdosa; di antara mereka, akulah yang paling berdosa. ¹⁶ Untuk alasan inilah, aku mendapatkan belas kasih, yaitu supaya di dalam aku, orang yang paling berdosa ini, Yesus Kristus menunjukkan kesabaran-Nya yang sempurna sebagai contoh bagi mereka yang akan percaya kepada-Nya untuk memperoleh hidup yang kekal. ¹⁷ Bagi Raja atas segala zaman, yang kekal, dan yang tidak kelihatan, satu-satunya Allah, hormat dan kemuliaan sampai selama-lamanya. Amin. ^[11] Amin di Daftar Istilah. .

¹⁸ Perintah ini kuberikan kepadamu, Timotius, anakku, sesuai dengan nubuatan ^[12] Nubuat di Daftar Istilah. yang pernah diberikan tentang kamu, dan dengan nubuatan itu berjuanglah dalam perjuangan yang baik, ¹⁹ sambil berpegang pada iman dan hati nurani yang baik. Beberapa orang telah menolak melakukannya sehingga kandaslah iman mereka ^[13]. ²⁰ Di antaranya adalah Himeneus dan Aleksander ^[14], yang telah kuserahkan kepada Setan ^[15] supaya mereka belajar untuk tidak menghujat ^[16].

Footnotes

- 1:1 ^[1]Paulus menulis surat ini untuk menjadi bimbingan bagi Timotius yang ditunjuk Paulus untuk memimpin jemaat di Efesus.
- 1:2 ^[2]Orang Listra, anak rohani Paulus yang sangat dikasihi. Ayahnya seorang Yunani (penyembah berhala), tetapi ibunya Eunike dan neneknya Lois, adalah seorang Yahudi yang saleh. Dari ibu dan neneknya, Timotius mengenal Kristus dan belajar Kitab Suci.
- 1:3 ^[3]Berarti "tanah perluasan", sebuah provinsi di Yunani utara yang mencakup 10 koloni Romawi. Jemaat Makedonia adalah jemaat Tuhan yang setia, tidak kaya tetapi mereka kaya dalam hal memberi. (Bc. Kis. 19:29; 20:4).
- 1:3 ^[4]Ajaran-ajaran palsu yang salah dan menyesatkan. Di Efesus, tempat Timotius melayani, ada guru-guru palsu yang memutarbalikkan ajaran sejati Yesus Kristus.
- 1:4 ^[5]Daftar nama-nama asal usul/nenek moyang yang sangat panjang.
- 1:4 ^[6]Memberitakan keselamatan dalam Yesus Kristus.
- 1:7 ^[7]Penafsir hukum/aturan/prinsip yang Allah berikan melalui perantara Musa untuk umat-Nya. Lih.
- 1:8 ^[8]Sesuai dengan maksud Allah.
- 1:9 ^[9]Orang yang tidak menghormati Allah. Lih.
- 1:11 ^[10]Berita keselamatan dalam Yesus Kristus. Lih.
- 1:17 ^[11]Kata Ibrani, berarti "pasti", "benar", "sungguh". Lihat
- 1:18 ^[12]Pesan Allah yang disampaikan tentang Timotius. Lih.
- 1:19 ^[13]Murtad.
- 1:20 ^[14]Guru-guru palsu yang menentang Paulus karena menyangkal doktrin kebangkitan orang mati.
- 1:20 ^[15]Beelzebul, raja dari segala roh jahat.
- 1:20 ^[16]Menyangkal nama Tuhan.
-

Catatan umum

1 Timotius 1

Konsep khusus dalam pasal ni

Anak-anak rohani

Paulus memanggil Timotius "anak". Paulus sangat terlibat dalam mendisiplinkan Timotius dalam imannya. Maka dari itu, ia memanggil Timotius anak "rohani" nya.

Silsilah-silsilah

Silsilah-silsilah adalah daftar dari rekaman leluhur seseorang atau keturunan. Yahudi menggunakan silsilah untuk memilih orang yang tepat untuk dijadikan raja. Mereka melakukannya karena hanya anak raja yang akan menjadi raja. Orang-orang yang paling penting memiliki rekaman silsilah mereka.

Gaya Bahasa Penting dalam Pasal ini

Bermain kata-kata

Frasa "hukum taurat itu baik jika seseorang dapat menggunakannya dengan benar" adalah sebuah permainan kata. Kata "taurat" dan "dengan benar" terdengar sama dalam bahasa aslinya.

Tautan:

- [Catatan 1 Timotius 01:01****](#)
- [Pendahuluan 1 Timotius****](#)

| >>

1 Timothy 1:1

Informasi Umum:

Di dalam kitab ini, kata "milik kita" mengarah kepada Paulus dan Timotius, dan juga kepada semua orang percaya, kecuali terdapat catatan khusus.

Paulus, yang menjadi rasul

"Aku, Paulus, yang menulis surat ini. Aku adalah seorang rasul". Bahasa anda mungkin memiliki

cara khusus untuk memperkenalkan sang penulis, anda mungkin ingin mengindikasikan kepada siapa surat tersebut ditujukan, seperti di dalam BHC (Badan Hak Cipta).

karena perintah

"oleh perintah" atau "oleh otoritas"

Juru Selamat kita

"Allah yang menyelamatkan kita"

Yesus Kristus, pengharapan kita

"kepercayaan kami" di sini mengarah kepada seseorang yang kita percayai. Terjemahan Lain: "Kristus Yesus, yang adalah seseorang yang kami percaya" atau "Kristus Yesus, yang kita percayai"

anak yang sah dalam iman

Paulus bicara tentang hubungan dekatnya dengan Timotius seolah-olah mereka adalah bapak dan anak. Ini menunjukkan kasih tulus Paulus dan restu untuk Timotius. Ini juga menunjukkan kemungkinan bahwa Pauluslah yang mengajak Timotius ke dalam Kristus, dan maka dari itu Paulus menganggap Timotius sebagai anaknya. Terjemahan Lain: "yang sungguh seperti anak untukku"

Anugerah, belas kasih, dan damai sejahtera

"Semoga anugerah, belas kasih dan damai sejahtera ada padamu," atau "Semoga kamu mengalami anugerah, dan damai"

Allah Bapa kita

"Allah, yang adalah Bapa kita." Kata "Bapa" di sini adalah sebutan penting untuk Allah.

Yesus Kristus, Tuhan kita

"Yesus Kristus, yang adalah Tuhan kita"

1 Timothy 1:3

Pernyataan Terkait:

Paulus mendorong Timotius untuk menolak penyalahgunaan Taurat dan menggunakan ajaran baik dari Allah.

Informasi Umum:

Kata "kamu" di dalam surat ini adalah kata tunggal dan menuju kepada Timotius.

Sebagaimana aku memohon kepadamu

"Sebagaimana aku meminta kepadamu" atau "Sebagaimana aku meminta kepadamu dengan sungguh-sungguh"

Tetaplah tinggal di Efesus

"tunggulah aku di kota Efesus"

ajaran-ajaran (doktrin) lain

Informasi yang diterapkan dan dapat dinyatakan secara terbuka. Terjemahan Lain: "ajaran yang berbeda dari apa yang kita ajarkan"

atau memusatkan perhatian mereka

Informasi yang dimengerti tersebut dapat dinyatakan secara jelas. Terjemahan Lain: "Dan aku juga menginginkan kamu untuk mengutus mereka untuk tidak memperhatikan"

dongeng-dongeng

Kemungkinan terdapat dongeng-dongeng tentang leluhur mereka.

silsilah-silsilah yang tidak ada akhirnya

Dengan kata "tanpa akhir" Paulus menggunakan pernyataan yang dilebih-lebihkan untuk menekankan bahwa silsilah-silsilah tersebut sangat panjang.

silsilah-silsilah

cerita turun temurun atau catatan tertulis dari orang tua dan leluhur seseorang.

mendatangkan perdebatan

"Ini menyebabkan orang-orang marah karena tidak setuju." Orang-orang berdebat tentang dongeng dan silsilah yang tak seorang pun mengetahui kebenaran yang pasti..

bukannya menjalankan tugas pelayanan Allah yang dikerjakan oleh iman

Arti yang memungkinkan 1) "daripada membantu kita untuk memahami rencana Allah untuk menyelamatkan kita, yang dapat dipelajari dalam iman" atau 2) "daripada membantu kita menjalankan pekerjaan Allah, yang kita lakukan dalam iman."

1 Timothy 1:5

Namun

Kata ini digunakan untuk menandai "jeda" di dalam ajaran utama. Di sini Paulus menjelaskan tujuan dari apa yang dia perintahkan kepada Timotius.

perintah

Ini bukan arti dari Perjanjian Lama atau pun Sepuluh Perintah Allah, namun ini adalah instruksi yang Paulus berikan di [1 Timotius 1:3-4](#).

adalah kasih

Arti yang memungkinkan adalah 1) "adalah untuk mengasihi Allah" atau 2) "adalah untuk mengasihi sesama"

hati yang murni, nurani yang baik

"murni" berarti orang tersebut tidak memiliki motif tersembunyi untuk melakukan kesalahan. "hati" mengacu pada pikiran dan pemikiran seseorang. Terjemahan Lain: "dari pikiran yang jujur"

hati... nurani yang baik

"sebuah hati nurani yang memilih benar daripada salah"

iman yang tulus

"iman sejati" atau "sebuah iman tanpa kemunafikan"

Beberapa orang telah menyimpang dari tujuan ini

Paulus membicarakan iman dalam Kristus seolah ada sebuah target untuk dibidik. Paulus bermaksud bahwa beberapa orang tidak memenuhi tujuan dari iman mereka, yaitu kasih yang ia jelaskan di 1:5.

telah menyimpang dari tujuan ini

Kata "menyimpang" atau "berpaling" merupakan sebuah ungkapan yang berarti mereka sudah berhenti melakukan apa yang Allah perintahkan.

ahli Hukum Taurat

"taurat" mengacu pada taurat Musa..

tetapi tidak memahami

"meskipun mereka tidak memahami" atau "meskipun begitu mereka tidak mengerti"

hal-hal yang mereka yakini

"apa yang mereka katakan dengan yakin adalah benar"

kita tahu Hukum Taurat itu baik

"kita mengerti bahwa Hukum Taurat itu berguna" atau "kita mengerti bahwa Hukum Taurat itu bermanfaat"

jika orang menggunakannya sebagaimana mestinya

"jika orang menggunakannya dengan benar" atau "jika orang menggunakannya seperti yang diinginkan Allah"

1 Timothy 1:9

dengan kesadaran

"Karena kita menyadari ini" atau "kami juga mengetahui ini"

Hukum Taurat tidak dibuat untuk orang benar

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "bahwa Allah tidak menciptakan Hukum Taurat untuk orang benar"

orang benar

"orang" dapat mengarah kepada laki-laki maupun perempuan.. Terjemahan Lain: "orang benar" atau "orang baik"

dibuat

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah membuat Hukum Taurat"

orang asusila yang melakukan dosa seksual

Ini diarahkan kepada siapapun yang berhubungan intim dengan siapapun yang tidak menikah dengan mereka.

homoseksual

laki-laki yang berhubungan intim dengan laki-laki lain

penculik (mereka yang menculik orang untuk budak)

"mereka yang menculik orang untuk dijual sebagai budak" atau "mereka yang mengambil orang-orang untuk dijual sebagai budak"

siapa pun yang melawan ajaran yang sehat,

"untuk mereka yang melakukan hal lain yang melawan ajaran Kristen"

ajaran injil yang mulia dari Allah Sumber Berkat

"Injil tentang kemuliaan yang dimiliki oleh Allah yang diberkati" atau "Injil tentang Allah yang mulai dan diberkati"

yang telah dipercayakan kepadaku

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "yang Allah telah berikan kepadaku dan membuatku bertanggungjawab atas itu"

1 Timothy 1:12

Pernyataan Terkait:

Paulus memberitahukan tentang bagaimana ia bersikap di masa lalu dan mendorong Timotius untuk percaya kepada Allah.

Ia menganggap aku setia

"Ia menganggapku terpercaya" atau "Ia memandang aku sebagai orang yang dapat dipercaya"

menempatkan aku dalam pelayanan ini

Paulus berbicara tentang tugas pelayanan Allah seolah tugas tersebut adalah suatu tempat di mana seseorang dapat ditempatkan di dalamnya. Terjemahan Lain: "Ia menempatkan aku menjadi pelayanNya" atau "Ia menunjukku menjadi pelayanNya"

dahulu aku seorang penghujat

"dahulu aku seseorang yang berbicara buruk tentang Kristus." Paulus mengarah pada kepribadiannya.

penganiaya

"seseorang yang menganiaya orang-orang yang percaya kepada Kristus"

orang yang kejam

"seseorang yang kejam terhadap orang lain." Ini adalah orang yang percaya bahwa ia mempunyai hak untuk menyakiti orang lain.

tetapi aku menerima belas kasih karena dahulu aku melakukannya tanpa pengertian dan dalam ketidakpercayaan

"Tapi karena aku tidak percaya dalam Yesus, dan aku tidak tahu apa yang sedang kulakukan, aku menerima pengampunan dari Yesus"

aku menerima belas kasih

"Yesus menunjukkan belas kasih" atau "Yesus mengasihani aku"

anugerah

"dan anugerah"

Tuhan memberikan kepadaku anugerah yang melimpah

Paulus berbicara tentang anugerah Allah seolah itu adalah cairan yang bisa mengisi sebuah wadah dan tumpah saat wadah tersebut diisi penuh.

Terjemahan Lain: "Allah menunjukkan banyak anugerah"

bersama-sama dengan iman dan kasih dalam Yesus Kristus

Ini adalah hasil dari Allah yang menunjukkan banyak anugerah kepada Paulus. Terjemahan Lain: "yang dapat membuatku percaya di dalam Yesus dan mengasihiNya"

dalam Yesus Kristus

Ini berbicara tentang Yesus seolah Ia adalah sebuah wadah yang berisi cairan. Di sini "dalam Yesus Kristus" mengarah kepada memiliki relasi dengan Yesus. Terjemahan Lain: "sebab Yesus Kristus dapat menyerahkanku kepada Allah, karena aku bersatu denganNya"

1 Timothy 1:15

Perkataan ini dapat dipercaya
"Pernyataan ini benar"

layak diterima sepenuhnya

"kita harus menerimanya tanpa keraguan" atau "layak untuk kita terima"

aku mendapatkan belas kasih

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah menunjukkanku belas kasih" atau "Aku mendapatkan belas kasih dari Allah"

supaya di dalam aku, orang yang paling berdosa
"supaya melalui aku, pendosa yang paling buruk"

Sekarang ... Amin

Kata "now" digunakan sebagai tanda untuk jeda di dalam ajaran utama.

Raja atas segala zaman

"raja yang abadi" atau "kepala dari pemimpin untuk selamanya"

Bagi Raja atas segala zaman, yang kekal, dan yang tidak kelihatan, satu-satunya Allah, hormat dan kemuliaan sampai selama-lamanya. Amin

Kata benda abstrak "hormat" dan "kemuliaan" dapat dinyatakan ke dalam kata kerja. Terjemahan Lain: "Sekarang orang-orang menghormati dan memuliakan raja segala masa, yang hidup kekal, tidak kelihatan dan satu-satunya Allah, untuk selama-lamanya"

1 Timothy 1:18

Perintah ini kuberikan kepadamu

Paulus membicarakan instruksinya seolah ia bisa memberikannya di depan Timotius secara fisik.

Terjemahan Lain: "Aku mempercayakan kepadamu perintah ini" atau "Inilah apa yang kuperintahkan kepadamu"

anakku

Paulus berbicara tentang relasinya yang dekat dengan Timotius seolah Paulus adalah ayah dan Timotius adalah anak. Ada kemungkinan bahwa Pauluslah yang menarik Timotius masuk ke Kristus, dan maka dari itu Paulus menganggap Timotius sebagai anaknya sendiri. Terjemahan Lain: "yang sungguh seperti anakku"

sesuai dengan nubuatan yang pernah diberikan tentang kamu

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "dalam persetujuan yang sudah dinubuatkan oleh orang percaya yang lain"

berjuanglah dalam perjuangan yang baik

Paulus berbicara tentang Timotius bekerja untuk Allah seolah ia adalah tentara yang berperang di medan tempur. Terjemahan Lain: "tetaplah terus bekerja untuk Allah"

hati nurani yang baik

"hati nurani yang 'memilih yang benar' daripada yang salah." Lihat bagaimana ini diterjemahkan di [1 Timotius 1:5](#).

Beberapa orang telah menolak melakukannya sehingga kandaslah iman mereka

Paulus berbicara tentang iman orang-orang ini seolah itu adalah kapal yang dapat kandas di lautan. Ia bermaksud bahwa mereka mengacaukan iman mereka dan tidak lagi percaya kepada Yesus. Anda dapat menggunakan gambaran ini atau gambaran yang lain yang sesuai dengan bahasa anda.

Himeneus ... Aleksander

Ini adalah nama-nama laki-laki.

yang telah aku serahkan kepada Setan

Paulus berbicara seolah ia memberikan perintah tersebut kepada mereka secara fisik. Ini mungkin berarti bahwa Paulus menolak mereka dari komunitas orang percaya. Karena mereka sudah bukan lagi bagian dari komunitas, Setan dapat mempunyai kuasa atas mereka dan membahayakan mereka.

mereka mungkin akan diajarkan

Ini dapat diubah ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "sebab Allah dapat mengajar setiap dari mereka"

Chapter 2

¹ Pertama-tama, aku menasihatkan kamu untuk menaikkan permohonan, doa, doa syafaat ^[1], dan ucapan syukur bagi semua orang, ² bagi raja-raja, dan semua orang yang duduk di pemerintahan supaya kita dapat menjalani hidup yang tenang dan damai dalam segala kesalehan dan kehormatan. ³ Hal ini baik dan berkenan di hadapan Allah, Juru Selamat kita, ⁴ yang menghendaki semua orang diselamatkan dan sampai kepada pengetahuan akan kebenaran. ⁵ Sebab, hanya ada satu Allah dan satu perantara antara Allah dan manusia, yaitu manusia Yesus Kristus, ⁶ yang telah memberikan diri-Nya sendiri sebagai tebusan bagi semua orang. Kesaksian ini dinyatakan pada waktu yang ditetapkan-Nya. ⁷ Untuk itulah, aku ditetapkan sebagai pengkhotbah ^[2] dan rasul -- aku berkata benar, aku tidak bohong -- dan sebagai guru dalam iman dan kebenaran bagi bangsa-bangsa lain ^[3].

⁸ Karena itu, aku ingin laki-laki di segala tempat berdoa sambil mengangkat tangannya ^[4] yang kudus tanpa kemarahan dan pertengkaran.

⁹ Demikian juga, aku ingin perempuan berpakaian pantas, penuh kesopanan dan pengendalian diri. Perhiasannya bukanlah rambut yang dikepang-kepang, emas, mutiara, atau pakaian mahal, ¹⁰ melainkan perbuatan-perbuatan baik sebagaimana pantasnya perempuan yang memiliki kesalehan.

¹¹ Seorang perempuan ^[5] haruslah belajar dalam ketenangan dan dalam segala ketaatan. ¹² Akan tetapi, aku tidak mengizinkan perempuan mengajar atau memerintah laki-laki. ^[6] Namun, perempuan harus tetap tenang ¹³ karena Adam diciptakan pertama, baru kemudian Hawa, ¹⁴ dan bukan Adam yang ditipu, melainkan perempuan yang ditipu ^[7] dan jatuh dalam pelanggaran. ¹⁵ Namun, perempuan akan diselamatkan melalui kelahiran anak ^[8] jika mereka terus hidup dalam iman, kasih, dan kekudusan dengan pengendalian diri.

Footnotes

2:1 ^[1]Berdoa bagi orang lain.

2:7 ^[2]Pemberita Injil (Bdk. Kis. 9:15).

2:7 ^[3]Orang-orang bukan Yahudi.

2:8 ^[4]Baik secara lahiriah maupun kiasan, menandakan permohonan yang sungguh-sungguh.

2:11 ^[5]Konteks yang dibicarakan adalah sebagai istri.

2:12 ^[6]Konteks yang dibicarakan adalah sebagai suami.

2:14 ^[7]Hawa ditipu oleh Iblis dan jatuh dalam dosa. (Bc. Kej. 3:1-13).

2:15 ^[8]Merujuk pada kelahiran Yesus melalui Maria.

Catatan Umum

1 Timotius 2

Konsep khusus dalam pasal ini

Damai

Paulus mendorong orang Kristen untuk hidup damai dengan melatih kedisiplinan dan penguasaan diri. (Lihat: discipline)

Wanita-wanita di gereja

Paulus mungkin memerintahkan para wanita untuk menggunakan kebebasan mereka di dalam Kristus yang tidak melanggar adat bagi wanita secara umum. Karena ada potensi untuk menimbulkan perbedaan pendapat, perhatian yang lebih harus dilakukan dalam menerjemahkan ayat-ayat ini.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

"Pendua, perantara, rasa syukur"

Ada makna ganda di dalam istilah-istilah ini. Ini tidak penting untuk melihatnya sebagai kategori yang berbeda.

Tautan:

- [Catatan 1 Timotius 02:01](#)****

<< | >>

1 Timothy 2:1

Pernyataan Terkait:

Paulus mendorong Timotius untuk berdoa bagi banyak orang.

Pertama-tama

"yang paling penting" atau "sebelum yang lainnya"

aku menasihatkan kamu untuk menaikkan permohonan, doa, doa syafaat, dan ucapan syukur

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "aku mendorong semua orang percaya untuk membuat permohonan, doa, doa syafaat, dan ucapan syukur kepada Allah"

Aku menasihatkan

"Aku memohon" atau "aku meminta"

hidup yang tenang dan damai

Disini "tenang" dan "damai" memiliki arti yang sama. Paulus mau semua orang percaya dapat hidup tenang tanpa masalah dari penguasa.

dalam segala kesalehan dan kehormatan

"yang menghormati Allah dan yang membuat orang lain menghargai"

yang menghendaki semua orang diselamatkan dan sampai kepada pengetahuan akan kebenaran

Ini dapat dinyatakan dengan bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "Allah hendak menyelamatkan semua orang agar mereka diselamatkan sampai kepada pengetahuan akan kebenaran"

sampai kepada pengetahuan akan kebenaran

Paulus berbicara untuk belajar tentang kebenaran Allah seakan-akan itu adalah tempat dimana orang dapat dibawa. Terjemahan Lain: "untuk mengetahui dan menerima apa yang benar"

1 Timothy 2:5

satu perantara antara Allah dan manusia

Perantara adalah orang yang membantu berunding untuk mencapai perdamaian antara dua pihak yang saling berselisih satu dengan yang lain. Di sini Yesus menolong orang-orang berdosa untuk masuk ke dalam hubungan yang damai dengan Allah.

memberikan diri-Nya

"rela mati"

sebagai tebusan

"sebagai harga dari sebuah kebebasan" atau "sebagai bayaran untuk memperoleh kebebasan"

Kesaksian ini dinyatakan pada waktu yang ditetapkan-Nya

Ini dapat dijelaskan bahwa kesaksian ini adalah apa yang Allah mau untuk menyelamatkan semua orang. Terjemahan Lain: "sebagai bukti di waktu yang tepat bahwa Allah mau menyelamatkan semua orang"

pada waktu yang ditetapkan-Nya

ini berarti waktu yang sudah Allah pilih.

Untuk itulah

"Untuk ini" atau "Untuk alasan ini"

aku ditetapkan sebagai pengkhotbah dan rasul

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "Kristus yang membuatku, Paulus, menjadi pengajar, dan rasul"

aku ... sebagai guru dalam iman dan kebenaran bagi bangsa-bangsa lain

"ak mengajar orang bukan Yahudi tentang iman dan kebenaran" disini, Paulus mungkin menggunakan "iman" dan kebenaran" untuk menjelaskan suatu gagasan. Terjemahan Lain: "saya mengajar orang non Yahudi tentang iman sejati"

1 Timothy 2:8

Pernyataan Terkait:

Paulus menyelesaikan perintahnya dengan doa kemudian memberikan beberapa perintah khusus untuk para wanita.

aku ingin laki-laki di segala tempat berdoa sambil mengangkat tangannya yang kudus

Disini "tangannya yang kudus" berarti keseluruhan dirinya adalah kudus. Terjemahan Lain: "Aku ingin laki-laki di segala tempat yang kudus untuk mengangkat tangannya dan berdoa"

laki-laki di segala tempat

"pria di semua tempat" atau "pria dimanapun." Disini kata "laki-laki" secara spesifik mengacu pada pria.

mengangkat tangannya yang kudus

Ini adalah posisi tubuh normal untuk orang mengangkat tangan ketika mereka berdoa.

penuh kesopanan dan pengendalian diri

Kedua kata ini memiliki arti yang pada dasarnya sama. Paulus menekankan bahwa wanita harus menggunakan pakaian yang sopan dan tidak mengundang perhatian yang tidak seharusnya dari laki-laki.

bukanlah rambut yang dikepang-kepang

Pada masa Paulus, banyak wanita Romawi yang mengepang rambut mereka untuk membuat dirinya menarik. Mengepang adalah satu-satunya cara bagi wanita untuk memberikan perhatian yang tidak pantas pada rambutnya. Jika dengan rambut yang dikepang juga tidak diketahui, dapat dinyatakan dengan cara yang lebih umum. Terjemahan Lain: "Mereka tidak seharusnya memiliki gaya rambut yang mewah" atau "Mereka seharusnya tidak membuat gaya rambut yang dapat menarik perhatian"

mutiara

Ini adalah sejenis batu bola kecil, putih, cantik dan berharga yang orang gunakan sebagai perhiasan. Mereka terbentuk di dalam cangkang sejenis binatang kecil yang hidup di dalam air.

melainkan perbuatan-perbuatan baik sebagaimana pantasny perempuan yang memiliki kesalehan

"yang ingin menyenangkan Allah dengan hal baik yang mereka lakukan"

1 Timothy 2:11

dalam ketenangan

"dalam diam"

dan dalam segala ketaatan

"menyerahkan diri seperti apa yang sudah diajarkan"

aku tidak mengizinkan perempuan

"aku tidak memperbolehkan perempuan"

1 Timothy 2:13

Adam diciptakan pertama

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "Adam adalah orang pertama yang Allah ciptakan" atau "Allah menciptakan Adam pertama"

kemudian Hawa

Informasi yang dimengerti dapat dinyatakan secara jelas.

Terjemahan Lain: "dan kemudian Allah menciptakan Hawa" atau "kemudian Allah menciptakan Hawa"

bukan Adam yang ditipu

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "Dan Adam bukan orang yang ditipu"

melainkan perempuan yang ditipu dan jatuh dalam pelanggaran

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "tetapi adalah wanita yang tidak menaati Allah ketika ular menipunya"

perempuan akan diselamatkan melalui kelahiran anak

Disini "perempuan" mengacu pada wanita pada umumnya. Kemungkinan artinya adalah 1) Allah akan menyelamatkan wanita secara fisik sebagaimana mereka melahirkan anak, atau 2) Allah akan menyelamatkan wanita dari dosa mereka melalui tugas mereka dalam melahirkan anak.

perempuan akan diselamatkan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "Allah akan menyelamatkannya" atau "Allah akan menyelamatkan wanita"

jika mereka terus

"jika mereka tinggal" atau "jika mereka terus hidup." Disini "mereka" mengacu pada perempuan.

iman, kasih, dan kekudusan

Kata benda abstrak disini dapat diterjemahkan dengan frasa lisan. Terjemahan Lain: "percaya pada Yesus, dan mengasihi orang lain, dan hidup di dalam kesucian"

dengan pengendalian diri

Kemungkinan arti dari idiom ini adalah 1) "dengan pertimbangan yang baik" 2) "dengan kerendahan hati," atau 3) "dengan pengendalian diri."

pengendalian diri

Jika ungkapan kata "pengendalian" yang berbentuk kata benda ini akan dipertahankan dalam terjemahkan dapat diubah dengan kata sifat.

Terjemahan Lain: "kekuatan pikiran"

Chapter 3

¹ Perkataan ini benar, “Jika seseorang menghendaki jabatan penilik jemaat ^[1] episkopos”, seorang pemilik rumah tempat jemaat melakukan ibadah/kebaktian. , ia menginginkan pekerjaan yang baik.” ² Karena itu, penilik jemaat haruslah seorang yang tidak bercela, suami dari satu istri, bijaksana, menguasai diri, dihormati, suka memberi tumpangan, dan terampil mengajar, ³ bukan peminum ^[2] , bukan orang yang kasar melainkan lemah lembut, tidak suka bertengkar, dan bukan orang yang cinta uang. ⁴ Ia harus dapat mengurus rumah tangganya sendiri dengan baik dan menjaga anak-anaknya untuk taat dengan rasa hormat. ⁵ Sebab, jika ia tidak tahu bagaimana mengurus rumah tangganya sendiri, bagaimana ia akan mengurus jemaat Allah?

⁶ Janganlah ia seorang petobat baru supaya ia jangan menjadi sombong dan jatuh ke dalam hukuman iblis. ^[3]⁷ Ditambah lagi, ia haruslah seorang yang memiliki reputasi yang baik di antara orang-orang luar ^[4] sehingga ia tidak jatuh dalam kehinaan dan jebakan iblis.

⁸ Demikian juga diaken ^[5] , ia haruslah seorang yang dihormati, tidak bercabang lidah ^[6] , tidak kecanduan minuman anggur, dan tidak mencari keuntungan yang tidak jujur. ⁹ Mereka harus bisa memegang rahasia kebenaran iman ^[7] dengan hati nurani yang bersih. ¹⁰ Mereka juga harus diuji terlebih dahulu dan jika terbukti tidak bercela, mereka dapat melayani sebagai diaken.

¹¹ Demikian juga istri-istri diaken, mereka haruslah orang yang dihormati, bukan pemfitnah, tetapi dapat menguasai diri dan dapat dipercaya dalam segala hal.

¹² Diaken harus suami dari satu istri, dapat mengatur anak-anaknya dan rumah tangganya dengan baik.

¹³ Sebab, mereka yang telah melayani sebagai diaken dengan baik akan mendapatkan kehormatan bagi diri mereka sendiri dan keyakinan yang besar akan imannya dalam Yesus Kristus.

¹⁴ Aku berharap aku bisa segera datang kepadamu, tetapi aku menuliskan hal-hal ini kepadamu supaya

¹⁵ seandainya aku terlambat, kamu sudah tahu bagaimana mereka harus hidup dalam rumah Allah ^[8] , yaitu gereja dari Allah yang hidup, tiang penyokong, dan dasar dari kebenaran. ¹⁶ Kita mengakui betapa besarnya rahasia kesalehan ^[9] itu:

“Ia, dinyatakan dalam daging ^[10] ,
dibenarkan oleh Roh ^[11] Roh Kudus di Daftar Istilah. ,
dilihat oleh malaikat-malaikat,
diberitakan di antara bangsa-bangsa,
dipercaya dalam dunia,
diangkat kepada kemuliaan.”

Footnotes

3:1 ^[1]Bahasa aslinya “

3:3 ^[2]Artinya, orang yang suka minum hingga mabuk.

3:6 ^[3]Roh yang melawan Allah.

3:7 ^[4]Orang-orang di luar jemaat (orang-orang yang belum percaya).

3:8 ^[5]Dalam bahasa Yunani artinya pelayan, pada masa sekarang adalah majelis jemaat. Mereka dipilih untuk melayani hal-hal jasmani jemaat (Bc. Kis. 6:1-6).

3:8 ^[6]Perkataannya dapat dipercaya.

3:9 ^[7]Harta rohani yang dipercayakan Allah bagi orang percaya.

3:15 ^[8]Dalam jemaat Allah.

3:16 ^[10]Merujuk pada inkarnasi Yesus Kristus.

3:16 ^[11]Roh Kudus. Lih.

3:16 ^[9]Rahasia ibadah kita sebagai jemaat Allah.

1 Timotius 3

Pendahuluan

Catatan Umum

Struktur dan format

[1 Timotius 3:16](#) mungkin merupakan sebuah lagu, puisi atau pernyataan iman yang dipakai gereja mula-mula untuk mendaftarkan doktrin-doktrin penting yang dibicarakan orang-orang percaya.

Konsep-konsep khusus pada pasal ini

Penilik dan Diaken

Ada beberapa ketidaksepahaman terhadap perbedaan gelar yang digunakan untuk pemimpin-pemimpin gereja. Beberapa gelar tersebut adalah: penilik, penatua, gembala, dan uskup.

Kemungkinan kesulitan terjemahan lainnya dalam pasal ini

Kualitas karakter

Pasal ini mengatur beberapa karakter yang harus dimiliki seseorang jika ia ingin menjadi penilik di dalam sebuah gereja.

Tautan-tautan:

- [1 Timothy 3:1 Notes](#)

<< | >>

1 Timothy 3:1

Pernyataan Terkait:

Paulus memberikan arahan-arahan khusus mengenai bagaimana seorang penilik gereja yang harus bersikap dan berperilaku baik.

sebuah pekerjaan yang baik

"sebuah pekerjaan yang mulia"

suami dari satu istri

Seorang penilik harus hanya memiliki satu istri. Tidak dijelaskan bahwa apakah hal ini tidak berlaku pada laki-laki yang sudah pernah menikah dan menjadi duda atau sudah bercerai, atau yang belum pernah menikah.

Dia harus bijaksana, menguasai diri, dihormati, suka memberi tumpangan

"Ia tidak boleh melakukan hal-hal untuk pamer, harus masuk akal dan berperilaku baik, harus ramah kepada orang-orang asing"

Ia tidak boleh kecanduan terhadap anggur, bukan orang yang kasar melainkan lemah lembut dan penuh kasih

"Ia tidak boleh minum terlalu banyak alkohol maupun berkelahi atau bertengkar, melainkan ia harus lemah lembut dan cinta damai"

orang yang cinta uang

"serakah akan uang"

1 Timothy 3:4

Ia harus mengatur

"Ia harus memimpin" atau "Ia harus menjaga"

dengan rasa hormat

Kemungkinan memiliki arti 1) anak-anak dari seorang penilik harus taat dan memberi rasa hormat kepada ayah mereka atau 2) anak-anak seorang penilik harus menunjukkan rasa hormat kepada setiap orang atau 3) seorang penilik harus menunjukkan rasa hormat kepada isi rumahnya sembari ia memimpin mereka.

segala hormat

"benar-benar hormat" atau "rasa hormat di setiap waktu"

Jika ia tidak tahu bagaimana mengurus

"Ketika ia tidak tau cara mengurus"

bagaimana ia bisa mengurus jemaat Allah?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengajar Timotius. Terjemahan lainnya: "ia tidak dapat mengurus jemaat Allah" atau "ia tidak akan mampu untuk memimpin jemaat Allah"

jemaat Allah

Disini "jemaat" mengacu kepada sekelompok orang-orang yang percaya kepada Allah. Terjemahan lainnya: "Sekelompok orang-orang sebagai jemaat Allah" atau "Orang percaya yang bertanggung jawab"

1 Timothy 3:6

Janganlah ia seorang yang baru bertobat

"Ia bukan merupakan orang yang baru percaya" atau "Ia harus menjadi seorang yang percaya secara dewasa.

jatuh ke dalam hukuman iblis

Paulus berbicara mengenai pengalaman dihukum karena telah melakukan kesalahan bagaikan sebuah lubang dimana seseorang dapat jatuh kedalamnya. Terjemahan lainnya: "Allah menghukumnya sebagaimana Ia menghukum iblis itu"

diluar jemaat

"Orang-orang diluar jemaat." Paulus berkata kepada jemaat sebuah tempat, dan orang-orang luar yang belum percaya. Terjemahan lainnya: "Mereka yang bukan orang-orang Kristen"

tidak jatuh kedalam kehinaan dan jeratan iblis

Paulus berbicara mengenai kehinaan dan bagaimana iblis mengakibatkan seseorang untuk berbuat dosa bagaikan sebuah lubang dimana orang itu bisa terjatuh kedalamnya. Disini "terjatuh" memiliki arti mengalami. Terjemahan lainnya: "tidak ada yang dapat mempermalukan dia sehingga si iblis tidak akan membuat ia jatuh ke dalam dosa"

1 Timothy 3:8

Pernyataan terkait:

Paulus memberikan arahan-arahan khusus mengenai bagaimana para diaken dan istrinya harus berperilaku dan bertindak.

Begitu juga, diaken

"Diaken, seperti para penilik"

tidak boleh kecanduan minuman anggur, dan jangan bercabang lidah

Paulus berbicara mengenai orang-orang ini bagaikan mereka adalah "pengambil keuntungan" atau mengucapkan sesuatu dua kali sekaligus. Maksudnya bahwa seseorang dapat mengungkapkan sesuatu tapi makna yang dimaksud berbeda dengan apa yang dikatakan. Terjemahan lainnya: "bertindak sesuai dan sungguh-sungguh dalam perkataan"

Mereka harus tetap memelihara rahasia iman

"Mereka harus terus percaya kebenaran pesan Allah yang diberikan kepada kita dan yang kita percayai". Hal ini mengacu pada kebenaran yang ada di beberapa waktu tetapi Allah memperlihatkan kepada mereka pada saat itu. Paulus berbicara mengenai pengajaran yang benar tentang Allah bagaikan sebuah barang yang mana seseorang dapat memeliharanya sendiri.

dalam hati nurani yang suci

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif.. Terjemahan lainnya: "kebenaran yang Allah nyatakan"

iman dengan kesadaran penuh

Paulus berbicara mengenai pengetahuan seseorang dimana ia tidak melakukan kesalahan apapun dan sadar bahwa ia bersih. Terjemahan lainnya: "Iman, tahu bahwa mereka telah melakukan yang terbaik untuk melakukan yang benar"

Mereka juga harus diijinkan terlebih dahulu

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "orang-orang percaya lainnya harus mengevaluasi mereka juga terlebih dahulu" atau "Mereka harus membuktikan diri mereka terlebih dahulu"

terbukti

Ini artinya orang percaya lainnya harus mengevaluasi mereka yang ingin menjadi diaken dan menentukan apakah mereka cocok untuk melayani di gereja.

1 Timothy 3:11

Begitu juga istri-istri diaken

Kemungkinan memiliki arti 1) "perempuan-perempuan" yang mengacu kepada istri-istri para diaken, 2) "perempuan-perempuan yang mengacu kepada diaken perempuan.

orang yang dihormati

"bertindak sesuai" atau "memiliki rasa hormat"

mereka bukan pemfitnah

"Mereka tidak boleh berbicara mengenai hal jahat tentang orang lain"

menguasai diri dan

"tidak melakukan hal-hal untuk pamer." Lihat bagaimana ini diterjemahkan di dalam [1 Timotius 3:2](#).

suami dari satu istri

Seorang laki-laki hanya boleh memiliki satu istri. Tidak jelas dinyatakan apakah ini tidak termasuk untuk laki-laki yang baru saja menduda atau bercerai, atau belum pernah menikah. Lihat bagaimana ini diterjemahkan di dalam [1 Timotius 3:2](#).

mengatur anak-anaknya dan seisi rumahnya

"menjaga dan memimpin anak-anaknya dan yang lain yang tinggal di dalam rumah mereka"

kepada mereka

"kepada para diaken" atau "kepada pemimpin-pemimpin gereja ini"

dapatkan untuk diri mereka

"terima untuk diri mereka" atau "dapatkan untuk orang lain"

pendirian yang baik

Memiliki arti yang disampaikan secara jelas. Terjemahan lainnya: "memiliki reputasi yang baik dari semua orang-orang percaya"

keyakinan yang besar akan imannya kepada Yesus Kristus

Kemungkinan memiliki arti 1) mereka akan percaya kepada Yesus dengan penuh keyakinan atau 2) mereka akan berbicara dengan yakin tentang imannya kepada Yesus kepada orang-orang lain.

1 Timothy 3:14

Pernyataan terkait:

Paulus memberitahu Timotius alasan ia menulis kepadanya dan menjelaskan kekudusan Kristus.

jika aku terlambat

"Tapi jika aku tidak bisa ke sana segera" atau "Tapi jika ada sesuatu yang mencegah aku untuk segera kesana"

sudahkah kamu tahu bagaimana orang harus hidup sebagai rumah Allah

Paulus berbicara kepada sekelompok orang percaya bagaikan mereka adalah keluarga. Kemungkinan memiliki arti 1) Paulus mengacu kepada perilaku Timotius di dalam gereja, 2) Paulus mengacu kepada semua orang percaya secara umum. Terjemahan lainnya: "supaya kamu semua tahu bagaimana cara menempatkan dirimu sebagai bagian dari keluarga Allah"

Jemaat dari Allah yang hidup

Frasa ini memberikan informasi mengenai "Jemaat Allah" daripada membuat perbedaan dari Allah yang merupakan gereja itu, dan yang lain bukan. hal ini dapat dinyatakan ke dalam kalimat yang baru. Terjemahan lainnya: "penghuni rumah Allah. Mereka yang menjadi bagian dari keluarga Allah adalah komunitas dari orang-orang percaya akan Allah yang hidup"

yang merupakan gereja dari Allah yang hidup, pilar dan pendukung dari kebenaran

Paulus berbicara kepada orang-orang percaya yang menyaksikan kebenaran tentang Kristus bagaikan pilar dan dasar yang mendukung berdirinya sebuah bangunan. Ini dapat dinyatakan ke dalam kalimat yang baru. Terjemahan lainnya: "yang merupakan gereja dari Allah yang hidup. Dan, dengan tetap mengajarkan kebenaran Allah, anggota-anggota gereja ini mendukung kebenaran bagaikan pilar dan dasar yang mendukung berdirinya sebuah bangunan"

Allah yang hidup

Disini pernyataan ini berbicara mengenai Allah sebagai pemberi hidup bagi setiap orang, sebagaimana yang tertera di BHC (Bebas Hak Cipta)

1 Timothy 3:16

tak dapat dipungkiri

"Tidak ada seorangpun yang memungkiri"

betapa besarnya rahasia kesalehan itu

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "kebenaran yang Allah nyatakan sangat besar"

Ia dinyatakan ... diatas kemuliaan

Ini merupakan sebuah lagu atau puisi yang Paulus kutip. Jika bahasa anda memiliki cara untuk menunjukkan bahwa apa yang dinyatakan ini adalah puisi, anda dapat menggunakannya pada terjemahan tersebut. Jika tidak, anda dapat menerjemahkannya ke dalam prosa biasa daripada puisi.

Ia dinyatakan

Disini kata "Dia" merupakan kata yang mempunyai arti lebih banyak. Dapat mengacu kepada "Allah", atau kepada "Kristus". Mungkin akan sangat baik untuk menerjemahkannya sebagai "Dia". Jika harus lebih spesifik, anda dapat menerjemahkannya sebagai "Kristus yang adalah Tuhan" atau "Kristus".

dalam daging

Paulus menggunakan "daging" untuk mengacu kepada umat manusia. Terjemahan lainnya: "sebagai umat manusia yang benar"

dibenarkan oleh Roh

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "Roh kudus membenarkan ia adalah ia yang ia nyatakan"

dilihat para malaikat

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "malaikat-malaikat melihat dia"

dinyatakan kepada bangsa-bangsa

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "orang-orang di segala bangsa memberitahukan yang lain tentangnya"

dipercaya dalam dunia

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "orang-orang diseluruh dunia percaya padanya"

diangkat kepada kemuliaan

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "Allah Bapa membawa dia naik ke atas kemuliaan"

kepada kemuliaan

Ini berarti dia menerima kuasa dari Allah Bapa dan
ia layak atas segala hormat.

Chapter 4

¹ Roh mengatakan dengan jelas bahwa pada waktu-waktu terakhir, sebagian orang akan meninggalkan imannya dengan menyerahkan diri kepada roh-roh penyesat dan ajaran setan-setan. ² Mereka dipengaruhi melalui kemunafikan para pembohong yang hati nuraninya sudah dicap dengan besi panas ^[1]. ³ Mereka melarang orang menikah dan melarang orang makan makanan yang diciptakan Allah, yang seharusnya diterima dengan ucapan syukur oleh mereka yang percaya dan mengenal kebenaran. ⁴ Sebab, segala sesuatu yang diciptakan oleh Allah itu baik dan tidak ada yang haram ^[2] kalau diterima dengan ucapan syukur, ⁵ karena semua itu dikuduskan oleh firman Allah dan doa.

⁶ Dengan mengajarkan hal-hal ini kepada saudara-saudara seiman, kamu akan menjadi pelayan Yesus Kristus yang baik, sebagaimana kamu telah dididik dalam perkataan-perkataan iman dan ajaran sehat yang telah kamu ikuti. ⁷ Jauhilah cerita-cerita takhayul dan dongeng-dongeng nenek tua, tetapi latihlah dirimu untuk hidup dalam kesalehan. ⁸ Latihan jasmani terbatas gunanya ^[3], tetapi kesalehan berguna dalam segala hal karena mengandung janji untuk kehidupan sekarang dan juga kehidupan yang akan datang. ⁹ Perkataan ini dapat dipercaya dan layak diterima sepenuhnya. ¹⁰ Untuk itulah, kita bekerja keras dan berjuang. Sebab, kita menaruh pengharapan kita kepada Allah yang hidup, yang adalah Juru Selamat semua manusia, teristimewa mereka yang percaya.

¹¹ Perintahkan dan ajarkanlah hal-hal ini. ¹² Jangan ada orang yang merendahkan kamu karena kamu muda, tetapi jadilah teladan bagi orang-orang percaya dalam perkataan, tingkah laku, kasih, iman, dan kesucian. ¹³ Sampai aku datang, bertekunlah dalam pembacaan bersama Kitab Suci ^[4] Kitab Suci di Daftar Istilah, dalam memberi nasihat, dan dalam mengajar. ¹⁴ Jangan menyia-nyiakan karunia rohani yang ada padamu, yang diberikan kepadamu melalui nubuatan ketika dewan penatua ^[5] menumpangkan tangan ^[6] atasmu. ¹⁵ Lakukanlah hal-hal ini dengan rajin, berikanlah dirimu seutuhnya untuk melakukan hal-hal ini supaya semua orang dapat melihat kemajuanmu. ¹⁶ Perhatikan dengan sungguh-sungguh bagaimana kamu hidup dan apa yang kamu ajarkan. Bertekunlah di dalamnya karena dengan berbuat demikian kamu akan menyelamatkan, baik dirimu sendiri maupun mereka yang mendengar ajaranmu.

Footnotes

4:2 ^[1] Artinya, sudah menjadi kerusakan yang permanen, sehingga kulit menjadi mati rasa. Paulus menggunakan kiasan ini kepada para penyesat karena ia menganggap hati mereka sudah mati rasa terhadap ajaran yang benar.

4:4 ^[2] Yang dilarang untuk dimakan.

4:8 ^[3] Hanya berguna untuk kehidupan saat ini.

4:13 ^[4] Yang dimaksud adalah kitab-kitab Perjanjian Lama. Lih.

4:14 ^[5] Para pelayan jemaat yang menggembalakan kawanan domba Allah (Bdk. 1 Pet. 5:1-4).

4:14 ^[6] Tanda untuk memberikan wewenang atau kuasa kepada orang lain.

1 Timotius 4

Pendahuluan

Catatan Umum

Struktur dan format

[1 Timotius 4:1-3](#) adalah sebuah nubuatan. (lihat: prophet)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Kemudian waktu

Ini adalah penjelasan lain dari sebuah hari terakhir. (lihat: lastday)

Tautan:

- [Catatan 1 Timotius 4:1](#)****

<< | >>

1 Timothy 4:1**Pernyataan Terkait:**

Paulus berkata pada Timotius soal apa yang Roh katakan akan terjadi dan mendorong dia pada apa yang harus ia ajarkan.

Saat ini

Kata ini digunakan untuk menandakan sebuah jeda dalam ajaran utamanya. Paulus memulai menceritakan bagian baru dari ajarannya.

di waktu-waktu terakhir

Kemungkinan artinya adalah 1) Ini ditujukan pada waktu setelah Paulus mati atau 2) Ini adalah waktu-waktu terakhir dalam kehidupan Paulus sendiri.

meninggalkan iman

Paulus bercerita tentang orang-orang yang berhenti percaya pada Kristus sebagaimana mereka secara jasmani meninggalkan tempat atau sesuatu. Terjemahan lainnya: "berhenti percaya pada Yesus"

dengan menyerahkan diri

"dan berikan perhatian" atau "karena mereka memperhatikan"

roh-roh penyesat dan ajaran-ajaran setan

"roh-roh yang menipu orang-orang dan segala sesuatu yang setan-setan ajarkan"

dipengaruhi melalui kemunafikan para pembohong

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat baru. Terjemahan lainnya: "Iblis. Orang-orang ini akan menjadi munafik dan berbicara kebohongan."

Hati nurani mereka sudah dicap

Kemungkinan artinya adalah 1) Paulus berbicara tentang orang-orang yang tidak lagi mengatakan bahwa mereka melakukan kesalahan sebagaimana akal pikiran mereka telah rusak seperti kulit yang dibakar dengan besi panas atau 2) Paulus berbicara tentang orang-orang tersebut sebagaimana setan telah memberikan tanda pada orang-orang itu dengan besi panas untuk menyimpulkan bahwa mereka adalah milikNya.

1 Timothy 4:3**Mereka ingin**

"Orang-orang tersebut ingin"

melarang untuk menikah

Ini menyiratkan bahwa mereka melarang orang-orang percaya untuk menikah. Terjemahan lainnya: "melarang orang-orang percaya untuk menikah"

untuk melarang orang makan makanan

Ini menyimpulkan bahwa mereka akan melarang makan makanan tertentu. Terjemahan lainnya:

"mereka akan menyuruh orang-orang percaya untuk menjauhkan diri dari makanan tertentu" atau mereka akan melarang orang-orang untuk makan makanan tertentu"

segala sesuatu yang diciptakan Allah itu baik

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan lainnya: "segala sesuatu yang Allah ciptakan adalah baik."

tidak ada yang haram kalau diterima dengan ucapan syukur

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan lainnya: "Kita tidak seharusnya menolak apapun sebab kita mengucapkan syukur kepada Allah" atau "Segalanya yang kita makan dengan ucapan syukur pasti diterima"

ini dikuduskan oleh Firman Allah dan doa

Di sini "Firman Allah" dan "doa" digunakan secara bersamaan untuk mengungkapkan satu makna. Doa dalam satu kesepakatan dengan keyakinan bahwa Allah telah menyatakan semuanya. Terjemahan lainnya: "yang dipersembahkan untuk Allah melalui doa yang juga disepakati dalam FirmanNya"

dikuduskan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan lainnya: "kami menguduskannya" atau "kami telah membuatnya terpisah"

Firman Allah

Di sini "Firman"ditujukan untuk pesan Allah atau apa yang telah Ia nyatakan.

1 Timothy 4:6**jika kamu mengajarkan hal-hal ini di kepada saudara-saudara**

Paulus berbicara tentang pengajarannya, sebagaimana mereka seperti benda yang dapat secara jasmani dipersembahkan kepada orang-orang percaya. Disini, menempatkan kepada artinya untuk mengarahkan atau memperingatkan. Terjemahan lainnya: "jika kamu menolong orang-orang percaya mengingat hal-hal ini"

hal-hal ini

Ini mengacu pada pengajaran yang telah dimulai dalam 1 Timotius 3:16.

saudara-saudara

Ini ditujukan pada orang-orang percaya baik itu pria atau wanita.

kamu telah dididik dalam perkataan-perkataan iman dan ajaran sehat yang telah kamu ikuti

Paulus berbicara tentang firman Allah dan ajaranNya sebagaimana itu dapat diterima secara jasmani oleh Timotius dan membuatnya kuat. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "perkataan-perkataan dalam iman dan

ajaran yang sehat yang kamu ikuti yang akan membawamu untuk terus percaya semakin kuat dalam Kristus"

perkataan-perkataan iman

"perkataan-perkataan yang membuat orang percaya"

dongeng-dongeng oleh nenek-nenek tua

"cerita-cerita takhayul dan dongeng-dongeng nenek-nenek tua." Kata "cerita-cerita" memiliki makna yang sama dengan "dongeng-dongeng" dalam 1 Timotius 1:4, sehingga anda dapat menerjemahkannya dalam istilah yang sama di sini.

dicintai oleh nenek-nenek tua

Ini mungkin adalah sebuah ekspresi yang berarti "bodoh" atau "tidak masuk akal." Paulus tidak bermaksud menghina nenek-nenek tua dalam keterangannya "nenek-nenek tua." Sebaliknya, dia dan pendengarnya tahu bahwa para pria mati terlebih dahulu daripada para wanita, sehingga lebih banyak wanita daripada pria yang akalnya lemah karena usia tua.

latihlah dirimu untuk hidup dalam kesalehan

"latihlah dirimu untuk memuliakan Allah" atau "latihlah dirimu untuk berbuat sesuatu yang menyenangkan Allah."

latihan jasmani

"latihan jasmani"

mengandung janji untuk kehidupan sekarang

"bermanfaat untuk kehidupan sekarang."

1 Timothy 4:9

layak untuk diterima sepenuhnya

"layak kamu yakini sepenuhnya" atau "layak kamu percayai sepenuhnya"

Untuk inilah

"inilah alasannya"

bekerja keras dan berjuang

Kata "berjuang" dan "bekerja keras" pada dasarnya memiliki makna yang sama. Paulus menggunakannya secara bersamaan untuk memberikan penekanan tentang bagaimana mereka melayani Allah.

kita menaruh pengharapan kepada Allah yang hidup

"Allah yang hidup" kemungkinan berarti "Allah, yang membuat segala sesuatu hidup"

teristimewa mereka orang-orang percaya

Pemahaman informasi ini dapat dinyatakan secara jelas. Terjemahan lainnya: "tetapi Ia adalah Juruselamat yang istimewa bagi orang-orang yang percaya"

1 Timothy 4:11

Perintahkan dan ajarkanlah hal-hal ini

"Perintahkan dan ajarkanlah hal-hal ini" atau "Perintahkan dan ajarkanlah hal-hal ini yang telah kusebutkan"

Jangan ada orang yang merendahkan kamu karena kamu muda

"Jangan biarkan seseorang menganggapmu kamu tidak penting karena kamu muda"

bertekunlah dalam pembacaan kitab suci, dalam memberi nasihat dan dalam mengajar

Kata "pembacaan", "nasihat" dan "mengajar" dapat diterjemahkan dengan frasa verbal. Informasi yang tersirat juga dapat diberikan dalam penerjemahan ini. Terjemahan lainnya: "terus membacakan firman kepada orang-orang, menasihati orang-orang dan mengajarkan orang-orang."

1 Timothy 4:14

Jangan menyalahgunakan karunia rohani yang ada padamu

Paulus berbicara tentang Timotius sebagaimana dia adalah sebuah wadah yang dapat menampung anugerah Allah. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk positif. Terjemahan lainnya: "Jangan menyalahgunakan karunia rohanimu"

Jangan menyalahgunakan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk positif. Terjemahan lainnya: "Pergunakanlah"

yang diberikan kepadamu melalui nubuatan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "kamu menerimanya ketika para pemimpin jemaat menyatakan firman Allah"

dewan penatua menumpangkan tangan atasmu

Ini adalah sebuah pentahbisan yang mana para pemimpin jemaat menaruh kedua tangan mereka diatas Timotius dan berdoa Allah akan memampukan dia untuk melakukan pekerjaan yang telah Ia perintahkan."

Perhatikan hal-hal ini. Bertekunlah di dalamnya

Paulus berbicara tentang karunia Allah untuk Timotius sebagaimana ia dapat bertekun di dalamnya. Terjemahan lainnya: "Lakukan semua hal-hal ini dan hiduplah di dalamnya"

supaya semua orang dapat melihat kemajuanmu

Paulus berbicara tentang peningkatan kemampuan melayani Timotius sebagaimana itu adalah benda jasmani yang dapat orang-orang lihat. Terjemahan lainnya: "supaya semua orang akan tahu bahwa kamu melayani Allah lebih baik dan lebih baik lagi"

Perhatikan dengan sungguh-sungguh bagaimana kamu hidup dan apa yang kamu ajarkan

"Pimpinlah dirimu dengan hati-hati dan perhatikan apa yang kamu ajarkan" atau "Awasi perilakumu sendiri dan perhatikan apa yang kamu ajarkan"

Teruskanlah hal-hal ini

"Teruskanlah melakukan hal-hal ini"

Kamu akan menyelamatkan dirimu sendiri maupun mereka yang mendengar ajaranmu

Kemungkinan artinya adalah 1) Timotius akan menyelamatkan dirinya sendiri dan siapapun yang mendengarkannya dari penghakiman Allah atau 2) Timotius akan menyelamatkan dirinya sendiri dan siapapun yang mendengarnya dari pengaruh guru-guru palsu.

Chapter 5

¹ Jangan menegur laki-laki yang lebih tua dengan keras, tetapi perlakukan dia sebagai bapa, dan perlakukan laki-laki yang lebih muda sebagai saudara. ² Perlakukan perempuan yang lebih tua sebagai ibu, dan perempuan yang lebih muda sebagai saudara perempuan dengan penuh kesucian.

³ Hormatilah janda-janda yang betul-betul janda ^[1]. ⁴ Namun, jika janda memiliki anak atau cucu, merekalah yang pertama-tama harus belajar menunjukkan bakti kepada seisi rumahnya sendiri. Dengan begitu, mereka telah membalas budi kepada orang tua mereka, sebab hal inilah yang menyenangkan Allah. ⁵ Sedangkan janda yang betul-betul janda dan hidup seorang diri, ia harus menaruh harapannya kepada Allah serta terus menaikkan permohonan dan doa siang dan malam. ⁶ Namun, janda yang hidup hanya berfoya-foya, ia sudah mati walaupun ia masih hidup. ⁷ Perintahkanlah juga hal-hal ini kepada jemaat supaya mereka tidak bercela. ⁸ Akan tetapi, jika seseorang tidak memelihara sanak keluarganya sendiri, khususnya keluarga dekatnya, berarti ia telah menyangkali imannya dan ia lebih buruk daripada orang yang tidak percaya.

⁹ Janda yang dimasukkan dalam daftar hanyalah perempuan yang berumur paling sedikit enam puluh tahun, menjadi istri dari satu suami, ¹⁰ dan dikenal karena perbuatan-perbuatan baiknya, yaitu membesarkan anak-anak, memberi tumpangan, membasuh kaki ^[2] orang-orang kudus, menolong orang yang dalam kesulitan, dan bertekun dalam setiap pekerjaan yang baik.

¹¹ Namun, janda-janda yang lebih muda ^[3] jangan dimasukkan ke dalam daftar, sebab jika hasrat seksualnya membuat mereka jauh dari Kristus, mereka akan ingin menikah lagi. ¹² Hal ini mendatangkan hukuman karena mereka telah mengingkari janji pertama yang mereka buat sebelumnya. ¹³ Di samping itu, mereka mulai terbiasa bermalas-malasan, berkeliling dari satu rumah ke rumah yang lain. Bukan itu saja, mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain, mengatakan hal-hal yang seharusnya tidak mereka katakan. ¹⁴ Jadi, aku ingin agar janda-janda muda menikah lagi, melahirkan anak, dan mengurus rumah tangganya supaya tidak ada kesempatan bagi lawan ^[4] untuk mencela mereka. ¹⁵ Sebab, beberapa orang sudah berbalik mengikut Setan.

¹⁶ Jika ada seorang wanita percaya ^[5] yang mempunyai sanak keluarga yang janda, biarlah mereka memelihara janda-janda itu sehingga gereja ^[6] tidak harus dibebani, dan gereja dapat menolong janda-janda lain yang betul-betul perlu ditolong.

¹⁷ Penatua-penatua yang mengurus jemaat dengan baik layak menerima penghormatan dua kali lipat, terutama mereka yang bekerja keras dalam berkhotbah dan mengajar. ¹⁸ Sebab, Kitab Suci berkata, "Jangan memberangus mulut lembu yang sedang menggiling gandum," ^[7] dan "Seorang pekerja berhak mendapat upahnya." ^[8]

¹⁹ Jangan menerima tuduhan yang dijatuhkan kepada penatua kecuali didasarkan pada bukti dari dua atau tiga orang saksi. ²⁰ Mereka yang berbuat dosa harus ditegur ^[9] di hadapan semua orang supaya yang lain menjadi takut berbuat dosa.

²¹ Di hadapan Allah, Yesus Kristus, dan para malaikat yang terpilih, aku memperingatkan kamu dengan sungguh-sungguh supaya menuruti petunjuk-petunjuk ini tanpa berprasangka atau pilih kasih.

²² Jangan terlalu cepat menumpangkan tangan atas siapa pun atau jangan ikut ambil bagian dalam dosa orang lain. Jagalah agar dirimu tetap suci.

²³ Jangan hanya minum air putih, tetapi gunakan sedikit anggur demi perutmu dan tubuhmu yang sering sakit ^[10].

²⁴ Dosa dari sebagian orang sangat jelas terlihat sehingga menuntun mereka kepada pengadilan. Namun, dosa dari sebagian orang lain baru akan terlihat kemudian. ²⁵ Demikian juga ada perbuatan baik yang jelas terlihat. Tetapi perbuatan baik yang tidak terlihat pun, tidak akan terus tersembunyi.

Footnotes

- 5:3 ^[1]Janda yang tidak lagi memiliki sanak keluarga yang dapat membantu mereka dibandingkan dengan janda-janda yang masih memiliki sanak keluarga untuk merawat mereka.
- 5:10 ^[2]Kebiasaan sosial pada abad pertama untuk membersihkan kaki yang berdebu karena jalanan yang kotor.
- 5:11 ^[3]Pada umur yang masih produktif.
- 5:14 ^[4]Mengacu pada Iblis.
- 5:16 ^[5]Orang Kristen.
- 5:16 ^[6]Jemaat.
- 5:18 ^[7]Menutup moncong hewan supaya tidak makan/menggigit. (Bc. Ul. 25:4).
- 5:18 ^[8]Lih. Luk. 10:7.
- 5:20 ^[9]Diinsyafkan, disadarkan dari perbuatan dosa.
- 5:23 ^[10]Nasihat praktis kepada Timotius karena Paulus tahu keadaan Timotius yang memiliki sakit pencernaan.

1 Timotius 5

Pendahuluan

Catatan Umum

Konsep khusus dalam pasal ini

Kehormatan dan penghormatan

Paulus mendorong orang-orang muda Kristen untuk menunjukkan kehormatan dan penghormatan kepada orang-orang Kristen yang lebih tua. Perbedaan budaya menunjukkan penghormatan untuk orang tua dengan cara yang berbeda.

Para Janda

Dalam kebudayaan Timur Dekat kuno, hal itu sangat penting untuk merawat para janda karena mereka tidak dapat memenuhi kehidupan mereka sendiri.

Tautan:

* Catatan-catatan 1 [Timothy 5:1](#)

<< | >>

1 Timothy 5:1

Pernyataan Terkait:

Paulus melanjutkan untuk berkata kepada Timotius bagaimana cara memperlakukan laki-laki, perempuan, para janda, dan perempuan yang lebih muda dalam gereja.

Informasi Umum:

Paulus telah memberikan perintah-perintah ini kepada seseorang yaitu, Timotius. Beberapa bahasa yang mempunyai bentuk-bentuk yang berbeda dari "kamu" atau bentuk-bentuk yang c berbeda untuk perintah-perintah yang bisa memakai bentuk tunggal di sini. (Lihat:

Jangan menegur laki-laki yang lebih tua dengan keras
"Jangan berbicara dengan kasar kepada seorang laki-laki yang lebih tua"

Sebagai pengganti, memintanya

"Sebagai pengganti, dengan memintanya"

perlakukan mereka sebagai bapa ... dan laki-laki lebih muda sebagai saudara laki-laki ... sebagai ibu ... sebagai saudara perempuan

Paulus menggunakan kiasan-kiasan ini untuk memberitahu Timotius bahwa ia harus memperlakukan sesama orang percaya dengan kasih dan penghormatan.

Perempuan muda

Anda dapat menyatakan dengan lebih jelas pengertian informasi ini.. AT: "mendesak perempuan muda" atau "mendorong perempuan muda"

dengan segala kesucian

"dengan perkataan-perkataan dan perbuatan yang suci" atau "dengan cara yang suci"

1 Timothy 5:3

Hormatilah janda

"hormatilah dan sediakanlah segala kebutuhan untuk janda"

Yang betul-betul janda

"janda yang sama sekali tidak mempunyai seseorang untuk memenuhi kebutuhan mereka"

Biarlah mereka pertama-tama harus belajar

"pertama dari mereka harus belajar" atau "biarlah mereka menjadikan belajar sebagai prioritas"

Di dalam rumahnya sendiri

"untuk mereka keluarganya sendiri" atau "untuk siapa saja yang tinggal dalam rumah mereka"

Biarlah mereka membalas budi kepada orang tua mereka

"Biarkan mereka melakukan kebaikan untuk membalas tentang hal-hal yang baik kepada orang tua-orang tua mereka yang telah diberikan kepada mereka"

1 Timothy 5:5

Tetapi yang betul-betul janda yang hidup seorang diri

"Tetapi seorang yang betul-betul janda dan tidak mempunyai keluarga"

Ia selalu tetap menaikkan permohonan dan berdoa

"Ia terus untuk memohon dan berdoa"

Memohon dan berdoa

Di sini dua kata ini berarti suatu dasar yang sama. Paulus menggunakan keduanya bersama untuk menekankan bagaimana para janda ini berdoa.

baik malam dan siang

Kata-kata "malam" dan "siang" digunakan secara bersamaan untuk mengartikan "di sepanjang waktu" Terjemahan lainnya: "semua waktu"

sudah mati

Paulus mengatakan tentang orang-orang yang tidak membutuhkan perkenan Allah apabila mereka mati. Terjemahan lainnya: "ini seperti orang yang telah mati, dia tidak bisa menjawab Allah"

ia masih hidup

Ini merujuk pada hidup jasmani

1 Timothy 5:7

berilah perintah-perintah ini

"Perintahkanlah hal-hal ini"

supaya mereka tidak bercela

"supaya tak seorangpun dapat menyalahkan mereka." Mungkin arti "mereka" adalah 1) "Para janda ini dan keluarganya" atau 2) "orang-orang percaya." Ini mungkin akan lebih baik untuk memberikan peranan sebagai "mereka."

tidak memelihara sanak keluarganya sendiri, khususnya keluarga dekatnya

"tidak mau membantu kebutuhan keluarganya, Khususnya anggota keluarga yang tinggal di dalam rumahnya"

ia telah menyangkali imannya

"dia telah bertindak bertentangan dengan apa yang kita percayai"

adalah lebih buruk dari orang yang tak percaya

"ia lebih buruk dari orang-orang yang tidak percaya dalam Yesus." Paulus maksudkan bahwa orang ini lebih buruk dari pada orang-orang yang tak percaya karena walaupun orang-orang yang tidak percaya tetap merawat keluarganya. Walaupun orang percaya sebetulnya merawat keluarganya"

1 Timothy 5:9

didaftar sebagai janda

Di sana dimasukkan ke dalam daftar, tertulis atau tidak, para janda. Anggota gereja bertemu perempuan-perempuan janda ini yang membutuhkan tempat tinggal, pakaian, dan makanan, dan wanita ini berharap untuk memberikan hidupnya untuk melayani komunitas Kristen.

orang yang berumur paling sedikit enam puluh tahun

Sebagaimana Paulus contohkan di 5:11-16, para janda yang berumur paling sedikit 60 tahun diperbolehkan menikah lagi. Maka dari itu komunitas Kristen hanya boleh merawat para janda yang telah berusia lebih dari 60 tahun.

istri dari satu suami

Mungkin artinya adalah 1) dia selalu setia kepada suaminya atau 2) dia tidak seharusnya menceraikan dan suaminya kemudian menikah dengan laki-laki lain.

Ia dikenal karena perbuatan-perbuatan baiknya

Ini dapat diungkapkan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "Orang-orang harus mampu memperlihatkan perbuatan-perbuatan baiknya"

memberi tumpangan kepada orang-orang asing

"Menerima orang-orang asing di rumahnya"

telah membasuh kaki orang-orang kudus

Membasuh kaki yang kotor orang-orang yang telah berjalan di tempat kotor dan berlumpur adalah salah satu cara bertemu orang lain yang sedang membutuhkan dan membuat hidup yang lebih menyenangkan bagi mereka. Barangkali ini berarti ia bekerja dengan rendah hati pada umumnya. Terjemahan lainnya: "telah bekerja secara umum untuk membantu orang-orang yang beriman"

orang-orang kudus

Beberapa versi terjemahan kata ini sebagai "orang-orang beriman" atau "Orang-orang kudus umat Allah." Ide asli menunjuk pada orang-orang Kristen yang percaya.

menolong orang yang dalam kesulitan

Di sini "penderitaan" adalah kata benda sifat yang dapat digambarkan sebagai sebuah kata sifat. Terjemahan lainnya: "telah menolong orang-orang yang sedang menderita"

telah bertekun dalam setiap perbuatan baik

"telah memberi diri untuk melakukan semua jenis perbuatan baik"

1 Timothy 5:11

Namun janda-janda muda, jangan dimasukkan dalam daftar

"Namun jangan memasukan janda-janda muda ke dalam daftar." Daftar untuk janda-janda yang berusia 60 tahun atau lebih tua yang dalam persekutuan Kristen bisa bantu.

Sebab ketika mereka menyerahkan hasrat seksualnya membuat mereka jauh dari Kristus, mereka ingin menikah

"Sebab ketika mereka lebih memilih untuk memenuhi hasrat hawa nafsunya dan menikah, mereka akan menentang janjinya untuk melayani Kristus sebagai para janda"

mengingkari janji awal mereka

"tidak memegang janji mereka" atau "tidak melakukan apa yang mereka janjikan sebeumnya"

janji

Janji dari para janda yang telah disepakati untuk melayani persekutuan Kristen selama sisa hidup mereka jika persekutuan bersedia memenuhi kebutuhan para janda.

terbiasa bermalas-malasan

"menjadi terbiasa untuk tidak melakukan apa-apa"

mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain, mengatakan hal-hal yang tak seharusnya mereka katakan

ketiga ungkapan ini ada tiga kemungkinan untuk membicarakan aktifitas yang sama. Orang-orang ini tidak seharusnya mencampuri urusan hidup pribadi orang lain dan mengatakan tentang mereka kepada orang lain yang tidak lebih baik setelah mereka dengar.

omong kosong

kata-kata yang tidak membantu orang yang mendengarnya

Orang-orang yang usil

orang-orang yang mencari tahu urusan pribadi orang lain untuk kebaikan mereka dan tidak untuk kebaikan orang lain.

1 Timothy 5:14

untuk mengurus rumah tangga

"untuk mengurus setiap orang di rumahnya"

lawan

Mungkin artinya adalah 1) Ini merujuk kepada setan atau 2) ini merujuk pada orang-orang yang tidak percaya dan yang memusuhi orang-orang Kristen

mencela kami

Di sini "kami" merujuk kepada seluruh komunitas Kristen, termasuk Timotius.

berbalik mengikut Setan

Paulus membicarakan hidup dalam iman kepada Kristus sebagaimana jika ini adalah sebuah jalan yang harus diikuti. Ini berarti seorang wanita yang berhenti mentaati Yesus dan mulai taat pada Setan. mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain: "Meninggalkan jalan Kristus untuk mengikuti Setan" atau "memutuskan untuk mengikuti Setan sebagai gantinya Kristus"

ada seorang wanita yang percaya

"ada seorang wanita Kristen" atau "ada seorang wanita yang percaya Kristus"

memelihara janda

"ada seorang janda dalam keluarga mereka"

Sehingga gereja tidak harus dibebani

Paulus membicarakan persekutuan menolong lebih banyak orang lalu mereka membawa orang-orang memikul berat mereka di punggungnya. Ini dapat diungkapkan dalam aktif. mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain "Sehingga gereja tidak perlu bekerja lebih dari apa yang mereka bisa" atau "sehingga persekutuan Kristen tidak perlu membantu para janda karena keluarganya bisa mencukupi kebutuhan mereka"

benar-benar para janda yang perlu ditolong

"perempuan yang tidak mempunyai seorangpun yang dapat memenuhi kebutuhan mereka"

1 Timothy 5:17

Pernyataan Terkait:

Paulus membicarakan lagi bagaimana para penatua (pengawas) harus memperlakukan dan memberi Timotius beberapa instruksi pribadi.

Biarlah para Penatua yang mengurus jemaat dengan baik

Ini dapat diungkapkan dalam bentuk aktif. mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain: "Semua orang percaya harus memikirkan para penatua yang adalah para pemimpin yang baik dan layak"

penghormatan berlipat ganda

Mungkin artinya adalah 1) "penghormatan dan upah" atau 2) "lebih menghormati daripada menerima"

Mereka yang bekerja keras dalam berkhhotbah dan mengajar

Paulus mengatakan tentang Firman sebagai sasaran yang seseorang dapat bekerja dengan hal itu. mereka juga bergosip dan mencampuri urusan orang lain: "Orang-orang yang berkhhotbah dan mengajarkan Firman Allah"

Karena Kitab Suci berkata

Ini adalah perumpamaan yang berarti bahwa ini adalah apa yang seseorang tuliskan dalam Alkitab. AT: "Karena apa yang kita baca di dalam lkitab itu"

Kamu jangan memberangus mulut lembu yang sedang menggiling gandum

Paulus menggunakan kutipan ini sebagai sebuah metafor yang berarti bahwa para pemimpin gereja berhak menerima upah dari persekutuan Kristen untuk pekerjaannya.

Memberangus

sebuah lengan baju yang ada di atas moncong atau mulut hewan untuk mencegahnya makan saat hewan itu sedang bekerja

menggiling gandum

Dan lembu "menggiling gandum" ketika lembu sedang berjalan atau menarik beban berat selama memotong gandum untuk memisahkan biji gandum dari tangkainya. Lembu diperbolehkan untuk memakan beberapa gandum ketika mereka bekerja.

Ini layak

"pantas menerima"

1 Timothy 5:19

Jangan menerima suatu tuduhan

Paulus mengatakan tuduhan seperti benda yang dapat diterima secara jasmani oleh orang. sungguh-sungguh supaya menuruti petunjuk-petunjuk ini tanpa berprasangka atau pilih kasih: "Jangan menerima tuduhan yang orang lain katakan"

dua atau tiga

"kurang lebih dua" atau "dua atau lebih"

yang berbuat dosa/ Pendosa

ini merujuk pada orang yang melakukan semua yang tidak mentaati atau tidak menyenangkan Allah, bahkan hal-hal yang orang lain tidak tahu tentang hal itu.

sebelum semua

"Di mana setiap orang bisa melihat"

supaya yang lain menjadi takut

"supaya yang lain menjadi takut berbuat dosa"

1 Timothy 5:21

Para malaikat yang terpilih

Ini berarti para malaikat yang Allah dan Yesus pilih untuk melayani mereka dengan cara yang khusus.

sungguh-sungguh supaya menuruti petunjuk-petunjuk ini tanpa berprasangka atau pilih kasih

Kata-kata "pilih kasih" dan "memilih milih" pada dasarnya berarti sama. Paulus menekankan bahwa Timotius harus menghakimi dengan jujur dan bertindak terbuka kepada setiap orang. sungguh-sungguh supaya menuruti petunjuk-petunjuk ini tanpa berprasangka atau pilih kasih: "Untuk tetap berpegang pada peraturan-peraturan tanpa memihak atau memperlihatkan sikap pilih kasih kepada setiap orang"

Perintah-perintah ini

Mungkin artinya adalah 1) Ini merujuk pada aturan-aturan yang sudah Paulus tentukan kepada Timotius atau 2) Ini merujuk kepada beberapa aturan Paulus yang dikatakan kepada Timotius.

Menumpangkan tangan

Menumpangkan tangan adalah upacara yang mana seseorang atau lebih para pemimpin gereja bersedia menumpangkan tangan mereka di atas orang dan berdoa bahwa Allah berkenan bagi orang-orang yang melayani gereja yang diperkenan Allah. Timotius telah menunggu sampai seseorang menunjukkan yang bersifat baik untuk waktu yang lama sebelum membuat orang tersebut resmi menjadi bagian dalam pelayanan persekutuan Kristen.

Jangan ikut ambil bagian dosa orang lain

Paulus mengatakan dosa seseorang sebagai sasaran yang dapat dibagikan dengan orang lain. sungguh-sungguh supaya menuruti petunjuk-petunjuk ini tanpa berprasangka atau pilih kasih: "Jangan bekerja sama dalam dosa orang lain" atau "jangan ambil bagian ketika seseorang berdosa"

Jangan berbagi dalam dosa orang lain

Mungkin artinya adalah 1) Jika Timotius memilih seseorang yang bersalah karena dosa menjadi pekerja gereja, Allah akan memegang Timotius untuk mempertanggungjawabkan dosa orang tersebut. atau 2) Timotius tidak seharusnya melakukan dosa dia melihat perlakuan orang lain.

1 Timothy 5:23

Jangan hanya minum air putih

Ini menyatakan bahwa Paulus artikan Timotius tidak akan minum air. Ia mengatakan kepada Timotius untuk menggunakan anggur sebagai obat. Air di tempat lain menyebabkan sakit

Dosa-dosa dari sebagian orang terlihat sangat jelas
Ini dapat diungkapkan dalam bentuk aktif.
Terjemahan lainnya: "Dosa -dosa dari sebagian orang sangat jelas"

menuntun mereka kepada pengadilan
"dosa mereka menuntunnya ke dalam pengadilan."
Paulus mengatakan dosa sebagaimana ketika mereka lakukan. Mungkin artinya adalah 1) Dosa-dosa mereka sangat jelas yang setiap orang akan mengetahui bahwa mereka bersalah bahkan sebelum seseorang bersaksi terhadap mereka atau 2) Dosa-dosa mereka jelas, dan Allah mengadili mereka sekarang.

dosa dari sebagian orang lain baru akan terlihat kemudian
"namun suatu dosa mengikuti orang kemudian."
Paulus mengatakan dosa sama seperti ketika mereka berubah. Mungkin artinya adalah 1)

Timotius dan persekutuan Kristen tidak akan mengetahui tentang dosa - dosa tertentu sampai kemudian atau 2) Allah tidak akan mengadili beberapa dosa sampai pada hari penghakiman terakhir.

beberapa perbuatan baik jelas terlihat
"beberapa perbuatan baik terlihat jelas"

perbuatan-perbuatan baik
para pekerja mempertimbangkan "baik" karena mereka menyesuaikannya dengan sifat Allah: tujuan, dan kehendak.

tidak akan terus tersembunyi.
Paulus mengatakan dosa sebagaimana apabila mereka adalah sasaran yang seseorang dapat tersembunyi. Ini dapat diungkapkan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "tetapi orang-orang kemudian kedapatan keluar dari perbuatan baik itulah yang tidak jelas"

Chapter 6

¹ Semua orang yang menanggung beban sebagai budak ^[1] haruslah menganggap tuannya sebagai orang yang pantas mendapat segala hormat supaya nama Allah dan pengajaran ^[2] kita tidak dicela. ²

Sedangkan para budak yang tuannya adalah orang percaya, ^[3] janganlah mengurangi rasa hormat kepada mereka karena mereka adalah saudara-saudara seiman. Sebaliknya, para budak harus melayani tuannya dengan lebih baik lagi karena yang menerima berkat pelayanan adalah orang-orang percaya dan yang mereka kasihi. Ajarkan dan nasihatkan hal-hal ini kepada mereka.

³ Jika ada orang yang mengajarkan ajaran lain yang tidak sesuai dengan perkataan yang benar dari Tuhan kita Kristus Yesus dan tidak sesuai dengan ajaran kesalehan, ⁴ ia adalah pembual dan tidak mengerti apa-apa. Ia hanya tertarik dengan perbantahan yang tidak sehat, yang hanya memperdebatkan kata-kata yang justru menimbulkan iri hati, perpecahan, fitnah, dan kecurigaan yang jahat, ⁵ serta terus-menerus membuat perselisihan di antara orang-orang yang pikirannya telah rusak dan menolak kebenaran, yang mengira bahwa kesalehan adalah cara untuk mendapatkan keuntungan.

⁶ Akan tetapi, kesalehan yang disertai rasa cukup akan memberikan manfaat yang besar. ⁷ Sebab, kita tidak membawa apa-apa ketika masuk ke dunia dan kita juga tidak bisa membawa apa-apa ketika keluar dari dunia ini. ⁸ Jika sudah ada makanan dan pakaian ^[4], kita akan merasa cukup. ⁹ Orang yang ingin menjadi kaya jatuh ke dalam percobaan dan jebakan, serta berbagai nafsu yang bodoh dan membahayakan yang akan menenggelamkan orang-orang ke dalam kehancuran dan kebinasaan. ¹⁰ Sebab, cinta akan uang adalah akar dari segala macam kejahatan. Orang-orang yang memburu uang telah menyimpang dari iman dan menyiksa diri sendiri dengan berbagai dukacita.

¹¹ Akan tetapi, kamu sebagai manusia dari Allah, ^[5] jauhkanlah dirimu dari semuanya itu. Kejarlah kebenaran, kesalehan, iman, kasih, ketabahan, dan kelembutan. ¹² Berjuanglah dalam perjuangan iman yang baik dan berpeganglah pada hidup kekal yang untuknya kamu dipanggil ketika kamu memberikan pengakuan yang baik di hadapan banyak saksi. ¹³ Di hadapan Allah yang memberikan hidup atas segala sesuatu dan di hadapan Yesus Kristus yang memberikan pengakuan yang baik ketika berhadapan dengan Pontius Pilatus ^[6] Pilatus di Daftar Istilah. , aku memerintahkan kamu, ¹⁴ kiranya kamu menjalankan perintah ini dengan tidak bercacat dan tidak bercela hingga kedatangan Tuhan kita Kristus Yesus. ¹⁵ Pada saat yang ditentukan-Nya, Ia akan memperlihatkan diri-Nya sebagai satu-satunya Penguasa, Raja atas segala raja, dan Tuan atas segala tuan. ¹⁶ Dialah satu-satunya yang kekal, yang tinggal dalam terang yang tak terhampiri, yang tak seorang pun pernah melihat atau dapat melihat-Nya. Bagi Dia, segala hormat dan kuasa yang kekal! Amin.

¹⁷ Sementara itu, perintahkan orang-orang kaya di zaman ini agar tidak sombong atau menaruh harapan pada kekayaan yang tidak pasti, tetapi taruhlah harapan kepada Allah, yang dengan melimpah menyediakan segala sesuatu bagi kita untuk dinikmati. ¹⁸ Perintahkan mereka untuk berbuat baik, menjadi kaya dalam perbuatan-perbuatan baik, menjadi orang yang murah hati, dan siap berbagi. ¹⁹ Dengan demikian, mereka akan mengumpulkan harta bagi diri mereka sendiri sebagai dasar yang baik untuk masa yang akan datang sehingga mereka dapat berpegang pada hidup yang sesungguhnya.

²⁰ Timotius, jagalah apa yang telah dipercayakan kepadamu. Hindarilah percakapan yang duniawi dan omong kosong serta pertentangan yang secara salah disebut “pengetahuan”, ²¹ yang dengan mengakuinya, iman beberapa orang menjadi menyimpang.

Anugerah menyertai kamu. [[ayt.co/1Ti]]

Footnotes

6:1 ^[1]Beban atau “Kuk” menggambarkan keterikatan secara paksa. (Bc. Tit. 2:10).

6:1 ^[2]Ajaran Paulus dan para rasul tentang Yesus Kristus.

6:2 ^[3]Orang Kristen.

6:8 ^[4]Kebutuhan pokok.

6:11 ^[5]Orang yang percaya kepada Allah.

6:13 ^[6]Lih.

1 Timotius 6

Pendahuluan

Catatan Umum

Konsep khusus dalam pasal ini

Perbudakan

Bacaan ini tidak mentolerir perbudakan sebagai tindakan yang dapat diterima. Ajaran Paulus pada perbudakan yang kali ini lebih radikal karena para tuan tidak menyangka akan memperlakukan budak-budaknya dengan menyenangkan. Secara keseluruhan, fokus Paulus adalah hidup dalam jalan yang menyenangkan Allah meskipun dalam berbagai keadaan dalam hidup seseorang.

Tautan:

- [Catatan 1 Timotius 6:1****](#)

<< |

1 Timothy 6:1

Pernyataan Terkait:

Paulus memberikan nasihat-nasihat khusus untuk para budak dan tuannya dan lalu meneruskannya dengan nasihat-nasihat untuk hidup seturut dengan jalan Allah.

semua orang yang menanggung beban sebagai budak
Paulus berbicara tentang orang-orang yang bekerja sebagai budak-budak layaknya mereka adalah lembu jantan yang sedang membajak". Terjemahan lainnya: "Biarlah semua orang bekerja sebagai budak-budak"

Biarlah semua orang

Tersirat bahwa Paulus sedang berbicara tentang orang-orang percaya. Terjemahan lainnya: "Biarlah orang-orang percaya."

nama Allah dan ajaranNya yang tidak boleh dihujat
Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif dan positif. Terjemahan lainnya: "orang-orang yang tidak percaya akan selalu berbicara dengan tidak hormat tentang Allah dan ajaranNya"

nama Allah

Disini "nama" merujuk pada sifat Allah atau watak. Terjemahan lainnya: "watak Allah" atau "Allah"

ajaran

"keyakinan" atau "Injil"

mereka adalah saudara-saudara

Disini "saudara-saudara" berarti "sesama orang percaya."

Para tuan yang dilayani oleh pekerjaan mereka

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "Bagi para tuan yang budak-budaknya membantu dengan pekerjaan mereka"

dan dikasihi

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Beberapa kemungkinan artinya adalah 1) "dan budak-budaknya harus mengasihi mereka" atau 2) "yang Allah cintai"

1 Timothy 6:3

ia bangga ... Ia memiliki minat yang tidak sehat

Disini "ia" merujuk kepada siapapun secara umum yang mengajarkan apa yang tidak benar. Lebih jelasnya, anda dapat menerjemahkan "ia" sebagai "mereka" seperti yang ada di BHC

tidak mengerti apa-apa

"tidak mengerti apa-apa tentang kebenaran Allah"

Ia memiliki minat yang tidak sehat dalam kontroversi dan perdebatan

Paulus berbicara kepada orang-orang yang suka terlibat dalam perdebatan tidak berguna seakan mereka sedang sakit. seperti orang-orang yang suka berdebat, dan tidak sungguh-sungguh menemukan cara untuk setuju. Terjemahan lainnya "semua yang ia inginkan adalah berdebat" atau "ia sangat membutuhkan perdebatan"

memperdebatkan kata-kata yang justru menimbulkan iri hati

"kontroversi dan perdebatan kata-kata, dan perdebatan ini menimbulkan iri hati"

mengenai kata-kata

"mengenai arti kata-kata"

perpecahan
perbedaan pendapat, perkelahian

penghinaan
orang-orang dengan salah mengatakan hal-hal bodoh tentang satu sama lain

kecurigaan yang jahat
"orang-orang merasa orang lain ingin berbuat jahat kepada mereka"

pikirannya telah rusak
"pikirannya jahat"

Mereka telah kehilangan kebenaran
Disini kata "mereka" merujuk kepada siapa pun yang mengajarkan apapun yang tidak sejalan dengan ajaran Kristus. Frasa "kehilangan kebenaran" menunjukkan, mengabaikannya atau melupakannya. Terjemahan lainnya: "mereka telah mengabaikan kebenaran" atau "mereka telah melupakan kebenaran"

1 Timothy 6:6

Sekarang
Ini menandai sebuah jeda di dalam ajarannya. Disini Paulus mulai membandingkan kekayaan orang-orang jahat melalui kesalehan (1 Timotius 6:5) dan kebaikan orang-orang yang memberikan manfaat besar melalui kesalehan. Terjemahan lainnya: "Tentu saja"

kesalehan yang disertai rasa cukup akan memberikan manfaat yang besar
Kata "kesalehan" dan "rasa cukup" adalah kata benda abstrak AT : "manfaat yang besar bagi seseorang yang melakukan hal saleh dan merasa cukup dengan apa yang mereka punya"

manfaat yang besar
"memberikan manfaat besar" atau "melakukan hal-hal yang baik bagi kita"

tidak membawa apa-apa ketika masuk ke dunia
"tidak membawa apa-apa ketika masuk ke dunia saat kita lahir"

kita juga tidak bisa membawa apa-apa ketika keluar
"dan kita tidak bisa membawa apa-apa keluar dari dunia ketika kita mati"

biarlah kita
"kita harus"

1 Timothy 6:9

Sekarang
Kata-kata ini menandai sebuah jeda dalam ajarannya. Disini Paulus kembali ke topik tentang siapapun yang menjadi saleh akan membuat mereka kaya (lihat: [1 Timotius 6:5](#)).

menjadi kaya jatuh ke dalam pencobaan, ke dalam jebakan

Paulus berbicara tentang orang-orang yang membiarkan godaan uang membawa mereka berdosa seakan mereka adalah hewan-hewan yang jatuh ke dalam lubang yang pemburu gunakan sebagai jebakan. A: "untuk menjadi kaya akan menemui banyak godaan dari apa yang mereka bisa lawan, dan mereka akan menjadi seekor hewan dalam sebuah jebakan"

Mereka jatuh ke dalam pencobaan dan nafsu yang bodoh

Ini meneruskan ke metafora jebakan. Hal ini berarti bahwa pencobaan dan nafsu yang bodoh akan menguasai mereka. Terjemahan lainnya: "dan sebagai seekor hewan yang jatuh kedalam jebakan pemburu, mereka akan jatuh ke dalam pencobaan dan nafsu yang bodoh"

menenggelamkan orang-orang ke dalam kehancuran dan kebinasaan

Paulus berbicara tentang mereka yang membiarkan dosa membinasakan mereka seakan mereka adalah kapal yang tenggelam di dalam air. Terjemahan lainnya: "ke jenis lain yang setan telah rusak dan hancurkan orang-orang seakan-akan jikalau mereka sebuah perahu yang tenggelam di dalam air"

Karena cinta uang adalah akar dari segala macam kejahatan

Paulus mengatakan penyebab kejahatan seakan-akan itu adalah akar tanaman. Terjemahan lainnya: "sebab mencintai uang adalah alasan dari segala kejahatan"

yang menginginkannya
"yang berhasrat akan uang"

telah menyimpang dari iman

Paulus berkata nafsu yang bodoh seakan mereka adalah sesuatu yang jahat yang menuntun dengan maksud mengarahkan orang ke jalan yang salah. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "membiarkan nafsu bodoh mereka menjauhkan dari yang benar" atau "menghentikan mereka dari kebenaran"

menyiksa diri sendiri dengan berbagai dukacita

Paulus berkata tentang dukacita seakan mereka adalah pedang yang orang gunakan untuk menusuk mereka sendiri. AT : "membuat mereka menjadi sangat menyedihkan"

1 Timothy 6:11

Akan tetapi kamu

Di sini "kamu" adalah benda tunggal dan merujuk ke Timotius

hamba Allah

"pelayan Allah" atau "orang yang mengikut Allah"

jauhkan diri dari semuanya itu

Paulus berkata tentang godaan-godaan dan dosa-dosa seakan mereka adalah sesuatu yang dapat membuat orang menjauhkan diri secara jasmani. Terjemahan lainnya: "sepenuhnya jauhilah hal-hal ini"

semuanya itu

Kemungkinan arti dari "semuanya itu" adalah 1) "cinta dari uang" atau 2) ajaran-ajaran yang berbeda, kegagahan, perdebatan, dan cinta uang.

Kejarlah kebenaran

"mengejar" atau "kejar". Paulus berkata akan kebenaran dan hal-hal baik seakan mereka adalah sesuatu yang dapat dikejar. Metafora ini adalah lawan dari "menjauhkan diri". Yang berarti untuk mencoba sebisa mungkin untuk mendapatkan sesuatu. Terjemahan lainnya: "mencari untuk mendapatkan" or "lakukanlah yang terbaik untuk meraihnya"

Berjuanglah dalam perjuangan iman

Di sini Paulus berbicara tentang seseorang yang meneruskan untuk yakin seakan mereka adalah olahragawan yang berjuang untuk memenangkan sebuah perlombaan atau pejuang yang mengambil hadiahnya. Terjemahan lainnya: "jadikanlah kehidupan kekal sebagai hadiahmu seperti seorang olahragawan yang menang dan mendapat hadiahnya"

Berpeganglah pada hidup kekal

Ini meneruskan metaforanya. Paulus berbicara tentang seseorang yang meneruskan untuk yakin seakan mereka adalah olahragawan yang berjuang untuk memenangkan sebuah perlombaan atau pejuang yang mengambil hadiahnya. Terjemahan lainnya: "Jadikanlah kehidupan kekal sebagai hadiahmu seperti seorang olahragawan yang menang dan mendapat hadiahnya"

yang untuknya kamu dipanggil

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "yang mana Allah telah memanggilmu"

kamu memberikan pengakuan yang baik

"kamu mengakui apa yang baik" atau "kamu mengakui kebenaran"

di hadapan banyak saksi

Paulus mengungkapkan gagasan dari pembagian agar dapat memberikan tanda bagi orang-orang yang berbicara dengan Timotius Terjemahan lainnya: "kepada banyak saksi"

1 Timothy 6:13

Pernyataan Terkait:

Paulus berbicara tentang kedatangan Kristus, memberikan ajaran khusus kepada orang kaya, dan pada akhirnya menutup dengan pesan khusus kepada Timotius.

Aku memberimu perintah ini

"Ini apa yang kuperintahkan kepadamu"

di hadapan Allah yang memberikan hidup atas segala sesuatu

"di hadapan Allah, yang memberikan segala sesuatunya untuk hidup." Ini tersirat bahwa Paulus seperti meminta Allah untuk menjadi saksinya. Terjemahan lainnya: "dengan Allah, yang membuat segala sesuatunya hidup, seperti kesaksianku"

sebelum Yesus Kristus memberikan pengakuan ...

Pontius Pilatus

"di hadapan Yesus Kristus, yang mengaku ... Pontius Pilatus. Tersirat bahwa Paulus seperti meminta Yesus untuk menjadi saksinya. Terjemahan lainnya: "dengan Yesus Kristus, yang mengaku ... Pontius Pilatus, sebagai saksi"

tanpa cacat atau cela

Kata "cacat" adalah sebuah metafora untuk kesalahan moral. Kemungkinan artinya adalah 1) Yesus tidak akan mencari kesalahan dengan Timotius atau menyalahkan dia karena berbuat salah atau 2) orang lain tidak akan mencari kesalahan dengan timotius atau menyalahkan dia karena berbuat salah."

hingga kedatangan Tuhan kita Yesus Kristus

"hingga Tuhan kita Yesus Kristus datang kembali"

1 Timothy 6:15

Allah akan memperlihatkan kehadiran Kristus

Ini tersirat bahwa Allah akan memperlihatkan Yesus. Terjemahan lainnya : "Allah akan memperlihatkan Yesus"

pada saatnya

"pada saat yang tepat"

yang diberkati dan berdaulat

"yang satu-satunya layak dipuji yang menguasai seluruh bumi"

Hanya Ia yang mempunyai kuasa yang kekal

"Hanya Ia yang mempunyai kuasa untuk hidup selamanya"

tinggal di dalam cahaya yang tidak dapat dijangkau

"tinggal di dalam sebuah cahaya yang sangat terang sehingga tiada orang yang dapat menjangkauNya"

1 Timothy 6:17

Perintahkan orang-orang kaya

Di sini "orang kaya" adalah kata sifat nomina. dapat dinyatakan sebagai sebuah kata sifat. Terjemahan lainnya: "perintahkan mereka yang kaya"

pada kekayaan, yang tidak pasti

"dalam banyak hal yang mereka miliki mungkin juga dapat hilang" Referensi ini ditujukan untuk objek fisik.

semua kekayaan yang benar

"semua hal yang akan membuat kita bahagia" Referensi ini mungkin memasukkan objek fisik, tetapi lebih memungkinkan untuk merujuk sebuah pernyataan seperti kasih, sukacita, dan kedamaian yang dicari orang-orang dengan arti fisik.

menjadi kaya dalam perbuatan baik

Paulus berbicara tentang berkat rohani seakan mereka menjadi kaya secara duniawi. Terjemahan lainnya: "layani dan bantu sesama dalam segala hal"

mereka akan mengumpulkan harta bagi diri mereka sendiri

Di sini Paulus berbicara tentang berkat Allah yang Ia berikan di surga seakan mereka adalah orang kaya yang mengumpulkan untuk kebutuhan nanti. dan, kebenaran dari berkat-berkat orang yang tidak akan hilang dikatakan seperti mereka adalah pondasi dari sebuah bangunan. Terjemahan lainnya: "akan menjadi seperti saat mereka mengumpulkan banyak hal yang akan datang dari Allah" lihat :

berpegang pada hidup yang sesungguhnya

Ini mengingatkan kembali tentang metafora olahraga dari 1 Timotius 6:12 yang mana hadiah adalah sesuatu yang pemenang pegang ditangannya. disini "hadiah" adalah kehidupan "nyata"

1 Timothy 6:20

jagalah apa yang telah dipercayakan kepadamu

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya: "lakukanlah dengan yakin pesan kebenaran yang telah diberikan Yesus kepadamu"

Hindarilah percakapan yang duniawi

"Jangan perhatikan percakapan duniawi"

yang secara salah disebut pengetahuan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lainnya "dari apa yang orang-orang sebut pengetahuan dengan salah"

iman beberapa orang menjadi menyimpang

Paulus berbicara tentang iman dalam Kristus seperti sebuah target yang akan dituju Terjemahan lainnya: "mereka tidak paham atau percaya kebenaran iman"

Anugerah menyertai kamu.

"Kiranya Allah memberi berkat kepada kamu semua". "kamu" adalah jamak dan merujuk kepada seluruh kumpulan orang-orang Kristen

Translation Words (tw)

Adam

Fakta-fakta:

Adam adalah manusia pertama yang diciptakan Allah. Dia dan istrinya Hawa diciptakan menurut gambar Allah.

- Allah membentuk Adam dari tanah dan meniupkan kehidupan ke dalam dirinya.
- Nama Adam terdengar mirip dengan kata Ibrani untuk "tanah merah" atau "permukaan bumi."
- Nama "Adam" adalah sama dengan kata dalam Perjanjian Lama untuk "umat manusia" atau "manusia."
- Semua orang adalah keturunan Adam dan Hawa.
- Adam dan Hawa tidak menaati Allah. Ini memisahkan mereka dari Allah dan menyebabkan dosa dan kematian muncul ke dalam dunia.

(Lihat juga : [mati](#), [keturunan](#), [Hawa](#), [gambar Allah](#), [kehidupan](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Timotius 2:13-15
- Kejadian 3:17-19
- Kejadian 5:1-2
- Kejadian 11:5-7
- Lukas 3:36-38
- Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:09** Kemudian Allah berfirman, "Baiklah kita membuat manusia menurut gambar Kita agar menjadi seperti Kita.
- **01:10** Nama orang ini adalah Adam. Allah menanam sebuah taman di mana Adam dapat hidup, dan menempatkan dia di sana untuk merawatnya.
- **01:12** Kemudian Allah berfirman: "Tidak baik, jika manusia seorang diri saja." Tapi tak satu pun dari binatang-binatang yang bisa menjadi penolong Adam.
- **02:11** Dan Allah mengenakan pakaian dari kulit binatang kepada Adam dan Hawa.
- **02:12** Maka Allah mengusir Adam dan Hawa keluar dari taman yang indah itu.
- **49:08** Waktu Adam dan Hawa berbuat dosa, hal itu mempengaruhi semua keturunannya.
- **50:16** Karena Adam dan Hawa tidak menaati Allah dan membawa dosa ke dalam dunia, Allah mengutuk dunia ini dan memutuskan akan menghancurkannya.

Data Kata :

- Strong's: H120, G76

Allah

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "Allah" merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah "TUHAN."

- Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya.
- Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta.
- Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih.
- Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya.
- Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah.

- Allah mengungkapkan namanya sebagai "TUHAN" yang berarti, "Dialah" atau "Akulah" atau "Yang Esa yang (selalu) ada."
- Alkitab juga mengajarkan tentang "dewa-dewa" palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "Allah" dapat mencakup, "Ilahi" atau "Pencipta" atau "Pribadi yang Agung."
- Cara lain untuk menerjemahkan "Allah" bisa menjadi, "Maha Pencipta" atau "Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas" atau "Pribadi Agung yang Kekal."
- Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk "Allah" dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yang dijelaskan di atas.
- Banyak bahasa menulis dengan huruf besar dari kata pertama untuk satu Allah yang benar, untuk membedakannya dari kata untuk dewa palsu.
- Cara lain untuk membedakan ini adalah dengan menggunakan dua istilah yang berbeda untuk "Allah" dan "allah."
- Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Lihat juga: [menciptakan](#), [illah](#), [Allah Bapa](#), [Roh Kudus](#), [illah](#), [Anak Allah](#), [Yahweh](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Yohanes 01:5-7
- 1 Samuel 10:7-8
- 1 Timotius 04:9-10
- Kolose 01:15-17
- Ulangan 29:14-16
- Ezra 03:1-2
- Kejadian 01:1-2
- Hosea 04:11-12
- Yesaya 36:6-7
- Yakobus 02:18-20
- Yeremia 05:4-6
- Yohanes 01:1-3
- Yosua 03:9-11
- Ratapan 03:40-43
- Mikha 04:4-5
- Filipi 02:5-8
- Amsal 24:11-12
- Mazmur 47:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01 Allah** menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari.
- **01:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya.
- **05:03** "Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau."
- **09:14 Allah** berkata, "AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya."
- **10:02** Melalui tulah-tulah ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir.
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satu-satunya **Allah** yang benar.
- **22:07** Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias! "
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:07** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia."
- **28:01** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**."

- **49:09** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya.
- **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Allah Bapa, Bapa surgawi, Bapa

Definisi:

Istilah, "Allah Bapa" dan "Bapa surgawi" merujuk pada TUHAN, satu Allah yang benar. Istilah ini juga muncul sebagai "Bapa," terutama ketika Yesus menyebut diriNya.

- Allah hadir sebagai Allah Bapa, Allah Anak, dan Allah Roh Kudus. Masing-masing adalah Allah seutuhnya, dan mereka adalah Satu Allah yang Esa. Ini adalah misteri yang manusia tidak dapat sepenuhnya memahami.
- Allah Bapa mengutus Allah Anak (Yesus) ke dunia dan dia mengirimkan Roh Kudus kepada umatNya.
- Siapa saja yang percaya pada Allah Anak menjadi anak Allah Bapa, dan Allah Roh Kudus datang untuk tinggal dalam orang itu. Ini adalah misteri lain yang manusia tidak dapat dipahami sepenuhnya oleh manusia.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam frase "Allah Bapa," sebaiknya menerjemahkan "Bapa" dengan kata yang sama yang digunakan oleh bahasa alami untuk merujuk pada seorang ayah manusia.
- Istilah "Bapa surgawi" dapat diterjemahkan dengan "Bapa yang tinggal di surga" atau "Allah Bapa yang tinggal di surga" atau "Allah, Bapa kita dari surga."
- Biasanya "Bapa" ditulis dengan huruf besar, untuk menunjukkan bahwa ini merujuk pada Allah.

(Lihat juga: [leluhur](#), [Allah](#), [surga](#), [Roh Kudus](#), [Yesus](#), [Anak Allah](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Korintus 08:4-6
- 1 Yohanes 02:1-3
- 1 Yohanes 02:22-23
- 1 Yohanes 03:1-3
- Kolose 01:1-3
- Efesus 05:18-21
- Lukas 10:22
- Matius 05:15-16
- Matius 23:8-10

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah Bapa** berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **29:09** Lalu Yesus berkata, "Itulah yang akan dilakukan **Bapa-Ku** yang di surga kepada setiap orang dari antara kalian kalau kalian tidak mengampuni saudaramu dari dalam hatimu.
- **37:09** Lalu Yesus memandang ke surga dan berkata, "**Bapa**, terima kasih sudah mendengarkan Aku.
- **40:07** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! **Bapa**, Aku menyerahkan nyawa-Ku ke dalam tangan-Mu."
- **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama **Bapa**, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."

- **43:08** "Yesus sekarang dimuliakan di sebelah kanan **Allah Bapa**."
- **50:10** Kemudian orang-orang benar akan bersinar seperti matahari di dalam kerajaan Allah, **Bapa** mereka."

Data Kata:

- Strong's: H1, H2, G3962

Beban, beban-beban, terbebani, membebani

Definisi:

Sebuah beban adalah suatu muatan berat. Itu secara harfiah mengacu pada muatan fisik seperti seekor binatang kerja akan membawa. Istilah "beban" juga memiliki beberapa arti figuratif:

- Sebuah beban dapat merujuk kepada suatu tugas yang sulit atau tanggung jawab yang penting yang seseorang harus lakukan. Dia dikatakan "memikul" atau "membawa" suatu "beban berat."
- Seorang pemimpin yang kejam dapat menaruh beban-beban yang sulit pada orang-orang yang sedang diperintahnya, misalnya dengan memaksa mereka untuk membayar pajak dalam jumlah besar.
- Seorang yang tidak ingin menjadi beban bagi seseorang tidak ingin menyebabkan masalah bagi orang lain.
- Rasa bersalah dari dosa seseorang adalah beban baginya.
- "Beban Tuhan" adalah cara figuratif untuk mengacu pada "pesan dari Allah" yang seorang nabi harus sampaikan kepada umat Allah. Istilah "beban" dapat diterjemahkan dengan "tanggung jawab" atau "tugas" atau "muatan berat" atau "pesan," tergantung pada konteksnya.

Rujukan Alkitab:

- 2 Tesalonika 03:6-9
- Galatia 06:1-2
- Galatia 06:3-5
- Kejadian 49:14-15
- Matius 11:28-30
- Matius 23:4-5

Data Kata:

- Strong's: H92, H3053, H4614, H4853, H4858, H4864, H4942, H5445, H5447, H5448, H5449, H5450, H6006, G4, G916, G922, G1117, G2347, G2599, G2655, G5413

Beelzebul

Fakta-fakta:

Beelzebul adalah nama lain untuk Setan, atau iblis. Hal ini juga kadang-kadang dieja, "Beelzebub."

- Nama ini secara harfiah berarti "penguasa lalat" yang berarti, "penguasa atas setan." Tapi yang terbaik adalah untuk menerjemahkan istilah ini mendekati dengan ejaan aslinya daripada menerjemahkan maknanya.
- Itu bisa juga diterjemahkan sebagai "setan Beelzebul" untuk membuat hal itu jelas siapa yang dimaksud.
- Nama ini terkait dengan nama dewa palsu "Baal-zebul" dari Ekron.

(Lihat juga: [setan](#), [Ekron](#), [Setan](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 11:14-15
- Markus 3:20-22
- Matius 10:24-25
- Matius 12:24-25

Data Kata:

- Strong's: G954

Efesus

Fakta-fakta:

Efesus adalah sebuah kota Yunani kuno di pesisir barat daerah yang sekarang adalah negara Turki.

- Pada zaman orang-orang Kristen mula-mula, Efesus adalah ibukota Asia, yang merupakan sebuah propinsi kecil di masa itu.
- Karena lokasinya, kota ini merupakan pusat perdagangan dan perjalanan yang penting.
- Sebuah kuil penyembah berhala terkenal untuk pemujaan dewi Artemis (atau Diana) terletak di Efesus.
- Paulus tinggal dan bekerja di Efesus selama lebih dari dua tahun dan kemudian menunjuk Timotius untuk memimpin orang-orang percaya baru di sana.
- Kitab Efesus di Perjanjian Baru adalah sebuah surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang percaya di Efesus.

(Lihat juga: [Asia](#), [Paulus](#), [Timotius](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:31-32
- 1 Timotius 1:3-4
- 2 Timotius 4:11-13
- Kisah Para Rasul 19:1-2
- Efesus 1:1-2

Data Kata:

- Strong's: G2179, G2180, G2181

Hawa

Fakta-fakta:

Ini adalah nama perempuan pertama. Namanya berarti "kehidupan" atau "hidup."

- Allah membentuk Hawa dari tulang rusuk yang diambil-Nya dari Adam.
- Hawa diciptakan untuk menjadi "penolong" Adam. Dia mendampingi Adam untuk membantunya dalam pekerjaan yang diberikan Allah kepada mereka.
- Hawa digoda oleh Setan (dalam bentuk seekor ular) dan merupakan yang pertama berbuat dosa dengan memakan buah yang dikatakan Allah jangan dimakan.

(Lihat juga: [Adam](#), [kehidupan](#), [Setan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 2:13-15
- 2 Korintus 11:3-4
- Kejadian 3:20-21
- Kejadian 4:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:13** Kemudian Allah mengambil salah satu rusuk Adam dan membentuknya menjadi seorang perempuan dan membawa dia kepadanya.
- **02:02** Tetapi ada ular yang cerdik di taman itu. Dia bertanya kepada perempuan itu, "Apakah Allah sungguh memberitahukan kepadamu untuk tidak makan buah dari semua pohon di taman? "
- **02:11** Adam memberi nama istrinya **Hawa**, yang berarti "pemberi kehidupan," karena dia akan menjadi ibu atas semua orang.

- **21:01** Allah berjanji bahwa akan lahir keturunan **Hawa** yang akan menghancurkan kepala ular itu.
- **48:02** Setan berbicara melalui ular di Taman itu untuk menipu **Hawa**.
- **49:08** Ketika Adam dan **Hawa** berbuat dosa, itu memengaruhi semua keturunannya.
- **50:16** Karena Adam dan **Hawa** tidak menaati Allah dan membawa dosa masuk ke dalam dunia ini, Allah mengutuknya dan memutuskan untuk menghancurkannya.

Data Kata:

- Strong's: H2332, G2096

Hormat, Menghormati

Definisi:

Istilah "hormat" dan "menghormati" merujuk pada pemberian hormat, penghargaan, atau penghormatan pada seseorang.

- Kehormatan biasanya diberikan kepada seseorang yang statusnya lebih tinggi dan penting, seperti seorang raja atau Allah.
- Allah memerintahkan orang Kristen untuk menghormati sesama, tetapi bukan mencari kehormatan bagi diri mereka sendiri.
- Anak-anak diperintahkan untuk menghormati orangtua mereka, yang meliputi penghormatan dan ketaatan.
- Istilah "kehormatan" dan "kemuliaan" sering digunakan bersama, terutama ketika merujuk pada Yesus. Ini mungkin dua cara berbeda dalam menyebut sesuatu hal yang sama.
- Kehormatan bagi Allah mencakup bersyukur dan memuji Dia, dan menaati Dia serta hidup dengan cara yang menunjukkan betapa hebatnya Dia.

Saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "kehormatan" dapat mencakup, "menghormati" atau "menghargai" atau "menjunjung tinggi."
- Istilah "menghormati" dapat diterjemahkan sebagai "menunjukkan rasa hormat yang khusus terhadap" atau "menyebabkan dipuji" atau "menunjukkan penghargaan yang tinggi bagi" atau "sangat bernilai."

(Lihat juga: [menghina](#), [Mulia](#), [Mulia](#), [memuji](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 02:8
- Kisah Para Rasul 19:15-17
- Yohanes 04:43-45
- Yohanes 12:25-26
- Markus 06:4-6
- Matius 15:4-6

Data Kata:

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1927, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1784, G2151, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

Ibrani

Fakta-fakta:

"Ibrani" ialah orang yang merupakan keturunan Abraham dari garis keturunan Isak dan Yakub. Abraham adalah orang pertama dalam Alkitab yang dipanggil "Ibrani".

- Istilah "Ibrani" juga merujuk kepada bahasa yang orang Ibrani pakai. Kebanyakan dalam Perjanjian Lama ditulis dalam bahasa Ibrani.

- Di tempat yang berbeda di Alkitab, orang Ibrani juga disebut "orang Yahudi" atau "orang Israel". Lebih baik mempertahankan ketiga istilah tersebut dalam teks, selama ungkapan tersebut merujuk kepada kelompok yang sama.

(Lihat juga: [Israel](#), [Orang Yahudi](#), [Pemimpin Yahudi](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 26:12-14
- Kejadian 39:13-15
- Kejadian 40:14-15
- Kejadian 41:12-13
- Yohanes 5:1-4
- Yohanes 19:12-13
- Yunus 1:8-10
- Filipi 3:4-5

Data Kata:

- Strong's: H5680, G1444, G1445, G1446, G1447

Kristus, Mesias

Fakta-fakta:

Istilah "Mesias" dan "Kristus" berarti "Yang Diurapi" dan merujuk kepada Yesus, Anak Allah.

- Baik "Mesias" dan "Kristus" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada Anak Allah, yang ditunjuk Allah Bapa untuk memerintah sebagai raja atas umat-Nya, dan untuk menyelamatkan mereka dari dosa dan kematian.
- Dalam Perjanjian Lama, para nabi menulis nubuat tentang Mesias ratusan tahun sebelum Dia datang ke bumi.
- Seringkali kata yang berarti "yang diurapi (satu)" digunakan dalam Perjanjian Lama untuk merujuk pada Mesias yang akan datang.
- Yesus memenuhi banyak dari nubuat-nubuat ini dan melakukan banyak karya ajaib yang membuktikan bahwa dia adalah Mesias; sisa dari nubuat ini akan digenapi ketika Dia kembali.
- Kata "Kristus" sering digunakan sebagai gelar, seperti dalam "Kristus" dan "Kristus Yesus."
- "Kristus" juga digunakan sebagai bagian dari namanya, seperti dalam "Yesus Kristus."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan artinya yaitu, "Yang Diurapi" atau "Juruselamat yang Diurapi Allah."
- Banyak bahasa menggunakan kata transliterasi yang terlihat atau terdengar seperti "Kristus" atau "Mesias."
- Kata transliterasi dapat diikuti oleh definisi dari istilah seperti dalam, "Kristus, Yang Diurapi."
- Jadilah konsisten dalam cara bagaimana ini diterjemahkan di keseluruhan Alkitab sehingga jelas bahwa istilah yang sama adalah yang dimaksud.
- Pastikan terjemahan dari "Mesias" dan "Kristus" bekerja dengan baik dalam konteks di mana kedua istilah terdapat dalam ayat yang sama (seperti dalam Yohanes 1: 41).

(Lihat juga: [Anak Allah](#), [Daud](#), [Yesus](#), [mengurapi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 05:1-3
- Kisah Para Rasul 02:34-36
- Kisah Para Rasul 05:40-42
- Yohanes 01:40-42
- Yohanes 03:27-28
- Yohanes 04:25-26
- Lukas 02:10-12
- Matius 01:15-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:0** Mesias adalah Pilihan Allah yang akan menyelamatkan orang-orang di dunia dari dosa mereka.
- **17:08** Kenyataannya, bangsa Israel harus menunggu lama sebelum Mesias datang, hampir 1,000 tahun.
- **21:01** Dari awal, Allah merencanakan untuk mengutus Mesias.
- **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Mesias akan menjadi salah seorang keturunan Daud sendiri.
- **21:05** Mesias akan memulai Perjanjian Baru.
- **21:06** Para nabi Allah juga berkata bahwa Mesias adalah seorang nabi, imam, dan raja.
- **21:09** Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.
- **43:07** "Tetapi Allah membangkitkan dia untuk hidup lagi untuk memenuhi nubuat yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Dia Yang Mahakudus membusuk di dalam kubur.'"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu."
- **46:06** Saulus berdebat dengan orang-orang Yahudi, membuktikan bahwa Yesus adalah Mesias.

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Listra**Fakta-fakta:**

Listra adalah nama sebuah kota di Asia Kecil kuno yang dikunjungi Paulus pada salah satu perjalanan misinya. Terletak di wilayah Likaonia yang sekarang di negara Turki modern.

- Paulus dan teman-temannya melarikan diri ke Derbe dan Listra ketika mereka diancam oleh orang-orang Yahudi di Ikonium.
- Di Listra, Paulus bertemu Timotius, yang menjadi sesama penginjil dan pendiri gereja.
- Setelah Paulus menyembuhkan seorang lumpuh di Listra, orang-orang di sana berusaha menyembah Paulus dan Barnabas sebagai dewa, tetapi para rasul menegur mereka dan menghentikan mereka dari melakukan hal itu.

(Lihat juga: [penginjil](#), [Ikonium](#), [Timotius](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 3:10-13
- Kisah Para Rasul 14:5-7
- Kisah Para Rasul 14:8-10
- Kisah Para Rasul 14:21-22

Data Kata:

- Strong's: G3082

Makedonia**Fakta-fakta:**

Di zaman Perjanjian Baru, Makedonia adalah sebuah provinsi Romawi yang terletak di utara Yunani kuno.

- Beberapa kota penting Makedonia yang disebutkan di Alkitab adalah Berea, Filipi dan Tesalonika.
- Melalui sebuah penglihatan, Tuhan memerintahkan Paulus untuk memberitakan Injil ke orang-orang di Makedonia.
- Paulus dan teman-temannya pergi ke Makedonia untuk mengajar orang-orang disana dan menolong orang-orang percaya baru untuk bertumbuh dalam iman mereka.
- Di Alkitab ada surat-surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang percaya di Filipi dan Tesalonika.

(Lihat juga: [percaya](#), [Berea](#), [iman](#), [kabar baik](#), [Yunani](#), [Filipi](#), [Tesalonika](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 01:6-7
- 1 Tesalonika 04:9-12
- 1 Timotius 01:3-4
- Kisah Para Rasul 16:9-10
- Kisah Para Rasul 20:1-3
- Filipi 04:14-17

Maria, ibu Yesus

Fakta-fakta:

Maria adalah seorang wanita muda yang tinggal di Nasaret yang telah dilamar untuk menikah dengan seorang pria bernama Yusuf. Tuhan telah memilih Maria menjadi ibu Yesus Juru Selamat, Anak Allah.

- Roh Kudus secara ajaib telah menjadikan Maria mengandung saat ia masih perawan.
- Seorang malaikat berkata kepada Maria bahwa bayi yang akan dilahirkannya adalah Anak Allah dan ia harus memberi nama Yesus.
- Maria mengasihi Tuhan dan memuliakan namaNya karena Tuhan telah memberikan anugerahNya.
- Yusuf menikahi Maria, namun ia tetap seorang perawan hingga bayi itu lahir.
- Maria merenungkan dalam hatinya tentang hal-hal ajaib yang dikatakan para gembala dan orang bijak tentang bayi Yesus.
- Maria dan Yusuf membawa bayi Yesus untuk dipersembahkan di bait suci. Kemudian mereka membawanya ke Mesir untuk menghindari Raja Herodes yang membunuh semua bayi. Bahkan mereka kembali ke Nasaret.
- Ketika Yesus menjadi dewasa, Maria masih bersamaNya ketika Ia mengubah air menjadi anggur pada pesta pernikahan di Kana.
- Injil juga menceritakan bahwa Maria berada dekat kayu salib saat Yesus sedang menderita. Yesus berpesan kepada muridNya Yohanes agar merawat ibuNya seperti ibunya sendiri.

(Lihat juga: [Kana](#), [Mesir](#), [Herodes Agung](#), [Yesus](#), [Yusuf \(PB\)](#), [Anak Allah](#), [perawan](#))

Rujukan Alkitab:

- Yohanes 2:3-5
- Yohanes 2:12
- Lukas 1:26-29
- Lukas 1:34-35
- Markus 6:1-3
- Matius 1:15-17
- Matius 1:18-19

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **22:4** Ketika usia kandungan Elisabeth berusia 6 bulan, malaikat yang sama menemui saudaranya Elisabeth, yang bernama **Maria**. Ia seorang perawan dan telah bertunangan dan akan menikah dengan seorang bernama Yusuf. Malaikat berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan seorang bayi lelaki. Engkau harus menamaiNya Yesus dan Ia akan menjadi Mesias."
- **22:5** Malaikat itu menerangkan, "Roh Kudus akan datang kepadamu, dan kuasa Tuhan menaungimu. Sehingga bayi itu Anak Allah akan menjadi kudus." **Maria** percaya dan menerima apa yang dikatakan malaikat itu.
- **22:6** Segera setelah malaikat itu berbicara dengan **Maria**, ia pergi untuk mengunjungi Elisabeth. Segera setelah Elisabeth mendengar sapaan **Maria**, bayi yang ada di dalam kandungan Elisabeth melonjak di dalamnya.
- **23:2** Malaikat itu berkata, "Yusuf, tidak usah takut untuk mengambil **Maria** menjadi istrimu. Bayi yang ada di kandungannya itu berasal dari Roh Kudus."
- **23:4** Yusuf dan **Maria** harus menempuh perjalanan jauh dari asal mereka tinggal di Nasaret menuju Betlehem karena nenek moyangnya adalah Daud yang berasal dari Betlehem.

- **49:1** Seorang malaikat menyebut seorang perawan bernama **Maria** bahwa ia akan melahirkan Anak Allah. Maka ketika ia masih seorang perawan, ia melahirkan seorang bayi dan menamakan Ia Yesus.

Data Kata:

- Strong's: G3137

Mur

Definisi:

Mur adalah minyak atau rempah-rempah yang dibuat dari damar pohon mur yang tumbuh di Afrika dan Asia. Mur berkaitan dengan kemenyan.

- Mur juga digunakan untuk membuat dupa, parfum, dan obat-obatan, serta untuk mempersiapkan mayat sebelum dimakamkan.
- Mur adalah salah satu hadiah yang diberikan orang-orang terpelajar kepada Yesus ketika ia dilahirkan.
- Yesus ditawarkan anggur yang dicampur dengan mur untuk meringankan rasa sakit ketika ia disalibkan.

(Lihat juga: [kemenyan](#), [orang majus](#))

Rujukan Alkitab:

- Keluaran 30:22-25
- Kejadian 37:25-26
- Yohanes 11:1-2
- Markus 15:22-24
- Matius 2:11-12

Data :

- Strong's: H3910, H4753, G3464, G4666, G4669

Musa

Fakta-fakta:

Musa adalah seorang nabi dan pemimpin orang-orang Israel selama lebih dari 40 tahun.

- Ketika Musa masih bayi, orangtua Musa menaruhnya di keranjang di antara ilalang di Sungai Nil untuk menyembunyikannya dari Firaun Mesir. Saudara Musa, Miriam mengamatinya dari sana. Hidup Musa diselamatkan ketika anak perempuan Firaun menemukannya dan membawanya ke istana untuk membesarkannya sebagai anaknya.
- Allah memilih Musa untuk membebaskan bangsa Israel dari perbudakan di Mesir dan membawa mereka ke Tanah Perjanjian.
- Setelah bangsa Israel melarikan diri dari Mesir dan ketika mereka mengembara di padang gurun, Tuhan memberi Musa dua loh batu dengan Kesepuluh Perintah Allah tertulis di atasnya.
- Menjelang akhir hidupnya, Musa melihat Tanah Perjanjian, tetapi ia tidak dapat masuk karena ia tidak menaati Allah.

(Lihat juga: [Miriam](#), [Tanah Perjanjian](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:20-21
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Kejadian 2:9-10
- Kejadian 9:1-4
- Matius 17:3-4
- Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:12** Suatu hari ketika **Musa** sedang menggembalakan domba-dombanya, dia melihat semak yang menyala-nyala.
- **12:05** **Musa** mengatakan kepada orang-orang israel itu, "Jangan takut! Allah akan berperang bagi kamu sekarang dan menyelamatkan kamu.
- **12:07** Allah berkata kepada **Musa** untuk mengangkat tangannya ke atas laut itu dan memisahkan air laut itu.
- **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa **Musa** adalah seorang nabi Allah.
- **13:07** Kemudian Allah menulis Kesepuluh Perintah Allah ini pada dua loh batu dan memberikannya kepada **Musa**.

Data Kata:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

Paulus, Saulus

Fakta-fakta:

Paulus adalah seorang pemimpin dari gereja mula-mula yang dikirim oleh Yesus untuk membawa kabar baik untuk banyak suku bangsa lainnya.

- Paulus adalah seorang Yahudi yang lahir di kota Romawi, Tarsus, dan karena itu juga adalah warga negara Romawi.
- Paulus pada awalnya dipanggil dengan nama Yahudinya, Saulus.
- Saulus menjadi seorang pemimpin agama Yahudi dan menangkap orang-orang Yahudi yang menjadi Kristen karena dia tidak percaya pada Yesus.
- Yesus menyatakan diri kepada Saulus dalam cahaya yang menyilaukan dan menyuruhnya untuk berhenti menyakiti orang-orang Kristen.
- Saulus percaya pada Yesus dan mulai mengajar sesama orang Yahudi tentang Dia.
- Setelah itu, Allah mengirim Saulus untuk mengajar orang-orang nonYahudi tentang Yesus dan memulai gereja di berbagai kota dan provinsi di kekaisaran Romawi. Pada saat ini ia mulai dipanggil dengan nama Romawi "Paulus."
- Paulus juga menulis surat untuk mendorong dan mengajar orang Kristen di gereja-gereja di kota-kota ini. Beberapa dari surat-surat ini ada dalam Perjanjian Baru.

(Lihat juga: [Orang kristen](#), [Pemimpin Yahudi](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 1:1-3
- Kisah Para Rasul 8:1-3
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kisah Para Rasul 13:9-10
- Galatia 1:1-2
- Filemon 1:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

45:06 Seorang pemuda bernama **Saulus** setuju dengan orang-orang yang membunuh Stefanus dan menjaga jubah-jubah mereka sementara mereka melemparkan batu ke arahnya.

46:01 **Saulus** adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya pada Yesus, sehingga ia menganiaya orang-orang percaya.

46:02 Sementara **Saulus** sedang dalam perjalanan ke Damaskus, cahaya terang dari surga bersinar di sekelilingnya, dan ia jatuh ke tanah. Saulus mendengar seseorang berkata, "Saulus! Saulus! Mengapa engkau menganiaya Aku? "

46:05 Jadi Ananias pergi kepada **Saulus**, menumpangkan tangannya keatasnya, dan berkata, "Yesus yang menampakkan diri kepadamu pada perjalananmu kesini mengutus aku kepadamu supaya engkau dapat

melihat kembali dan dipenuhi oleh Roh Kudus." Saat itu juga Saulus dapat melihat kembali, dan Ananias membaptis dia.

46:06 Segera, **Saulus** mulai memberitakan Injil kepada orang-orang Yahudi di Damaskus, katanya, "Yesus adalah Anak Allah!"

46:09 Barnabas dan **Saulus** pergi ke sana (Antiokhia) untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.

47:01 Waktu **Saulus** melakukan perjalanan ke seluruh Kekaisaran Romawi, dia mulai memakai nama Romawinya, "**Paulus**."

47:14 Paulus dan para pemimpin Kristen yang lain melakukan perjalanan ke banyak kota, berkhotbah dan mengajarkan kabar baik tentang Yesus kepada orang-orang.

Data Kata:

- Strong's: G3972, G4569

Pilatus

Fakta-Fakta:

Pilatus adalah gubernur provinsi Romawi di Yudea yang menjatuhkan hukuman mati kepada Yesus.

- Karena Pilatus adalah gubernur, ia memiliki wewenang untuk menghukum mati para penjahat.
- Para pemimpin agama Yahudi ingin Pilatus menyalibkan Yesus, sehingga mereka meminta dan mengatakan bahwa Yesus adalah penjahat.
- Pilatus menyadari bahwa Yesus tidak bersalah, tetapi ia takut kepada orang banyak dan ingin menyenangkan hati mereka, maka ia memerintahkan prajuritnya untuk menyalibkan Yesus.

(Lihat juga: [menyalibkan](#) , [memerintah](#) , [rasa bersalah](#) , [Yudea](#) , [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 4: 27-28
- Kisah Para Rasul 13: 28-29
- Lukas 23: 1-2
- Markus 15: 1-3
- Matius 27: 11-14
- Matius 27: 57-58

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

- **39: 9** Keesokan paginya, para pemimpin Yahudi membawa Yesus ke **Pilatus**, gubernur Romawi. Mereka berharap **Pilatus** akan mengutuk Yesus sebagai orang yang bersalah dan menghukumnya untuk dibunuh. **Pilatus** bertanya kepada Yesus, "Apakah kamu Raja orang Yahudi?"
- **39:10** Kata **Pilatus**, "Apakah kebenaran itu?"
- **39:11** Setelah berbicara dengan Yesus, **Pilatus** pergi ke kerumunan dan berkata, "Aku tidak menemukan kesalahan dalam diri orang ini." Tapi para pemimpin Yahudi dan orang banyak berteriak, "Salibkan dia!" **Pilatus** menjawab, "Ia tidak menjawab." Tapi mereka berteriak lebih keras. Lalu **Pilatus** berkata untuk ketiga kalinya, "Ia tidak menang!"
- **39:12** **Pilatus** menjadi takut, maka orang banyak akan mulai melakukan kerusuhan, lalu ia berjuang tentaranya untuk menyalibkan Yesus.
- **40: 2** **Pilatus** menyetujui penempatan di atas kepala Yesus yang berbunyi, "Raja orang Yahudi."
- **41: 2** **Pilatus** berkata, "Bawalah beberapa prajurit dan buatlah makam itu mungkin pelaut."

Kata data:

- Strong's: G4091, G4194

Roh Kudus, Roh Allah, Roh Tuhan, roh, rohani

Definisi:

Istilah-istilah ini semua merujuk pada Roh Kudus, yang adalah Allah. Satu-satunya Allah yang benar yang berwujud kekal sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus.

- Roh Kudus juga disebut sebagai, "Roh" dan "Roh TUHAN" dan "Roh Kebenaran."
- Karena Roh Kudus adalah Allah, dia benar-benar suci, sangat murni, dan sempurna secara moral dalam segala sifat-Nya dan dalam segala yang dilakukan-Nya.
- Bersama dengan Bapa dan Anak, Roh Kudus aktif dalam menciptakan dunia.
- Ketika Anak Allah, Yesus, kembali ke surga, Allah mengutus Roh Kudus kepada umat-Nya untuk memimpin mereka, mengajar mereka, menghibur mereka, dan memungkinkan mereka untuk melakukan kehendak Allah.
- Roh Kudus menuntun Yesus dan dia membimbing orang-orang yang percaya kepada Yesus.

Saran Terjemahan:

- Istilah bisa diterjemahkan dengan kata-kata yang digunakan untuk menerjemahkan "kudus" dan "roh."
- Berbagai cara untuk menerjemahkan istilah ini juga akan mencakup, "Roh yang Murni" atau "Roh yang Kudus" atau "Allah yang adalah Roh."

(Lihat Juga: [kudus](#), [roh](#), [Allah](#), [Tuhan](#), [Allah Bapa](#), [Anak Allah](#), [Pemberian](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Samuel 10:9-10
- 1 Tesalonika 04:7-8
- Kisah Para Rasul 08:14-17
- Galatia 05:25-26
- Kejadian 01:1-2
- Yesaya 63:10
- Ayub 33:4-5
- Matius 12:31-32
- Matius 28:18-19
- Mazmur 051:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01** Namun **Roh Allah** ada di sana di atas air.
- **24:08** Ketika Yesus keluar dari air setelah dibaptis, **Roh Allah** muncul dalam bentuk burung merpati turun dan hinggap pada dirinya.
- **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa **Roh Kudus** ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal.
- **26:03** Yesus membaca, "Allah telah memberi saya **Roh-Nya** sehingga saya dapat memberitakan kabar baik kepada orang miskin, kebebasan untuk tawanan, penglihatan bagi orang buta, dan melepaskan yang tertindas."
- **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan **Roh Kudus** dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."
- **43:03** Mereka semua dipenuhi dengan **Roh Kudus** dan mereka mulai berbicara dalam bahasa lain.
- **43:08** "Dan Yesus telah mengutus **Roh Kudus** sama seperti yang Dia janjikan. **Roh Kuduslah** penyebab hal-hal yang Anda lihat dan dengar sekarang. "
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Setiap dari kamu harus bertobat dan dibaptis dalam nama Yesus Kristus sehingga Allah akan mengampuni dosa-dosamu. Kemudian Dia juga akan memberikan karunia **Roh Kudus**."
- **45:01** Ia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan **Roh Kudus** dan hikmat.

Data Kata:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

Roma, Romawi

Fakta-fakta:

Pada zaman Perjanjian Baru, kota Roma adalah pusat dari Kekaisaran Romawi. Sekarang menjadi ibu kota negara modern Italia.

- Kekaisaran Romawi menguasai semua daerah di sekitar Laut Mediterania, termasuk Israel.
- Istilah "Romawi" mengacu pada apa pun yang berkaitan dengan daerah-daerah yang dikuasai pemerintah di Roma, termasuk warga negara Romawi dan pejabat Romawi.
- Rasul Paulus dibawa ke kota Roma sebagai tahanan karena dia memberitakan kabar baik tentang Yesus.
- Kitab Perjanjian Baru "Roma" adalah surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang Kristen di Roma.

(Lihat juga: [kabar baik](#), [Laut](#), [Pilatus](#), [Paulus](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 1:15-18
- Kisah Para Rasul 22:25-26
- Kisah Para Rasul 28:13-15
- Yohanes 11:47-48

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **23:04** Waktu Maria sudah hampir melahirkan, pemerintah **Roma** menyuruh semua orang untuk pergi ke kota nenek moyang mereka masing-masing untuk pendaftaran penduduk.
- **32:06** Lalu Yesus bertanya kepada setan, "Siapa namamu?" Dia menjawab, "Namaku Legiun, karena kami banyak." (Suatu "legiun" adalah sekelompok tentara yang beribu-ribu di tentara **Roma**.)
- **39:09** Keesokan harinya pagi-pagi sekali, para pemimpin Yahudi membawa Yesus kepada gubernur **Roma**, Pilatus, berharap agar Dia dibunuh.
- **39:12** Para tentara **Roma** mecambuk Yesus dan mengenakan jubah kerajaan dan mahkota yang terbuat dari duri pada diri-Nya. Kemudian mereka mengolok-olok dia dengan mengatakan, "Lihatlah, Raja orang Yahudi!"

Word Data:

- Strong's: G4514, G4516

Sem

Fakta-fakta:

Sem adalah salah satu dari tiga anak Nuh yang pergi bersamanya ke dalam bahtera selama air bah di seluruh dunia yang dijelaskan dalam kitab Kejadian.

- Sem adalah leluhur Abraham dan keturunannya.
- Keturunan Sem disebut "Semit"; mereka berbahasa "Semit" seperti Ibrani dan Arab.
- Alkitab mencatat usia Sem sampai hampir 600 tahun.

(Lihat juga: [Abraham](#), [Arabia](#), [bahtera](#), [air bah](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 5:32
- Kejadian 6:9-10
- Kejadian 7:13-14
- Kejadian 10:1
- Kejadian 10:30-31
- Kejadian 11:10-11
- Lukas 3:36-38

Data Kata:

- Strong's: H8035, G4590

Set**Fakta-fakta:**

Dalam kitab Kejadian, Set adalah anak ketiga dari Adam dan Hawa.

- Hawa mengatakan bahwa Set diberikan padanya menggantikan Habel, yang dibunuh oleh saudaranya Kain.
- Nuh adalah satu dari keturunan Set, jadi setiap orang yang hidup setelah peristiwa air bah adalah juga keturunan Set.
- Set dan keluarganya adalah orang-orang yang pertama disebut "memanggil nama Tuhan."

(Lihat juga: [Habel](#), [Kain](#), [panggilan](#), [keturunan](#), [leluhur](#), [air bah](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 1:1-4
- Lukas 3:36-38
- Bilangan 24:17

Data Kata:

- Strong's: H8352, G4589

Setan, iblis, yang jahat**Fakta-fakta:**

Iblis adalah makhluk roh yang diciptakan Allah, tapi ia memberontak melawan Allah dan menjadi musuh Allah. Iblis juga disebut "Setan" dan "si jahat."

- Iblis membenci Allah dan semua yang diciptakan Allah, karena dia ingin mengambil posisi Allah dan disembah sebagai Allah.
- Setan menggoda orang-orang untuk memberontak melawan Allah.
- Allah mengutus AnakNya, Yesus untuk membebaskan orang-orang dari pengendalian Setan.
- Nama "Setan" berarti "penentang" atau "musuh."
- Kata "iblis" berarti "penuduh."

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "iblis" bisa juga diterjemahkan sebagai "penuduh" dari "si jahat" atau "raja dari roh-roh jahat" atau "kepala roh jahat."
- "Setan" dapat diterjemahkan sebagai "Lawan" atau "Penentang" atau beberapa nama lain yang menunjukkan bahwa ia adalah iblis.
- Istilah-istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari setan dan roh jahat.
- Pertimbangkan bagaimana istilah-istilah ini diterjemahkan dalam bahasa daerah atau nasional.

(Lihat juga: [setan](#), [jahat](#), [kerajaan Allah](#), [mencobai](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:7-8
- 1 Tesalonika 2:17-20
- 1 Timotius 5:14-16
- Kisah Para Rasul 13:9-10
- Ayub 1:6-8
- Markus 8:33-34
- Zakharia 3:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:1** Ular yang menipu Hawa adalah Setan. Janji itu berarti bahwa sang Mesias yang akan datang akan mengalahkan Setan sepenuhnya.
- **25:6** Kemudian Setan menunjukkan kepada Yesus semua kerajaan dunia dan segala kemuliaannya dan berkata, "Aku akan memberikan semua ini kalau Engkau sujud dan menyembah aku."
- **25:8** Yesus tidak takluk kepada godaan Setan, jadi Iblis meninggalkan Dia.
- **33:6** Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan Firman Allah. Jalan itu bagaikan seorang yang mendengar Firman Allah, tapi tidak memahaminya, sehingga iblis mengambil firman itu dari padanya."
- **38:7** Sesudah Yudas menerima roti itu, Iblis merasuki dirinya.
- **48:4** Allah berjanji bahwa salah satu keturunan Hawa akan meremukkan kepala Iblis, dan Iblis akan melukai tumitnya. Ini berarti bahwa Iblis akan membunuh sang Mesias, tetapi Allah akan membangkitkanNya untuk hidup kembali, dan kemudian sang Mesias akan menghancurkan kekuatan Iblis selamanya.
- **49:15** Allah telah membawa kamu keluar dari kegelapan kerajaan Iblis dan menempatkan kamu ke dalam terang kerajaan Allah.
- **50:9** "Lalang melambangkan orang-orang yang berasal dari si jahat. Musuh yang menanam lalang itu melambangkan Iblis."
- **50:10** "Ketika dunia berakhir, malaikat-malaikat akan mengumpulkan semua orang yang menjadi milik iblis bersama-sama dan melemparkannya ke dalam tungku api, di mana mereka menangis dan mengertakkan gigi dalam penderitaan yang mengerikan."
- **50:15** Waktu Yesus kembali, Ia akan menghancurkan Iblis dan kerajaannya sepenuhnya. Ia akan melemparkan Iblis ke dalam neraka di mana dia akan terbakar selamanya, bersama semua orang yang memilih untuk mengikuti Iblis daripada menaati Allah.

Data Kata:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

Timotius**Fakta-fakta:**

Timotius adalah seorang pemuda dari Listra. Dia kemudian bergabung dengan Paulus pada beberapa perjalanan misi dan membantu mengembalikan komunitas dari orang-orang percaya baru.

- Ayah Timotius adalah orang Yunani, tetapi neneknya Lois dan ibunya Eunice adalah orang Yahudi dan orang yang percaya kepada Kristus
- Para tua-tua dan Paulus secara resmi menunjuk Timotius untuk pelayanan dengan menumpangkan tangan mereka pada dirinya dan berdoa untuknya.
- Dua kitab dalam Perjanjian Baru (1Timotius dan 2 Timotius) ditulis oleh Paul, memberikan bimbingan kepada Timotius sebagai pemimpin muda dari gereja-gereja lokal.

(Lihat juga: [menunjuk](#), [percaya](#), [jemaat](#), [Yunani](#), [melayani](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 3:1-3
- 1 Timotius 1:1-2
- Kisah Para Rasul 16:1-3
- Kolose 1:1-3
- Filemon 1:1-3
- Filemon 1:1-2
- Filipi 2:19-21

Data Kata:

- Strong's: G5095

Tuhan, majikkan, tuan, penguasa, tuan-tuan

Definisi:

Istilah "tuan" merujuk pada seseorang yang memiliki kepemilikan atau otoritas atas orang lain.

- Kata ini kadangkala diterjemahkan sebagai "tuan" ketika menyebut Yesus atau ketika merujuk pada seseorang yang memiliki budak.
- Beberapa versi bahasa Inggris menerjemahkan ini sebagai "Tuan" dalam konteks dimana seseorang dengan sopan menyapa seseorang dari status yang lebih tinggi.

Ketika "Tuhan" ditulis dengan huruf besar, itu adalah gelar yang merujuk pada Tuhan. (Namun, perhatikan bahwa ketika digunakan sebagai bentuk menyapa seseorang atau itu terjadi pada awal kalimat itu dapat dikapitalisasi dan memiliki arti "sir" atau "master.")

- Dalam Perjanjian Lama, istilah ini juga digunakan dalam ungkapan seperti "Tuhan Allah Yang Mahakuasa" atau "Tuhan ALLAH" atau "Tuhan Allah kita."
- Dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah ini dalam ungkapan-ungkapan seperti "Tuhan Yesus" dan "Tuhan Yesus Kristus," yang menyatakan bahwa Yesus adalah Allah.
- Istilah "Tuhan" dalam Perjanjian Baru juga digunakan sendiri sebagai referensi langsung kepada Allah, terutama dalam kutipan dari Perjanjian Lama. Sebagai contoh, teks Perjanjian Lama memiliki "Berbahagialah orang yang datang dalam nama TUHAN" dan teks Perjanjian Baru telah "Berbahagialah orang yang datang dalam nama Tuhan."
- Dalam BHC dan BHC Dinamis, gelar "Tuhan" hanya digunakan untuk menerjemahkan kata-kata Ibrani dan Yunani yang sebenarnya yang berarti "Tuhan." Itu tidak pernah digunakan sebagai terjemahan nama Tuhan (TUHAN), seperti yang dilakukan dalam banyak terjemahan.
- Beberapa bahasa menerjemahkan "Tuhan" sebagai "Tuan besar" atau "Penguasa" atau istilah lain yang mengomunikasikan kepemilikan atau kekuasaan tertinggi.
- Dalam konteks yang sesuai, banyak terjemahan menggunakan huruf kapital huruf pertama dari istilah ini untuk menjelaskan kepada pembaca bahwa ini adalah judul yang merujuk pada Tuhan.
- Dalam tempat-tempat dalam Perjanjian Baru di mana ada kutipan dari Perjanjian Lama, istilah "Tuhan Allah" dapat digunakan untuk memperjelas bahwa ini adalah referensi kepada Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini harus diterjemahkan sebagai "majikkan" ketika merujuk pada orang yang memiliki budak. Ini juga dapat digunakan oleh seorang hamba untuk menyebut orang di tempat dimana dia bekerja.
- Ketika merujuk pada Yesus, itu akan diterjemahkan sebagai "guru" jika konteksnya menunjukkan arti "guru agama."
- Jika orang yang menyebut Yesus tidak mengenal-Nya, "tuan" bisa diterjemahkan sebagai "Tuan." Terjemahan ini juga akan digunakan untuk konteks lain di mana bentuk sopan untuk memanggil seorang pria.
- Ketika merujuk pada Allah Bapa atau Yesus, istilah ini ditulis sebagai "Tuhan" (menggunakan huruf besar).

(Lihat juga: [Allah](#), [Yesus](#), [aturan](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 39:1-2
- Yosua 03:9-11
- Mazmur 086:15-17
- Yeremia 27:1-4
- Ratapan 02:1-2
- Yehezkiel 18:29-30
- Daniel 09:9-11
- Daniel 09:17-19
- Maleakhi 03:1-3
- Matius 07:21-23
- Lukas 01:30-33
- Lukas 16:13
- Roma 06:22-23
- Efesus 06:9

- Filipi 02:9-11
- Kolose 03:22-25
- Ibrani 12:14-17
- Yakobus 02:1-4
- 1 Petrus 01:3-5
- Hakim-hakim 01:5-6
- Wahyu 15:3-4

Rujukan Alkitab

- **25:05** Tetapi Yesus menjawab Setan dengan mengutip dari Kitab Suci. Ia mengatakan, "Dalam firman Allah, Dia memerintahkan umat-Nya, 'Jangan mencobai Tuhan Allahmu.'"
- **25:07** Yesus menjawab, "Pergilah dari sini, Setan! Dalam firman Allah Dia memerintahkan umat-Nya, 'Sembahlah hanya Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia.' "
- **25:07** Ini adalah tahun rahmat Tuhan.
- **27:02** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu."
- **31:05** Lalu Petrus berkata kepada Yesus, "Guru, jika itu adalah Engkau, perintahkan aku untuk datang kepada-Mu di atas air"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **47:03** Dengan kekuatan setan itu dia meramalkan masa depan orang, dan dia menghasilkan banyak uang untuk majikan-majikannya sebagai seorang peramal.
- **47:11** Paulus menjawab, "Percaya pada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."

Data Kata :

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

Yesus, Yesus Kristus. Kristus Yesus

Fakta-fakta:

Yesus adalah Anak Allah. Nama "Yesus" berarti, "TUHAN menyelamatkan." Istilah "Kristus" adalah gelar yang berarti "yang diurapi" dan merupakan kata lain untuk Mesias.

- Dua nama ini sering dikombinasikan sebagai "Yesus Kristus" atau "Kristus Yesus." Nama-nama ini menekankan bahwa Anak Allah adalah Mesias yang datang untuk menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.
- Dengan cara yang ajaib, Roh Kudus membuat Anak Allah yang kekal dilahirkan sebagai manusia. IbuNya diberitahu oleh seorang malaikat untuk menamaiNya "Yesus" karena Dia ditetapkan untuk menyelamatkan orang dari dosa mereka.
- Yesus melakukan banyak mujizat yang mengungkapkan bahwa Dia adalah Allah dan bahwa Dia adalah Kristus, atau Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

- Banyak bahasa mengeja "Yesus" dan "Kristus" dengan cara yang membuat bunyi atau ejaan sedekat mungkin dengan aslinya. Misalnya, "Jesucristo," "Jesus Christus," "Yesus kristus", dan "Hesukristo" adalah beberapa cara dimana nama-nama ini diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa yang berbeda.
- Untuk istilah, "Kristus," beberapa bahasa dapat memilih untuk menggunakan beberapa bentuk istilah "Mesias" secara keseluruhan.
- Juga pertimbangkan bagaimana nama-nama ini dieja dalam bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Saran-saran Terjemahan: [Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama](#))

(Lihat juga: [Kristus](#), [Allah](#), [Allah Bapa](#), [imam besar](#), [kerajaan Allah](#), [Maria](#), [Juruselamat](#), [Anak Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 6:9-11
- 1 Yohanes 2:1-3
- 1 Yohanes 4:15-16
- 1 Timotius 1:1-2
- 2 Petrus 1:1-2
- 2 Tesalonika 2:13-15
- 2 Timotius 1:8-11
- Kisah Para Rasul 2:22-24
- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 10:36-38
- Ibrani 9:13-15
- Ibrani 10:19-22
- Lukas 24:19-20
- Matius 1:20-21
- Matius 4:1-4
- Filipi 2:5-8
- Filipi 2:9-11
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **22:04** Malaikat itu berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan anak laki-laki. Kamu harus menamakan Dia Yesus dan dia akan menjadi Mesias. "
- **23:02** "Namakan dia Yesus (yang berarti, 'TUHAN penyelamatkan'), karena Dia akan menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka."
- **24:07** Jadi Yohanes membaptis dia (Yesus), meskipun Yesus tidak pernah berdosa.
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar Allah Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:08** Yesus tidak menyerah pada godaan Setan, sehingga Setan meninggalkan Dia.
- **26:08** Demikianlah Yesus berkeliling wilayah Galilea, dan banyak orang datang kepadaNya. Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus menyembuhkan mereka.
- **31:03** Lalu Yesus selesai berdoa dan pergi kepada murid-murid. Dia berjalan di atas air di seberang danau menuju perahu mereka.
- **38:02** Dia (Yudas) tahu bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi menyangkal bahwa Yesus adalah Mesias dan bahwa mereka berencana untuk membunuhNya.
- **40:08** Melalui kematianNya, Yesus membuka jalan bagi orang-orang untuk datang kepada Allah.
- **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke surga, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka. Yesus duduk di sebelah kanan Allah untuk memerintah atas segala sesuatu.
- **50:17** Yesus dan umatNya akan hidup di bumi yang baru, dan Dia memerintah selama-lamanya atas segala sesuatu yang ada. Dia akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangis, kejahatan, penyakit atau kematian. Yesus akan memerintah kerajaanNya dengan kedamaian dan keadilan, dan Dia akan bersama umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: G2424, G5547

Yunani, Orang Yunani

Fakta-fakta:

Pada masa Perjanjian Baru, bahasa Yunani adalah bahasa yang digunakan di Yunani dan di seluruh Kekaisaran Romawi. Istilah "logat Yunani" berarti "berbicara bahasa Yunani."

- Karena kebanyakan orang nonYahudi di Kekaisaran Romawi berbicara bahasa Yunani, orang-orang bukan Yahudi sering disebut sebagai "orang Yunani" dalam Perjanjian Baru, terutama ketika dikontraskan dengan orang Yahudi.
- Ungkapan "Yahudi Yunani" merujuk pada orang Yahudi yang berbicara bahasa Yunani berbeda dengan "orang Yahudi Ibrani" yang hanya berbicara bahasa Ibrani, atau mungkin bahasa Aram.

- Cara lain untuk menerjemahkan "Yunani" dapat mencakup, "berbahasa Yunani" atau "budaya Yunani" atau "Yunani."

(Lihat juga: [Aram](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [Ibrani](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 6:1
- Kisah Para Rasul 9:28-30
- Kisah Para Rasul 11:19-21
- Kisah Para Rasul 14:1-2
- Kolose 3:9-11
- Galatia 2:3-5
- Yohanes 7:35-36

Data Kata:

- Strong's: H3125, G1672, G1673, G1674, G1675, G1676

Yunani, orang Yunani

Fakta-fakta:

Selama zaman Perjanjian Baru, Yunani adalah sebuah provinsi di kekaisaran Romawi.

- Seperti negara Yunani modern saat ini, itu terletak di sebuah semenanjung yang berbatasan dengan Laut Tengah, Laut Aegea, dan Laut Ionia.
- Rasul Paulus mengunjungi beberapa kota di Yunani dan mendirikan beberapa gereja di kota-kota Korintus, Tesalonika, dan Filipi dan beberapa kota lainnya.
- Orang-orang yang berasal dari Yunani disebut "orang Yunani" dan bahasa mereka adalah "bahasa Yunani." Orang-orang yang berasal dari provinsi-provinsi Romawi juga berbicara bahasa Yunani, termasuk kebanyakan orang Yahudi. Terkadang istilah "Yunani" digunakan untuk merujuk pada orang yang bukan orang Yahudi.

(Lihat juga: [Korintus](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [Ibrani](#), [Filipi](#), [Tesalonika](#))

Rujukan Alkitab:

- Daniel 8:20-21
- Daniel 10:20-21
- Daniel 11:1-2
- Zakharia 9:11-13

Data Kata:

- Strong's: H3120, G1671

abu, abu, debu

Fakta:

Istilah "abu" atau "abu-abu" mengacu pada zat tepung abu-abu yang tertinggal setelah kayu dibakar. Kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang tidak berharga atau tidak berguna.

- Dalam Alkitab terkadang kata "debu" digunakan ketika berbicara tentang abu. Itu juga bisa merujuk pada kotoran halus yang terbentuk di tanah yang kering.
- "Abu timbunan" adalah tumpukan abu.
- Pada zaman kuno, duduk di abu adalah tanda duka atau duka.
- Saat bersedih, adalah kebiasaan untuk mengenakan kain karung yang kasar dan gatal dan duduk di abu atau menaburkan abu di kepala.
- Menempatkan abu di kepala juga merupakan tanda penghinaan atau rasa malu.
- Berjuang untuk sesuatu yang tidak berharga, dikatakan seperti "memakan abu."

adil, keadilan, tidak adil, dengan tidak adil, ketidakadilan, dengan adil, membenarkan, membenaran

- Saat menerjemahkan "abu," gunakan kata dalam bahasa yang merujuk pada sisa-sisa yang terbakar setelah kayu terbakar.
- Perhatikan bahwa "pohon abu" adalah istilah yang sama sekali berbeda.

(Lihat juga: [api](#), [Kain kabung](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 20:9-10
- Yeremia 6:25-26
- Mazmur 102:9-10
- Mazmur 113:7-8

Data kata:

- Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6036, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5077, G5522

adil, keadilan, tidak adil, dengan tidak adil, ketidakadilan, dengan adil, membenarkan, membenaran

Definisi:

"Adil" dan "keadilan" merujuk pada memperlakukan orang cukup sesuai dengan hukum-hukum Allah. Hukum-hukum manusia yang mencerminkan standar Allah dari perilaku yang benar terhadap orang lain juga adalah adil.

- Menjadi "adil" adalah bertindak dengan cara yang wajar dan benar terhadap orang lain. Hal ini juga menyiratkan kejujuran dan integritas untuk melakukan apa yang secara moral benar di mata Allah.
- Bertindak "dengan adil" berarti memperlakukan orang dengan cara yang benar, baik dan benar sesuai dengan hukum-hukum Allah.
- Menerima "keadilan" berarti diperlakukan secara adil di bawah hukum, baik dilindungi oleh undang-undang atau dihukum karena melanggar hukum.
- Kadangkala istilah "adil" memiliki makna yang lebih luas dari "benar" atau "mengikuti hukum Allah."

Istilah "tidak adil" dan "dengan tidak adil" merujuk kepada memperlakukan orang dalam laku curang dan membahayakan.

- "Ketidakadilan" merupakan sesuatu yang buruk yang dilakukan kepada seseorang dimana hal itu tidak pantas untuk ditimpakan kepadanya. Ini merujuk kepada memperlakukan orang lain secara curang.
- Ketidakadilan juga berarti ketika beberapa orang diperlakukan dengan buruk sementara yang lain diperlakukan dengan wajar.
- Seseorang yang berlaku tidak adil itu dapat dikatakan "berpihak" atau "berprasangka" karena ia tidak memperlakukan orang-orang dengan setara.

Istilah "membenarkan" dan "pembenaran" merujuk pada menyebabkan seseorang yang bersalah menjadi benar. Hanya Allah yang bisa membenarkan orang.

- Ketika Allah membenarkan orang, Ia mengampuni dosa-dosa mereka dan membuat seolah-olah mereka tidak memiliki dosa. Ia membenarkan orang berdosa yang bertobat dan percaya pada Yesus untuk menyelamatkan mereka dari dosa-dosa mereka.
- "Pembenaran" merujuk pada apa yang Allah lakukan ketika Ia mengampuni dosa-dosa seseorang dan menyatakan orang itu menjadi benar di hadapanNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara lain menerjemahkan "adil" dapat mencakup, "benar secara moral" atau "wajar."
- Istilah "keadilan" dapat diterjemahkan sebagai, "perlakuan yang wajar" atau "layak mendapat konsekuensi."

- "Berlaku adil" dapat diterjemahkan sebagai, "memperlakukan dengan wajar" atau "berperilaku dengan cara yang adil."
- Dalam beberapa konteks, "adil" bisa diterjemahkan sebagai, "benar" atau "tulus." (Lihat juga: menghakimi, penghakiman, benar, kebenaran, tulus, ketulusan)
- Tergantung pada konteksnya, "tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "curang" atau "memihak" atau "berdosa"
- Ungkapan "yang tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "seorang yang tidak adil" atau "orang tidak adil" atau "orang yang memperlakukan yang lain secara curang" atau "orang jahat" atau "orang yang tidak menaati Allah".
- Istilah "secara tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "dalam laku yang curang" atau "dengan keliru" atau "dengan curang."
- Cara menerjemahkan "ketidakadilan" dapat mencakup, "perlakuan yang keliru" atau "perlakuan yang curang" atau "berlaku dengan tidak adil."
- Cara lain untuk menerjemahkan "membenarkan" dapat mencakup, "menyatakan (seseorang) menjadi benar" atau "membuat (seseorang) menjadi benar."
- Istilah "pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "yang dibenarkan" atau "menjadi benar" atau "menyebabkan orang menjadi benar."
- Ungkapan "membuahkan hasil pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "sehingga Allah membenarkan banyak orang" atau "yang mengakibatkan Allah menyebabkan orang menjadi benar."
- Ungkapan "untuk pembenaran kita" bisa diterjemahkan sebagai, "agar kita bisa menjadi orang benar oleh Allah."

(Lihat juga: [mengampuni](#), pengampunan, [rasa bersalah](#), kesalahan, [Menghakimi](#), [benar](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 44:16-17
- 1 Tawarikh 18:14-17
- Yesaya 04:3-4
- Yeremia 22:1-3
- Yehezkiel 18:16-17
- Mikha 03:8
- Matius 05:43-45
- Matius 11:18-19
- Matius 23:23-24
- Lukas 18:3-5
- Lukas 18:6-8
- Lukas 18:13-14
- Lukas 21:20-22
- Lukas 23:39-41
- Kisah Para Rasul 13:38-39
- Kisah Para Rasul 28:3-4
- Roma 04:1-3
- Galatia 03:6-9
- Galatia 03:10-12
- Galatia 05:3-4
- Titus 03:6-7
- Ibrani 06:9-10
- Yakobus 02:21-24
- Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:09** Daud memerintah dengan **adil** dan setia selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia.
- **18:13** Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah **dengan adil** dan menyembah Allah.
- **19:16** Mereka semua (para nabi) menyuruh orang-orang untuk berhenti menyembah berhala dan mulai menunjukkan **keadilan** dan belas kasihan.
- **50:17** Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan kedamaian dan **keadilan**, dan Ia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

air, disiram, pengairan

Definisi:

Definisi:

Sebagai tambahan untuk arti utamanya, "air" juga sering merujuk pada kumpulan air yang besar, seperti samudera, laut, danau, atau sungai.

- Istilah "air" mengacu pada kumpulan-kumpulan air atau banyak sumber air. Hal ini juga dapat menjadi referensi umum untuk sejumlah besar air.
- Sebuah penggunaan kiasan dari "air" merujuk pada bencana yang besar, kesulitan, dan penderitaan. Misalnya, Allah berjanji bahwa ketika kita "menyebrangi air" ia akan bersama dengan kita.
- Frase "air yang banyak" menekankan betapa besar kesulitan-kesulitan yang ada.
- Untuk "menyirami" ternak dan hewan lain berarti "menyediakan air untuk" mereka. Pada zaman Alkitab, ini biasanya melibatkan mengambil air dari sumur dengan ember dan menuangkan air ke dalam bak atau wadah lain untuk minum hewan.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut sebagai mata air atau sumber air dari "air kehidupan" bagi umat-Nya. Ini berarti Dia adalah sumber dari kekuatan rohani dan penyegaran.
- Dalam Perjanjian Baru, Yesus menggunakan frase "air kehidupan" untuk merujuk pada Roh Kudus yang berkerja dalam diri seseorang untuk diubah dan diberi kehidupan baru.

Saran-saran Terjemahan:

- Ungkapan "menimba air" bisa diterjemahkan sebagai "tarik air dari sumur dengan ember."
- "Aliran air hidup akan mengalir dari mereka" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa dan berkat dari Roh Kudus akan mengalir keluar dari mereka, mereka seperti aliran air." Alih-alih "berkah" istilah "hadiah" atau "buah-buahan" atau "karakter saleh" dapat digunakan.
- Ketika Yesus berbicara dengan perempuan Samaria di sumur, frase "air kehidupan" bisa diterjemahkan sebagai "air yang memberi hidup" atau "air pemberi hidup." Dalam konteks ini, gambaran air ini harus ditetapkan dalam terjemahan.
- Istilah "perairan" atau "air yang banyak" dapat diterjemahkan sebagai "penderitaan yang besar (yang mengelilingi Anda seperti air)" atau "kesulitan yang luar biasa (seperti banjir)"

(Lihat juga : [kehidupan](#), [roh](#), [Roh Kudus](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 8:36-38
- Keluaran 14:21-22
- Yohanes 4:9-10
- Yohanes 4:13-14
- Yohanes 4:15-16
- Matius 14:28-30

Data Kata:

- Strong's: H2222, H4325, H4529, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

anak-anak, anak

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anak" sering digunakan secara umum merujuk pada seseorang yang masih muda dalam usia, termasuk bayi. Istilah "anak-anak" adalah bentuk jamak dan juga memiliki beberapa kegunaan secara kiasan.

- Dalam Alkitab, murid atau pengikut kadangkala disebut "anak-anak."
- Sering istilah "anak-anak" digunakan untuk merujuk pada keturunan seseorang.
- Frase "anak-anak" dapat merujuk pada yang ditandai oleh sesuatu. Beberapa contoh ini akan menjadi:
 - anak-anak terang
 - anak-anak ketaatan
 - anak-anak iblis
- Istilah ini juga dapat merujuk kepada orang-orang yang seperti anak-anak rohani. Misalnya, "anak-anak Allah" merujuk pada orang yang menjadi milik Allah karena iman di dalam Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai "keturunan" ketika merujuk pada cicit atau cucu dari cicit seseorang, dll.
- Tergantung pada konteksnya, "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang memiliki karakteristik" atau "orang-orang yang berperilaku seperti."
- Jika memungkinkan, frase, "anak-anak Allah" harus diterjemahkan secara harfiah karena tema alkitabiah yang penting adalah bahwa Allah adalah Bapa surgawi kita. Kemungkinan terjemahan alternatif akan menjadi, "orang-orang yang menjadi milik Allah" atau "anak-anak rohani Allah."
- Ketika Yesus memanggil murid-murid-Nya "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "teman-teman" atau "murid-murid tercinta."
- Ketika Paulus dan Yohanes merujuk kepada orang-orang yang percaya kepada Yesus sebagai "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai "orang percaya yang terkasih."
- Frase, "anak-anak perjanjian" dapat diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang telah menerima apa yang Allah janjikan kepada mereka." (Lihat juga: [keturunan](#), [janji](#), [anak laki-laki](#), [roh](#), [percaya](#), [terkasih](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 02:27-29
- 3 Yohanes 01:1-4
- Galatia 04:19-20
- Kejadian 45:9-11
- Yosua 08:34-35
- Nehemia 05:4-5

Word Data:

- Strong's: H1069, H1121, H1123, H1129, H1323, H1397, H1580, H2029, H2030, H2056, H2138, H2145, H2233, H2945, H3173, H3205, H3206, H3208, H3211, H3243, H3490, H4392, H5271, H5288, H5290, H5759, H5764, H5768, H5953, H6185, H7908, H7909, H7921, G730, G815, G1025, G1064, G1471, G3439, G3515, G3516, G3808, G3812, G3813, G3816, G5040, G5041, G5042, G5043, G5044, G5206, G5207, G5388

anggur, pokok anggur

Definisi:

Istilah "anggur" mengacu pada tanaman yang tumbuh dengan membuntuti di sepanjang tanah atau dengan memanjat pohon dan struktur lainnya. Kata "pokok anggur" dalam Alkitab hanya digunakan untuk tanaman rambat berbuah dan biasanya mengacu pada tanaman anggur.

- Dalam Alkitab, kata "tanaman anggur" hampir selalu berarti "pokok anggur".
- Cabang-cabang ranting melekat pada batang utama yang memberi mereka air dan nutrisi lain sehingga mereka dapat tumbuh.

anggur, alat pemeras anggur, penekan anggur, kantung anggur, kantung kulit, anggur baru

- Yesus menyebut dirinya "pokok anggur" dan menyebut umatNya "ranting-ranting". Dalam konteks ini, kata "pokok anggur" juga dapat diterjemahkan sebagai "batang anggur" atau "batang tanaman anggur."

(Lihat juga: [anggur](#) , [kebun anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 40:9-11
- Kejadian 49:11-12
- Yohanes 15:1-2
- Lukas 22:17-18
- Markus 12:1-3
- Matius 21:35-37

Data kata:

- Strong's: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092

anggur, alat pemeras anggur, penekan anggur, kantung anggur, kantung kulit, anggur baru

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anggur" mengacu pada sejenis minuman fermentasi yang terbuat dari jus buah yang disebut anggur. Anggur disimpan dalam "kantung kulit anggur," yang merupakan wadah yang terbuat dari kulit binatang.

- Istilah "anggur baru" mengacu pada jus anggur yang baru saja diambil dari anggur dan belum difermentasi. Kadang-kadang istilah "anggur" juga disebut jus anggur yang tidak difermentasi.
- Untuk membuat anggur, anggur dihancurkan di tempat pemerasan anggur sehingga jusnya keluar. Jus itu akhirnya membentuk fermentasi dan alkohol di dalamnya.
- Pada zaman Alkitab, anggur adalah minuman biasa dengan makanan. Itu tidak memiliki alkohol sebanyak yang dimiliki anggur saat ini.
- Sebelum anggur dihidangkan untuk makan, sering dicampur dengan air.
- Sebuah kantung kulit anggur yang sudah tua dan rapuh akan retak, yang memungkinkan anggur bocor. Kulit anggur yang baru lembut dan fleksibel, yang berarti tidak mudah robek dan dapat menyimpan anggur dengan aman.
- Jika anggur tidak dikenal dalam budaya Anda, itu bisa diterjemahkan sebagai "jus anggur fermentasi" atau "minuman fermentasi yang terbuat dari buah yang disebut anggur" atau "jus buah fermentasi."
- Cara untuk menerjemahkan "kantung kulit anggur" dapat mencakup "tas untuk anggur" atau "tas kulit binatang untuk anggur" atau "wadah kulit binatang untuk anggur."

(Lihat juga: [anggur](#), [anggur](#), [kebun anggur](#), [alat pemeras anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:23-25
- Kejadian 9:20-21
- Kejadian 49:11-12
- Yohanes 2:3-5
- Yohanes 2:9-10
- Matius 9:17
- Matius 11:18-19

Data Kata:

- Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G1098, G3631, G3820, G3943

anggur, selentingan

Definisi:

Sebuah anggur adalah buah berry kecil, bulat, berkulit halus yang tumbuh dalam kelompok pada tanaman merambat. Jus buah anggur digunakan dalam pembuatan minuman anggur.

- Ada berbagai warna buah anggur, seperti hijau muda, ungu, atau merah.
- Setiap buah anggur ukurannya dapat sekitar satu sampai tiga sentimeter.
- Orang menanam buah anggur di kebun yang disebut kebun anggur. Ini biasanya terdiri dari barisan panjang dari tanaman anggur.
- Buah anggur adalah makanan yang sangat penting pada zaman Alkitab dan memiliki kebun anggur adalah suatu tanda kemakmuran.
- Dalam hal menjaga buah anggur dari pembusukan, orang-orang sering akan mengeringkannya. Buah anggur kering disebut "kismis" dan digunakan untuk membuat kue kismis.
- Yesus mengatakan sebuah perumpamaan tentang kebun anggur untuk mengajar murid-murid-Nya tentang Kerajaan Allah.

(Lihat juga: [anggur](#), [kebun anggur](#), [anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- Bilangan 23:24-25
- Hosea 9:10
- Ayub 15:31-33
- Lukas 6:43-44
- Matius 7:15-17
- Matius 21:33-34

Data Kata:

- Strong's: H811, H891, H1154, H1155, H1210, H2490, H3196, H5563, H5955, H6025, H6528, G288, G4718

anugerah, kemurahan

Definisi:

Kata "Anugerah" merujuk pada bantuan atau berkat yang diberikan kepada seseorang yang belum mendapatkannya. Istilah "kemurahan" menggambarkan seseorang yang menunjukkan kasih karunia kepada orang lain.

- Anugerah Allah bagi manusia yang berdosa adalah hadiah yang diberikan secara gratis.
- Konsep anugerah juga merujuk pada berlaku baik dan pemaaf untuk seseorang yang telah melakukan hal yang salah atau menyakitkan.
- Ungkapan "untuk mendapatkan anugerah" adalah sebuah ungkapan yang berarti untuk menerima bantuan dan belas kasihan dari Allah. Seringkali itu memberikan makna bahwa Allah senang dengan seseorang dan membantu dia.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain bahwa "anugerah" dapat diterjemahkan mencakup, "kebaikan ilahi" atau "kasih Allah" atau "Kebaikan Allah dan pengampunan bagi orang-orang berdosa" atau "kemurahan belas kasihan."
- Istilah "kemurahan" bisa diterjemahkan sebagai "penuh dengan anugerah" atau "baik" atau "belas kasihan" atau "dengan penuh kasih."
- Ungkapan, "dia menemukan kasih karunia di mata Allah" bisa diterjemahkan sebagai, "dia menerima rahmat dari Allah" atau "Allah dengan penuh kasih membantunya" atau "Allah menunjukkan kebaikan kepadanya" atau "Allah senang dengan dia dan membantunya."

Rujukan Alkitab:

- Kisah para rasul 04:32-33

- Kisah para rasul 06:8-9
- Kisah para rasul 14:3-4
- Kolose 04:5-6
- Kolose 04:18
- Kejadian 43:28-29
- Yakobus 04:6-7
- Yohanes 01:16-18
- Filipi 04:21-23
- Wahyu 22:20-21

Data Kata:

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G2143, G5485, G5543

api, api unggun, perapian, tungku

Definisi:

Api adalah nyala api, panas, dan terang yang dihasilkan ketika ada sesuatu dibakar.

- Pembakaran kayu dengan api mengubah kayu menjadi abu.
- Istilah "api" juga digunakan sebagai gambaran, biasanya mengacu pada penghakiman atau pemurnian.
- Penghakiman terakhir orang-orang yang tidak percaya di api neraka.
- Api digunakan untuk memurnikan emas dan logam lainnya. Di Alkitab, proses ini digunakan untuk menjelaskan bagaimana Allah memurnikan orang-orang melalui hal-hal sulit yang terjadi di dalam hidup mereka.
- Bagian kalimat "membaptis dengan api" dapat juga diterjemahkan sebagai, "menyebabkan engkau mengalami penderitaan agar memurnikanmu."

(Lihat juga: [suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-Raja 16:18-20
- 2 Raja-Raja 1:9-10
- 2 Tesalonika 1:6-8
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Yohanes 15:5-7
- Lukas 3:15-16
- Matius 3:10-12
- Nehemia 1:3

Data Kata:

- Strong's: H215, H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H2734, H3341, H3857, H4071, H4168, H5135, H6315, H8316, G439, G440, G1067, G2741, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

aturan, peraturan-peraturan, menguasai, penguasa, para penguasa, memerintah, menolak perintah

Definisi :

Istilah "penguasa" merupakan rujukan umum bagi seseorang yang memiliki kekuasaan atas orang lain, seperti seorang pemimpin negara, kerajaan, atau kelompok agama. Seorang penguasa adalah orang yang "memerintah", dan kekuasaannya itulah yang menjadi "peraturannya."

- Dalam Perjanjian Lama, seorang raja kadang-kadang secara umum disebut sebagai "penguasa," seperti dalam ungkapan "menunjuknya sebagai penguasa atas Israel."
- Allah disebut sebagai penguasa tertinggi, yang berkuasa atas semua penguasa yang lain.
- Dalam Perjanjian Baru, pemimpin rumah ibadah disebut seorang "penguasa."
- Bentuk penguasa lain dalam Perjanjian Baru adalah seorang "gubernur."

- Sesuai dengan konteksnya, "penguasa" dapat diterjemahkan sebagai "pemimpin" atau "orang yang memiliki kekuasaan atas."
- Tindakan "memerintah" berarti "memimpin" untuk "memiliki kuasa atas." Ini merupakan cara yang sama dengan "memerintah" ketika menunjuk pada kekuasaan seorang raja.

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [memerintah](#), [raja](#), [sinagoge](#))

Ayat-ayat Rujukan:

- Kisah Para Rasul 03:17-18
- Kisah Para Rasul 07:35-37
- Lukas 12:11-12
- Lukas 23:35
- Markus 10:41-42
- Matius 09:32-34
- Matius 20:25-28
- Titus 03:1-2

Data Kata yang terkait:

- Strong's: H995, H1166, H1167, H1404, H2708, H2710, H3027, H3548, H3920, H4043, H4410, H4427, H4428, H4438, H4467, H4474, H4475, H4623, H4910, H4941, H5057, H5065, H5387, H5401, H5461, H5715, H6113, H6213, H6485, H6957, H7101, H7218, H7287, H7300, H7336, H7786, H7860, H7980, H7981, H7985, H7989, H7990, H8199, H8269, H8323, H8451, G746, G752, G755, G757, G758, G932, G936, G1018, G1203, G1299, G1778, G1785, G1849, G2232, G2233, G2525, G2583, G2888, G2961, G3545, G3841, G4165, G4173, G4291

baik, kebaikan

Definisi:

Kata "baik" memiliki arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Banyak bahasa akan menggunakan kata-kata yang berbeda untuk menerjemahkan makna-makna yang berbeda ini.

- Secara umum, sesuatu itu baik jika sesuai dengan karakter, maksud, dan kehendak Allah.
- Sesuatu yang "baik" bisa menjadi menyenangkan, bagus, membantu, cocok, menguntungkan, atau benar secara moral.
- Tanah yang "baik" bisa disebut "subur" atau "produktif." Sebuah tanaman yang "baik" bisa menjadi tanaman "berlimpah".
- Seseorang bisa menjadi "baik" pada apa yang mereka lakukan jika mereka terampil dalam tugas atau profesi mereka, seperti, "seorang petani yang baik."
- Dalam Alkitab, arti umum dari kata "baik" sering dibedakan dengan kata "jahat."
- Istilah "kebaikan" biasanya secara moral merujuk pada baik atau benar dalam pikiran dan tindakan.
- Kebaikan Allah merujuk pada bagaimana Dia memberkati orang dengan memberi mereka hal-hal yang baik dan bermanfaat. Hal ini juga dapat merujuk kepada kesempurnaan moralNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah umum untuk "baik" dalam bahasa target harus digunakan di mana pun arti umum ini akurat dan alami, terutama dalam konteks dimana itu berbeda dengan jahat.
- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "ramah" atau "bagus" atau "menyenangkan Allah" atau "benar" atau "bermoral baik" atau "menguntungkan."
- "Lahan yang baik" bisa diterjemahkan sebagai, "tanah yang subur" atau "lahan produktif"; "tanaman yang baik" dapat diterjemahkan sebagai "panen berlimpah" atau "tanaman dengan jumlah besar."
- Ungkapan "berbuat baik kepada" berarti melakukan sesuatu yang bermanfaat bagi orang lain dan bisa diterjemahkan sebagai "ramah kepada" atau "membantu" atau "bermanfaat" pada seseorang.
- "Berbuat baik pada hari sabat" berarti "melakukan hal-hal membantu sesama pada hari sabat"
- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah "kebaikan" bisa mencakup, "berkat" atau "keramahan" atau "kesempurnaan moral" atau "kebenaran" dan "kemurnian."

(Lihat juga: jahat, fasik, kefasikkan, kudus, kekudusan, keuntungan, menguntungkan, benar, kebenaran,)

Rujukan Alkitab:

- Galatia 05:22-24
- Kejadian 01:11-13
- Kejadian 02:9-10
- Kejadian 02:15-17
- Yakobus 03:13-14
- Roma 02:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- [04-01] Allah melihat bahwa apa yang telah Dia ciptakan itu baik.
- [11-01] Allah menanam... pohon pengetahuan tentang yang baik dan yang jahat."
- [12-01] Kemudian Allah berkata, "Tidak baik, kalau manusia sendirian."
- [02-04]"Allah tahu bahwa segera setelah kamu memakannya, kamu akan seperti Allah dan akan mengerti yang baik dan jahat seperti diriNya."
- [08-12]"Kamu mencoba untuk melakukan kejahatan waktu kamu menjual aku sebagai budak, tetapi Allah memakai kejahatan untuk kebaikan!
- [14-15] Yosua adalah seorang pemimpin yang baik karena dia percaya dan menaati Allah.
- [18-13] Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah dengan adil dan menyembah Allah.
- [28-01] "Guru yang baik, apa yang harus saya lakukan untuk memiliki hidup yang kekal?" Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu memanggil saya 'baik?' Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah.

Data kata:

- Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

bangsa, bangsa-bangsa

Definisi:

Suatu bangsa adalah sekelompok besar orang yang diperintah oleh suatu bentuk pemerintahan. Orang-orang suatu bangsa sering memiliki leluhur yang sama dan memiliki etnis yang sama.

- "Bangsa" biasanya memiliki budaya dan batas wilayah yang jelas.
- Dalam Alkitab, "bangsa" bisa menjadi negara (seperti Mesir atau Etiopia), tetapi sering lebih umum dan merujuk pada kelompok rakyat, terutama bila digunakan dalam bentuk jamak. Penting untuk memeriksa konteksnya.
- Bangsa-bangsa dalam Alkitab termasuk orang Israel, orang Filistin, orang Asyur, orang Babel, orang Kanaan, orang Romawi, dan orang Yunani, di antara banyak lainnya.
- Kadang-kadang kata "bangsa" digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada leluhur kelompok orang tertentu, seperti ketika Ribka diberitahu oleh Allah bahwa anak-anaknya yang belum lahir adalah "bangsa" yang akan berperang satu sama lain. Ini dapat diterjemahkan sebagai "pendiri dua bangsa" atau "leluhur dua kelompok orang."
- Kata yang diterjemahkan sebagai "bangsa" juga kadang-kadang digunakan untuk merujuk pada "bangsa-bangsa lain" atau orang-orang yang tidak menyembah TUHAN. Konteks kalimat biasanya memperjelas artinya.

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, kata "bangsa" juga dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang" atau "orang" atau "negara."

- Jika suatu bahasa memiliki istilah untuk "bangsa" yang berbeda dari istilah-istilah lain ini, maka istilah itu dapat digunakan di mana pun itu muncul dalam teks Alkitab, asalkan itu alami dan akurat dalam setiap konteks.
- Istilah jamak "bangsa-bangsa" sering dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang."
- Dalam konteks tertentu, istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bukan Yahudi" atau "non Yahudi".

(Lihat juga: [Asyur](#), [Babel](#), [Kanaan](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [suku bangsa](#), [Orang Filistin](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 14:15-17
- 2 Tawarikh 15:6-7
- 2 Raja-raja 17:11-12
- Kisah Para Rasul 2:5-7
- Kisah Para Rasul 13:19-20
- Kisah Para Rasul 17:26-27
- Kisah Para Rasul 26:4-5
- Daniel 3:3-5
- Kejadian 10:2-5
- Kejadian 27:29
- Kejadian 35:11-13
- Kejadian 49:10
- Lukas 7:2-5
- Markus 13:7-8
- Matius 21:43-44
- Roma 4:16-17

Data Kata:

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

belas kasih, berbelas kasihan

Definisi:

Istilah "belas kasih" merujuk pada perasaan kepedulian terhadap orang, terutama bagi mereka yang menderita. Seseorang yang memiliki "belas kasih" peduli terhadap orang lain dan membantu mereka.

- Kata "belas kasih" biasanya mencakup pada kepedulian tentang orang-orang yang membutuhkan, serta mengambil tindakan untuk membantu mereka.
- Alkitab mengatakan bahwa Allah itu berbelas kasih, yaitu, dia penuh dengan cinta dan kemurahan.
- Dalam surat Paulus kepada jemaat di Kolose, dia mengatakan kepada mereka untuk "mengenakan belas kasih." Dia memerintahkan mereka untuk peduli tentang orang-orang dan untuk secara aktif membantu orang lain yang membutuhkan.

Saran-saran Terjemahan:

- Arti harfiah dari "belas kasih" adalah "kemurahan hati." Ini adalah sebuah ungkapan yang berarti "kemurahan hati" atau "kasihan." Bahasa-bahasa lain mungkin memiliki ungkapan mereka sendiri yang mengartikan ini.
- Cara menerjemahkan "belas kasih" bisa mencakup, "peduli mendalam untuk" atau "berkemurahan hati."
- Istilah "berbelas kasihan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "peduli dan membantu" atau "sangat penuh kasih dan kemurahan."

Rujukan Alkitab:

- Daniel 1:8-10
- Hosea 13:14
- Yakobus 5:9-11
- Yunus 4:1-3
- Markus 1:40-42

- Roma 9:14-16

Word Data:

- Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G1653, G3356, G3627, G4697, G4834, G4835

benar, adil, tidak benar, tidak benar, lurus, lurus

Definisi:

Istilah "kebenaran" mengacu pada kebaikan, keadilan, kesetiaan, dan kasih mutlak Allah. Memiliki sifat-sifat ini membuat Allah "benar." Karena Allah itu benar, ia harus mengutuk dosa.

- Istilah-istilah ini juga sering digunakan untuk menggambarkan seseorang yang taat kepada Tuhan dan secara moral baik. Namun, karena semua orang telah berbuat dosa, tidak ada seorang pun selain Allah yang benar-benar benar.
- Contoh-contoh orang yang disebut Alkitab "benar" meliputi Nuh, Ayub, Abraham, Zakharia, dan Elisabeth.
- Ketika orang percaya kepada Yesus untuk menyelamatkan mereka, TUHAN membersihkan mereka dari dosa-dosa mereka dan menyatakan mereka benar karena kebenaran Yesus.

Istilah "tidak benar" berarti berdosa dan rusak secara moral. "Ketidakbenaran" mengacu pada dosa atau kondisi menjadi berdosa.

- Istilah-istilah ini secara khusus merujuk pada hidup dengan cara yang tidak mematuhi ajaran dan perintah Allah.
- Orang yang tidak benar tidak bermoral dalam pikiran dan tindakan mereka.
- Kadang-kadang "orang yang tidak benar" merujuk secara khusus kepada orang-orang yang tidak percaya kepada Yesus.

Istilah "tegak" dan "tegak" mengacu pada bertindak dengan cara yang mengikuti hukum Allah.

- Arti dari kata-kata ini termasuk ide berdiri tegak dan melihat langsung ke depan.
- Seseorang yang "lurus" adalah seseorang yang mematuhi aturan-aturan Allah dan tidak melakukan hal-hal yang bertentangan dengan kehendakNya.
- Istilah seperti "integritas" dan "benar" memiliki arti yang sama dan kadang-kadang digunakan dalam konstruksi paralelisme, seperti "integritas dan kejujuran."

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika menggambarkan Tuhan, istilah "benar" dapat diterjemahkan sebagai "sangat baik dan adil" atau "selalu bertindak benar."
- "Kebenaran" Allah juga bisa diterjemahkan sebagai "kesetiaan dan kebaikan yang sempurna."
- Ketika itu menggambarkan orang-orang yang taat kepada Allah, istilah "benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "baik secara moral" atau "adil" atau "menjalani kehidupan yang menyenangkan Allah."
- Ungkapan "orang benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "orang benar" atau "orang yang takut akan Allah."
- Bergantung pada konteksnya, "kebenaran" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "kebaikan" atau "menjadi sempurna di hadapan Allah" atau "bertindak dengan cara yang benar dengan mematuhi Allah" atau "berbuat baik dengan sangat baik".
- Kadang-kadang "orang benar" digunakan secara kiasan dan disebut "orang yang berpikir mereka baik" atau "orang yang tampaknya benar."
- Istilah "tidak benar" dapat dengan mudah diterjemahkan sebagai "tidak benar."
- Bergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "orang jahat" atau "tidak bermoral" atau "orang yang memberontak melawan Allah" atau "berdosa."
- Ungkapan "orang yang tidak benar" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak benar."
- Istilah "ketidakbenaran" dapat diterjemahkan sebagai "dosa" atau "pikiran dan tindakan jahat" atau "kejahatan."
- Jika mungkin, yang terbaik adalah menerjemahkan ini dengan cara yang menunjukkan hubungannya dengan "kebenaran, kebenaran."
- Cara untuk menerjemahkan "yang benar" dapat mencakup "bertindak dengan benar" atau "orang yang bertindak benar" atau "mengikuti hukum Allah" atau "patuh kepada Allah" atau "berperilaku dengan cara yang benar."

- Istilah "kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "kemurnian moral" atau "perilaku moral yang baik" atau "kebenaran."
- Ungkapan "orang yang jujur" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang jujur" atau "orang yang jujur."

(Lihat juga: [jahat](#), [setia](#), [baik](#), [kudus](#), [integritas](#), [adil](#), [hukum](#), [hukum](#), [taat](#), [suci](#), [benar](#), [dosa](#), [halal](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 19:15-16
- Ayub 1:6-8
- Mazmur 37:28-30
- Mazmur 49:14-15
- Mazmur 107:41-43
- Pengkhotbah 12:10-11
- Yesaya 48:1-2
- Yehezkiel 33:12-13
- Maleakhi 2:5-7
- Matius 6:1-2
- Kisah Para Rasul 3:13-14
- Roma 1:29-31
- 1 Korintus 6:9-11
- Galatia 3:6-9
- Kolose 3:22-25
- 2 Tesalonika 2:8-10
- 2 Timotius 3:16-17
- 1 Peter 3:18-20
- 1 Yohanes 1:8-10
- 1 Yohanes 5:16-17

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

3:2 Tetapi Nuh berkenan pada Tuhan. Dia adalah orang yang benar, hidup di antara orang-orang jahat.

4:8 Tuhan menyatakan bahwa Abram benar karena dia percaya pada janji Tuhan.

17:2 Daud adalah pria yang rendah hati dan benar yang mempercayai dan menaati Tuhan.

23:1 Yusuf, lelaki yang bertunangan dengan Maria, adalah seorang yang benar.

50:10 Maka orang-orang benar akan bersinar seperti matahari di dalam kerajaan Allah Bapa mereka."

Data Kata:

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

benar, kebenaran

Definisi:

Istilah "benar" dan "kebenaran" merujuk pada konsep-konsep yang merupakan fakta-fakta, peristiwa-peristiwa yang sebenarnya terjadi, dan pernyataan-pernyataan yang dikatakan dengan sebenarnya.

- Hal-hal yang benar adalah nyata, asli, sebenarnya, yang menjadi hak, sah, dan faktual.
- Kebenaran adalah suatu pemahaman, keyakinan, fakta, atau pernyataan yang benar.
- Kebenaran mencakup konsep tentang bertindak dengan cara yang dapat diandalkan dan setia.
- Yesus mengungkapkan kebenaran Allah di dalam kata-kata yang Ia katakan.
- Firman Allah adalah kebenaran. Hal itu mengatakan tentang hal-hal yang benar-benar terjadi dan mengajarkan apa yang benar tentang Allah dan tentang segala sesuatu yang telah dibuat-Nya.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteks dan apa yang sedang dijelaskan, istilah "benar" dapat diterjemahkan oleh "nyata" atau "faktual" atau "tepat" atau "betul" atau "pasti" atau "asli."
- Cara-cara untuk menerjemahkan istilah "kebenaran" dapat mencakup, "apa yang benar" atau "fakta" atau "kepastian" atau "prinsip."
- Ungkapan "menjadi nyata" dapat juga diterjemahkan "pasti terjadi" atau "tergenapi" atau "terjadi sesuai perkiraan".
- Frase "menceritakan kebenaran" atau "mengucapkan kebenaran" bisa juga diterjemahkan sebagai, "mengatakan apa yang benar" atau "menceritakan apa yang sebenarnya terjadi" atau "mengatakan hal-hal yang terpercaya."
- Untuk "menerima kebenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "mempercayai apa yang benar tentang Allah."
- Dalam suatu ungkapan seperti, "menyembah Allah dalam roh dan kebenaran," frase "dalam kebenaran" bisa juga diterjemahkan dengan, "menaati dengan setia apa yang Allah telah ajarkan kepada kita."

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#), [menggenapi](#), [taat](#), [nabi](#), [memahami](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 5:6-8
- 1 Yohanes 1:5-7
- 1 Yohanes 2:7-8
- 3 Yohanes 1:5-8
- Kisah Para Rasul 26:24-26
- Kolose 1:4-6
- Kejadian 47:29-31
- Yakobus 1:17-18
- Yakobus 3:13-14
- Yakobus 5:19-20
- Yeremia 4:1-3
- Yohanes 1:9
- Yohanes 1:16-18
- Yohanes 1:49-51
- Yohanes 3:31-33
- Yosua 7:19-21
- Ratapan 5:19-22
- Matius 8:8-10
- Matius 12:15-17
- Mazmur 26:1-3
- Wahyu 1:19-20
- Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:04** Ular menanggapi perempuan itu, "Itu tidak **benar**! Kamu tidak akan mati.
- **14:06** Segera Kaleb dan Yosua, dua mata-mata lainnya, mengatakan, "Memang **benar** bahwa orang-orang Kanaan tinggi dan kuat, tetapi kita pasti bisa mengalahkan mereka!"
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan bukannya menyembah Yahweh, Allah yang **benar**.
- **31:08** Mereka menyembah Yesus dan berkata kepada-Nya, "**Sungguh**, Engkau Anak Allah."
- **39:10** "Tetapi Aku datang ke bumi untuk menceritakan **kebenaran** tentang Allah. Semua orang yang mencintai **kebenaran** mendengarkan Aku." Pilatus berkata, "Apakah **kebenaran** itu? "

Data Kata:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

berdoa, doa, pendoa, didoakan

Definisi:

Istilah "berdoa" dan "doa" merujuk pada berbicara dengan Tuhan. Istilah-istilah ini digunakan untuk merujuk pada orang yang mencoba berbicara dengan dewa palsu

- Orang-orang dapat berdoa dalam hati, berbicara kepada Tuhan dengan pikiran mereka, atau mereka dapat berdoa dengan suara keras, berbicara kepada Tuhan dengan suara mereka. Kadang-kadang doa dituliskan, seperti ketika Daud menulis doanya dalam Kitab Mazmur.
- Doa dapat mencakup meminta belas kasihan Tuhan, untuk membantu masalah, dan untuk kebijaksanaan dalam mengambil keputusan.
- Seringkali orang meminta Tuhan untuk menyembuhkan orang yang sakit atau yang membutuhkan bantuannya dengan cara lain.
- Orang-orang juga berterima kasih dan memuji Tuhan ketika mereka berdoa kepadaNya.
- Berdoa termasuk mengakui dosa-dosa kita kepada Allah dan memintaNya untuk mengampuni kita.
- Berbicara dengan Tuhan kadang-kadang disebut "berkomunikasi" denganNya ketika roh kita berkomunikasi dengan rohNya, berbagi emosi kita dan menikmati kehadiranNya.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "berbicara kepada Tuhan" atau "berkomunikasi dengan Tuhan." Terjemahan dari istilah ini harus dapat mencakup doa yang hening.

(Lihat juga: [tillah](#), [mengampuni](#), [memuji](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 3:8-10
- Kisah Para Rasul 8:24
- Kisah Para Rasul 4:23-26
- Kolose 4:2-4
- Yohanes 17:9-11
- Lukas 11:1
- Matius 5:43-45
- Matius 14:22-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

06:05 Ishak **berdoa** untuk Ribka, dan Allah mengijinkan dia untuk mengandung anak kembar.

13:12 Tetapi Musa **berdoa** untuk mereka, dan Allah mendengarkan **doanya** dan tidak jadi membinasakan mereka.

19:08 Kemudian para nabi Baal **berdoa** kepada Baal, "Dengarlah kami, ya Baal!"

21:07 Para imam juga **berdoa** kepada Allah untuk orang-orang.

38:11 Yesus menyuruh murid-muridnya untuk **berdoa** supaya mereka tidak jatuh ke dalam pencobaan.

43:13 Para murid terus-menerus mendengarkan ajaran para rasul, bersekutu, makan bersama, dan **berdoa** bersama.

49:18 Allah menyuruh kamu **berdoa**, mempelajari FirmanNya, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

berkenan, berkenan, menyenangkan, pilih kasih

Definisi:

"Berkenan" berarti memilih. Ketika seseorang berkenan pada seseorang, dia menganggap orang itu positif dan melakukan lebih banyak keuntungan bagi orang itu daripada bagi orang lain.

- Istilah "pilih kasih" berarti sikap bertindak baik terhadap beberapa orang tetapi tidak pada orang lain. Ini berarti kecenderungan untuk memilih satu orang dari yang lain atau satu hal di atas yang lain karena orang atau hal itu lebih disukai. Secara umum, pilih kasih dianggap tidak adil.
- Yesus tumbuh "dalam perkenan" Allah dan manusia. Ini berarti mereka menyetujui karakter dan perilakunya. Ungkapan "mendapat perkenan" dari seseorang berarti seseorang disetujui oleh orang tersebut.
- Ketika seorang raja menunjukkan perkenan pada seseorang, itu sering berarti bahwa dia menyetujui permintaan orang itu dan mengabulkannya.
- "Perkenan" juga bisa menjadi isyarat atau tindakan terhadap atau untuk orang lain demi keuntungan mereka.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah "perkenan" dapat mencakup, "berkat" atau "manfaat."
- "Tahun perkenanan TUHAN" bisa diterjemahkan sebagai, "tahun (atau waktu) ketika TUHAN akan membawa berkat yang besar."
- Istilah "pilih kasih" bisa diterjemahkan sebagai, "keberpihakan" atau "sedang berprasangka" atau "perlakuan tidak adil." Kata ini terkait dengan kata "favorit" yang berarti "orang yang lebih disukai atau yang dicintai."

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 2:25-26
- 2 Tawarikh 19:6-7
- 2 Korintus 1:11
- Kisah Para Rasul 24:26-27
- Kejadian 41:14-16
- Kejadian 47:25-26
- Kejadian 50:4-6

Data Kata:

- Strong's: H995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7521, H7522, H7965, G1184, G3685, G4380, G4382, G5485, G5486

berkhotbah, diberitakan, berkhotbah, pengkhotbah, menyatakan, memberitakan, diproklamirkan, memproklamirkan, proklamasi, pengumuman

Definisi:

"Berkhotbah" berarti berbicara kepada sekelompok orang, mengajar mereka tentang Allah dan mendesak mereka untuk menaatinya. "Memproklamirkan" berarti mengumumkan atau mengumumkan sesuatu secara terbuka dan berani.

- Seringkali berkhotbah dilakukan oleh satu orang ke sekelompok besar orang. Biasanya diucapkan, bukan tertulis.
- "Khotbah" dan "pengajaran" serupa, tetapi tidak persis sama.
- "Khotbah" terutama mengacu pada memproklamirkan kebenaran spiritual atau moral, dan mendesak hadirin untuk merespons. "Mengajar" adalah istilah yang menekankan instruksi, yaitu memberi orang informasi atau mengajari mereka cara melakukan sesuatu.
- Istilah "berkhotbah" biasanya digunakan dengan kata "Injil."
- Apa yang dikhotbahkan seseorang kepada orang lain juga dapat disebut secara umum sebagai "ajarannya".
- Seringkali dalam Alkitab, "menyatakan" berarti mengumumkan sesuatu yang diperintahkan Allah kepada umum, atau untuk memberi tahu orang lain tentang Allah dan betapa hebatnya dia.

berkhotbah, diberitakan, berkhotbah, pengkhotbah, menyatakan, memberitakan, diproklamirkan, memproklamirkan, proklamasi, pengumuman

- Dalam Perjanjian Baru, para rasul memberitakan kabar baik tentang Yesus kepada banyak orang di berbagai kota dan wilayah.
- Istilah "menyatakan" juga dapat digunakan untuk dekrit yang dibuat oleh raja atau untuk mencela kejahatan di depan umum.
- Cara lain untuk menerjemahkan "menyatakan" dapat mencakup "mengumumkan" atau "berkhotbah secara terbuka" atau "menyatakan secara terbuka."
- Istilah "proklamasi" juga dapat diterjemahkan sebagai "pengumuman" atau "khotbah umum."

(Lihat juga: [kabar baik](#), [Yesus](#), [kerajaan Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:1-2
- Kisah Para Rasul 8:4-5
- Kisah Para Rasul 10:42-43
- Kisah Para Rasul 14:21-22
- Kisah Para Rasul 20:25-27
- Lukas 4:42-44
- Matius 3:1-3
- Matius 4:17
- Matius 12:41
- Matius 24:12-14
- Kisah Para Rasul 9:20-22
- Kisah Para Rasul 13:38-39
- Yunus 3:1-3
- Lukas 4:18-19
- Markus 1:14-15
- Matius 10:26-27

Contoh-contoh dari kisah-kisah Alkitab:

24:2 Dia (Yohanes) **berkhotbah** kepada mereka, mengatakan, "Bertobatlah, karena Kerajaan Allah sudah dekat!"

30:1 Yesus mengutus para rasulnya untuk **berkhotbah** dan mengajar orang-orang di banyak desa yang berbeda.

38:1 Kira-kira tiga tahun setelah Yesus mulai **berkhotbah** dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu para muridnya bahwa ia ingin merayakan Paskah ini bersama mereka di Yerusalem, dan bahwa ia akan dibunuh di sana.

45:6 Tetapi meskipun demikian, mereka **berkhotbah** tentang Yesus ke mana pun mereka pergi.

45:7 Ia (Filipus) pergi ke Samaria di mana ia **berkhotbah** tentang Yesus dan banyak orang diselamatkan.

46:6 Segera, Saul mulai **berkhotbah** kepada orang-orang Yahudi di Damaskus, dengan mengatakan, "Yesus adalah Anak Allah!"

46:10 Lalu mereka mengirim mereka untuk **memberitakan** Injil Yesus di banyak tempat.

47:14 Paulus dan para pemimpin Kristen lainnya pergi ke banyak kota, **mengkhotbahkan** dan mengajar orang-orang kabar baik tentang Yesus.

50:02 Ketika Yesus hidup di bumi ia berkata, "Murid-muridku akan **memberitakan** kabar baik tentang Kerajaan Allah kepada orang-orang di seluruh dunia, dan pada akhirnya akan datang."

Word Data:

- (untuk khotbah): Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G3955, G4283, G4296
- (untuk diberitakan): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

bersih, dibersihkan, disucikan, najis, haram

Definisi:

Istilah "bersih" secara harfiah berarti tidak memiliki kotoran atau noda. Dalam Alkitab, sering digunakan secara kiasan berarti, "murni," "suci," atau "bebas dari dosa."

- "Membersihkan" adalah proses untuk membuat sesuatu "bersih." Hal ini juga dapat diterjemahkan sebagai "mencuci" atau "memurnikan."
- Dalam Perjanjian Lama, Allah mengatakan kepada bangsa Israel hewan untuk ritual mana yang Dia ditentukan "bersih" dan mana yang "haram." Hanya hewan bersih yang diizinkan untuk digunakan sebagai makanan atau untuk pengorbanan. Dalam konteks ini, istilah "bersih" berarti bahwa hewan itu diterima Allah untuk digunakan sebagai korban.
- Seseorang yang memiliki penyakit kulit tertentu akan menjadi haram sampai kulitnya cukup sembuh dan tidak lagi menular. Petunjuk untuk membersihkan kulit harus dipatuhi agar orang tersebut dapat dinyatakan "bersih" lagi.
- Kadang-kadang "bersih" digunakan secara kiasan untuk menyebut kemurnian moral.

Dalam Alkitab, istilah "najis" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada hal-hal yang Allah nyatakan tidak layak bagi umat-Nya untuk menyentuh, makan, atau berkorban.

- Allah memberi instruksi kepada orang Israel tentang binatang mana yang "halal" dan mana yang "najis" Hewan-hewan najis tidak diizinkan untuk digunakan untuk makan atau untuk pengorbanan.
- Orang dengan penyakit kulit tertentu dikatakan "najis" sampai mereka sembuh.
- Jika orang Israel menyentuh sesuatu yang "najis," mereka sendiri akan dianggap najis selama periode waktu tertentu.
- Mematuhi perintah Allah tentang tidak menyentuh atau makan hal-hal yang najis membuat orang Israel ditetapkan untuk melayani Allah.
- Kenajisan fisik dan ritual ini juga melambangkan kenajisan moral.
- Dalam pengertian kiasan lain, "roh najis" mengacu pada roh jahat.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan dengan kata umum untuk "bersih" atau "murni" (dalam arti yang tidak kotor).
- Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "tahir" atau "diterima Allah."
- "Membersihkan" dapat diterjemahkan oleh "mencuci" atau "memurnikan."
- Pastikan bahwa kata-kata yang digunakan untuk "bersih" dan "membersihkan" juga dapat dipahami dalam arti kiasan.
- Istilah "najis" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak kudus" atau "tidak layak di mata Allah" atau "secara fisik najis" atau "cemar".

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 7:1-3
- Kejadian 7:8-10
- Ulangan 12:15-16
- Mazmur 51:7-9
- Amsal 20:29-30
- Yehezkiel 24:13
- Matius 23:27-28
- Lukas 5:12-13
- Kisah Para Rasul 8:6-8
- Kisah Para Rasul 10:27-29
- Kolose 3:5-8
- 1 Tesalonika 4:7-8
- Yakobus 4:8-10

Data Kata:

Strong's: H1249, H1252, H1305, H2134, H2135, H2141, H2398, H2548, H2834, H2889, H2890, H2891, H2893, H2930, H2931, H2932, H3001, H3722, H5079, H5352, H5355, H5356, H6172, H6565, H6663, H6945, H7137, H8552, H8562, G167, G169, G2511, G2512, G2513, G2839, G2840, G3394, G3689

bertekun, ketekunan

Definisi:

Istilah "bertekun" dan "ketekunan" merujuk pada terus melakukan sesuatu meskipun mungkin sangat sulit atau memakan waktu lama.

- Bertekun juga bisa berarti untuk bertindak dengan cara seperti Kristus bahkan ketika akan melalui percobaan-percobaan atau keadaan-keadaan sulit.
- Jika seseorang memiliki "ketekunan" itu berarti dia dapat terus melakukan apa yang harus dia lakukan, bahkan ketika itu menyakitkan atau sulit.
- Terus percaya apa yang Tuhan ajarkan membutuhkan ketekunan, terutama ketika dihadapkan dengan ajaran palsu.
- Berhati-hatilah untuk tidak menggunakan kata seperti "keras kepala" yang biasanya memiliki arti negatif.

(Lihat juga: [sabar](#), [percobaan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 1:11-12
- Efesus 6:17-18
- Yakobus 5:9-11
- Lukas 8:14-15

Data Kata:

- Strong's: G3115, G4343, G5281

besar, sangat berkuasa, lebih berkuasa, dengan kuasa

Definisi:

Istilah "sangat berkuasa" dan "besar" adalah memiliki kekuatan yang besar.

- Seringkali kata "sangat berkuasa" merupakan kata lain dari "kekuatan". Ketika berbicara tentang Tuhan, ini dapat berarti "kekuatan"
- Ungkapan "orang yang berkuasa" seringkali merujuk pada mereka yang pemberani dan menang pada medan peperangan. Daud yang disertai oleh orang-orang setia yang membantu melindunginya juga sering disebut "orang-orang yang berkuasa"
- Tuhan juga dirujuk sebagai "seseorang yang berkuasa"
- Ungkapan "perbuatan besar" biasa merujuk pada hal-hal besar yang Tuhan kerjakan, terutama mujizat-mujizat.
- Istilah ini terhubung dengan istilah "maha kuasa", kata yang biasa untuk menggambarkan Allah, yang berarti Ia memiliki kekuasaan yang lengkap.

Saran Terjemahan:

- Tergantung konteksnya, istilah "sangat berkuasa" dapat diterjemahkan sebagai "sangat kuat" atau "menakjubkan" atau "sangat kuat"
- Ungkapan "kuasanya" dapat diterjemahkan sebagai "kekuatannya" atau "kekuasaannya"
- Dalam Kisah Rasul 7, Musa digambarkan sebagai seorang lelaki yang "besar dalam perkataan dan perbuatannya". Ini dapat diterjemahkan sebagai "Musa berkata penuh kuasa dari Tuhan dan melakukan hal-hal yang menakjubkan"
- Tergantung pada konteks, "perbuatan besar" dapat diterjemahkan sebagai "perbuatan menakjubkan yang Tuhan kerjakan" atau "mujizat" atau "Tuhan melakukannya dengan kuasa"
- Istilah "besar" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa" atau "kekuatan besar"
- Jangan mencampurkan istilah ini dengan kata Inggris yang biasa digunakan untuk menggambarkan kemungkinan, seperti "mungkin akan hujan"

(Lihat juga: [Maha Kuasa](#), [mujizat](#), [kekuatan](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Rasul 7:22-25
- Kejadian 6:4
- Markus 9:38-39
- Matius 11:23-24

Data Kata:

- Strong's: H46, H47, H117, H193, H202, H352, H386, H410, H430, H533, H650, H1219, H1368, H1369, H1370, H1396, H1397, H1401, H1419, H2220, H2389, H2394, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H5807, H5868, H6099, H6105, H6108, H6184, H6697, H6743, H7227, H7580, H7989, H8623, H8624, H8632, G972, G1411, G1413, G1414, G1415, G1498, G1752, G1754, G2159, G2478, G2479, G2900, G2904, G3168, G3173, G5082

bijaksana, hikmat

Definisi:

Istilah "bijaksana" menggambarkan seseorang yang mengerti apa hal yang benar dan bermoral untuk dilakukan dan kemudian melakukannya. "Hikmat" adalah pemahaman dan praktek tentang apa yang betul dan benar secara moral.

- Menjadi bijaksana mencakup kemampuan untuk membuat keputusan yang baik, terutama memilih untuk melakukan apa yang menyenangkan Allah.
- Di dalam Alkitab, istilah "hikmat duniawi" adalah cara kiasan untuk mengacu pada apa yang orang-orang di dunia ini pikirkan mengenai bijaksana, tapi yang mana sebenarnya bodoh.
- Orang menjadi bijaksana dengan mendengar kepada Allah dan menaati kehendak-Nya dengan rendah hati.
- Seorang yang bijaksana akan memperlihatkan buah-buah Roh Kudus dalam hidupnya, seperti sukacita, kebaikan, kasih dan kesabaran.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan "bijaksana" dapat mencakup, "patuh kepada Allah" atau "arif dan patuh" atau "takut akan Allah."
- "Hikmat" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "hidup bijaksana" atau "hidup arif dan patuh" atau "penilaian yang baik."
- Cara terbaik adalah untuk menerjemahkan "bijaksana" dan "hikmat" sedemikian rupa bahwa mereka merupakan istilah yang berbeda dari istilah kunci lainnya seperti benar atau patuh.

(Lihat juga : [taat](#), [buah](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kolose 3:15-17
- Keluaran 31:6-9
- Kejadian 3:4-6
- Yesaya 19:11-12
- Yeremia 18:18-20
- Matius 07:24-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:05** Dia juga ingin menjadi bijaksana, jadi dia mengambil beberapa buah dan memakannya.
- **18:01** Ketika Salomo meminta hikmat, Allah berkenan dan membuatnya menjadi orang paling bijaksana di dunia
- **23:09** Beberapa waktu kemudian, orang majus dari bangsa yang jauh di timur melihat sebuah bintang yang tidak biasa di langit.
- **45:01** Dia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan Roh Kudus dan hikmat

Data Kata :

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

binasa, dibinasakan, kebinasaan, dapat binasa

Definisi:

Istilah "binasa" berarti mati atau dimusnahkan, biasanya sebagai akibat kekerasan atau bencana lainnya. Dalam Alkitab, hal ini secara khusus memiliki arti dihukum selama-lamanya di neraka.

- Orang yang "binasa" adalah mereka yang ditakdirkan untuk masuk neraka karena mereka menolak untuk percaya kepada Yesus untuk keselamatan mereka.
- Yohanes 3: 16 mengajarkan bahwa "binasa" berarti tidak hidup kekal di surga.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "kematian kekal" atau "dihukum di neraka" atau "dihancurkan."
- Pastikan bahwa terjemahan dari "binasa" dapat berarti hidup kekal di neraka dan tidak hanya berarti "tidak ada lagi."

(Lihat juga: [mati](#), [abadi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:22-23
- 2 Korintus 2:16-17
- 2 Tesalonika 2:8-10
- Yeremia 18:18-20
- Mazmur 49:18-20
- Zakaria 9:5-7
- Zakaria 13:8-9

Data Kata:

- Strong's: H6, H7, H8, H1478, H1820, H5486, H5595, H6544, H8045, G599, G622, G684, G853, G1311, G2704, G4881, G5356

buah, buah-buahan, berbuah, tidak berbuah

Definisi:

Istilah "buah" secara harfiah merujuk pada bagian dari tanaman yang bisa dimakan. Sesuatu yang "berbuah" memiliki banyak buah. Istilah ini juga digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

- Alkitab sering menggunakan "buah" untuk merujuk pada tindakan dan pikiran seseorang. Sama seperti buah pada pohon yang menunjukkan apa jenis pohon itu, dengan cara yang sama kata-kata dan tindakan seseorang mengungkapkan seperti apa karakternya.
- Seseorang dapat menghasilkan buah rohani yang baik atau buruk, tapi istilah "berbuah" selalu memiliki makna yang positif dari menghasilkan banyak buah yang baik.
- Istilah "berbuah" juga digunakan secara kiasan untuk mengartikan "makmur." Hal ini sering merujuk pada penggunaan banyak anak dan keturunan, serta memiliki banyak makanan dan kekayaan lainnya.
- Secara umum, frase "buah" merujuk pada sesuatu yang berasal dari atau yang dihasilkan oleh sesuatu yang lain. Misalnya, "buah kebijaksanaan" merujuk pada hal-hal baik yang datang dari menjadi bijaksana.
- Ungkapan "buah dari negeri" merujuk pada umumnya untuk segala sesuatu bahwa tanah tersebut menghasilkan bagi orang-orang untuk makan. Ini termasuk tidak hanya buah-buahan seperti anggur atau kurma, tetapi juga sayuran, kacang-kacangan, dan biji-bijian.

- Ungkapan kiasan "buah Roh" merujuk pada kualitas kerohanian bahwa Roh Kudus menghasilkan sesuatu dalam kehidupan orang-orang yang menaati Dia.
- Ungkapan, "buah kandungan" merujuk pada "apa yang dihasilkan oleh kandungan," yaitu, anak-anak.

Saran-saran Terjemahan:

- Sebaiknya menerjemahkan istilah ini menggunakan kata umum untuk "buah" yang biasa digunakan dalam bahasa proyek untuk merujuk pada buah yang dapat dimakan dari pohon buah. Dalam banyak bahasa mungkin lebih alami untuk menggunakan bentuk jamak, "buah-buahan" setiap kali itu merujuk pada lebih dari satu buah.
- Tergantung pada konteksnya, istilah "berbuah" bisa diterjemahkan sebagai "menghasilkan banyak buah rohani" atau "memiliki banyak anak" atau "makmur."
- Ungkapan, "buah dari negeri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "makanan yang dihasilkan tanah tersebut" kami "tanaman pangan yang tumbuh di wilayah itu."
- Ketika Allah menciptakan hewan dan manusia, ia memerintahkan mereka untuk "berbuah dan berkembang biak," yang merujuk pada memiliki banyak keturunan. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "memiliki banyak anak cucu" atau "memiliki banyak anak dan keturunan" atau "memiliki banyak anak supaya kamu akan memiliki banyak keturunan."
- Ungkapan, "buah kandungan" bisa diterjemahkan sebagai "apa yang dihasilkan oleh kandungan" atau "anak yang dilahirkan seorang perempuan" atau hanya "anak-anak." Ketika Elisabet mengatakan kepada Maria, "terpujilah buah kandunganmu" dia bermaksud, "diberkati adalah anak yang akan kamu lahirkan." Bahasa proyek juga mungkin memiliki ungkapan yang berbeda untuk ini.
- Ungkapan lain, "buah dari pohon anggur" bisa diterjemahkan sebagai "buah anggur" atau "anggur." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "akan lebih berbuah" juga bisa diterjemahkan sebagai, "akan menghasilkan lebih banyak buah" atau "akan memiliki lebih banyak anak-anak" atau "akan lebih makmur."
- Ungkapan Rasul Paulus, "pekerjaan yang bermanfaat" bisa diterjemahkan sebagai, "pekerjaan yang membawa hasil yang sangat baik" atau "usaha yang mengakibatkan banyak orang percaya kepada Yesus."
- "Buah Roh" juga bisa diterjemahkan sebagai "karya-karya yang dihasilkan oleh Roh Kudus" atau "katakata dan tindakan yang menunjukkan bahwa Roh Kudus bekerja di dalam kamu."

(Lihat juga: [keturunan](#), [biji-bijian](#), [anggur](#), [Roh Kudus](#), [anggur](#), [rahim](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 5:22-24
- Kejadian 1:11-13
- Lukas 8:14-15
- Matius 3:7-9
- Matius 7:15-17

Data Kata:

- Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352, G6013

cela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada cacat atau ketidaksempurnaan fisik pada hewan atau orang. Hal itu juga dapat merujuk kepada ketidaksempurnaan dan kesalahan rohani pada orang-orang.

- Untuk pengorbanan tertentu, Allah menginstruksikan orang-orang Israel untuk mempersembahkan seekor hewan tanpa noda atau cacat.
- Ini adalah gambaran tentang bagaimana Yesus Kristus adalah korban yang sempurna, tanpa dosa.
- Orang-orang percaya di dalam Kristus telah dibersihkan dari dosa mereka dengan darah-Nya dan dianggap tidak bercela.

- Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "cacat" atau "ketidaksempurnaan" atau "dosa," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [percaya](#), [bersih](#), [korban](#), [dosa](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Petrus 1:18-19
- 2 Petrus 2:12-14
- Ulangan 15:19-21
- Bilangan 6:13-15
- Kidung Agung 4:6-7

Data Kata:

- Strong's: H3971, H8400, H8549, G3470

cela, tercela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada hilangnya penghargaan dan kehormatan.

- Ketika seseorang melakukan suatu dosa, hal ini dapat menyebabkan dia dalam keadaan cela atau hina.
- Istilah "tercela" digunakan untuk menggambarkan perbuatan dosa atau orang yang melakukannya.
- Kadang-kadang orang yang melakukan hal-hal yang baik diperlakukan dengan cara yang menyebabkan dia mengalami cela atau malu.
- Misalnya, ketika Yesus dibunuh di kayu salib, ini adalah cara tercela untuk mati. Yesus tidak melakukan kesalahan apapun yang layak untuk cela ini.
- Cara menerjemahkan "cela" dapat mencakup "malu" atau "kehinaan."
- Cara menerjemahkan "tercela" dapat mencakup "memalukan" atau "terhina." (Lihat juga: [menghina](#), [Hormat](#), [malu](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 03:6-7
- Kejadian 34:6-7
- Ibrani 11:23-26
- Ratapan 02:1-2
- Mazmur 022:6-8

cinta, cinta kasih, mencintai, dicintai

Definisi:

Mencintai orang lain berarti peduli terhadap orang itu dan melakukan hal-hal yang akan bermanfaat bagi dirinya. Ada beberapa arti yang berbeda untuk "cinta" yang mana beberapa bahasa bisa diungkapkan dengan kata-kata yang berbeda:

1. Jenis cinta yang datang dari Allah difokuskan pada kebaikan orang lain, bahkan ketika itu tidak menguntungkan diri sendiri. Cinta seperti ini peduli terhadap orang lain, tidak peduli apa yang mereka lakukan. Allah sendiri adalah cinta dan merupakan sumber cinta sejati.
2. Yesus menunjukkan jenis cinta ini dengan mengorbankan hidupNya untuk menyelamatkan kita dari dosa dan kematian. Dia juga mengajarkan pengikutNya untuk mencintai orang lain dengan pengorbanan.
3. Ketika orang mencintai sesama dengan cinta seperti ini, mereka melakukan tindakan yang menunjukkan bahwa seseorang sedang memikirkan apa yang akan menyebabkan orang lain untuk berkembang. Cinta seperti ini yang utama termasuk mengampuni orang lain.

4. Dalam BHC, kata "cinta" merujuk pada jenis cinta pengorbanan, kecuali suatu Catatan Terjemahan menunjukkan arti yang berbeda.
5. Kata lain dalam Perjanjian Baru merujuk pada kasih persaudaraan atau kasih untuk seorang teman atau anggota keluarga.
6. Istilah ini merujuk pada kasih manusia yang alami antara teman-teman atau kerabat.
7. Ini juga dapat digunakan dalam konteks seperti, "Mereka suka duduk di kursi paling penting dalam pesta makan." Ini berarti bahwa mereka "sangat suka" atau "sangat ingin" untuk melakukan itu.
8. Kata "cinta" juga dapat merujuk pada cinta romantis antara seorang pria dan seorang wanita.
9. Dalam ungkapan kiasan, "Aku mencintai Yakub, tetapi membenci Esau," istilah "mencintai" merujuk pada pilihan Allah pada Yakub untuk berada dalam hubungan perjanjian dengan Dia. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "dipilih." Meskipun Esau juga diberkati oleh Allah, dia tidak diberi hak istimewa untuk berada dalam perjanjian. Istilah "membenci" digunakan secara kiasan di sini untuk mengartikan "ditolak" atau "tidak dipilih."

Saran-saran Terjemahan:

- Kecuali dinyatakan lain dalam sebuah Catatan Terjemahan, kata "cinta" di BHC merujuk pada jenis cinta pengorbanan yang datang dari Allah.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki kata khusus untuk jenis cinta, yang tidak mementingkan diri sendiri dan penuh pengorbanan yang Allah miliki. Cara untuk menerjemahkan ini mungkin termasuk, "berbakti, setia peduli" atau "peduli tanpa pamrih" atau "cinta dari Allah." Pastikan bahwa kata yang digunakan untuk menerjemahkan cinta Allah dapat mencakup menyerahkan kepentingan sendiri untuk kepentingan orang lain dan mengasihi orang lain tidak peduli apa yang mereka lakukan.
- Kadang-kadang kata bahasa Inggris "cinta" menggambarkan kepedulian yang mendalam yang orang miliki bagi teman-teman dan anggota keluarga. Beberapa bahasa mungkin menerjemahkan ini dengan kata atau ungkapan yang berarti, "sangat suka" atau "peduli pada" atau "memiliki kasih sayang yang kuat untuk."
- Dalam konteks di mana kata "cinta" digunakan untuk menyatakan kecenderungan yang kuat untuk sesuatu, ini bisa diterjemahkan oleh "lebih memilih" atau "sangat suka" atau "sangat menginginkan."
- Beberapa bahasa juga mungkin memiliki kata terpisah yang merujuk pada cinta romantis atau seksual antara suami dan istri.
- Banyak bahasa wajib mengungkapkan "cinta" sebagai suatu tindakan. Jadi misalnya, mereka mungkin menerjemahkan "cinta itu sabar, cinta itu murah hati" sebagai, "ketika seseorang mencintai seseorang, dia sabar dengan dia dan baik kepadanya."

(Lihat juga: [perjanjian](#), [mati](#), [korban](#), [selamat](#), [dosa](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 13:4-7
- 1 Yohanes 3:1-3
- 1 Tesalonika 4:9-12
- Galatia 5:22-24
- Kejadian 29:15-18
- Yesaya 56:6-7
- Yeremia 2:1-3
- Yohanes 3:16-18
- Matius 10:37-39
- Nehemia 9:32-34
- Filipi 1:9-11
- Kidung Agung 1:1-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **27:2** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu." Dan kasihilah sesamamu manusia seperti dirimu sendiri."

- **33:8**"Semak duri itu bagaikan orang yang mendengar firman Allah dan percaya. Tapi seiring berjalannya waktu, tapi, seiring berjalannya waktu, kekuatiran, kekayaan, dan kenikmatan hidup menghimpit cintanya kepada Allah. "
- **36:5** Waktu Petrus sedang berbicara, awan yang sangat terang turun dan menutupi mereka dan suara dari awan itu berkata, "Inilah AnakKu yang Kukasihi."
- **39:10**"Semua orang yang mencintai kebenaran mendengarkan Aku."
- **47:1** Ia (Lydia) mencintai dan memuji Allah.
- **48:1** Waktu Allah menciptakan dunia, segala sesuatunya sempurna. Tidak ada dosa. Adam dan Hawa saling mencintai, dan mereka mencintai Allah.
- **49:3**Ia (Yesus) mengajarkan bahwa hendaklah kamu mengasihi sesama seperti kamu mengasihi diri sendiri.
- **49:4** Ia (Yesus) juga mengajarkan bahwa harus mengasihi Allah lebih dari apapun yang kamu cintai, termasuk kekayaanmu.
- **49:7** Yesus mengajarkan bahwa Allah sangat mengasihi orang-orang berdosa.
- **49:9** karena Allah begitu menyayangi semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anakNya yang tunggal, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya.
- **49:13** Allah mengasihimu dan ingin engkau percaya kepada Yesus sehingga Dia dapat memiliki hubungan akrab dengan kamu.

Data Kata:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

daging

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "daging" secara harfiah merujuk pada jaringan lunak tubuh fisik dari manusia atau hewan.

- Alkitab juga menggunakan istilah "daging" dalam arti kiasan untuk merujuk kepada semua manusia atau semua makhluk hidup.
- Dalam Perjanjian Baru, istilah "daging" digunakan untuk merujuk pada sifat dosa manusia. Hal ini sering digunakan berlawanan dengan sifat kerohanian mereka.
- Ungkapan, "daging dan darah sendiri" merujuk pada seseorang yang secara biologis terkait dengan orang lain, seperti orang tua, saudara, anak, atau cucu.
- Ungkapan "daging dan darah" juga dapat merujuk kepada leluhur atau keturunan seseorang.
- Ungkapan, "satu daging" merujuk pada penyatuan fisik dari seorang pria dan wanita dalam pernikahan.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam konteks tubuh hewan, "daging" bisa diterjemahkan sebagai "tubuh" atau "kulit" atau "daging."
- Bila digunakan untuk merujuk secara umum untuk semua makhluk hidup, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "makhluk hidup" atau "segala sesuatu yang hidup."
- Bila merujuk secara umum bagi semua orang, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "orang" atau "manusia" atau "setiap orang yang hidup."
- Ungkapan, "daging dan darah" juga bisa diterjemahkan sebagai "saudara" atau "keluarga" atau "kerabat" atau "kaum keluarga." Mungkin ada konteks di mana itu bisa diterjemahkan sebagai "nenek moyang" atau "keturunan."
- Beberapa bahasa mungkin memiliki ungkapan serupa dengan arti dari "darah dan daging."
- Ungkapan, "menjadi satu daging" bisa diterjemahkan sebagai, "berhubungan seksual" atau "menjadi seperti satu tubuh" atau "menjadi seperti satu pribadi dalam tubuh dan jiwa." Terjemahan dari ungkapan ini harus diperiksa untuk memastikan itu diterima dalam bahasa dan budaya proyek.

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17

- 2 Yohanes 1:7-8
- Efesus 6:12-13
- Galatia 1:15-17
- Kejadian 2:24-25
- Yohanes 1:14-15
- Matius 16:17-18
- Roma 8:6-8

Data Kata:

- Strong's: H829, H1320, H1321, H2878, H3894, H4207, H7607, H7683, G2907, G4559, G4560, G4561

damai, kedamaian, pembuat perdamaian

Definisi:

Istilah "damai" mengacu pada keadaan atau perasaan tidak memiliki konflik, kecemasan, atau ketakutan. Seseorang yang "damai" merasa tenang dan terjamin aman dan terjamin.

- "Damai" juga bisa merujuk ke masa ketika kelompok orang atau negara tidak berperang satu sama lain. Orang-orang ini dikatakan memiliki "hubungan damai."
- "Berdamai" dengan seseorang atau sekelompok orang berarti mengambil tindakan yang menyebabkan pertempuran berhenti.
- "Pembuat perdamaian" adalah seseorang yang melakukan dan mengatakan hal-hal untuk memengaruhi orang agar hidup damai satu sama lain.
- Menjadi "damai" dengan orang lain berarti berada dalam keadaan tidak berperang melawan orang-orang itu.
- Hubungan yang baik atau benar antara Allah dan manusia terjadi ketika Allah menyelamatkan manusia dari dosa mereka. Ini disebut memiliki "damai dengan Tuhan."
- Salam "rahmat dan kedamaian" digunakan oleh para rasul dalam surat-surat mereka kepada sesama orang percaya sebagai berkat.
- Istilah "damai" juga bisa berarti berada dalam hubungan yang baik dengan orang lain atau dengan Tuhan.

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 5:1-3
- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Kolose 1:18-20
- Kolose 3:15-17
- Galatia 5:22-24
- Lukas 7:48-50
- Lukas 12:51-53
- Markus 4:38-39
- Matius 5:9-10
- Matius 10:11-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

15:06 Allah sudah memerintahkan orang Israel untuk tidak **berdamai** dengan suku bangsa manapun di Kanaan.

15:12 Kemudian Allah memberikan Israel **perdamaian** di sepanjang perbatasan.

16:03 Kemudian Allah memberikan pembebas yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa **perdamaian** atas negeri itu.

21:13 Dia (Mesias) akan mati untuk menerima hukuman atas dosa orang lain. HukumanNya akan membawa **perdamaian** antara Allah dan manusia.

48:14 Daud adalah raja Israel, tetapi Yesus adalah raja alam semesta! Dia akan datang lagi dan memerintah KerajaanNya dengan keadilan dan **kedamaian**, selamanya.

50:17 Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan **kedamaian** dan keadilan, dan Dia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

diaken, diaken-diaken

Definisi:

Seorang diaken adalah orang yang melayani di gereja lokal, membantu sesama orang percaya terhadap kebutuhan praktis, seperti makanan atau uang.

- Kata "diaken" diambil langsung dari kata Yunani yang berarti "hamba" atau "pelayan."
- Dari zaman orang-orang Kristen mula-mula, diaken telah menjadi peran dan pelayanan yang jelas dalam tubuh Gereja.
- Misalnya, di Perjanjian Baru, diaken akan memastikan bahwa apa saja uang atau makanan yang dibagikan orang-orang percaya akan didistribusikan secara adil kepada para janda di antara mereka.
- Istilah "diaken" juga dapat diterjemahkan sebagai, "pelayan gereja" atau "pekerja gereja" atau "hamba gereja," atau frase lain yang menunjukkan bahwa orang tersebut telah secara resmi ditunjuk melakukan tugas-tugas khusus yang bermanfaat bagi komunitas Kristen lokal.

(Lihat juga: [melayani](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 3:8-10
- 1 Timotius 3:11-13
- Filipi 1:1-2

Data Kata:

- Strong's: G1249

doktrin

Definisi:

Kata "doktrin" secara harfiah berarti "pengajaran". Biasanya mengacu pada pengajaran agama.

- Di dalam konteks pengajaran Kristen, "doktrin" mengacu pada semua pengajaran tentang Allah - Bapa, Anak dan Roh Kudus - termasuk seluruh kualitas karakter-Nya dan segala sesuatu yang telah dilakukan-Nya.
- Ini juga mengacu pada segala sesuatu yang Allah ajarkan kepada orang Kristen tentang bagaimana hidup kudus yang membawa kemuliaan bagi-Nya.
- Kata "doktrin" terkadang juga digunakan mengacu pada pengajaran agama palsu atau duniawi yang berasal dari manusia. Konteksnya menjadikan maknanya jelas.
- Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai "pengajaran."

(Lihat juga: [mengajar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 01:3-4
- 2 Timotius 03:16-17
- Markus 07:6-7
- Matius 15:7-9

domba, Anak domba Allah

Definisi:

Istilah "domba" merujuk pada domba muda. Domba adalah hewan berkaki empat dengan rambut wol tebal, digunakan sebagai kurban persembahan kepada Tuhan. Yesus disebut "Anak Domba Allah" karena Ia dikurbankan untuk membayar dosa manusia.

- Hewan ini mudah tersesat dan perlu dilindungi. Allah membandingkan manusia dengan domba.
- Allah memerintahkan umatNya untuk mengorbankan domba yang sempurna secara fisik dan anak domba kepadaNya.
- Yesus disebut "Anak Domba Allah" yang dikurbankan untuk membayar dosa manusia. Ia adalah kurban persembahan sempurna yang tak bercela, karena Ia benar-benar tanpa dosa.

Saran-saran Terjemahan:

- Jika domba dikenal di bahasa setempat, nama untuk anak domba dalam bahasa mereka harus digunakan untuk menerjemahkan istilah "anak domba" dan "Anak Domba Allah."
- "Anak Domba Allah" dapat diterjemahkan sebagai "Anak domba (kurban) Allah," atau "Anak domba dikurbankan untuk Allah" atau "(kurban) Anak domba dari Allah."
- Jika domba tidak dikenal, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "domba muda" dengan catatan kaki yang menjelaskan seperti apa domba itu. Catatan juga bisa membandingkan domba dan anak domba dengan hewan dari daerah tersebut yang hidup dalam kawanan, yang pemalu dan tidak berdaya, dan yang sering mengembara jauh.
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dari bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Lihat juga: [domba betina](#), domba jantan, domba betina, [gembala](#), menggembalakan)

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 12:1-3
- Ezra 08:35-36
- Yesaya 66:3
- Yeremia 11:18-20
- Yohanes 01:29-31
- Yohanes 01:35-36
- Imamat 14:21-23
- Imamat 17:1-4
- Lukas 10:3-4
- Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **05:07** Sementara Abraham dan Ishak berjalan ke tempat pengorbanan Ishak bertanya, "Ayah, kita memiliki kayu untuk kurban, tetapi di mana **anak dombanya**?"
- **11:02** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki dari setiap orang yang percaya kepadaNya. Setiap keluarga harus memilih seekor **anak domba** yang sempurna dan membelinya.
- **24:06** Keesokan harinya, Yesus datang untuk dibaptiskan oleh Yohanes. Waktu Yohanes melihatNya, ia berkata, "Lihat! Inilah **Anak Domba Allah** yang akan menghapus dosa dunia. "
- **45:08** Ia membaca, "Mereka membawanya seperti **anak domba** untuk dibunuh, dan seperti anak domba yang diam, ia tidak mengatakan sepatah kata pun.
- **48:08** Ketika Allah memerintahkan Abraham mempersembahkan anaknya, Ishak, sebagai kurban, Allah menyediakan **domba** untuk kurban pengganti anaknya, Ishak. Kita semua layak mati karena dosa-dosa kita! Tetapi Allah menyediakan Yesus, **Anak Domba Allah**, sebagai kurban untuk mati menggantikan kita.
- **48:09** Waktu Allah mengirimkan tulah terakhir ke Mesir, setiap keluarga Israel diharuskan untuk menyembelih seekor **anak domba** yang sempurna dan menaruh darahnya di sekitar pintu rumah mereka.

Data Kata:

- Strong: H7716, G721, G2316

dosa, penuh dosa, pendosa, berbuat berdosa

Definisi:

Istilah "dosa" mengacu pada tindakan, pikiran, dan kata-kata yang bertentangan dengan kehendak dan hukum Allah. Dosa dapat juga merujuk kepada tidak melakukan sesuatu yang Allah ingin kita lakukan.

- Dosa mencakup apa pun yang kita lakukan yang tidak mematuhi atau menyenangkan Allah, bahkan hal-hal yang tidak diketahui oleh orang lain.
- Pikiran dan tindakan yang tidak mematuhi kehendak Allah disebut "berdosa."
- Karena Adam berdosa, semua manusia dilahirkan dengan sifat dosa yang mengontrol mereka.
- Seorang "pendosa" adalah seseorang yang berbuat dosa, sehingga setiap manusia adalah orang berdosa.
- Kadang-kadang kata "orang berdosa" digunakan oleh orang-orang religius seperti orang-orang Farisi untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak mematuhi hukum taurat seperti layaknya pikiran orang-orang Farisi kepada mereka.
- Istilah "orang berdosa" juga digunakan untuk orang-orang yang dianggap lebih berdosa dari orang lain. Misalnya, julukan ini diberikan kepada para penagih pajak dan para pelacur.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "dosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "ketidaktaatan kepada Allah" atau "melawan kehendak Allah" atau "perilaku dan pikiran jahat" atau "kesalahan."
- "Untuk berdosa" dapat juga diterjemahkan sebagai "untuk tidak menaati Allah" atau "untuk berbuat salah."
- Tergantung pada konteksnya, "penuh dosa" bisa diterjemahkan sebagai "penuh kesalahan" atau "fasik" atau "tidak bermoral" atau "jahat" atau "memberontak melawan Allah."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang berbuat dosa" atau "orang yang melakukan hal yang salah" atau "orang yang tidak menaati Allah" atau "orang yang tidak menaati hukum."
- Istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang sangat berdosa" atau "orang dianggap sangat berdosa" atau "orang yang tidak bermoral."
- Cara-cara untuk menerjemahkan "penagih pajak dan orang berdosa" dapat mencakup, "orang-orang yang mengumpulkan uang untuk pemerintah, dan orang-orang yang sangat berdosa lainnya" atau "orang yang sangat berdosa, termasuk (bahkan) penagih pajak."
- Dalam ungkapan-ungkapan seperti "budak dosa" atau "dikuasai oleh dosa," istilah "dosa" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktaatan" atau "keinginan dan tindakan yang jahat."
- Pastikan terjemahan dari istilah ini dapat mencakup perilaku dan pikiran yang penuh dosa, bahkan hal yang tidak dilihat atau diketahui oleh orang lain.
- Istilah "dosa" harus umum, dan berbeda dengan istilah untuk "kefasikan" dan "jahat."

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [daging](#), [cukai](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 09:1-3
- 1 Yohanes 01:8-10
- 1 Yohanes 02:1-3
- 2 Samuel 07:12-14
- Kisah Para Rasul 03:19-20
- Daniel 09:24-25
- Kejadian 04:6-7
- Ibrani 12:1-3
- Yesaya 53:10-11
- Yeremia 18:21-23
- Imamat 04:13-15
- Lukas 15:17-19
- Matius 12:31-32
- Roma 06:22-23

- Roma 08:3-5

Contoh-contoh dari cerita-c

dunia, duniawi

Definisi:

Istilah "dunia" biasanya merujuk kepada bagian dari alam semesta di mana manusia hidup: bumi. Istilah "duniawi" menggambarkan nilai-nilai dan perilaku-perilaku yang jahat dari orang-orang yang hidup di dunia ini.

- Dalam pengertian yang paling umum, istilah "dunia" mengacu pada langit dan bumi, serta segala sesuatu di dalamnya.
- Dalam banyak konteks, "dunia" sebenarnya berarti, "manusia di dalam dunia."
- Kadang-kadang hal itu tersirat bahwa ini menunjuk pada orang-orang jahat di bumi atau orang-orang yang tidak taat kepada Allah.
- Para rasul juga menggunakan "dunia" untuk menunjukkan pada perilaku-perilaku egois dan nilai-nilai yang rusak dari orang yang hidup di dalam dunia ini. Hal ini dapat mencakup praktek-praktek keagamaan yang menganggap diri benar yang didasarkan pada upaya-upaya manusia.
- Orang-orang dan hal-hal yang ditandai dengan nilai-nilai ini dikatakan "duniawi."

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "dunia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "alam semesta" atau "orang dari dunia ini" atau "hal-hal yang rusak di dalam dunia" atau "sikap-sikap jahat dari orang di dalam dunia."
- Ungkapan "seluruh dunia" sering berarti "banyak orang" dan mengacu kepada orang-orang yang tinggal di daerah tertentu. Misalnya, "seluruh dunia datang ke Mesir" bisa diterjemahkan sebagai, "banyak orang dari bangsa-bangsa disekitarnya datang ke Mesir" atau "orang-orang dari semua bangsa disekitar Mesir datang ke sana."
- Cara lain untuk menerjemahkan "seluruh dunia pergi ke kampung halaman mereka untuk didaftarkan dalam sensus Romawi" bisa, "banyak orang yang tinggal di daerah-daerah yang diperintah oleh Kekaisaran Romawi pergi..."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "duniawi" bisa diterjemahkan sebagai, "jahat" atau "penuh dosa" atau "egois" atau "fasik" atau "rusak" atau "dipengaruhi oleh nilai-nilai yang rusak dari orang-orang di dunia ini."
- Ungkapan "mengatakan hal-hal ini di dunia" dapat diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal ini kepada orang-orang di dunia."
- Dalam konteks lain, "di dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "hidup di antara orang-orang di dunia" atau "hidup di antara orang-orang yang tidak saleh."

(Lihat juga: [rusak](#), [surga](#), [Roma](#), [saleh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 1 Yohanes 4:4-6
- 1 Yohanes 5:4-5
- Yohanes 1:29-31
- Matius 13:36-39

Data Kata:

- Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

emas

Definisi:

Emas adalah logam berkualitas tinggi berwarna kuning yang digunakan untuk membuat perhiasan dan bendabenda keagamaan. Itu adalah logam yang sangat berharga di zaman kuno.

- Di zaman Alkitab, berbagai jenis benda-benda dibuat dari emas padat atau dilapisi dengan lapisan emas yang tipis.
- Benda-benda ini termasuk anting-anting dan perhiasan lainnya, berhala, mezbah, dan benda-benda lain yang digunakan di kemah suci atau bait suci, seperti tabut perjanjian.
- Di zaman Perjanjian Lama, emas digunakan sebagai alat tukar dalam jual beli. Itu ditimbang dengan timbangan untuk menentukan nilainya.
- Kemudian, emas dan logam lainnya seperti perak digunakan untuk membuat koin yang digunakan dalam jual beli.
- Ketika merujuk pada sesuatu yang bukan emas padat, tetapi hanya memiliki lapisan emas yang tipis, istilah "keemasan" atau "dilapisi emas" atau "lapisan emas" dapat juga digunakan.
- Kadang-kadang sebuah benda digambarkan sebagai "berwarna emas" yang berarti memiliki warna kuning emas, tetapi sebenarnya tidak terbuat dari emas.

(Lihat juga: [mezbah](#), [Tabut perjanjian](#), [illah](#), [perak](#), [kemah suci\(Tabernakel\)](#), [bait suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:6-7
- 1 Timotius 2:8-10
- 2 Tawarikh 1:14-15
- Kisah Para Rasul 3:4-6
- Daniel 2:31-33

Data Kata:

- Strong's: H1220, H1222, H1722, H2091, H2742, H3800, H4062, H5458, H6884, H6885, G5552, G5553, G5554, G5557

firman, kata, perkataan

Definisi:

"Kata" mengacu pada sesuatu yang seseorang telah katakan.

- Sebuah contoh dari hal ini ketika malaikat berkata kepada Zakharia, "Kamu tidak percaya perkataanku," yang berarti, "Kamu tidak percaya apa yang aku katakan."
- Istilah ini hampir selalu mengacu pada keseluruhan pesan, bukan hanya satu kata.
- Kadang-kadang "kata" merujuk pada ucapan pada umumnya, seperti "kuat dalam kata dan perbuatan" yang berarti "kuat dalam ucapan dan perilaku."
- Seringkali dalam Alkitab "firman" merujuk pada segala sesuatu yang telah dikatakan atau diperintahkan Allah, seperti dalam "firman Allah" atau "firman kebenaran."
- Penggunaan yang sangat khusus dari istilah ini adalah ketika Yesus disebut "Firman." Untuk dua makna terakhir ini, lihat [firman Allah](#)

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara berbeda menerjemahkan "kata" atau "perkataan" mencakup, "pengajaran" atau "pesan" atau "berita" atau "sebuah perkataan" atau "apa yang dikatakan."

(Lihat juga: [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:1-2
- Kisah Para Rasul 8:4-5
- Kolose 4:2-4

- Yakobus 1:17-18
- Yeremia 27:1-4
- Yohanes 1:1-3
- Yohanes 1:14-15
- Lukas 8:14-15
- Matius 2:7-8
- Matius 7:26-27

Data Kata:

- Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600, G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542

firman Allah, firman-firman Tuhan, firman TUHAN, firman kebenaran, kitab suci, kitab-kitab suc

Definisi:

Di dalam Alkitab, istilah "firman Allah" mengacu pada sesuatu yang Allah telah komunikasikan kepada umat. Ini mencakup pesan-pesan lisan dan tertulis. Yesus juga disebut "Firman Allah."

- Istilah "kitab suci" berarti "tulisan-tulisan." Hal itu hanya digunakan di dalam Perjanjian Baru dan mengacu pada kitab suci Ibrani atau "Perjanjian Lama." Tulisan-tulisan ini adalah pesan Allah yang Ia telah katakan kepada umat untuk dituliskan sehingga beberapa tahun pada masa yang akan datang, umat masih bisa membacanya.
- Istilah-istilah yang terkait "firman TUHAN" dan "firman Tuhan" sering kali mengacu kepada pesan tertentu dari Allah yang diberikan kepada seorang nabi atau orang lainnya di dalam Alkitab.
- Kadang-kadang istilah ini muncul hanya dengan "firman" atau "firmanKu" atau "firmanMu" (ketika berbicara tentang firman Allah).
- Di dalam Perjanjian Baru, Yesus disebut "Firman" dan "Firman Allah." Judul-judul ini berarti bahwa Yesus sepenuhnya mengungkapkan siapa Allah, karena Dia adalah Allah itu sendiri.

Istilah "firman kebenaran" adalah cara lain untuk merujuk pada "firman Allah," yang merupakan pesan atau ajaranNya. Itu tidak hanya merujuk pada satu kata.

- Firman kebenaran Allah meliputi segala sesuatu yang telah Allah ajarkan kepada umat tentang diriNya, ciptaanNya, dan rencana keselamatanNya melalui Yesus.
- Istilah ini menekankan fakta bahwa apa yang Tuhan katakan kepada kita adalah benar, setia, dan nyata.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "pesan TUHAN" atau "pesan Allah" atau "ajaran dari Allah."
- Hal itu mungkin lebih alami dalam beberapa bahasa untuk membuat istilah ini jamak dan mengatakan "firman Allah" atau "firman TUHAN."
- Ungkapan "firman TUHAN datang" sering digunakan untuk memperkenalkan sesuatu yang Allah katakan kepada para nabiNya dan umatNya. Ini bisa diterjemahkan sebagai, "TUHAN mengatakan pesan ini" atau "TUHAN mengatakan firman ini."
- Istilah "kitab suci" atau "kitab-kitab suci" bisa diterjemahkan sebagai "tulisan-tulisan" pada "pesan tertulis dari Allah." Istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari terjemahan tentang istilah "kata."
- Ketika "firman" muncul tersendiri, itu bisa diterjemahkan sebagai "pesan" atau "firman Allah" atau "ajaran," tergantung pada konteksnya. Juga mempertimbangkan terjemahan lainnya yang disarankan di atas.
- Ketika Alkitab menyebut Yesus sebagai "Firman," istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "Pesan" atau "Kebenaran."
- "Kata kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "pesan Tuhan yang sebenarnya" atau "firman Tuhan, yang benar."
- Penting bagi terjemahan istilah ini untuk memasukkan arti menjadi benar.

(Lihat juga: [nabi](#), [benar](#), [firman](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 15:1-3
- 1 Raja-raja 13:1-3
- Yeremia 36:1-3
- Lukas 8:11-13
- Yohanes 5:39-40
- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kisah Para Rasul 12:24-25
- Roma 1:1-3
- 2 Korintus 6:4-7
- Efesus 1:13-14
- 2 Timotius 3:16-17
- Yakobus 1:17-18
- Yakobus 2:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

25:07 Dalam **firman Allah**, Ia memerintahkan umatNya, 'Engkau harus menyembah Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia sajalah engkau berbakti.'"

33:06 Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan **firman Allah**.

42:03 Lalu Yesus menjelaskan kepada mereka apa yang dikatakan **firman Allah** tentang Mesias.

42:07 Yesus berkata, "Aku sudah mengatakan kepadamu bahwa semua yang tertulis tentang Aku dalam **Firman Allah** harus dipenuhi." Lalu Dia membuka pikiran mereka, sehingga mereka mengerti **Firman Allah**.

45:10 Filipus juga menggunakan **Kitab Suci** lainnya untuk menceritakannya kabar baik tentang Yesus.

48:12 Tetapi Yesus adalah nabi terbesar dari semuanya. Dia adalah **Firman Allah**.

49:18 Allah menyuruh kamu berdoa, mempelajari **FirmanNya**, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

fitnah, difitnah, pemfitnah, memfitnah, penuh fitnahan

Definisi:

Sebuah fitnahan terdiri dari suatu fitnah negatif yang dikatakan (tidak ditulis) tentang seseorang. Untuk mengatakan seperti itu (bukan ditulis) tentang seseorang adalah memfitnah orang itu. Orang yang mengatakan hal itu adalah pemfitnah.

- Fitnah bisa juga merupakan sebuah laporan atau tuduhan yang salah namun akibatnya menyebabkan orang lain berpikir negatif tentang seseorang yang difitnah
- "memfitnah" dapat diterjemahkan sebagai "berbicara menentang" atau "menyebarkan berita jahat" atau "memfitnah"
- Seorang pemfitnah juga disebut "seorang informan" atau "pembawa berita"

(Lihat juga: [penghujatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:12-13
- 1 Timotius 3:11-13
- 2 Korintus 6:8-10
- Markus 7:20-23

Data Kata:

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5006, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2636, G2637, G3059, G3060, G6022

gandum**Definisi:**

Gandum adalah jenis biji-bijian yang ditanam orang untuk makanan. Ketika Alkitab menyebutkan "biji-bijian" atau "benih," itu sering berbicara tentang biji-bijian atau benih gandum.

- Benih gandum atau biji-bijian tumbuh di bagian atas tanaman gandum.
- Setelah panen gandum, biji dipisahkan dari batang tanaman dengan mengirik. Tangkai tanaman gandum juga disebut "jerami" dan sering diletakkan di tanah agar binatang tidur.
- Setelah perontokan, sekam yang mengelilingi biji gandum dipisahkan dari biji dengan menampi dan dibuang.
- Orang-orang menggiling gandum menjadi tepung, dan menggunakannya untuk membuat roti.

(Lihat juga: [jelai](#), [Sekam](#), [biji-bijian](#), [benih](#), [mengirik](#), [menampi](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 27:36-38
- Keluaran 34:21-22
- Yohanes 12:23-24
- Lukas 3:17
- Matius 3:10-12
- Matius 13:24-26

Data Kata:

- Strong's: H1250, H2406, G4621

gembala, menggembalakan, penggembalaan**Definisi:**

Seorang gembala adalah seseorang yang merawat domba. Kata kerja "menggembalakan" berarti memelihara atau merawat domba. Para gembala mengawasi domba, memimpin mereka ke tempat-tempat dengan makanan dan air yang baik. Para gembala juga menjaga domba dari tersesat dan melindungi mereka dari binatang liar.

- Istilah ini sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab untuk merujuk pada mengurus kebutuhan spiritual dari orang-orang. Ini termasuk mengajarkan mereka apa yang telah Allah katakan kepada mereka dalam Alkitab dan membimbing mereka bagaimana cara mereka harus hidup.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut "gembala" dari umatNya karena Dia mengurus semua kebutuhan mereka dan melindungi mereka. Dia juga memimpin dan menuntun mereka.
- Musa adalah seorang gembala bagi bangsa Israel saat dia membimbing mereka secara rohani dalam ibadah mereka kepada TUHAN dan memimpin mereka secara fisik dalam perjalanan mereka ke tanah Kanaan.
- Dalam Perjanjian Baru, Yesus menyebut diriNya "gembala yang baik." Rasul Paulus juga menyebutNya sebagai "Gembala Agung" atas Gereja.
- Juga dalam Perjanjian Baru, istilah "gembala" digunakan untuk merujuk kepada seseorang yang menjadi pemimpin rohani atas orang percaya lainnya. Istilah "pendeta" adalah kata yang sama seperti "gembala." Para tua-tua dan pengawas juga disebut gembala.

Saran-saran Terjemahan

- Ketika digunakan secara harfiah, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "orang yang mengurus domba" atau "pemelihara domba" atau "pengurus domba."
- "Gembala" dapat diterjemahkan "orang yang merawat domba" atau "pemelihara domba" atau "pengasuh domba."

- Ketika digunakan sebagai kiasan, cara yang berbeda untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "gembala rohani" atau "pemimpin rohani" atau "seseorang yang seperti gembala" atau "orang yang peduli pada umatnya seperti gembala menjaga domba-dombanya" atau "seseorang yang memimpin rakyatnya seperti gembala menuntun domba-dombanya" atau "orang yang memelihara domba Allah."
- Dalam beberapa konteks, "gembala" bisa diterjemahkan sebagai "pemimpin" atau "penjaga" atau "pengasuh."
- Ungkapan, "menggembalakan (kawanan)" dapat diterjemahkan sebagai, "untuk memelihara" atau "untuk memupuk secara rohani" atau "untuk membimbing dan mengajar" atau "untuk memimpin dan mengurus (seperti gembala mengurus domba)"
- Dalam penggunaan secara kiasan, adalah baik menggunakan atau menyertakan kata harfiah untuk "gembala" dalam terjemahan dari istilah ini.

(Lihat juga: [percaya](#), [Kanaan](#), [jemaat](#), [Musa](#), [pendeta](#), [domba betina](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 49:24
- Lukas 2:8-9
- Markus 6:33-34
- Markus 14:26-27
- Matius 2:4-6
- Matius 9:35-36
- Matius 25:31-33
- Matius 26:30-32

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:11** Musa menjadi seorang gembala di padang gurun jauh dari Mesir.
- **17:02** Daud adalah seorang gembala dari kota Betlehem. Sambil menjaga domba ayahnya, Daud sudah membunuh seekor singa dan seekor beruang yang menyerang domba-dombanya.
- **23:06** Malam itu, ada beberapa gembala di dekat ladang menjaga ternak mereka.
- **23:08** Para gembala segera tiba di tempat Yesus berada dan mereka menemukannya terbaring di palungan, seperti yang dikatakan malaikat itu kepada mereka.
- **30:03** Bagi Yesus, orang-orang ini seperti domba tanpa gembala.

Data Kata:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

gosip, gosip-gosip, pengecek, bicara omong kosong

Definisi:

Istilah "gosip" merujuk pada pembicaraan mengenai urusan pribadi seseorang di belakang mereka dengan cara yang negatif dan tidak produktif. Seringkali hal yang dibicarakan belum dikonfirmasi kebenarannya.

- Alkitab berkata bahwa menyebarkan informasi negatif tentang seseorang adalah hal yang salah. Gosip dan fitnah merupakan contoh dari kemampuan berbicara yang negatif.
- Gosip berbahaya bagi orang atau orang-orang yang dibicarakan karena informasi yang dibagikan adalah bersifat pribadi dan rahasia.

(Lihat juga: [fitnah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:11-13
- 2 Korintus 12:20-21
- Imamat 19:15-16
- Amsal 16:27-28
- Roma 1:29-31

Data Kata:

- Strong's: H5372, G2636, G5397

guru, guru-guru, Guru

Definisi:

Seorang guru adalah seorang yang memberi informasi baru kepada orang lain. Para guru membantu orang lain untuk mendapatkan dan menggunakan baik pengetahuan dan keterampilan.

- Di dalam Alkitab, kata "guru" digunakan dalam arti yang khusus untuk menyebut seseorang yang mengajarkan tentang Allah. Hal itu bukan mengacu pada seorang guru sekolah.
- Orang-orang yang belajar dari seorang guru disebut "pelajar" atau "murid."
- Dalam beberapa terjemahan Alkitab, istilah ini ditulis dengan huruf besar ("Guru") bila digunakan sebagai gelar bagi Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata yang biasa bagi seorang guru dapat digunakan untuk menerjemahkan istilah ini, kecuali kata itu hanya digunakan untuk seorang guru sekolah.
- Beberapa budaya mungkin memiliki gelar khusus yang digunakan untuk guru-guru agama, seperti "Tuan" atau "Rabi" dan "Pengkhotbah."

(Lihat juga: [murid](#), [berkhotbah](#))

Rujukan Alkitab:

- Pengkhotbah 1:12-15
- Efesus 4:11-13
- Galatia 6:6-8
- Habakuk 2:18-20
- Yakobus 3:1-2
- Yohanes 1:37-39
- Lukas 6:39-40
- Matius 12:38-40

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **27:01** Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "**Guru**, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?"
- **28:01** Suatu hari seorang penguasa muda yang kaya datang kepada Yesus dan bertanya, "**Guru** yang baik, apakah yang harus kuperbuat untuk memperoleh hidup yang kekal?"
- **37:02** Sesudah dua hari berlalu, Yesus berkata kepada murid-murid-Nya, "Mari kita kembali ke Yudea." "Tapi **Guru**," jawab para murid, "Belum lama ini orang-orang di sana ingin membunuhMu!"
- **38:14** Yudas datang kepada Yesus dan berkata, "Salam, **Guru**," dan menciumNya.
- **49:03** Yesus juga seorang **guru** yang agung, dan Dia berbicara dengan kuasa karena Dia adalah Anak Allah.

Data Kata:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

hancur, binasa, penghancur, pembinasakan, membinasakan

Definisi:

Istilah "pembinasakan" secara harfiah berarti, "orang yang membinasakan."

- Istilah ini sering digunakan di Perjanjian Lama sebagai suatu rujukan umum untuk siapa saja yang membinasakan orang lain, seperti serbuan pasukan.

- Ketika Allah mengutus malaikat untuk membunuh semua anak laki-laki sulung di Mesir, malaikat tersebut disebut sebagai, "pembinasakan anak sulung." Ini dapat diterjemahkan sebagai, "makhluk (atau malaikat) yang membunuh anak-anak lelaki sulung."
- Di kitab Wahyu tentang akhir zaman, Setan atau roh jahat lain disebut "Pembinasakan." Dia adalah "seseorang yang membinasakan" karena tujuannya adalah membinasakan dan merusak segala yang diciptakan Allah.

(Lihat juga: [malaikat](#), [Mesir](#), [anak sulung](#), [Paskah](#))

Rujukan Alkitab:

- Keluaran 12:23
- Ibrani 11:27-28
- Yeremia 6:25-26
- Hakim-Hakim 16:23-24

Data Kata:

- Strong's: H2717, H7843, H7703, G3645

harapan

Definisi:

Dalam bahasa Inggris modern, istilah "harapan" biasanya berarti keinginan bahwa sesuatu akan terjadi, tanpa yakin bahwa itu akan terjadi.

- Dalam banyak terjemahan bahasa Inggris dari Alkitab, istilah "harapan" sering digunakan untuk merujuk pada harapan bahwa menerima apa yang Tuhan telah janjikan pada umatNya. Namun, hal ini biasanya diterjemahkan sebagai "kepercayaan" di BHC, karena itu adalah istilah yang lebih baik untuk mewakili makna menjadi yakin atau memastikan tentang sesuatu.
- Tidak memiliki "harapan" berarti tidak memiliki harapan untuk terjadinya sesuatu yang baik.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam kebanyakan konteks di BHC, istilah "berharap" bisa juga diterjemahkan sebagai "berkeinginan" atau "berhasrat" atau "mengharapkan."
- Ungkapan, "tidak ada harapan untuk" dapat diterjemahkan sebagai "tidak ada yang bisa dipercaya" atau "tidak ada harapan dari sesuatu yang baik"
- "tidak memiliki harapan" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak memiliki harapan untuk yang baik" atau "tidak memiliki keamanan" atau "memastikan bahwa tidak ada yang baik akan terjadi."
- Ungkapan "tempatkan harapanmu pada" juga dapat diterjemahkan dengan "taruh kepercayaanmu pada" atau "percaya pada".
- Frase "aku menemukan harapanku pada Firman" juga dapat diterjemahkan dengan "aku percaya bahwa FirmanMu adalah benar" atau "FirmanMu menolongku percaya kepadaMu" atau "ketika aku taat kepada FirmanMu, aku pasti diberkati".
- Frase "Berharap dalam" Allah juga dapat diterjemahkan "percaya kepada Allah" atau "yakin bahwa Allah akan melakukan apa yang Dia janjikan" atau "pasti Allah setia".

(Lihat juga: [memberkati](#), [keyakinan](#), [baik](#), [taat](#), [kepercayaan](#), [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:14-15
- 1 Tesalonika 02:17-20
- Kisah Para Rasul 24:14-16
- Kisah Para Rasul 26:6-8
- Kisah Para Rasul 27:19-20
- Kolose 01:4-6
- Ayub 11:20

Data Kata:

- Strong's: H982, H983, H986, H2620, H2976, H3175, H3176, H3689, H4009, H4268, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G91, G560, G1679, G1680, G2070

hati**Defenisi:**

Di dalam Alkitab, istilah "hati" juga menggambarkan pemikiran orang, emosi, kerinduan, atau kehendak.

- "Keras hati" sering digambarkan sebagai orang yang keras kepala dan tidak mau taat kepada Allah.
- Ungkapan "dengan segenap hati" atau "dengan tulus hati" berarti melakukan sesuatu tanpa pamrih, penuh komitmen dan kerelaan penuh.
- Ungkapan "memasukkan ke dalam hati" berarti menganggap sesuatu itu penting dan menerapkannya dalam hidup.
- Ungkapan "hancur hati" menjelaskan orang yang sedang bersedih. Orang tersebut mengalami kesedihan yang mendalam.

Saran-saran Terjemahan

- Beberapa bahasa menggunakan bagian tubuh yang lain seperti "perut" atau "hati" untuk menyatakan bagian ini.
- Bahasa lain mungkin menggunakan satu kata untuk menyatakan beberapa konsep dan kata lain untuk menjelaskan yang lain.
- Jika "hati" atau bagian tubuh lain tidak memiliki arti yang dimaksud, beberapa bahasa mungkin perlu menggambarkan ini secara harafiah dengan ungkapan "pikiran" atau "emosi" atau "kerinduan".
- Tergantung konteks, "dengan segenap hatiku" atau "dengan segenap hatiku" dapat diterjemahkan dengan "dengan seluruh kekuatanku" atau "dengan dedikasi penuh" atau "seluruhnya" atau "dengan komitmen yang total".
- Gambaran "memasukkan ke dalam hati" dapat juga diterjemahkan dengan "menganggap dengan serius" atau "sungguh-sungguh memikirkan tentang hal tersebut".
- Gambaran "keras hati" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "tidak mau taat" atau "tidak taat kepada Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "hancur hati" dapat juga "sangat sedih" atau "sedih yang sangat dalam".

(Lihat juga: [keras](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:16-18
- 1 Tesalonika 2:3-4
- 2 Tesalonika 3:13-15
- Kisah Para Rasul 8:20-23
- Kisah Para Rasul 15:7-9
- Lukas 8:14-15
- Markus 2:5-7
- Matius 5:5-8
- Matius 22:37-38

Data Kata:

- Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

hati nurani, suara hati

Definisi :

Suara hati adalah bagian dari pemikiran seseorang yang melaluinya Allah membuat dia sadar bahwa dia melakukan sesuatu yang berdosa.

- Tuhan memberi orang hati nurani untuk membantu mereka mengetahui perbedaan antara apa yang benar dan apa yang salah
- Seseorang yang menaati Tuhan dikatakan memiliki hati nurani yang "murni" atau "bersih" atau "bersih".
- Jika seseorang memiliki "hati nurani yang bersih" itu berarti dia tidak menyembunyikan dosa.
- Jika seseorang mengabaikan nurani mereka dan tidak lagi merasa bersalah ketika ia berbuat dosa, ini berarti hati nuraninya tidak lagi peka terhadap apa yang salah. Alkitab menyebut ini nurani "seared", yang disebut "bermerek" seolah-olah dengan besi panas. Suara hati seperti itu juga disebut "tidak peka" dan "tercemar."
- Kemungkinan cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "pedoman moral batin" atau "pemikiran moral."

Rujukan Alkitab :

- 1 Timotius 1:18-20
- 1 Timotius 3:8-10
- 2 Korintus 5:11-12
- 2 Timotius 1:3-5
- Roma 9:1-2
- Titus 1:15-16

Data Kata :

Strong Number :G4893

hukum, hukum Musa, hukum Allah, hukum TUHAN

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada perintah dan petunjuk yang Allah berikan kepada Musa untuk orang Israel patuhi. Istilah "hukum" dan "hukum Allah" juga digunakan lebih umum untuk menyebut segala sesuatu yang Allah ingin untuk ditaati umat-Nya

- Tergantung pada konteksnya, "hukum" dapat merujuk kepada:
- semua hukum diberikan kepada Musa
- lima kitab pertama dari Perjanjian Lama.
- seluruh kitab Perjanjian Lama (juga disebut sebagai "kitab suci" dalam Perjanjian Baru).
- seluruh petunjuk and kemauan Allah.
- Frase "hukum dan para nabi" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada kitab suci Ibrani (atau "Perjanjian Lama").

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah-istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan bentuk jamak, "hukum-hukum" karena mereka merujuk pada banyak petunjuk.
- "Hukum Musa" bisa diterjemahkan sebagai "hukum yang Allah katakan kepada Musa untuk diberikan pada orang Israel."
- Tergantung pada konteksnya, "hukum Musa" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum yang dikatakan Allah kepada Musa" atau "hukum Allah yang Musa tuliskan" atau "hukum yang Allah katakan pada Musa untuk diberika pada orang Israel. "
- Cara untuk menerjemahkan "hukum" atau "hukum dari Allah atau "hukum Allah" dapat mencakup: "hukumhukum dari Allah" atau "perintah-perintah Allah" atau "hukum-hukum yang diberikan Allah" atau "semua yang diperintahkan Allah" atau "semua petunjuk-petunjuk Allah"
- Frase, "hukum dari TUHAN" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum TUHAN" atau "hukum yang TUHAN katakan untuk dipatuhi" atau "hukum-hukum dari TUHAN" atau "hal-hal TUHAN perintahkan."

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

(Lihat juga: [memberi petunjuk](#) [memberi petunjuk](#), Musa, halal, Yahweh)

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:5-6
- Daniel 09:12-14
- Keluaran 28:42-43
- Ezra 07:25-26
- Galatia 02:15-16
- Lukas 24:44
- Matius 05:17-18
- Nehemia 10:28-29
- Roma 03:19-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:07** Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk diikuti. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaati-Nya, Allah akan menghukum mereka.
- **13:09** Siapa saja yang melanggar hukum Allah harus membawa seekor hewan ke Kemah Pertemuan sebagai korban bagi Allah.
- **15:13** Lalu Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang dibuat Allah dengan orang Israel di Sinai. Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukum-Nya.
- **16:01** Sesudah Yosua meninggal, orang Israel tidak menaati Allah dan tidak mengusir sisa orang Kanaan dan tidak mematuhi hukum-hukum Allah.
- **21:05** Dalam Perjanjian Baru itu Allah akan menuliskan hukum-Nya dalam hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka.
- **27:01** Yesus menjawab, "Apa yang tertulis dalam hukum Allah?"
- **28:01** Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu menyebut Aku 'baik'? Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah. Tapi kalau engkau ingin memiliki hidup yang kekal, patuhilah hukum-hukum Allah. "

Data Kata:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

Definisi:

Hukum adalah ketentuan hukum yang biasanya ditulis dan diberlakukan oleh seorang yang berkuasa. Kaidah adalah pedoman atau standar untuk pengambilan keputusan.

- Baik "hukum" dan "kaidah" dapat merujuk kepada ketentuan umum atau keyakinan yang menuntun perilaku seseorang.
- Arti "hukum" ini berbeda dari hukum Musa. Dimana itu merujuk pada perintah dan instruksi yang diberikan Tuhan kepada orang Israel.
- Ketika hukum umum yang dimaksud, "hukum" dapat diterjemahkan sebagai "kaidah" atau "ketentuan umum."

(Lihat juga: [hukum](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 04:1-2
- Ester 03:8-9
- Keluaran 12:12-14
- Kejadian 26:4-5
- Yohanes 18:31-32

- Roma 07:1

Data Kata:

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G1785, G3548, G3551, G4747

iman

Definisi:

Secara umum, istilah "iman" merujuk pada keyakinan, kepercayaan atau yakin pada seseorang atau suatu keyakinan

- Untuk "memiliki iman" pada seseorang adalah untuk percaya bahwa apa yang dia katakan dan lakukan adalah benar dan dapat dipercaya.
- Untuk "memiliki iman di dalam Yesus" berarti percaya semua ajaran Allah tentang Yesus. Ini terutama berarti bahwa orang percaya kepada Yesus dan pengorbanan-Nya untuk membersihkan mereka dari dosa mereka dan menyelamatkan mereka dari hukuman yang layak mereka terima karena dosa mereka.
- Iman yang benar atau keyakinan dalam Yesus akan menyebabkan seseorang untuk menghasilkan buah rohani atau perilaku yang baik karena Roh Kudus hidup dalam dirinya.
- Kadangkala "iman" merujuk secara umum pada semua ajaran tentang Yesus, seperti dalam ungkapan, "kebenaran iman."
- Dalam konteks seperti "mempertahankan iman" atau "meninggalkan iman, istilah "iman" merujuk pada keadaan atau kondisi mempercayai semua ajaran tentang Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam beberapa konteks, "iman" dapat diterjemahkan sebagai "keyakinan" atau "kepastian" atau "keyakinan pada" atau "percaya."
- Untuk beberapa bahasa istilah-istilah ini akan diterjemahkan menggunakan bentuk kata kerja "percaya."
- Ungkapan, "mempertahankan iman" bisa diterjemahkan oleh, "tetap percaya kepada Yesus" atau "terus percaya pada Yesus."
- Kalimat, "mereka harus tetap memegang kebenaran yang mendalam dari iman" bisa diterjemahkan oleh, "mereka harus tetap percaya pada semua hal yang benar tentang Yesus yang telah diajarkan pada mereka."
- Ungkapan, "anak saya dalam iman" bisa diterjemahkan dengan sesuatu seperti, "yang seperti anak bagi saya karena saya mengajarnya untuk percaya akan Yesus" atau "anak rohani saya yang sejati, yang percaya pada Yesus."

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:6-8
- Kisah Para Rasul 6:7
- Galatia 2:20-21
- Yakobus 2:18-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- [5:6] Ketika Ishak sudah menjadi pemuda, Allah menguji **iman** Abraham dengan berkata, "Ambillah Ishak, anakmu satu-satunya, dan korbankanlah dia menjadi persembahan bagi-Ku."
- [31:7] Lalu Dia (Yesus) berkata kepada Petrus, "Hai engkau yang kurang **percaya**, mengapa engkau ragu?"
- [32:16] Yesus berkata kepadanya, "Imanmu sudah menyembuhkan engkau. Pergilah dengan damai."
- [3:9] Lalu Yesus berkata kepada Petrus, "Setan ingin mendapatkan kalian semua, tapi Aku sudah berdoa untuk engkau, Petrus, supaya imanmu tidak akan goyah."

Data Kata:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

iri hati, mendambakan

Definisi:

Istilah "iri hati" berarti kecemburuan terhadap seseorang karena apa yang dimiliki orang atau kualitas orang itu yang mengagumkan. Istilah "mengingini" berarti iri hati seseorang pada keinginan yang sangat kuat untuk memiliki sesuatu yang dimiliki orang.

- Iri hati biasanya rasa benci yang negatif karena keberhasilan, keberuntungan, atau harta benda orang lain.
- Mendambakan adalah keinginan yang kuat untuk memiliki harta benda, bahkan, pasangan orang lain.

(Lihat juga: [Cemburu](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 13:4-7
- 1 Petrus 2:1-3
- Keluaran 20:15-17
- Markus 7:20-23
- Amsal 3:31-32
- Roma 1:29-31

Data Kata:

- Strong's: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

jahat, fasik, kefasikkan

Definisi:

Istilah "jahat" dan "fasik" keduanya menunjuk kepada segala hal yang berlawanan dengan karakter dan kehendak kudus Allah.

- Bila "jahat" bisa menggambarkan karakter seseorang, "fasik" bisa lebih kepada kelakuan seseorang. Bagaimanapun, kedua istilah ini memiliki makna yang sama.
- Istilah "kefasikkan" menunjuk kepada keberadaan dimana orang-orang melakukan hal-hal yang jahat.
- Hasil dari kejahatan dapat terlihat dari bagaimana orang-orang memperlakukan orang lain dengan membunuh, mencuri, memfitnah dan kasar serta kejam.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "jahat" dan "fasik" dapat diterjemahkan sebagai "buruk" atau "penuh dosa" atau "tidak sopan".
- Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat termasuk "tidak bagus" atau "tidak benar" atau "tidak bermoral".
- Pastikan kata-kata tau bagian kalimat yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini sesuai dengan konteks yang alami di dalam bahasa target.

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [dosa](#), [baik](#), [benar](#), [setan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 24:10-11
- 1 Timotius 6:9-10
- 3 Yohanes 1:9-10

- Kejadian 2:15-17
- Kejadian 6:5-6
- Ayub 1:1-3
- Ayub 8:19-20
- Hakim-Hakim 9:55-57
- Lukas 6:22-23
- Matius 7:11-12
- Amsal 3:7-8
- Mazmur 22:16-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:04** "Tuhan tahu segera setelah kamu memakannya, kamu akan sama seperti Tuhan dan akan mengetahui mana yang baik dan yang **jahat** sama seperti Dia."
- **03:01** "Setelah sekian lama, banyak manusia hidup di dunia. Mereka menjadi sangat **jahat** dan kasar."
- **03:02** Tetapi Nuh mendapatkan kemurahan Tuhan. Ia adalah seorang benar yang hidup diantara orang-orang **jahat**.
- **04:02** Tuhan melihat bila mereka tetap melakukan **kejahatan** bersama, mereka dapat melakukan lebih banyak perbuatan dosa.
- **08:12** "Kamu hendak melakukan kejahatan saat kamu menjualku sebagai budak, tetapi Tuhan menggunakan hal **jahat** untuk mendatangkan kebaikan!"
- **14:02** Mereka (Orang-orang Kanaan) menyembah ilah-ilah palsu dan melakukan banyak perbuatan **jahat**.
- **17:01** Tetapi kemudian dia (Saul) menjadi orang **jahat** yang tidak menaati Allah, sehingga Allah menunjuk orang yang berbeda yang suatu saat akan menjadi raja di kerajaannya.
- **18:11** Di dalam kerajaan Israel yang baru, semua raja adalah **jahat**.
- **29:08** Raja menjadi sangat marah sehingga ia melempar pelayannya yang **jahat** ke dalam penjara sampai ia bisa membayar semua hutangnya.
- **45:02** Mereka berkata, "Kami mendengar dia (Stevanus) berkata **jahat** tentang Musa dan Allah!"
- **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus semua air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangisan, **kejahatan**, kesakitan atau kematian

Word Data:

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

jam, berjam-jam

Definisi:

Istilah "jam" sering digunakan dalam Alkitab untuk memberi tahu pada jam berapa suatu peristiwa terjadi. Kata ini juga digunakan secara kiasan untuk berarti "waktu" atau "momen."

- Orang-orang Yahudi menghitung jam siang hari mulai saat matahari terbit (sekitar pukul 6 pagi). Misalnya, "jam kesembilan" berarti "sekitar jam tiga sore."
- Jam malam dihitung mulai saat matahari terbenam (sekitar pukul 6 malam). Misalnya, "jam ketiga malam itu" berarti "sekitar jam sembilan malam" dalam sistem kita sekarang.
- Karena referensi waktu dalam Alkitab tidak akan sama persis dengan sistem waktu sekarang, frasa seperti "sekitar sembilan" atau "sekitar jam enam" dapat digunakan.
- Beberapa terjemahan mungkin menambahkan frasa seperti "di malam hari" atau "di pagi hari" atau "di sore hari" untuk memperjelas waktu apa yang dibicarakan.
- Ungkapan, "pada jam itu" dapat diterjemahkan sebagai, "pada waktu itu" atau "pada saat itu."
- Mengacu pada Yesus, ungkapan "waktunya telah tiba" dapat diterjemahkan sebagai, "sudah tiba saatnya baginya untuk" atau "waktu yang ditentukan baginya telah tiba."

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:14-15
- Yohanes 4:51-52

- Lukas 23:44-45
- Matius 20:3-4

Data Kata:

- Strong's: H8160, G5610

jam

Definisi:

Selain digunakan untuk menyebut kapan atau berapa lama sesuatu terjadi, istilah "jam" juga digunakan dalam beberapa cara kiasan:

- Terkadang "jam" mengacu pada waktu yang teratur dan terjadual untuk melakukan sesuatu, seperti "jam doa."
- Ketika teks mengatakan bahwa "saatnya telah tiba" bagi Yesus untuk menderita dan dihukum mati, ini berarti bahwa inilah waktu yang ditentukan untuk hal ini terjadi - waktu yang telah dipilih Allah sejak lama.
- Istilah "jam" juga digunakan untuk berarti "pada saat itu" atau "saat itu."
- Ketika teks berbicara tentang "jam" yang terlambat, ini berarti bahwa sudah malam, ketika matahari akan segera terbenam.

Saran Terjemahan:

- Ketika digunakan secara kiasan, istilah "jam" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "saat" atau "waktu yang ditentukan."
- Ungkapan "pada jam itu" atau "jam yang sama" dapat diterjemahkan sebagai "pada saat itu" atau "pada waktu itu" atau "segera" atau "saat itu."
- Ungkapan "jam sudah terlambat" dapat diterjemahkan sebagai "sudah sore" atau "akan segera menjadi gelap" atau "sudah sore."

(Lihat juga: [jam](#))

Alkitab Rujukan:

- 1 Korintus 15:29-30
- Kisah Para Rasul 10:30-33
- Markus 14:35-36

Data Kata

- Strong's: H8160, G5610

janji, janji-janji, dijanjikan

Definisi:

Sebuah janji adalah ikrar untuk melakukan hal tertentu. Ketika seseorang menjanjikan sesuatu, itu berarti dia berkomitmen untuk melakukan sesuatu.

- Alkitab mencatat banyak janji-janji bahwa telah Allah buat untuk umatNya.
- Janji-janji adalah bagian penting dari kesepakatan formal seperti persetujuan.
- Sebuah janji sering disertai dengan sumpah untuk memastikan bahwa itu akan dilakukan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "janji" bisa diterjemahkan sebagai, "komitmen" atau "meyakinkan" atau "jaminan."
- Untuk "berjanji untuk melakukan sesuatu" bisa diterjemahkan sebagai, "meyakinkan seseorang bahwa kamu akan melakukan sesuatu" atau "berkomitmen untuk melakukan sesuatu."

(Lihat juga: [perjanjian](#), [nazar](#), [nazar](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 3:15-16
- Kejadian 25:31-34
- Ibrani 11:8-10
- Yakobus 1:12-13
- Bilangan 30:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

03:15 Allah berkata, "Aku **berjanji** Aku tidak akan mengutuk bumi ini lagi karena kejahatan yang dilakukan manusia, atau menghancurkan dunia dengan mendatangkan air bah, walaupun manusia berdosa sejak mereka anak-anak."?

03:16 Allah kemudian membuat pelangi pertama sebagai tanda **janji**Nya. Setiap kali pelangi muncul di langit, Allah akan mengingat apa yang Dia **janjikan** dan begitu juga umatNya.

04:08 Allah berkata kepada Abram dan **berjanji** lagi bahwa Abram akan mempunyai seorang anak laki-laki dan banyak keturunan sebanyak bintang di langit. Abram percaya **janji** Allah.

05:04 "Istrimu, Sarai, akan melahirkan seorang anak lelaki-dia akan menjadi anak yang **dijanjikan**."

08:15 Perjanjian yang Allah telah **janjikan** kepada Abraham diteruskan kepada Ishak, kemudian pada kepada Yakub, dan kemudian pada keduabelas anak Yakub dan keluarga mereka.

17:14 Meskipun Daud tidak setia kepada Allah, Allah masih setia pada **janji-janji**Nya.

50:01 Yesus **berjanji** bahwa Dia akan kembali pada akhir zaman. Walaupun Dia masih belum kembali, Dia akan memenuhi **janji**Nya.

Data Kata:

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

jemaat, Gereja

Definisi:

Dalam Perjanjian Baru, istilah "gereja" merujuk pada kelompok lokal dari orang-orang percaya dalam Yesus yang secara teratur bertemu bersama untuk berdoa dan mendengar firman Allah diberitakan. Istilah "Jemaat" sering merujuk pada semua orang Kristen.

- Istilah ini secara harfiah merujuk pada "memanggil" kumpulan atau jemaat dari orang-orang yang bertemu bersama untuk suatu tujuan khusus.
- Ketika istilah ini digunakan untuk merujuk kepada semua orang percaya di mana saja dalam Kristus, beberapa terjemahan Alkitab menuliskan huruf pertama dengan huruf besar ("Gereja") untuk membedakannya dari gereja lokal.
- Sering orang percaya di kota tertentu akan bertemu bersama di rumah seseorang. Gereja-gereja lokal ini diberi nama kota seperti "jemaat di Efesus."
- Dalam Alkitab, "jemaat" tidak merujuk pada sebuah bangunan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "gereja" dapat diterjemahkan sebagai "berkumpul bersama" atau "kumpulan" atau "jemaat" atau "orang-orang yang bertemu bersama."
- Kata atau frase yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini juga harus mampu untuk merujuk kepada semua orang percaya, bukan hanya satu kelompok kecil.
- Pastikan bahwa terjemahan dari "gereja" tidak hanya merujuk ke sebuah bangunan.
- Istilah yang digunakan untuk menerjemahkan "pertemuan" di Perjanjian Lama juga bisa digunakan untuk menerjemahkan istilah ini.
- Juga mempertimbangkan bagaimana itu diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab lokal atau nasional.

(Lihat juga: [majelis](#), [percaya](#), [Orang kristen](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 05:11-13
- 1 Tesalonika 02:14-16
- 1 Timotius 03:4-5
- Kisah Para Rasul 09:31-32
- Kisah Para Rasul 14:23-26
- Kisah Para Rasul 15:39-41
- Kolose 04:15-17
- Efesus 05:22-24
- Matius 16:17-18
- Filipi 04:14-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **43:12** Kira-kira 3.000 orang mempercayai kata-kata Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Mereka dibaptis dan menjadi bagian dari gereja di Yerusalem.
- **46:09** Kebanyakan orang di Antiokhia bukan orang Yahudi, tetapi untuk pertama kalinya, sangat banyak di antara mereka juga menjadi orang percaya. Barnabas dan Saulus pergi ke sana untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.
- **46:10** Jadi gereja di Antiokhia berdoa untuk Barnabas dan Saulus dan menumpangkan tangan atas mereka. Kemudian mereka mengutus mereka untuk memberitakan kabar baik tentang Yesus di banyak tempat lain.
- **47:13** Kabar Baik dari Yesus terus menyebar, dan Gereja terus tumbuh.
- **50:01** Selama hampir 2,000 tahun, semakin banyak orang di seluruh dunia mendengar Kabar Baik tentang Yesus Sang Mesias. Gereja telah berkembang.

Word Data:

- Strong's: G1577

kawanan, gembalaan

Definisi:

Di Alkitab, "kawanan" mengacu pada sekelompok domba atau kambing dan "gembalaan" mengacu pada kelompok sapi jantan, lembu jantan, ataupun babi.

- Bahasa lain mungkin memiliki cara penamaan kelompok hewan atau burung yang berbeda.
- Misalnya, dalam bahasa Inggris istilah "gembalaan" dapat juga digunakan untuk domba atau kambing, tetapi biasanya dalam teks Alkitab tidak digunakan seperti ini.
- Istilah "kawanan" dalam bahasa Inggris juga digunakan untuk sekelompok burung, tetapi tidak dapat digunakan untuk babi, lembu, ataupun sapi.
- Perhatikanlah apa istilah yang digunakan dalam bahasamu yang merujuk pada kelompok hewan.
- Untuk ayat-ayat yang merujuk pada "kawanan dan gembalaan" mungkin lebih baik menambahkan "domba" atau "sapi" misalnya, jika bahasa itu tidak memiliki kata-kata lain yang merujuk pada berbagai jenis kelompok hewan.

(Lihat juga: [kambing](#), [sapi](#), [babi](#), [domba betina](#),)

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-Raja 10:28-29
- 2Tawarikh 17:10-11
- Ulangan 14:22-23
- Lukas 2:8-9
- Matius 8:30-32
- Matius 26:30-32

Data Kata:

- Strong's: H951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G34, G4167, G4168

kebangkitan

Definisi:

Istilah "kebangkitan" mengacu pada tindakan menjadi hidup kembali setelah meninggal.

- Untuk membangkitkan kembali seseorang berarti untuk menyebabkan orang itu hidup kembali. Hanya Allah yang memiliki kuasa untuk melakukan hal ini.
- Kata "kebangkitan" sering mengacu pada Yesus hidup kembali setelah Ia meninggal.
- Ketika Yesus berkata, "Akulah kebangkitan dan hidup" Ia maksudkan bahwa Ia adalah sumber kebangkitan, dan yang menyebabkan orang hidup kembali.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "kebangkitan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "hidup kembali" atau, "menjadi hidup kembali setelah meninggal."
- Arti harfiah dari kata ini adalah "bangkit" atau "tindakan mengenai dibangkitkan (dari kematian)." Ini akan menjadi cara-cara lain yang mungkin untuk menerjemahkan istilah ini.

(Lihat juga: [kehidupan](#), [mati](#), [mengangkat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:12-14
- 1 Petrus 3:21-22
- Ibrani 11:35-38
- Yohanes 5:28-29
- Lukas 20:27-28
- Lukas 20:34-36
- Matius 22:23-24
- Matius 22:29-30
- Filipi 3:8-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:14** Melalui kematian dan kebangkitan Mesias, Allah akan menyelesaikan rencanaNya untuk menyelamatkan orang berdosa dan memulai Perjanjian Baru.
- **37:5** menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu, ia akan hidup walaupun ia sudah mati.

Data Kata:

- Strong's: G386, G1454, G1815

kehidupan, tinggal, hidup, masih hidup

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada hidup secara jasmani, tidak mati. Mereka juga digunakan secara kiasan untuk menyebut menjadi hidup rohani. Berikut ini dibahas tentang apa yang dimaksud dengan "kehidupan jasmani" dan "kehidupan rohani."

1. Hidup Jasmani

- Kehidupan jasmani adalah adanya roh di dalam tubuh. Allah meniupkan kehidupan ke dalam tubuh Adam, dan dia menjadi makhluk yang hidup.
- Sebuah "kehidupan" juga dapat merujuk kepada seorang individu, seperti dalam, "hidup yang diselamatkan".
- Kadangkala kata "hidup" merujuk pada pengalaman hidup, seperti dalam, "hidupnya itu menyenangkan."
- Hal ini juga dapat merujuk pada umur seseorang seperti dalam ungkapan, "akhir hidupnya."

- Istilah "tinggal" bisa merujuk pada hidup secara jasmani seperti dalam, "ibu saya masih hidup." Hal ini juga dapat merujuk kepada tinggal di suatu tempat seperti, "mereka tinggal di kota."
- Dalam Alkitab, konsep "kehidupan" sering dibandingkan dengan konsep "kematian."

2. Kehidupan Rohani

- Seseorang memiliki kehidupan rohani saat dia percaya kepada Yesus dan Allah memberikan orang itu perubahan hidup dengan Roh Kudus tinggal di dalam dia.
- Kehidupan ini disebut juga "kehidupan kekal" untuk menunjukkan bahwa itu tidak berakhir.
- Kebalikan dari kehidupan rohani adalah kematian rohani, yang berarti dipisahkan dari Allah dan mengalami hukuman kekal.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "kehidupan" dapat diterjemahkan sebagai "keberadaan" atau "orang" atau "jiwa" atau "makhluk" atau "pengalaman."
- Istilah "tinggal" bisa diterjemahkan oleh "berdiam" atau "berada" atau "ada."
- Ungkapan "akhir hidupnya" bisa diterjemahkan sebagai, "ketika dia berhenti hidup."
- Ungkapan "ampuni hidup mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "memungkinkan mereka untuk hidup" atau "tidak membunuh mereka."
- Ungkapan "mereka mempertaruhkan nyawa mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "mereka menempatkan diri mereka dalam bahaya" atau "mereka melakukan sesuatu yang bisa membunuh mereka"
- Ketika teks Alkitab berbicara tentang hidup secara rohani, "kehidupan" bisa diterjemahkan sebagai "kehidupan rohani" atau "hidup yang kekal."
- Konsep "kehidupan spiritual" juga dapat diterjemahkan sebagai "Tuhan membuat kita hidup dalam roh kita" atau "kehidupan baru oleh Roh Tuhan" atau "dibuat hidup dalam diri batin kita."
- Tergantung pada konteksnya, ungkapan "memberi hidup" juga bisa diterjemahkan sebagai, "mendatangkan hidup" atau "memberikan hidup kekal" atau "mendatangkan hidup kekal."

(Lihat juga: [mati](#), [abadi](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Petrus 01:3-4
- Kisah Para Rasul 10:42-43
- Kejadian 02:7-8
- Kejadian 07:21-22
- Ibrani 10:19-22
- Yeremia 44:1-3
- Yohanes 01:4-5
- Hakim-hakim 02:18-19
- Lukas 12:22-23
- Matius 07:13-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:10** Jadi Allah mengambil tanah, membentuknya menjadi seorang laki-laki, dan meniupkan nafas kehidupan ke dalam dirinya.
- **03:01** Bertahun-tahun kemudian, sudah banyak orang memenuhi bumi.
- **08:13** Ketika saudara-saudara Yusuf kembali ke rumah dan mengatakan kepada ayah mereka, Yakub, bahwa Yusuf masih hidup, dia sangat senang.
- **17:09** Namun, menjelang akhir hidupnya [Daud] dia sangat berdosa di hadapan Allah.
- **27:01** Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "Guru, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?"
- **35:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup."
- **44:05** Kamulah yang mengatakan pada gubernur Roma agar membunuh Yesus. Kamu membunuh pencipta kehidupan, tetapi Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati.

Data Kata:

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

kejahatan, kriminal

Definisi:

Istilah "kejahatan" biasanya mengacu pada dosa yang melibatkan melanggar hukum dari suatu negeri atau negara. Istilah "kriminal" mengacu pada seseorang yang telah melakukan suatu kejahatan.

- Jenis-jenis kejahatan termasuk hal-hal seperti membunuh seseorang atau mencuri harta benda seseorang.
- Seorang kriminal biasanya ditangkap dan ditahan dalam suatu bentuk tahanan seperti penjara.
- Pada zaman Alkitab, beberapa penjahat menjadi buronan, mengembara dari satu tempat ke tempat untuk melarikan diri dari orang-orang yang ingin membahayakan mereka karena ingin membalas dendam atas kejahatan mereka.

(Lihat juga: [pencuri](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 2:8-10
- Hosea 6:8-9
- Ayub 31:26-28
- Lukas 23:32
- Matius 27:23-24

Data Kata:

- Strong's: H2154, H2400, H4639, H5771, H7563, H7564, G156, G1462, G2556, G2557, G4467

keluarga

Definisi:

Istilah "keluarga" mengacu pada sekelompok orang yang memiliki hubungan darah dan biasanya termasuk seorang ayah, ibu, dan anak-anak mereka. Itu sering juga termasuk kerabat lainnya seperti kakek nenek, cucu, paman dan bibi.

- Keluarga Ibrani adalah sebuah komunitas keagamaan yang melanjutkan tradisi melalui ibadah dan petunjuk.
- Biasanya sang ayah yang memiliki otoritas utama dalam keluarga.
- Keluarga dapat juga termasuk para hamba, gundik, bahkan orang asing.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah kata yang lebih luas seperti "kaum" atau "keluarga" yang akan lebih cocok pada konteks yang merujuk pada bukan hanya sekedar orangtua dan anak-anak.
- Istilah "keluarga" juga digunakan merujuk pada orang-orang yang berkaitan secara rohani, seperti orang-orang yang adalah bagian dari keluarga Allah karena mereka percaya kepada Yesus.

(Lihat juga: [kaum](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:1-2
- 1 Samuel 18:17-18
- Keluaran 1:20-22
- Yosua 2:12-13
- Lukas 2:4-5

Data Kata:

- Strong's: H1, H251, H272, H504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G1085, G3614, G3624, G3965

keras, lebih sulit, paling sulit, mengeras, pengerasan, kekerasan

Definisi:

Istilah "keras" memiliki beberapa arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Ini biasanya menggambarkan sesuatu yang sulit, teguh, atau pantang menyerah.

- Ungkapan "keras hati" atau "keras kepala" merujuk pada orang-orang yang keras hati yang tidak mau bertobat. Pernyataan ini menggambarkan orang yang bersikeras tidak menaati Allah, bahkan ketika mereka menghadapi hal-hal yang sulit karena perilaku mereka yang jahat.
- Ungkapan kiasan, "kekerasan hati" dan "kekerasan hati mereka" juga merujuk pada bersikeras untuk tidak taat.
- Jika hati seseorang "dikeraskan" ini berarti orang itu menolak untuk taat dan tetap tidak mau bertobat.
- Ketika digunakan sebagai kata keterangan, seperti dalam "bekerja keras" atau "berusaha keras," itu berarti melakukan sesuatu dengan sangat kuat dan rajin, melakukan upaya untuk melakukan sesuatu dengan sangat baik.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "sulit" dan "keras kepala" atau "menantang," tergantung pada konteksnya.
- Istilah "kekerasan" atau "kekerasan hati" atau "hati yang keras" dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "pemberontakan gigih" atau "sikap memberontak" atau "ketidakpatuhan yang keras kepala" atau "keras kepala yang tidak bertobat."
- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala tidak bertobat" atau "menolak untuk taat."
- "Jangan mengeraskan hatimu" dapat diterjemahkan sebagai "jangan menolak untuk bertobat" atau "jangan dengan keras kepala terus tidak menurut."
- Cara lain untuk menerjemahkan "keras kepala" atau "keras hati" dapat mencakup "keras kepala yang tidak taat" atau "terus tidak taat" atau "menolak untuk bertobat" atau "selalu memberontak."
- Dalam ungkapan seperti "bekerja keras" atau "berusaha keras," istilah "keras" dapat diterjemahkan sebagai "dengan ketekunan" atau "dengan tekun."
- Ungkapan "menekan keras terhadap" juga dapat diterjemahkan sebagai "mendorong dengan kekuatan" atau "mendorong dengan kuat terhadap."
- Untuk "menindas orang dengan kerja keras" dapat diterjemahkan sebagai, "memaksa orang untuk bekerja sangat keras sehingga mereka menderita" atau "menyebabkan orang menderita dengan memaksa mereka melakukan pekerjaan yang sangat sulit."
- Jenis "Kerja keras" yang berbeda juga dialami oleh seorang perempuan yang akan melahirkan bayi.

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [hati](#), [sakit bersalin](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Korintus 11:22-23
- Ulangan 15:7-8
- Keluaran 14:4-5
- Ibrani 4:6-7
- Yohanes 12:39-40
- Matius 19:7-9

Data Kata:

- Strong's: H280, H386, H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4165, H4522, H5450, H5539, H5564, H5646, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6277, H6381, H6635, H7185, H7186, H7188, H7280, H8068, H8307, H8631, G917, G1419, G1421, G1422, G1423, G1425, G2205, G2532, G2553, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912, G4927

kerja, pekerjaan, pekerja

Definisi:

Istilah "kerja" mengacu pada melakukan kerja keras dalam bentuk apa pun.

- Secara umum, kerja adalah tugas yang menggunakan energi. Sering tersirat bahwa tugas itu sulit.
- Pekerja adalah orang yang melakukan segala jenis pekerjaan.
- Dalam bahasa Inggris, kata "labor" yang berarti kerja juga digunakan untuk bagian dari proses melahirkan. Bahasa lain mungkin memiliki kata yang sangat berbeda untuk ini.
- Cara menerjemahkan "kerja keras" dapat mencakup "kerja" atau "kerja keras" atau "kerja keras" atau "kerja keras".

(Lihat juga: [keras](#), [sakit bersalin](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:7-9
- 1 Tesalonika 3:4-5
- Galatia 4:10-11
- Yakobus 5:4-6
- Yohanes 4:37-38
- Lukas 10:1-2
- Matius 10:8-10

Data Kata:

- Strong's: H213, H3018, H3021, H3022, H3023, H3205, H5447, H4522, H4639, H5445, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4704, G4866, G4904, G5389

keuntungan, keuntungan, menguntungkan, tidak menguntungkan

Definisi:

Secara umum, istilah "keuntungan" dan "menguntungkan" mengacu pada mendapatkan sesuatu yang baik melalui melakukan tindakan atau perilaku tertentu.

Sesuatu itu "menguntungkan" bagi seseorang jika itu membawa mereka hal-hal baik atau jika itu membantu mereka membawa hal-hal baik untuk orang lain.

- Lebih khusus lagi, istilah "laba" sering merujuk pada uang yang diperoleh dari melakukan bisnis. Bisnis adalah "menguntungkan" jika memperoleh lebih banyak uang daripada yang dihabiskannya.
- Tindakan menguntungkan jika menghasilkan hal-hal baik bagi orang-orang.
- 2 Timotius 3:16 mengatakan bahwa semua Alkitab "menguntungkan" untuk mengoreksi dan melatih orang-orang dalam kebenaran. Ini berarti bahwa ajaran Alkitab bermanfaat dan bermanfaat untuk mengajar orang agar hidup sesuai dengan kehendak Allah.

Istilah "tidak menguntungkan" berarti tidak berguna.

- Secara harfiah berarti tidak mendapat untung atau tidak membantu seseorang mendapatkan sesuatu.
- Sesuatu yang tidak menguntungkan tidak layak dilakukan karena tidak memberi manfaat apa pun.
- Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak berguna" atau "tidak berharga" atau "tidak berguna" atau "tidak layak" atau "tidak bermanfaat" atau "tidak memberi manfaat."

(Lihat juga: [layak](#))

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, istilah "laba" juga dapat diterjemahkan sebagai "manfaat" atau "bantuan" atau "perolehan".
- Istilah "menguntungkan" dapat diterjemahkan sebagai "berguna" atau "bermanfaat" atau "membantu."

- Untuk "mendapat untung dari" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "mendapat manfaat dari" atau "mendapatkan uang dari" atau "menerima bantuan dari."
- Dalam konteks bisnis, "laba" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "uang yang didapat" atau "surplus uang" atau "uang ekstra."

Rujukan Alkitab:

- Ayub 15:1-3
- Amsal 10:16-17
- Yeremia 2:7-8
- Yehezkiel 18:12-13
- Yohanes 6:62-63
- Markus 8:35-37
- Matius 16:24-26
- 2 Petrus 2:1-3

Word Data:

- Strong's: H1215, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7737, H7939, G147, G255, G512, G888, G889, G890, G1281, G2585, G2770, G2771, G3408, G4297, G4298, G4851, G5539, G5622, G5623, G5624

keyakinan, yakin, dengan yakin

Definisi:

Istilah "yakin" dan "keyakinan" merujuk pada memastikan bahwa sesuatu itu benar atau pasti terjadi.

- Dalam Alkitab, istilah "harapan" sering berarti menunggu dengan penuh harapan untuk sesuatu yang pasti akan terjadi. BHC (Bebas Hak Cipta) sering menerjemahkan ini sebagai "kepercayaan" atau "kepercayaan untuk masa depan" atau "kepercayaan masa depan" terutama ketika itu berarti diyakinkan untuk menerima apa yang Tuhan janjikan kepada orang-orang percaya di dalam Yesus.
- Seringkali istilah "keyakinan" merujuk terutama pada kepastian bahwa orang percaya dalam Yesus memiliki bahwa suatu hari mereka akan bersama Tuhan selamanya di surga.
- Ungkapan, "memiliki kepercayaan pada Tuhan" berarti berharap sepenuhnya untuk menerima dan mengalami apa yang dijanjikan Tuhan.
- Menjadi "yakin" berarti percaya pada janji-janji Tuhan dan bertindak dengan jaminan bahwa Tuhan akan melakukan apa yang dia katakan. Istilah ini juga dapat memiliki arti bertindak dengan keteguhan dan keberanian.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "yakin" bisa diterjemahkan sebagai "terjamin" atau "sangat pasti."
- Ungkapan "yakin" juga bisa diterjemahkan sebagai "kepercayaan sepenuhnya" atau "benar-benar yakin tentang" atau "tahu dengan pasti"
- Istilah "dengan yakin" dapat juga diterjemahkan dengan "keteguhan" atau "dengan kepastian"
- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "keyakinan" dapat mencakup, "jaminan lengkap" atau "harapan pasti" atau "kepastian"

(Lihat juga: [percaya](#), [percaya](#), [berani](#), [setia](#), [harapan](#), [kepercayaan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:19-22
- 1 Petrus 3:15-17
- Ayub 4:4-6
- Filipi 1:25-27
- Amsal 14:26-27
- Roma 5:1-2

Data Kata:

- Strong's: H982, H983, H985, H986, H3689, H3690, H4009, G1340, G2292, G3954, G3982, G4006, G5287

kotor, dinajiskan, mencemarkan nama baik

Definisi:

Melecehkan sesuatu berarti bertindak dengan cara yang menajiskan, mencemari, atau tidak menghargai sesuatu yang suci.

- Orang yang profan adalah orang yang bertindak dengan cara yang tidak suci dan tidak menghormati Allah.
- Kata kerja "profan" dapat diterjemahkan sebagai "memperlakukan sebagai tidak suci" atau "tidak sopan terhadap" atau "tidak terhormat."
- Tuhan mengatakan kepada orang Israel bahwa mereka "menajiskan" diri mereka dengan berhala, yang berarti bahwa orang-orang membuat diri mereka "najis" atau "dihina" oleh dosa ini. Mereka juga tidak menghormati Allah.
- Bergantung pada konteksnya, kata sifat "profan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak hormat" atau "tidak bertuhan" atau "tidak suci."

(Lihat juga: [mencemarkan](#), [kudus](#), [bersih](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 2:16-18
- Yehezkiel 20:8-9
- Maleakhi 1:10-12
- Matius 12:5-6
- Bilangan 18:30-32

Data kata:

- Strong's: H2455, H2490, H2491, H2610, H2613, H5234, H8610, G952, G953

kudus, kekudusan, tak kudus, sakral

Definisi:

Istilah "kudus" dan "kekudusan" merujuk pada karakter Allah yang benar-benar dikhususkan dan terpisah dari segala sesuatu yang berdosa dan tidak sempurna.

- Hanya Allah yang benar-benar suci. Dia membuat orang-orang dan hal-hal menjadi suci.
- Orang yang suci adalah milik Allah dan telah dikhususkan untuk tujuan melayani Allah dan memuliakannya.
- Sesuatu yang telah Allah nyatakan untuk menjadi kudus adalah sesuatu yang telah Dia khususkan bagi kemuliaan-Nya dan kegunaan, seperti altar yang digunakan untuk memberikan korban persembahan kepada-Nya.
- Karena Allah itu suci, orang tidak dapat mendekati-Nya kecuali Dia memungkinkan mereka untuk mendekat, karena mereka adalah hanyalah manusia, berdosa dan tidak sempurna.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah mengkhususkan para imam menjadi kudus untuk pelayanan istimewa bagi-Nya. Mereka harus dibersihkan secara keagamaan dari dosa untuk mendekati Allah.
- Tuhan juga menguduskan tempat-tempat tertentu dan hal-hal yang adalah milik-Nya atau di mana Dia mengungkapkan diri-Nya, seperti pada bait-Nya.

Secara harfiah, istilah "tak kudus" berarti "tidak kudus." Itu menggambarkan seseorang atau sesuatu yang tidak menghormati Allah.

- Kata ini digunakan untuk menggambarkan seseorang yang tidak menghormati Allah dengan memberontak terhadap-Nya.
- Suatu hal yang disebut "tak kudus" bisa digambarkan sebagai menjadi lazim, duniawi atau najis. Itu bukan kepunyaan Allah.

Istilah "Sakral" menjelaskan sesuatu yang terkait dengan menyembah Tuhan atau merujuk kepada para penyembah berhala yang menyembah allah lain.

- Dalam perjanjian lama, istilah "Sakral" sering dikaitkan untuk menjelaskan pilar batu dan objek lainnya yang dipakai untuk penyembahan terhadap allah lain. Bisa juga diterjemahkan sebagai "religius".
- "Nyanyian Sakral" dan "Musik Sakral" merujuk kepada musik yang dimainkan atau dinyanyikan bagi kemuliaan Tuhan. Bisa juga diterjemahkan sebagai "musik untuk menyembah TUHAN" atau "lagu untuk memuji Tuhan."
- Ungkapan "Tugas Sakral" merujuk kepada "Tugas Religius" atau "ritual" yang dilakukan oleh imam untuk memimpin umat menyembah Tuhan. Ini juga bisa merujuk kepada ritual para penyembah berhala untuk menyembah allah lain.

Saran Terjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "suci" dapat mencakup, "dikhususkan untuk Tuhan" atau "milik Tuhan" atau "benar-benar murni" atau "sempurna tanpa dosa" atau "terpisah dari dosa."
- Untuk "membuat suci" sering diterjemahkan sebagai "menyucikan" dalam bahasa Inggris. Hal ini juga dapat diterjemahkan sebagai "dikhususkan (seseorang) untuk kemuliaan Allah."
- Cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "tidak kudus" atau "bukan kepunyaan Allah" atau "tidak menghormati Allah" atau "tidak takut akan Tuhan."
- Dalam beberapa konteks, "tak kudus" bisa diterjemahkan sebagai "najis."

(Lihat juga: [Roh Kudus](#), [menguduskan](#), [menyucikan](#), [mengkhhususkan](#))

Referensi Alkitab:

- Kejadian 28:20-22
- 2 Raja-raja 03:1-3
- Ratapan 04:1-2
- Yehezkiel 20:18-20
- Matius 07:6
- Markus 08:38
- Kisah Para Rasul 07:33-34
- Kisah Para Rasul 11:7-10
- Roma 01:1-3
- 2 Korintus 12:3-5
- Kolose 01:21-23
- 1 Tesalonika 03:11-13
- 1 Tesalonika 04:7-8
- 2 Timotius 03:14-15

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **01:16** Dia (Allah) memberkati hari ketujuh itu dan **menguduskannya**, karena pada hari ini Dia beristirahat dari pekerjaan-Nya.
- **09:12** "Kamu berdiri di atas tanah yang **kudus**."
- **13:01** "Kalau kamu menaatiku dan menjaga perjanjianku, kamu akan dihiahi kekuasaan, kerajaan para imam, dan bangsa yang kudus."
- **13:05** "Selalu ingat untuk **menguduskan** hari Sabat."
- **22:05** "Jadi bayi itu akan menjadi **kudus**, Anak Allah."
- **50:02** Sementara kita menunggu kedatangan Yesus, Allah ingin kita hidup dengan cara yang **kudus** dan yang menghormati dia.

Data Kata:

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

kuk

Definisi:

Kuk adalah sepotong kayu atau logam yang melekat pada dua atau lebih hewan untuk menghubungkannya dengan tujuan menarik bajak atau gerobak. Ada juga beberapa makna kiasan untuk istilah ini.

- Istilah "kuk" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang bergabung dengan orang-orang untuk tujuan bekerja bersama, seperti dalam melayani Yesus.
- Paulus menggunakan istilah "sesama kuk" untuk menyebut seseorang yang melayani Kristus seperti dia. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sesama pekerja" atau "sesama pelayan" atau "rekan kerja".
- Istilah "kuk" juga sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada beban berat yang harus dibawa seseorang, seperti ketika ditindas oleh perbudakan atau penganiayaan.
- Dalam sebagian besar konteks, yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harfiah, menggunakan istilah lokal untuk kuk yang digunakan untuk pertanian.
- Cara lain untuk menerjemahkan penggunaan kiasan dari istilah ini bisa berupa, "beban yang menindih" atau "beban berat" atau "ikatan," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [mengikat](#), [Beban](#), [menindas](#), [dianiaya](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:10-11
- Galatia 5:1-2
- Kejadian 27:39-40
- Yesaya 9:4-5
- Yeremia 27:1-4
- Matius 11:28-30
- Filipi 4:1-3

Data Kata:

- Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G2086, G2201, G2218, G4805

layak, pantas, tidak layak, tidak berharga

Definisi:

Istilah "layak" menggambarkan seseorang atau sesuatu yang pantas menerima rasa hormat atau kehormatan. Untuk "memiliki nilai" berarti untuk menjadi berharga atau penting. Istilah "tidak berharga" berarti tidak memiliki nilai apapun.

- Menjadi layak terkait untuk menjadi berharga atau memiliki arti penting.
- Menjadi "tidak layak" artinya tidak pantas menerima perhatian khusus apapun.
- Untuk tidak merasa layak berarti untuk merasa kurang penting daripada orang lain atau tidak merasa pantas menerima diperlakukan dengan hormat atau kebaikan.
- Istilah "tidak layak" dan istilah "tidak berharga" berkaitan, tetapi memiliki arti yang berbeda. Menjadi "tidak layak" artinya tidak pantas menerima kehormatan atau pengakuan apapun. Menjadi "tidak berharga" berarti tidak memiliki manfaat atau nilai apapun.

Saran-saran Terjemahan:

- "Layak" bisa diterjemahkan sebagai "pantas menerima" atau "penting" atau "berharga."
- Kata "pantas" bisa diterjemahkan sebagai, "nilai" atau "pentingnya."
- Ungkapan "untuk memiliki nilai" bisa juga diterjemahkan sebagai "untuk menjadi berharga" atau "menjadi penting."
- Ungkapan, "bernilai lebih dari" bisa diterjemahkan sebagai "lebih berharga dari."
- Tergantung pada konteksnya, istilah, "tidak layak" bisa juga diterjemahkan sebagai "tidak penting" atau "tidak terhormat" atau "tidak pantas menerima."
- Istilah "tidak berharga" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak ada nilai" atau "tidak ada tujuan" atau "tidak berharga sama sekali."

- (Lihat juga: [Hormat](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 22:3-4
- 2 Tesalonika 1:11-12
- Kisah Para Rasul 13:23-25
- Kisah Para Rasul 25:25-27
- Kisah Para Rasul 26:30-32
- Kolose 1:9-10
- Yeremia 8:18-19
- Markus 1:7-8
- Matius 3:10-12
- Filipi 1:25-27

Data Kata:

- Strong's: H117, H639, H1929, H3644, H4242, H4373, H4392, H4592, H4941, H6994, H7939, G514, G515, G516, G2425, G2661, G2735

lembut, kelembutan

Definisi:

Istilah "lembut" menggambarkan seseorang yang lembut, penurut, dan rela hati menderita karena ketidakadilan. Kelembutan adalah kemampuan untuk bersikap lembut ketika reaksi kekerasan atau kekerasan yang lebih tepat untuk ditunjukkan.

- Kelembutan seringkali disamakan dengan kerendahan hati.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "lembut" atau "sikap lemah lembut" atau "temperamen yang baik"
- Istilah "kelembutan" dapat diterjemahkan sebagai "kelemah-lembutan" atau "kerendahan hati"

(Lihat juga: [rendah hati](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 3:15-17
- 2 Korintus 10:1-2
- 2 Timotius 2:24-26
- Matius 5:5-8
- Matius 11:28-30
- Mazmur 37:11-13

Data Kata:

- Strong's: H6035, H6037, H6038, G4235, G4236, G4239, G4240

lidah, lidah-lidah

Definisi:

Ada beberapa arti kiasan dari "lidah" dalam Alkitab.

- Dalam Alkitab, arti kiasan yang paling umum untuk kata kiasan ini adalah "bahasa" atau "perkataan."
- Terkadang "lidah" bisa merujuk pada bahasa yang biasanya diucapkan oleh suatu kelompok orang tertentu.
- Dalam situasi yang berbeda istilah ini juga dapat merujuk pada bahasa rohani yang diberikan oleh Roh Kudus kepada orang percaya, sebagai "karunia Roh."
- Ungkapan "lidah-lidah" api merujuk pada "nyala api."
- Dalam ungkapan, "lidahku bersukacita," istilah lidah merujuk pada diri seseorang itu seutuhnya
- Ungkapan "lidah yang berdusta" merujuk pada suara atau ucapan seseorang.

Saran-saran Terjemahan

- Tergantung pada konteksnya, istilah "lidah" seringkali dapat diterjemahkan menjadi "bahasa" atau "bahasa roh." Jika artinya tidak jelas istilah mana yang dimaksud, lebih baik untuk menerjemahkannya sebagai "bahasa."
- Ketika merujuk pada api, istilah ini akan diterjemahkan menjadi "nyala api."
- Ungkapan "lidahku bersukacita" dapat diterjemahkan menjadi, "Saya bergembira dan memuji Allah" atau "Saya dengan sukacita memuji Allah."
- Ungkapan "lidah yang berdusta" bisa diterjemahkan sebagai, "seseorang yang mengatakan kebohongan" atau "orang yang berbohong."
- Ungkapan seperti "dengan lidah mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan apa yang mereka katakan" atau "dengan kata-kata mereka."

(Lihat juga: [Pemberian](#), [sukacita](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 12:9-11
- 1 Yohanes 3:16-18
- 2 Samuel 23:1-2
- Kisah Para Rasul 2:25-26
- Yehezkiel 36:1-3
- Filipi 2:9-11

Data Kata:

- Strong's: H762, H2013, H2790, H3956, G1100, G1258, G1447, G2084

mabuk, pemabuk

Fakta-fakta:

Istilah "mabuk" berarti teler karena minum terlalu banyak minuman beralkohol.

- "Pemabuk" adalah orang yang biasanya mabuk. Dapat juga disebut sebagai "seorang pecandu alkohol."
- Alkitab memberitahukan kepada orang-orang percaya untuk tidak mabuk dengan minuman beralkohol, tetapi dikuasai oleh Roh Kudus Allah.
- Alkitab mengajarkan bahwa kemabukan tidaklah bijaksana dan mempengaruhi seseorang untuk berbuat dosa.
- Cara lain menerjemahkan "mabuk" dapat berupa, "keadaan mabuk" atau "teler" atau "terlalu banyak alkohol."

(Lihat juga: [anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 5:11-13
- 1 Samuel 25:36
- Yeremia 13:12-14
- Lukas 7:33-35
- Lukas 21:34-35
- Amsal 23:19-21

Data Kata:

- Strong's: H5433, H5435, H7301, H7302, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G3178, G3182, G3183, G3184, G3630, G3632

majelis

Definisi:

Sebuah majelis adalah sekelompok orang yang bertemu untuk membahas, memberikan nasihat, dan membuat keputusan tentang hal-hal penting.

- Sebuah majelis biasanya diselenggarakan dengan cara resmi dan agak permanen untuk tujuan tertentu, seperti membuat keputusan-keputusan tentang masalah hukum.
- Majelis orang Yahudi yang paling penting juga dikenal sebagai Sanhedrin. Sanhedrin memiliki 70 anggota, termasuk para pemimpin Yahudi seperti imam-imam kepala, para tua-tua, ahli-ahli Taurat, orang-orang Farisi, dan orang-orang Saduki. Majelis pemimpin agama ini yang mencoba Yesus dan mencoba membunuhNya.
- Rasul Paulus dibawa ke hadapan majelis Romawi ketika ia ditangkap karena mengajarkan Injil.
- Tergantung pada konteksnya, kata "majelis" dapat juga diterjemahkan sebagai "perkumpulan legal" atau "perkumpulan politik."
- Berada "di dalam majelis" berarti berada di dalam suatu pertemuan khusus untuk memutuskan sesuatu.
- Perhatikan bahwa kata "council" yang berarti "majelis" adalah kata yang berbeda dengan "council" yang berarti "nasihat."

(Lihat juga: [majelis](#), [nasihat](#), [Farisi](#), [hukum](#), [imam](#), [Saduki](#), [penulis](#))

Referensi Alkitab:

- Kisah Para Rasul 5:19-21
- Kisah Para Rasul 5:26-28
- Kisah Para Rasul 7:57-58
- Kisah Para Rasul 24:20-21
- Kisah Para Rasul 25:11-12
- Yohanes 3:1-2
- Lukas 22:66-68
- Markus 13:9-10
- Matius 5:21-22
- Matius 10:16-18
- Matius 26:59-61

Data Kata:

- Strong's: H4186, H5475, H7277, G1010, G4824, G4892

majelis, pertemuan, berkumpul, telah berkumpul

Definisi:

Istilah "majelis" biasanya merujuk pada sekelompok orang yang berkumpul untuk membahas masalah, memberikan nasihat, dan membuat keputusan.

- Suatu majelis dapat berupa suatu kelompok yang diorganisasikan secara resmi dan agak permanen, atau dapat berupa sekelompok orang yang berkumpul untuk sementara waktu untuk tujuan atau acara tertentu.
- Di dalam Perjanjian Lama ada semacam pertemuan khusus yang disebut "pertemuan suci" di mana orang-orang Israel akan berkumpul untuk menyembah TUHAN.
- Kadang-kadang istilah "majelis" mengacu pada orang Israel secara umum, sebagai sebuah kelompok.
- Sekumpulan besar tentara musuh kadang-kadang juga disebut sebagai "majelis." Ini bisa diterjemahkan sebagai "tentara."
- Dalam Perjanjian Baru, pertemuan 70 pemimpin Yahudi di kota-kota besar seperti Yerusalem akan bertemu untuk menilai masalah hukum dan untuk menyelesaikan perselisihan antara orang-orang. Majelis ini dikenal sebagai "Sanhedrin" atau "Dewan."

Saran Terjemahan

- Bergantung pada konteksnya, "majelis" juga dapat diterjemahkan sebagai "pertemuan khusus" atau "sidang" atau "dewan" atau "tentara" atau "kelompok besar."
- Ketika istilah "majelis" umumnya merujuk pada bangsa Israel secara keseluruhan, itu juga bisa diterjemahkan sebagai "komunitas" atau "orang-orang Israel."
- Ungkapan, "semua majelis" dapat diterjemahkan sebagai "semua orang" atau "seluruh kelompok orang Israel" atau "semua orang."

(Lihat juga: [majelis](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:14-16
- Kisah Para Rasul 7:38-40
- Ezra 10:12-13
- Ibrani 12:22-24
- Imamat 4:20-21
- Nehemia 08:1-3

Data kata:

- Strong's: H622, H627, H1413, H1481, H2199, H3259, H4150, H4186, H4744, H5475, H5712, H5789, H6116, H6633, H6908, H6950, H6951, H6952, H7954, G7484, G448, 648 G4871, G4905

malaikat, penghulu malaikat

Definisi:

Malaikat adalah roh yang kuat yang diciptakan Allah. Malaikat ada untuk melayani Tuhan dengan melakukan apa pun yang ia mengatakan kepada mereka untuk melakukan. Istilah "penghulu malaikat" merujuk pada malaikat yang berkuasa atau memimpin semua malaikat lainnya.

- Kata "malaikat" secara harfiah berarti "utusan."
- Istilah "penghulu malaikat" secara harfiah berarti "kepala utusan." Satu-satunya malaikat yang disebut dalam Alkitab sebagai "penghulu malaikat" adalah Mikhael.
- Dalam Alkitab, para malaikat memberikan pesan kepada orang-orang dari Allah. Pesan-pesan ini disertakan petunjuk-petunjuk tentang apa yang Allah inginkan untuk dilakukan orang-orang.
- Para malaikat juga mengatakan kepada orang-orang tentang peristiwa yang akan terjadi di masa depan atau peristiwa yang sudah terjadi.
- Para malaikat memiliki otoritas Allah sebagai perwakilan-Nya dan kadangkala dalam Alkitab mereka berbicara seolah-olah Allah sendiri yang berbicara.
- Cara lain yang menunjukkan bahwa malaikat melayani Allah adalah dengan melindungi dan memperkuat orang-orang.
- Sebuah frase khusus, "Malaikat TUHAN memiliki lebih dari satu makna yang mungkin: 1) Ini mungkin berarti "malaikat yang mewakili TUHAN" atau "utusan yang melayani TUHAN." 2) Ini mungkin merujuk kepada TUHAN sendiri, yang tampak seperti malaikat saat Dia berbicara dengan seseorang. Salah satu dari makna-makna ini akan menjelaskan penggunaan malaikat dari "Aku" seolah TUHAN sendiri yang berbicara.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "malaikat" dapat mencakup, "utusan Allah" atau "hamba surgawi Allah" dari "utusan roh Allah."
- Istilah "penghulu malaikat" dapat diterjemahkan sebagai "kepala malaikat" atau "kepala malaikat yang berkuasa" atau "pemimpin para malaikat."
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam bahasa nasional atau bahasa lokal lainnya.
- Frase "Malaikat TUHAN" harus diterjemahkan menggunakan kata-kata untuk "malaikat" dan "TUHAN." Hal ini akan memungkinkan adanya interpretasi yang berbeda dari frase tersebut. Terjemahan-terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "malaikat dari TUHAN" atau "malaikat yang dikirim oleh TUHAN" atau "TUHAN yang tampak seperti malaikat."

(Lihat: [kepala](#), [kepala](#), [pembawa pesan](#), [Mikhael](#), [aturan](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 24:15-16
- Kisah Para Rasul 10:3-6
- Kisah Para Rasul 12:22-23
- Kolose 02:18-19
- Kejadian 48:14-16
- Lukas 02:13-14
- Markus 08:38
- Matius 13:49-50
- Wahyu 01:19-20
- Zakharia 01:7-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:12** Allah menempatkan malaikat-malaikat yang kuat di pintu masuk ke taman itu supaya tidak seorang pun bisa memakan buah dari pohon kehidupan.
- **22:03** Malaikat itu menjawab Zakharia, "Aku diutus oleh Allah untuk menyampaikan kabar baik ini."
- **23-06** Tiba-tiba, seorang malaikat yang bersinar menampakkan diri kepada mereka (para gembala), dan mereka sangat ketakutan. Malaikat itu berkata, "Jangan takut, karena aku punya kabar baik bagimu.
- **23:06** Tiba-tiba, langit dipenuhi para malaikat yang memuji Allah...
- **25:08** Lalu malaikat-malaikat datang dan melayani Yesus.
- **38:12** Yesus sangat gelisah dan keringatnya seperti tetesan darah. Allah mengutus seorang malaikat untuk menguatkan Dia.
- **38:15** "Aku bisa meminta Bapa untuk mengirimkan pasukan malaikat untuk membela-Ku".

Word Data:

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

marah, kemarahan

Definisi:

"Menjadi marah" atau "memiliki kemarahan" artinya menjadi sangat kesal, jengkel dan kecewa tentang sesuatu atau atas seseorang.

- Ketika orang-orang marah, seringkali berdosa dan mementingkan diri sendiri, tetapi kadang-kadang ada kemarahan yang benar atas ketidakadilan atau penindasan.
- Kemarahan Allah (juga disebut "murka") mengekspresikan kekecewaanNya yang sangat berkaitan dengan dosa.
- Ungkapan, "memprovokasi untuk menjadi marah" berarti "menyebabkan menjadi marah."

(Lihat juga: [murka](#))

Rujukan Alkitab:

- Efesus 4:25-27
- Keluaran 32:9-11
- Yesaya 57:16-17
- Yohanes 6:52-53
- Markus 10:13-14
- Matius 26:6-9
- Mazmur 18:7-8

Data Kata:

- Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G5520

mati, kematian, mematikan, maut

Definisi:

Istilah ini biasa digunakan untuk merujuk kepada kematian secara jasmani dan rohani. Secara jasmani, ini merujuk saat dimana tubuh jasmani dari seseorang berhenti hidup. Secara rohani, ini merujuk kepada orang berdosa yang dipisahkan dari Allah yang kudus karena dosa mereka.

1. Kematian jasmani

- "Mati" berarti berhenti hidup. Kematian merupakan akhir dari hidup secara jasmani.
- Roh seseorang meninggalkan tubuhnya ketika ia mati.
- Saat Adam dan Hawa berdosa, kematian jasmani datang ke dunia.
- Penggambaran "dihukum mati" merujuk kepada pembunuhan atau membunuh seseorang. terutama saat raja atau pemimpin lain memberi suatu perintah kepada seseorang untuk dibunuh.

2. Kematian rohani

- Kematian rohani adalah pemisahan seseorang dari Allah.
- Adam mati secara rohani ketika ia tidak taat kepada Allah. Hubungannya dengan Allah menjadi rusak. Dia menjadi malu dan berusaha bersembunyi dari Allah.
- Setiap keturunan Adam adalah seorang berdosa, dan mati secara rohani. Allah membuat kita hidup kembali secara rohani ketika kita memiliki iman di dalam Yesus Kristus.

Saran-saran Terjemahan:

- Untuk menerjemahkan istilah ini, sangat baik menggunakan kata sehari-hari, kata yang alami atau penggambaran di bahasa sasaran yang merujuk kepada kematian.
- Di beberapa bahasa, "mati" bisa digambarkan sebagai "tidak hidup". Istilah "maut" bisa diterjemahkan sebagai "tidak hidup" atau "tidak ada kehidupan" atau "mati".
- Banyak bahasa yang menggunakan penggambaran untuk menggambarkan kematian, seperti "meninggal" dalam bahasa Inggris. Bagaimanapun, di dalam Alkitab sangat baik bila menggunakan istilah langsung untuk kematian yang biasa digunakan di bahasa sehari-hari.
- Di dalam Alkitab, kehidupan jasmani dan kematian sering dibandingkan dengan kehidupan rohani dan kematian. Sangat penting di dalam sebuah terjemahan untuk menggunakan kata yang sama atau bagian kalimat yang sama untuk keduanya kematian jasmani dan kematian rohani.
- Di dalam beberapa bahasa mungkin lebih jelas untuk mengatakan "kematian rohani" ketika konteksnya memerlukan arti tersebut. Beberapa penerjemah mungkin merasa baik untuk mengatakan "kematian jasmani" dalam konteks dimana ini berlawanan dengan kematian rohani.
- Penggambaran "maut" adalah sebuah kata benda yang memakai kata sifat, yang merujuk kepada orang-orang yang sudah mati. Beberapa bahasa akan menerjemahkan ini sebagai "orang-orang mati" atau "orang-orang yang sudah mati".
- Penggambaran "dihukum mati" dapat juga diterjemahkan sebagai "membunuh" atau "pembunuhan" atau "eksekusi".

(Lihat juga: [percaya](#), [iman](#), [kehidupan](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:20-21
- 1 Tesalonika 4:16-18
- Kisah Para Rasul 10:42-43
- Kisah Para Rasul 14:19-20
- Kolose 2:13-15
- Kolose 2:20-23
- Kejadian 2:15-17
- Kejadian 34:27-29

- Matius 16:27-28
- Roma 5:10-11
- Roma 5:12-13
- Roma 6:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:11** Allah berkata kepada Adam bahwa ia boleh memakan dari semua pohon di taman ini kecuali dari pohon pengetahuan baik dan jahat. Bila ia memakan dari pohon ini, ia akan **mati**.
- **02:11** "Maka kamu akan **mati**, dan tubuhmu akan kembali ke tanah"
- **07:10** Maka Ishak **mati**, dan Yakub dan Esau menguburkannya.
- **37:05** "Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu akan hidup, walaupun ia **mati**. Semua yang percaya kepadaKu tidak akan **mati**".
- **40:08** Melalui **kematian**Nya, Yesus membuka jalan untuk mereka yang datang kepada Allah.
- **43:07** "Meskipun Yesus telah **mati**, Allah membangkitkanNya dari kematian"
- **48:02** Karena mereka telah berbuat dosa, semua orang di bumi menjadi sakit dan semua **mati**.
- **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus segala air mata dari mata mereka dan tidak ada lagi perkabungan atau kesedihan, ratap tangis, kejahatan, kesakitan atau **kematian**.

Data Kata:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

melayani, pelayanan

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "pelayanan" menunjuk pada tindakan melayani orang lain dengan cara mengajarkan mereka tentang Allah dan merawat kebutuhan rohani mereka.

- Dalam Perjanjian Lama, para imam akan "melayani" Allah di bait suci dengan mempersembahkan korban kepada-Nya.
- "Pelayanan" mereka juga termasuk mengurus bait suci dan menaikkan doa-doa syafaat kepada Allah bagi umat-Nya.
- Dalam Perjanjian Baru, seorang "pelayan" Injil adalah seseorang yang mengajarkan orang lain kabar keselamatan melalui iman di dalam Yesus. Kadang-kadang seorang yang melayani disebut sebagai seorang "hamba."
- Tugas melayani orang-orang dapat berupa melayani mereka secara rohani dengan mengajarkan tentang Allah.
- Hal ini juga dapat menunjuk pada tindakan melayani orang secara fisik, seperti merawat orang sakit dan menyediakan makanan untuk orang miskin.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam konteks melayani orang-orang, istilah "melayani" dapat juga diterjemahkan sebagai "beribadah" atau "memperhatikan" atau "memenuhi kebutuhan."
- Ketika merujuk pada pelayanan di bait suci, istilah "melayani" dapat diterjemahkan sebagai "beribadah kepada Allah di bait suci" atau "mempersembahkan korban kepada Allah bagi umat."
- Dalam konteks pelayanan kepada Allah, ini dapat diterjemahkan sebagai "beribadah" atau "bekerja untuk Allah."
- Istilah "melayani untuk" dapat diartikan juga sebagai "mengurus" atau "menyediakan untuk" atau "membantu."

(Lihat juga: [memperbudak](#), [korban](#))

Rujukan Alkitab:

- <2 Samuel 20: 23-26>
-

Data Kata:

- Strong's: H6399, H8120, H8334, H8335, G1247, G1248, G1249, G2023, G2038, G2418, G3008, G3009, G3010, G3011, G3930, G5256, G5257, G5524
-

memahami, mengerti, mengerti, pengertian

Definisi:

Istilah "mengerti" berarti mendengar atau menerima informasi dan tahu artinya.

- Istilah "pengertian" dapat merujuk pada "pengetahuan" atau "kebijaksanaan" atau menyadari bagaimana melakukan sesuatu.
- Memahami seseorang juga bisa berarti mengetahui bagaimana perasaan orang itu.
- Sambil berjalan di jalan menuju Emaus, Yesus membuat para murid memahami makna tulisan suci tentang Mesias.
- Bergantung pada konteksnya, istilah "mengerti" dapat diterjemahkan dengan "tahu" atau "percaya" atau "mengerti" atau "tahu apa (sesuatu) artinya."
- Seringkali istilah "pengertian" dapat diterjemahkan dengan "pengetahuan" atau "kebijaksanaan" atau "wawasan".

(Lihat juga: [percaya](#), [mengetahui](#), [bijaksana](#))

Rujukan Alkitab:

- Ayub 34:16-17
- Lukas 2:45-47
- Lukas 8:9-10
- Matius 13:10-12
- Matius 13:13-14
- Amsal 3:5-6

Data kata:

- Strong's: H995, H998, H999, H1847, H2940, H3045, H3824, H3848, H4486, H7200, H7306, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G501, G191, G191, G801, G801, G101, G1097, G1921, G1922, G1987, G1990, G2657, G3129, G3539, G3563, G3877, G4441, G4907, G4908, G4920, G5424, G5428, G5429, G6063, G6063

membalas, pembalas, dibalas, pembalasan, pembalas, balas dendam, pembalasan

Definisi:

Untuk "membalas" atau "membalas dendam" atau "melakukan pembalasan" adalah dengan menghukum seseorang untuk membayarnya kembali atas kerusakan yang dilakukannya. Tindakan membalas atau membalas dendam adalah "pembalasan."

- Biasanya "balas dendam" menyiratkan niat untuk melihat keadilan dilakukan atau untuk memperbaiki yang salah,
- Ketika merujuk pada orang, ungkapan "balas dendam" atau "balas dendam" biasanya melibatkan keinginan untuk membalas orang yang melakukan kejahatan.
- Ketika Allah "membalas dendam" atau "melakukan pembalasan," Ia bertindak benar karena Ia menghukum dosa dan pemberontakan.

Saran-saran Terjemahan:

- Ungkapan "balas dendam" juga bisa diterjemahkan sebagai "meluruskan yang salah" atau "mendapatkan keadilan."
- Ketika merujuk pada manusia, "balas dendam" dapat diterjemahkan sebagai "balas dendam" atau "disakiti untuk menghukum" atau "membalas."

- Bergantung pada konteksnya, "pembalasan" dapat diterjemahkan sebagai "hukuman" atau "hukuman dosa" atau "pembayaran atas kesalahan yang dilakukan." Jika kata yang berarti "pembalasan" digunakan, ini akan berlaku untuk manusia saja.
- Ketika Tuhan berkata, "ambil pembalasanku," ini bisa diterjemahkan dengan "menghukum mereka karena kesalahan yang dilakukan terhadap saya" atau "menyebabkan hal-hal buruk terjadi karena mereka telah berdosa terhadap saya."
- Ketika merujuk pada pembalasan Allah, pastikan bahwa Allah benar dalam hukuman dosanya.

(Lihat juga: [menghukum](#), [adil](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 24:12-13
- Yehezkiel 25:15-17
- Yesaya 47:3-5
- Imamat 19:17-18
- Mazmur 18:46-47
- Roma 12:19-21

Data kata:

- Strong's: H1350, H3467, H5358, H5359, H5360, H6544, H6599, H8199, G1349, G1556, G1557, G1557, G1558, G2917, G3709

membunuh, terbunuh

Definisi:

"membunuh" seseorang atau hewan berarti mematikannya. Seringkali ini berarti mematikan dengan kekerasan atau dengan kekerasan. Jika seseorang membunuh seekor binatang ia telah "mematikannya".

- Ketika merujuk pada seekor binatang atau sejumlah orang, istilah "pembantaian" merupakan istilah lain yang sering digunakan.
- Sebuah tindakan membantai juga disebut "pembantaian"
- Ungkapan "terbunuh" dapat pula diterjemahkan sebagai "orang-orang yang terbunuh" atau "orang-orang yang telah dibunuh"

(Lihat juga: [pembantaian](#))

Rujukan Alkitab:

- Yehezkiel 28:23-24
- Yesaya 26:20-21

Data Kata:

- Strong's: H2026, H2076, H2490, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G337, G615, G1315, G2380, G2695, G4968, G4969, G5407

memerintah, pemerintah, pemerintah-pemerintah, gubernur, gubernur-gubernur, prokonsul, gubernur

Definisi :

Seorang gubernur adalah orang yang memerintah atau berkuasa atas negara bagian, wilayah, atau daerah. Kata "memerintah" berarti mengarahkan, memimpin atau mengelola orang-orang.

- Istilah "prokonsul" adalah gelar yang lebih spesifik untuk seorang gubernur yang memerintah provinsi Romawi.
- Pada zaman Alkitab, gubernur ditunjuk oleh raja atau kaisar dan berada di bawah otoritasnya.
- "Pemerintah" terdiri dari semua penguasa yang memerintah negara atau kekaisaran tertentu. Para penguasa ini membuat undang-undang yang memandu perilaku warga mereka sehingga ada kedamaian, keamanan, dan kemakmuran bagi semua orang di negara itu.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "gubernur" juga dapat diterjemahkan sebagai "penguasa" atau "pengawas" atau "pemimpin daerah" atau "orang yang berkuasa atas wilayah kecil."
- Bergantung pada konteksnya, istilah "memerintah" juga dapat diterjemahkan sebagai, "memerintah" atau "memimpin" atau "mengelola" atau mengawasi. "
- Istilah "gubernur" harus diterjemahkan secara berbeda dari istilah untuk "raja" atau "kaisar", karena gubernur adalah penguasa yang kurang kuat yang berada di bawah wewenang mereka.
- Istilah "prokonsul" juga dapat diterjemahkan sebagai, "gubernur Romawi" atau "penguasa provinsi Romawi."

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [raja](#), [kekuatan](#), [provinsi](#), [Roma](#), [aturan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:9-10
- Kisah Para Rasul 23:22-24
- Kisah Para Rasul 26:30-32
- Markus 13:9-10
- Matius 10:16-18
- Matius 27:1-2

Data Kata:

- Strong's: H324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G445, G446, G746, G1481, G2232, G2233, G2230, G4232

memohon, permohonan, memelas

Fakta-fakta:

Istilah "memohon" dan "permohonan" merujuk untuk segera meminta seseorang untuk melakukan sesuatu. "Permohonan" adalah permintaan mendesak.

- Memohon sering menyiratkan bahwa orang tersebut merasa sangat membutuhkan atau sangat membutuhkan bantuan.
- Orang-orang dapat memohon atau membuat permohonan mendesak kepada belas kasihan Tuhan atau memintanya untuk memberikan sesuatu, baik untuk diri mereka sendiri atau orang lain.
- Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "mohon" atau "mohon" atau "tanyakan segera."
- Istilah "pembelaan" juga dapat diterjemahkan sebagai "permintaan mendesak" atau "dorongan kuat."
- Pastikan dalam konteksnya jelas bahwa istilah ini tidak merujuk pada meminta uang.

Rujukan Alkitab:

- 2 Korintus 8:3-5
- Hakim-hakim 6:31-32
- Lukas 4:38-39
- Amsal 18:17-18

Data Kata:

- Strong's: H1777, H2603, H3198, H4941, H4994, H6279, H6293, H6664, H6419, H7378, H7379, H7775, H8199, H8467, H8469, G1189, G1793, G2065, G3870

menanggung, tanggungan, pembawa

Fakta-fakta:

Istilah "menanggung" secara harfiah berarti untuk "membawa" sesuatu. Ada juga banyak penggunaan figuratif dari istilah ini.

- Ketika berbicara tentang seorang perempuan yang akan memperanakkan seorang anak, ini berarti "melahirkan" seorang anak.
- Untuk "menanggung beban" berarti "mengalami hal-hal yang sulit." Hal-hal yang sulit ini dapat mencakup penderitaan fisik atau emosional.
- Suatu ekspresi umum adalah "menghasilkan buah" yang berarti, "memproduksi buah" atau "berbuah."
- Pernyataan bahwa "seorang anak laki-laki tidak akan menanggung kesalahan ayahnya" berarti bahwa dia "tidak akan bertanggung jawab atas" atau "tidak akan dihukum karena" dosa-dosa ayahnya.
- Secara umum, istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "membawa" atau "bertanggung jawab atas" atau "menghasilkan" atau "memiliki" atau "bertahan," tergantung pada konteksnya

(Lihat juga: [Beban](#), [Elisa](#), [mampu menanggung](#), [buah](#), [kecurangan](#), [kabar](#), [domba betina](#), [kekuatan](#), [kesaksian](#), [kesaksian](#))

Rujukan Alkitab:

- Ratapan 3:25-29

Data Kata:

- Strong's: H2232, H3201, H3205, H5187, H5375, H5445, H5449, H6030, H6509, H6779, G142, G399, G430, G503, G941, G1080, G1627, G2592, G3114, G3140, G4064, G4160, G4722, G4828, G4901, G5041, G5088, G5297, G5342, G5409, G5576

menasihati, nasihat

Definisi:

Istilah "menasihati" berarti sangat menganjurkan dan mendorong seseorang untuk melakukan apa yang benar. Dorongan tersebut disebut "nasihat."

- Tujuan dari nasihat adalah untuk mengajak orang lain untuk menghindari dosa dan mengikuti kehendak Allah.
- Perjanjian Baru mengajarkan orang Kristen untuk menasihati satu sama lain dalam kasih, tidak kasar atau tiba-tiba.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "menasihati" juga bisa diterjemahkan sebagai "sangat menganjurkan" atau "membujuk" atau "menyarankan."
- Pastikan terjemahan dari istilah ini tidak menunjukkan bahwa yang menasihati sedang marah. Istilah tersebut harus menyampaikan kekuatan dan keseriusan, tetapi tidak harus merujuk pada cara perkataan marah
- Dalam kebanyakan konteks, istilah "menasihatkan" harus diterjemahkan berbeda dari "menganjurkan", yang berarti untuk menginspirasi, meyakinkan, dan menghibur seseorang.
- Biasanya istilah ini juga akan diterjemahkan berbeda dari "menegur," yang berarti untuk memperingatkan atau mengoreksi seseorang oleh karena perilakunya yang salah.

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:3-4
- 1 Tesalonika 2:10-12
- 1 Timotius 5:1-2
- Lukas 3:18-20

Data Kata

- Strong's: G3867, G3870, G3874, G4389

menasihati

Definisi:

Istilah "menasihati" berarti secara keras menegur atau menasehati seseorang.

- Biasanya "menasihati" berarti menasihati seseorang untuk tidak melakukan hal itu.
- Dalam tubuh Kristus, orang percaya diajarkan untuk saling menasihati untuk menghindari dosa dan untuk hidup kudus.
- Kata "menasihati" dapat diterjemahkan sebagai "mencegah untuk berbuat dosa" atau "mendesak seseorang untuk tidak berbuat dosa"

Rujukan Alkitab:

- Nehemia 9:32-34

Data Kata:

- Strong's: H2094, H5749, G3560, G3867, G5537

mencari, dicari, pencarian

Definisi:

Istilah "mencari" berarti untuk mencari sesuatu atau seseorang. Bentuk lampaunya adalah "dicari." Hal ini juga bisa berarti "berusaha keras" atau "berusaha" untuk melakukan sesuatu.

- "Mencari" atau "melihat" kesempatan berarti untuk "mencoba untuk menemukan waktu" untuk melakukan hal tertentu.
- "Mencari TUHAN" berarti untuk "menghabiskan waktu dan energi untuk mengenal TUHAN dan belajar untuk mematuhiNya."
- "Mencari perlindungan" berarti "mencoba untuk menemukan orang atau tempat yang akan melindungi dari bahaya."
- "Mencari keadilan" berarti "melakukan upaya untuk melihat bahwa orang-orang diperlakukan secara adil dan jujur." untuk "mencari kebenaran" berarti untuk "berusaha untuk mencari tahu apa sebenarnya."
- Untuk "mencari perkenan" berarti "mencoba untuk mendapatkan bantuan" atau "untuk melakukan hal yang menyebabkan seseorang untuk."

(Lihat juga: [adil](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:13-14
- Kisah Para Rasul 17:26-27
- Ibrani 11:5-6
- Lukas 11:9-10
- Mazmur 27:7-8

Data Kata:

- Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H2713, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2052, G2212

mencela, cercaan, dicela, celaan, dengan penuh celaan

Definisi:

Mencela seseorang berarti mengkritik atau tidak menyetujui karakter atau perilaku orang tersebut. Sebuah celaan adalah komentar negatif tentang orang tersebut.

- Mengatakan bahwa seseorang adalah "sukar bercela" atau "tak bercela" atau "tanpa cela" berarti bahwa orang ini berperilaku dalam cara yang menghormati Tuhan dan hanya sedikit atau bahkan tidak ada Kritik yang dapat diajukan tentang dia.
- Kata "celaan" juga bisa diterjemahkan sebagai "tuduhan" atau "rasa malu" atau "aib."
- "Mencela" juga dapat diterjemahkan sebagai "teguran" atau "menuduh" atau "mengkritik," tergantung pada konteksnya.

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:7-8
- 1 Timotius 6:13-14
- Yeremia 15:15-16
- Ayub 16:9-10
- Amsal 18:3-4

Data Kata:

- Strong's: H1421, H1442, H2617, H2659, H2778, H2781, H3637, H3639, H7036, G410, G423, G819, G3059, G3679, G3680, G3681, G5195, G5196, G5484

menegur, teguran, ditegur

Definisi:

Menegur adalah untuk memberikan seseorang koreksi lisan secara tegas, seringkali dalam rangka untuk membantu seseorang berpaling dari dosa. Koreksi semacam ini adalah teguran

- Perjanjian Baru memerintahkan orang Kristen untuk menegur orang percaya lainnya ketika mereka dengan jelas tidak menaati Allah.
- Kitab Amsal memerintahkan orang tua untuk menegur anak-anak mereka ketika mereka tidak taat.
- Teguran biasanya diberikan untuk mencegah mereka yang berbuat salah agar tidak terlibat dalam dosa.
- Ini bisa diterjemahkan dengan "benar sekali" atau "menegur."
- Ungkapan "teguran" dapat diterjemahkan dengan "koreksi keras" atau "kritik yang kuat."
- "Tanpa teguran" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa peringatan" atau "tanpa kritik."

(Lihat juga: [menasihati](#), [tidak menaati](#))

Rujukan Alkitab:

- Markus 1:23-26
- Markus 16:14-16
- Matius 08:26-27
- Matius 17:17-18

Data Kata:

- Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G298, G299, G1649, G1651, G1969, G2008, G3679

menerima, diterima, penerima

Definisi:

Istilah "menerima" umumnya berarti mendapatkan sesuatu yang diberikan, ditawarkan, atau disajikan.

- Untuk "menerima" bisa juga berarti menderita atau mengalami sesuatu, seperti dalam "ia menerima hukuman atas apa yang dia lakukan."
- Ada juga perasaan khusus di mana kita bisa "menerima" seseorang. Misalnya, untuk "menerima" tamu atau pengunjung berarti untuk menyambut mereka dan memperlakukan mereka dengan hormat dalam rangka untuk membangun hubungan dengan mereka.
- Untuk "menerima karunia Roh Kudus" berarti kita menyambut Roh Kudus dalam hidup kita, dan memungkinkan-Nya untuk bekerja di dalam dan melalui kita.
- Untuk "menerima Yesus" berarti untuk mendapatkan tawaran Allah akan keselamatan melalui Yesus Kristus.
- Ketika orang buta "menerima penglihatannya" berarti bahwa Allah telah menyembuhkannya dan memungkinkannya untuk melihat.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "menerima" dapat diterjemahkan sebagai "mendapatkan" atau "menyambut" atau "mengalami" atau "diberikan."
- Ungkapan, "kamu akan menerima kuasa" bisa diterjemahkan sebagai, "kamu akan diberikan kuasa" atau "Allah akan memberimu kuasa" atau "kuasa akan diberikan kepadamu (oleh Allah)" atau "Allah akan membuat Roh Kudus untuk bekerja penuh kuasa di dalam kamu."
- Ungkapan "menerima penglihatannya" dapat diterjemahkan sebagai "dapat melihat" atau "menjadi dapat melihat lagi" atau "disembuhkan oleh Allah sehingga ia dapat melihat."

(Lihat juga: [Roh Kudus](#), [Yesus](#), [Tuhan](#), [selamat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 5:9-10
- 1 Tesalonika 1:6-7
- 1 Tesalonika 4:1-2
- Kisah Para Rasul 8:14-17
- Yeremia 32:33-35
- Lukas 9:5-6
- Maleakhi 3:10-12
- Mazmur 49:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:13** Para nabi juga berkata bahwa Mesias akan menjadi sempurna, tidak memiliki dosa. Dia akan mati untuk **menerima** hukuman atas dosa orang lain. Hukuman-Nya akan membawa perdamaian antara Allah dan manusia.
- **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, **terimalah** rohku."
- **49:06** Ia (Yesus) mengajarkan bahwa beberapa orang akan **menerima**Nya dan diselamatkan, tetapi orang lain tidak.
- **49:10** Ketika Yesus mati di kayu salib, Ia **menerima** hukumanmu.
- **49:13** Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan **menerima** Dia sebagai Tuhan mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

mengajar, mengajari, diajar, diajari, mengajar, mengajari, tidak diajar

Definisi:

"Mengajar" seseorang berarti memberi tahu dia sesuatu yang belum dia ketahui. Secara umum juga bisa berarti "memberikan informasi", dengan tidak menunjuk pada orang yang sedang belajar. Biasanya informasi tersebut diberikan secara formal atau sistematis. "Pengajaran" seseorang atau "ajarannya" adalah apa yang telah ia ajarkan.

- Seorang "guru" adalah seseorang yang mengajar.
- Ketika Yesus mengajar, dia menjelaskan hal-hal tentang Allah dan kerajaanNya.
- Murid-murid Yesus memanggilnya "Guru" sebagai bentuk penghormatan untuk menunjukkan seseorang yang mengajarkan orang-orang tentang Allah.
- Informasi yang diajarkan dapat diteladankan atau diucapkan.
- Istilah "doktrin" mengacu pada seperangkat ajaran dari Tuhan tentang dirinya sendiri serta instruksi Tuhan tentang bagaimana hidup. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "ajaran dari Tuhan" atau "apa yang Tuhan ajarkan kepada kita."
- Ungkapan "apa yang telah diajarkan kepadamu" juga dapat diterjemahkan sebagai, "apa yang telah diajarkan orang-orang ini kepadamu" atau "apa yang telah diajarkan Tuhan kepadamu," tergantung pada konteksnya.
- Cara lain untuk menerjemahkan "mengajar" dapat mencakup "menceritakan" atau "menjelaskan" atau "mendidik"
- Seringkali istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "mengajar orang tentang Tuhan."

(Lihat juga: [memberi petunjuk](#), [guru](#), [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 1:3-4
- Kisah Para Rasul 2:40-42
- Yohanes 7:14-16
- Lukas 4:31-32
- Matius 4:23-25
- Mazmur 32:7-8

Data Kata:

- Strong's: H502, H2094, H2449, H3045, H3046, H3256, H3384, H3925, H3948, H7919, H8150, G1317, G1321, G1322, G2085, G2605, G2727, G3100, G2312, G2567, G3811, G4994

mengaku, pengakuan

Definisi:

Mengaku berarti untuk mengakui atau menyatakan bahwa sesuatu itu benar. Sebuah "pengakuan" adalah pernyataan untuk pengakuan bahwa sesuatu itu benar.

- Istilah "mengaku" dapat merujuk untuk berani menyatakan kebenaran tentang Allah. Hal ini juga dapat merujuk pada mengakui bahwa kita telah berdosa.
- Alkitab mengatakan bahwa jika orang mengakui dosa-dosa mereka kepada Allah, Dia akan mengampuni mereka.
- Rasul Yakobus menulis dalam suratnya bahwa ketika orang percaya mengakui dosa-dosa mereka satu sama lain, ini membawa penyembuhan spiritual.
- Rasul Paulus menulis kepada jemaat di Filipi bahwa suatu hari nanti semua orang akan mengaku atau menyatakan bahwa Yesus adalah Tuhan.
- Paulus juga mengatakan bahwa jika orang mengakui bahwa Yesus adalah Tuhan dan percaya bahwa Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati, mereka akan diselamatkan.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "mengaku" bisa mencakup, "mengakui" atau "bersaksi" atau "menyatakan" atau "menyadari" atau "menegaskan."

- Berbagai cara untuk menerjemahkan "pengakuan" bisa menjadi, "deklarasi" atau "kesaksian" atau "pernyataan tentang apa yang kita percaya" atau "mengaku dosa." (Lihat juga: [iman](#), [kesaksian](#))

Rujukan Alkitab :

- 1 Yohanes 1:8-10
- 2 Yohanes 1:7-8
- Yakobus 5:16-18
- Imamat 5:5-6
- Matius 3:4-6
- Nehemia 1:6-7
- Filipi 2:9-11
- Mazmur 38:17-18

Data Kata :

- Strong's: H3034, H8426, G1843, G3670, G3671

mengangkat, menaikkan, ditinggikan, naik, bangkit, timbul, muncul

Definisi:

angkat, bangkit

Secara umum, kata "menaikkan" berarti "mengangkat" atau "membuat lebih tinggi."

- Ungkapan figuratif, "membangkitkan" berarti menyebabkan sesuatu untuk menjadi ada atau untuk muncul. Hal itu dapat juga berarti untuk menunjuk seseorang untuk melakukan sesuatu.
- Kadang-kadang "membangkitkan" berarti "memulihkan" atau "membangun kembali."
- "Bangkit" memiliki suatu arti khusus di dalam ungkapan, "bangkit dari kematian." Hal itu berarti menyebabkan orang mati menjadi hidup kembali.
- Terkadang "membangkitkan" berarti "meninggikan" seseorang atau sesuatu.

naik, timbul

"Bangkit" atau "timbul" berarti "naik" atau "bangkit". Istilah "bangkit," "bangkit," dan "muncul" mengekspresikan tindakan masa lalu.

- Ketika seseorang bangun untuk pergi ke suatu tempat, ini kadang-kadang dinyatakan sebagai, "dia berdiri dan pergi" atau "ia bangkit dan pergi."
- Jika sesuatu "muncul" itu berarti hal itu "terjadi" atau "mulai terjadi."
- Yesus menyatakan lebih dahulu bahwa Ia akan "bangkit dari antara orang mati." Tiga hari setelah Yesus mati, malaikat berkata, "Ia telah bangkit!"

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "naikkan" atau "angkat" dapat diterjemahkan sebagai "angkat" atau "naikkan".
- Untuk "membangkitkan" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan muncul" atau "menunjuk" atau "mewujudkan".
- Untuk "meningkatkan kekuatan musuhmu" dapat diterjemahkan sebagai, "menyebabkan musuhmu menjadi sangat kuat."
- Ungkapan "membangkitkan seseorang dari kematian" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan seseorang kembali dari kematian ke kehidupan" atau "menyebabkan seseorang hidup kembali."
- Bergantung pada konteksnya, "membangkitkan" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyediakan" atau "menunjuk" atau "menyebabkan" atau "membangun" atau "membangun kembali" atau "memperbaiki."
- Ungkapan "bangkit dan pergi" dapat diterjemahkan sebagai "bangkit dan pergi" atau "pergi."
- Bergantung pada konteksnya, istilah "bangkit" juga dapat diterjemahkan sebagai "mulai" atau "mulai" atau "bangkit" atau "berdiri."

(Lihat juga: [kebangkitan](#), [menunjuk](#), [mengagungkan](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 6:40-42
- 2 Samuel 7:12-14
- Kisah Para Rasul 10:39-41
- Kolose 3:1-4
- Ulangan 13:1-3
- Yeremia 6:1-3
- Hakim-hakim 2:18-19
- Lukas 7:21-23
- Matius 20:17-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:14** Para nabi menubuatkan bahwa Mesias akan mati dan bahwa Allah juga akan **membangkitkan** Dia dari antara orang mati.
- **41:05** "Yesus tidak berada di sini. Dia sudah **bangkit** dari antara orang mati, persis seperti yang dikatakannya!"
- **43:07** "Walaupun Yesus mati, Allah **membangkitkan** Nya dari kematian. Ini menggenapi nubuatan yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Orang Kudus-Mu melihat kebinasaan.' Kamilah saksi-saksi kepada fakta bahwa Allah **membangkitkan** Yesus hidup kembali."
- **44:05** "Demikianlah Ia, Pemimpin kepada hidup, telah kamu bunuh, tetapi Allah telah **membangkitkan** Dia dari antara orang mati."
- **44:08** Petrus menjawab, "Orang ini yang berdiri di depanmu disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias. Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah **membangkitkan** Dia hidup kembali!"
- **48:04** Ini berarti bahwa Iblis akan membunuh Sang Mesias, tetapi Allah akan **membangkitkan** Nya untuk hidup kembali, dan kemudian Sang Mesias akan menghancurkan kekuatan Iblis selamanya.
- **49:02** Ia (Yesus) berjalan di atas air, meredakan badai, menyembuhkan banyak orang sakit, mengusir setan, **membangkitkan** orang mati kepada kehidupan, dan mengubah lima bakul roti dan dua ikan kecil hingga cukup makanan bagi lebih dari 5,000 orang.
- **49:12** Kamu harus percaya bahwa Yesus adalah Anak Allah, dan bahwa Dia mati di kayu salib menggantikan kamu, dan bahwa Allah **membangkitkan** Nya untuk hidup kembali.

Data Kata:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

menghormati, dihormati, Yang Terhormat, orang-orang Yang Terhormat, hormat

Definisi:

Istilah "hormat" mengacu pada perasaan yang mendalam, rasa hormat yang mendalam bagi seseorang atau sesuatu.

- Perasaan hormat dapat dilihat pada tindakan yang menghormati orang yang dihormati.
- Takut akan Tuhan adalah penghormatan batin yang menunjukkan dirinya dalam ketaatan kepada perintah-perintah Allah.
- Istilah ini bisa juga diterjemahkan sebagai "takut dan hormat" atau "rasa hormat yang tulus."

(Lihat juga: [takut](#), [takut](#), [Hormat](#), [taat](#), [taat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:15-17
- Ibrani 11:7
- Yesaya 44:17
- Mazmur 5:7-8

Data Kata:

- Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G127, G1788, G2125, G2412, G5399, G5401

meninggalkan, ditinggalkan

Definisi:

Istilah "meninggalkan" berarti untuk mengabaikan seseorang atau menyerah akan sesuatu. Seseorang yang telah "ditinggalkan" telah ditelantarkan atau diabaikan oleh orang lain.

- Ketika orang "meninggalkan" Allah, itu berarti mereka tidak setia kepada-Nya melalui tidak menaati Dia.
- Ketika Allah "meninggalkannya" orang, itu berarti dia telah berhenti membantu mereka dan membiarkan mereka mengalami penderitaan dengan tujuan menyebabkan mereka untuk kembali kepada-Nya.
- Istilah ini juga bisa berarti untuk mengabaikan sesuatu, seperti melupakan, atau tidak mengikuti ajaran Allah.
- Istilah "yang ditinggalkan" dapat digunakan sebagai bentuk lampau seperti dalam "dia sudah meninggalkan Anda" atau untuk merujuk kepada seseorang yang telah "telah ditinggalkan."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "mengabaikan" atau "melalaikan" atau "menyerah" atau "pergi dari" atau "pergi meninggalkan," tergantung pada konteksnya.
- Untuk "meninggalkan" hukum Allah dapat diterjemahkan "melanggar hukum Allah." Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "mengabaikan" atau "menyerah pada" atau "berhenti menaati" ajaran-ajarannya atau hukum-Nya.
- Frase "akan ditinggalkan" dapat diterjemahkan sebagai "akan diabaikan" atau "menjadi ditelantarkan."
- Bahasa proyek mungkin merasa lebih jelas untuk menggunakan kata-kata yang berbeda dalam menerjemahkan istilah ini, tergantung pada apakah teks berbicara tentang meninggalkan sesuatu atau seseorang.

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 6:11-13
- Daniel 11:29-30
- Kejadian 24:26-27
- Yosua 24:16-18
- Matius 27:45-47
- Amsal 27:9-10
- Mazmur 71:17-18

Data Kata :

- Strong's: H488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G646, G657, G863, G1459, G2641,

menolak, ditolak, penolakan

Definisi:

"Menolak" seseorang atau sesuatu berarti menolak untuk menerima seseorang atau sesuatu tersebut.

- Istilah "reject" bisa juga berarti "menolak untuk percaya pada" sesuatu.
- Menolak Allah berarti menolak untuk mematuhi-Nya.
- Ketika orang Israel menolak kepemimpinan Musa, mereka benar-benar menolak Allah.
- Orang Israel menunjukkan bahwa mereka menolak Allah ketika mereka menyembah allah-allah palsu
- Istilah "menjauhkan" adalah arti literal dari kata ini. Bahasa lain mungkin memiliki ekspresi yang sama yang berarti menolak atau menolak untuk mempercayai seseorang atau sesuatu.

Saran-Saran Terjemahan :

- Tergantung pada konteksnya, istilah "menolak juga bisa diterjemahkan menjadi," tidak menerima "atau" berhenti membantu "atau" menolak untuk taat "atau" berhenti mematuhi."
- "Batu yang dibuang oleh tukang" bisa diterjemahkan sebagai, "batu yang mereka tidak mau mereka gunakan" atau "batu mereka tidak mau mereka terima."
- Dalam konteks masyarakat menolak perintah-perintah Allah, ini bisa diterjemahkan sebagai "menolak untuk mematuhi" perintah atau "secara keras kepala memilih untuk tidak menerima" hukum-hukum Allah.

(Lihat juga: [perintah](#), [tidak menaati](#), [taat](#), [taat](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 4:12-14
- Hosea 4:6-7
- Yesaya 41:8-9
- Yohanes 12:48-50
- Markus 7:8-10

Data Kata:

- Strong's: H947, H959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G96, G114, G483, G550, G579, G580, G593, G683, G720, G1609, G3868

menolong, menyelamatkan, penolong, penyelamat, tertolong, terselamatkan

Definisi:

Untuk "menolong" seseorang berarti untuk menyelamatkan orang tersebut. Istilah "penolong" mengacu kepada seseorang yang menyelamatkan atau membebaskan orang-orang dari perbudakan, penindasan, atau bahaya-bahaya lainnya. Istilah "tertolong" mengacu kepada apa yang terjadi saat seseorang menyelamatkan atau membebaskan orang-orang dari perbudakan, penindasan atau bahaya-bahaya lainnya.

- Di dalam Perjanjian Lama, Allah menunjuk penolong-penolong untuk melindungi bangsa Israel dengan memimpin mereka di dalam pertempuran melawan kelompok-kelompok lain yang datang menyerang mereka.
- Penolong-penolong ini juga dapat disebut sebagai "para hakim" dan kitab Hakim-Hakim dalam Perjanjian Lama juga mencatat masa di dalam sejarah ketika para hakim ini memerintah Israel.
- Allah juga disebut sebagai "penolong". Di sepanjang sejarah Israel, Ia menolong atau menyelamatkan orang-orangNya dari musuh-musuh mereka.
- Istilah "menyerahkan ke" atau "menyingkirkan ke" memiliki sebuah arti yang berbeda dalam menyampaikan seseorang kepada suatu musuh, seperti ketika Yudas menyerahkan Yesus kepada pemimpin-pemimpin Yahudi.

Saran-Saran Terjemahan:

- Di dalam konteks menolong orang-orang melarikan diri dari musuh-musuhnya, istilah "menolong" dapat diterjemahkan sebagai "menyelamatkan" atau "memerdekakan" atau "membebaskan".
- Ketika berarti membawa seseorang kepada musuhnya, "menyerahkan" dapat diterjemahkan sebagai "dikhianati" atau "dilimpahkan kepada" atau "diserahkan kepada".
- Kata "penolong" dapat juga diterjemahkan sebagai "penyelamat" atau "pemerdeka".
- Saat istilah "penolong" mengacu kepada para hakim yang memimpin Israel, ini juga dapat diterjemahkan sebagai "gubernur" atau "hakim" atau "pemimpin".

(Lihat juga: [Menghakimi](#), [selamat](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Korintus 1:8-10
- Kisah Para Rasul 7:35-37
- Galatia 1:3-5

- Hakim-Hakim 10:10-12

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **16:03** Maka Allah menyediakan seorang **penolong** yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa damai di tanah itu.
- **16:16** Mereka (Israel) akhirnya memohon kepada Allah untuk membantu mereka lagi, dan Allah mengirimkan kepada mereka **penolong** lainnya.
- **16:17** Setelah bertahun-tahun lamanya, Allah mengirimkan **penolong-penolong** yang menyelamatkan bangsa Israel dari musuh-musuh mereka.

Data Kata:

- Strong's: H579, H1350, H2020, H2502, H3052, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4560, H4672, H5337, H5338, H5414, H5462, H6299, H6308, H6403, H6405, H6413, H6475, H6487, H6561, H7725, H7804, H8000, H8199, H8668, G325, G525, G629, G859, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

menunjuk, ditunjuk

Definisi

Istilah "menunjuk" dan "ditunjuk" merujuk pada memilih seseorang untuk memenuhi tugas atau peran tertentu.

- Untuk "ditunjuk" juga dapat merujuk kepada yang "dipilih" untuk menerima sesuatu, seperti dalam, "ditunjuk untuk hidup yang kekal." Ini berarti mereka dipilih untuk menerima hidup yang kekal.
- Frase "waktu yang ditetapkan" merujuk pada "waktu yang dipilih" Allah atau "waktu yang direncanakan" untuk sesuatu terjadi.
- Kata "menunjuk" juga bisa berarti untuk "memerintah" atau "menugaskan" seseorang untuk melakukan sesuatu.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "menunjuk" dapat mencakup, "memilih" atau "menugaskan" atau "secara resmi memilih" atau "menentukan."
- Istilah "ditunjuk" bisa diterjemahkan sebagai, "ditugaskan" atau "direncanakan" atau "dipilih secara khusus."
- Frase "yang diangkat" juga bisa diterjemahkan sebagai, "dipilih."

Referensi Alkitab:

- 1 Samuel 8:10-12
- Kisah Para Rasul 3:19-20
- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kisah Para Rasul 13:48-49
- Kejadian 41:33-34
- Bilangan 3:9-10

Data kata:

- Strong's: H561, H977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G322, G606, G1299, G1303, G1935, G2525, G2749, G4287, G4384, G4929, G5021, G5087

mimpi

Definisi:

Mimpi adalah sesuatu yang dilihat, didengar, atau dialami orang-orang di dalam benak mereka ketika sedang tidur.

- Seringkali mimpi seperti benar-benar sedang terjadi, walaupun sesungguhnya tidak.
- Kadang-kadang Allah membuat orang-orang bermimpi mengenai sesuatu agar mereka dapat belajar daripadanya. Ia juga dapat berbicara secara langsung dengan orang-orang tersebut dalam mimpi mereka.
- Di Alkitab, Allah memberikan mimpi khusus kepada orang-orang tertentu untuk menyampaikan suatu pesan kepada mereka, seringkali tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan.
- Sebuah mimpi itu berbeda dari sebuah visi. Mimpi terjadi ketika seseorang sedang tidur, tetapi visi biasanya terjadi ketika seseorang terjaga.

(Lihat juga: [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:16-17
- Daniel 1:17-18
- Daniel 2:1-2
- Kejadian 37:5-6
- Kejadian 40:4-5
- Matius 2:13-15
- Matius 2:19-21

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **08:2**Saudara-saudara Yusuf membenci dia karena ayah mereka sangat menyayanginya dan karena Yusuf bermimpi bahwa dia akan menjadi penguasa mereka.
- **08:6**Suatu malam, Firaun, yang disebut orang Mesir raja mereka, mendapatkan dua **mimpi** yang sangat menggungunya. Tidak seorang pun penasihatnya dapat memberitahukan arti mimpi itu.
- **08:7**Allah telah memberikan Yusuf kemampuan untuk menafsirkan **mimpi**, sehingga Firaun harus membawa Yusuf dari penjara kepadanya. Yusuf menafsirkan **mimpi** baginya dan berkata, "Allah akan mendatangkan tujuh tahun kelimpahan diikuti oleh tujuh tahun kelaparan."
- **16:11**Jadi malam itu, Gideon menjelajahi perkemahan dan mendengar seorang prajurit Midian memberitahukan **mimpinya** kepada temannya. Teman orang itu berkata, "**mimpi** ini berarti bahwa prajurit Gideon akan mengalahkan prajurit Midian!"
- **23:1**Dia (Yusuf) tidak mau mempermalukan dia (Maria), sehingga dia merencanakan menceraikannya secara diam-diam. Sebelum dia melakukannya, seorang malaikat datang dan berbicara kepadanya dalam **mimpi**.

Data Kata:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

mulia, bangsawan

Definisi:

Istilah "mulia" mengacu pada sesuatu yang sangat baik dan berkualitas tinggi. Seorang "bangsawan" adalah orang yang termasuk kelas politik atau sosial yang tinggi. Seorang pria "kelahiran bangsawan" adalah orang yang dilahirkan sebagai bangsawan.

- Seorang bangsawan sering menjadi perwira negara bagian, pelayan yang dekat dengan raja.
- Istilah "bangsawan" juga dapat diterjemahkan oleh, "pejabat raja" atau "pejabat pemerintah."

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 23:20-21
- Daniel 4:36-37

- Pengkhotbah 10:16-17
- Lukas 19:11-12
- Mazmur 16:1-3

Data Kata:

- Strong's: H117, H678, H1281, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7336, H7261, H8282, H8269, H8321, G937, G2104, G2903

munafik, kemunafikan

Definisi:

Istilah "munafik" merujuk pada orang yang melakukan hal-hal yang tampaknya benar, tetapi yang diam-diam bertindak dengan cara-cara yang jahat. Istilah "kemunafikan" merujuk pada perilaku yang menyesatkan orang untuk berpikir bahwa seseorang adalah benar.

- Orang-orang munafik ingin terlihat melakukan hal-hal yang baik sehingga orang akan berpikir bahwa mereka adalah orang-orang yang baik.
- Seringkali orang munafik akan mengkritik orang lain karena melakukan hal-hal berdosa yang sama seperti yang mereka sendiri lakukan.
- Yesus menyebut orang-orang Farisi munafik karena mereka melakukan hal-hal keagamaan seperti memakai pakaian tertentu dan makan makanan tertentu, tetapi mereka tidak baik atau adil kepada orang-orang.
- Seorang munafik menunjukkan kesalahan pada orang lain, tetapi tidak mengakui kesalahan sendiri.

Saran-saran Terjemahan:

- Beberapa bahasa memiliki ungkapan seperti "bermuka dua" yang merujuk pada seorang munafik atau tindakan munafik.
- Cara lain untuk menerjemahkan "munafik" akan mencakup, "penipuan" atau "pura-pura" atau "sombong, orang penipu."
- Istilah "kemunafikan" dapat diterjemahkan oleh, "penipuan" atau "tindakan palsu" atau "berpura-pura."

Rujukan Alkitab:

- Galatia 02:13-14
- Lukas 06:41-42
- Lukas 12:54-56
- Lukas 13:15-16
- Markus 07:6-7
- Matius 06:1-2
- Roma 12:9-10

Data Kata:

- Strong's: H120, H2611, H2612, G505, G5272, G5273

nafsu, bernaflu

Definisi:

Nafsu adalah keinginan yang sangat kuat, biasanya dalam konteks menginginkan sesuatu yang berdosa atau tidak bermoral. Bernafsu adalah untuk memiliki nafsu.

- Di Alkitab, "nafsu" biasanya merujuk pada hasrat seksual seseorang selain pasangannya sendiri.
- Kadang-kadang istilah ini digunakan dalam arti kiasan untuk menyembah berhala-berhala
- Tergantung konteksnya, "nafsu" dapat juga diterjemahkan sebagai "hasrat yang salah" atau "hasrat yang kuat" atau "hasrat seksual yang salah" atau "hasrat tidak bermoral yang kuat" atau untuk "hasrat yang sangat kuat untuk berdosa".

- Bagian kalimat "menginginkan" dapat juga diterjemahkan sebagai "keinginan yang salah" atau untuk "berpikir tidak bermoral kepada" atau untuk "keinginan yang tidak bermoral".

(Lihat juga: [perzinahan](#), [illah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 2 Timotius 2:22-23
- Galatia 5:16-18
- Galatia 5:19-21
- Kejadian 39:7-9
- Matius 5:27-28

Data Kata:

- Strong's: H183, H185, H310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, H8307, H8378, G766, G1937, G1938, G1939, G1971, G2237, G3715, G3806

nama, nama-nama, dinamakan

Definisi:

Dalam Alkitab, kata "nama" digunakan dalam beberapa cara kiasan.

- Dalam beberapa konteks, "nama" bisa merujuk pada reputasi seseorang, seperti dalam, "mari kita membuat nama untuk diri kita sendiri."
- Istilah "Nama" juga dapat merujuk pada ingatan dari sesuatu. Misalnya, "hilangkan nama-nama dari berhala" berarti untuk menghancurkan berhala-berhala sehingga mereka tidak lagi diingat atau disembah.
- Berbicara "dalam nama Tuhan" berarti berbicara dengan kekuasaan dan kewenanganNya, atau sebagai wakil-Nya.
- "Nama" seseorang dapat merujuk pada semua orang, seperti dalam "tidak ada nama lain dibawah langit yang olehNya kita akan diselamatkan."

Saran-saran Terjemahan:

- Sebuah kalimat seperti, "nama baiknya" dapat diterjemahkan sebagai "reputasi baiknya."
- Melakukan sesuatu "dalam nama" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan otoritas dari" atau "dengan izin dari" atau "sebagai wakil dari" orang itu.
- Ungkapan, "membuat nama untuk diri kita sendiri" dapat diterjemahkan, "menyebabkan banyak orang tahu tentang kita" atau "membuat orang berpikir kita sangat penting."
- Ungkapan, "sebut namanya" akan diterjemahkan sebagai, "namakan dia" atau "berikan dia nama." (Lihat: Ungkapan)
- Frase, "orang-orang yang mencintai namamu" akan diterjemahkan sebagai, "orang yang mengasihi kamu."
- Ungkapan, "menghilangkan nama-nama berhala" bisa diterjemahkan sebagai "menyingkirkan berhala sehingga mereka bahkan tidak ingat" atau "membuat orang berhenti menyembah dewa-dewa palsu" atau "benar-benar menghancurkan semua berhala sehingga masyarakat tidak lagi berpikir tentang mereka."

(Lihat juga: [panggilan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:12-14
- 2 Timotius 2:19-21
- Kisah Para Rasul 4:5-7
- Kisah Para Rasul 4:11-12
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kejadian 12:1-3
- Kejadian 35:9-10
- Matius 18:4-6

Data Kata:

- Strong's: H5344, H7121, H7761, H8034, H8036, G2564, G3686, G3687, G5122

nasihat, konselor, saran, penasihat

Definisi:

Istilah "nasihat" dan "saran" memiliki arti yang sama dan merujuk pada membantu seseorang memutuskan dengan bijak tentang apa yang harus dilakukan dalam suatu situasi tertentu. Seorang "konselor" atau "penasihat" yang bijaksana adalah seseorang yang memberikan saran atau nasihat yang akan membantu seseorang membuat pilihan-pilihan yang tepat.

- Para raja sering kali memiliki para penasihat atau konselor resmi untuk membantu mereka memutuskan hal-hal penting yang memengaruhi orang-orang yang mereka perintah.
- Kadang-kadang saran atau nasihat yang diberikan tidak baik. Para penasihat yang jahat mungkin mendesak seorang raja untuk mengambil tindakan atau membuat keputusan yang akan membahayakan dirinya atau rakyatnya.
- Tergantung pada konteks, "saran" atau "nasihat" dapat juga diterjemahkan sebagai "bantuan dalam memutuskan" atau "peringatan" atau "desakan" atau "bimbingan."
- Tindakan, "menasihati" dapat diterjemahkan sebagai "menyarankan" atau "membuat anjuran" atau "mendesak."
- Perhatikan bahwa "nasihat" adalah kata yang berbeda dari "majelis," yang mengacu pada sekelompok orang.

(Lihat juga: [menasihati](#), [Roh Kudus](#), [bijaksana](#))

Rujukan Alkitab:

Data Kata:

- Strong's: H1697, H1847, H1875, H1884, H1907, H2940, H3245, H3272, H3289, H3982, H4156, H4431, H5475, H5779, H5843, H6440, H6963, H6098, H7592, H8458, G1010, G1011, G1012, G1106, G4823, G4824, G4825

orang-orang kudus

Definisi:

Istilah "orang-orang kudus" secara harfiah berarti "yang kudus" dan mengacu kepada orang-orang percaya pada Yesus.

- Kemudian dalam sejarah gereja, seorang yang dikenal untuk pekerjaan-pekerjaan baik itu diberi gelar "orang suci," tapi itu bukan cara istilah ini digunakan di dalam Perjanjian Baru.
- Orang-orang percaya di dalam Yesus adalah orang-orang kudus atau yang kudus, bukan karena apa yang telah mereka lakukan, melainkan melalui iman dalam karya penyelamatan Yesus Kristus. Ia yang membuat mereka kudus.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara untuk menerjemahkan "orang-orang kudus" dapat meliputi "yang kudus" atau "orang kudus" atau "orang-orang percaya yang kudus di dalam Yesus" atau "yang dikuduskan."
- Hati-hati untuk tidak menggunakan sebuah istilah yang mengacu kepada orang-orang dari hanya satu kelompok Kristen. (Lihat juga : [kudus](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:9-10
- 2 Korintus 9:12-15
- Wahyu 16:4-7
- Wahyu 20:9-10

Data Kata:

- Strong's: H2623, H6918, H6922, G40

pemberontak, pemberontak-pemberontak, mendurhaka, memberontak, pemberontakan, durhaka, kedurhakaan

Definisi:

Istilah "pemberontak" berarti menolak tunduk pada otoritas seseorang. Orang yang "durhaka" sering tidak mematuhi dan melakukan hal-hal jahat. Orang seperti ini disebut "seorang pemberontak."

- Seseorang memberontak ketika dia melakukan sesuatu yang otoritasnya katakan padanya untuk tidak melakukannya.
- Seseorang juga dapat memberontak dengan menolak untuk melakukan apa yang telah diperintahkan oleh penguasa kepadanya.
- Terkadang orang memberontak melawan pemerintah atau pemimpin mereka yang berkuasa atas mereka.
- Istilah "pemberontak" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak mematuhi" atau "memberontak," tergantung pada konteksnya.
- "Pemberontak" juga bisa diterjemahkan sebagai "terus menerus tidak taat" atau "menolak untuk taat."
- Istilah "pemberontakan" berarti "penolakan untuk patuh" atau "ketidaktaatan" atau "melanggar hukum."
- Ungkapan "pemberontakan" atau "pemberontakan" juga dapat merujuk pada sekelompok orang yang terorganisir yang secara publik memberontak terhadap penguasa yang berkuasa dengan melanggar hukum dan menyerang para pemimpin dan orang lain. Seringkali mereka mencoba membuat orang lain bergabung dengan mereka dalam pemberontakan.

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [memerintah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 12:18-19
- 1 Samuel 12:14-15
- 1 Timotius 1:9-11
- 2 Tawarikh 10:17-19
- Kisah Para Rasul 21:37-38
- Lukas 23:18-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **14:14** Sesudah orang Israel mengembara di padang gurun selama empat puluh tahun, semua orang yang telah **memberontak** terhadap Allah mati.
- **18:07** Sepuluh dari suku-suku Israel **memberontak** terhadap Rehabeam.
- **18:09** Yerobeam **memberontak** terhadap Allah dan menyebabkan orang berbuat dosa.
- **18:13** Kebanyakan orang Yehuda juga **memberontak** terhadap Allah dan menyembah dewa-dewa lainnya.
- **20:07** Tapi sesudah beberapa tahun, raja Yehuda **memberontak** terhadap Babel.
- **45:03** Lalu dia (Stefanus) berkata, "Kamu orang keras kepala dan **pemberontak** selalu menolak Roh Kudus, sama seperti nenek moyangmu yang selalu menolak Allah dan membunuh para nabi-Nya."

Data Kata:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

penatua

Definisi:

Para penatua adalah orang laki-laki dewasa secara rohani yang bertanggungjawab terhadap kepemimpinan rohani dan kepemimpinan sehari-hari di antara umat Allah.

- Istilah "penatua" berasal dari fakta bahwa para penatua biasanya laki-laki yang lebih tua, karena usia dan pengalaman mereka, memiliki kebijaksanaan yang lebih baik.
- Di Perjanjian Lama, para penatua turut memimpin orang Israel, dalam hal peradilan sosial dan hukum Musa.
- Di Perjanjian Baru, para penatua Yahudi turut menjadi pemimpin dalam komunitas mereka dan juga bertindak sebagai hakim bagi penduduk.
- Di gereja-gereja Kristen mula-mula, penatua-penatua Kristen memberikan pimpinan rohani kepada kumpulan orang percaya.
- Para penatua di gereja-gereja ini termasuk orang-orang muda yang dewasa secara rohani.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "laki-laki yang lebih tua" atau "orang dewasa secara rohani yang memimpin gereja."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 11:1-3
- 1 Timotius 3:1-3
- 1 Timotius 4:14-16
- Kisah Para Rasul 5:19-21
- Kisah Para Rasul 14:23-26
- Markus 11:27-28
- Matius 21:23-24

Data Kata:

- Strong's: H1419, H2205, H7868, G1087, G3187, G4244, G4245, G4850

pencobaan, pencobaan-pencobaan, persidangan, sidang pengadilan

Definisi:

Istilah "pencobaan" merujuk pada situasi di mana sesuatu atau seseorang "dicobai" atau diuji.

- Suatu sidang pengadilan dapat merupakan sebuah proses persidangan yang mana alat-alat bukti diberikan untuk membuktikan apakah seseorang tidak bersalah atau bersalah telah melakukan suatu pelanggaran.
- Istilah "pencobaan" juga dapat merujuk kepada keadaan-keadaan sulit yang dilewati seseorang ketika Allah menguji iman mereka. Kata-kata lain untuk ini adalah "ujian" dan "godaan," yang merupakan jenis-jenis pencobaan.
- Banyak orang dalam Alkitab diuji untuk melihat apakah mereka akan terus percaya dan taat kepada Allah. Mereka telah melewati cobaan-cobaan yang meliputi dipukuli, dipenjara, atau bahkan dibunuh karena iman mereka.

(Lihat juga: [mencobai](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 4:34
- Yehezkiel 21:12-13
- Ratapan 3:58-61
- Amsal 25:7-8

Data Kata:

- Strong's: H974, H4531, H4941, H7378, G178, G1382, G1383, G2919, G3984, G3986, G4451

penyembah berhala

Definisi:

Pada zaman Alkitab, istilah "penyembah berhala" digunakan untuk menggambarkan orang-orang yang menyembah dewa-dewa palsu daripada TUHAN.

- Apa pun yang terkait dengan orang-orang ini, seperti altar yang dimana menyembah, ritual keagamaan yang mereka tampilkan, dan keyakinan-keyakinan mereka, juga disebut "penyembahan berhala."
- Sistem kepercayaan penyembah berhala sering termasuk penyembahan pada alam atau pada banyak dewa-dewa daripada satu-satunya Allah yang benar, TUHAN.
- Beberapa agama penyembah berhala memasukkan ritual cabul atau pembunuhan manusia sebagai bagian dari ibadah mereka.

(Lihat juga: [mezbah](#), [illah](#), [korban](#), [menyembah](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 10:20-22
- 1 Korintus 12:1-3
- 2 Raja-raja 17:14-15
- 2 Raja-raja 21:4-6

Data Kata:

- Strong's: H1471, G1484

perantara, perantara

Definisi:

Istilah "perantara" dan "perantara" merujuk pada membuat permintaan kepada seseorang atas nama orang lain. Dalam Alkitab ini biasanya merujuk pada berdoa untuk orang lain.

- Ungkapan "membuat perantara" dan "perantara bagi" berarti untuk membuat permintaan kepada Allah untuk kepentingan orang lain.
- Alkitab mengajarkan bahwa Roh Kudus menjadi perantara bagi kita, yaitu, dia berdoa kepada Allah untuk kita.
- Seseorang yang menjadi perantara untuk orang lain dengan membuat permintaan bagi mereka kepada seseorang yang berkuasa.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "perantara" dapat mencakup, "memohon untuk" atau "desakkan (seseorang) untuk melakukan sesuatu (untuk orang lain)".
- Kata benda "perantara" bisa diterjemahkan sebagai "banding" atau "permintaan" atau "doa mendesak".
- Frase "membuat perantara untuk" bisa diterjemahkan sebagai, "membuat permintaan untuk kepentingan" atau "melakukan banding atas nama" atau "meminta Allah untuk membantu" atau "memohon pada Allah untuk memberkati" (seseorang).

(Lihat juga: [berdoa](#))

Rujukan Alkitab:

- Ibrani 07:25-26
- Yesaya 53:12
- Yeremia 29:6-7
- Roma 08:26-27
- Roma 08:33-34

Data Kata:

- Strong's: H6293, G1783, G1793, G5241

perantara**Definisi:**

Seorang perantara adalah orang yang membantu dua atau lebih orang untuk menyelesaikan perbedaan atau konflik dengan satu sama lain. Ia membantu mereka untuk berdamai.

- Karena orang-orang telah berdosa, mereka menjadi musuh Allah yang berhak mendapatkan murka dan hukuman. Karena dosa, hubungan antara Allah dan umatNya menjadi rusak.
- Yesus lah perantara antara Allah Bapa dengan umatNya, memulihkan hubungan yang rusak lewat kematianNya sebagai pembayaran atas dosa mereka.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara menerjemahkan "perantara" dapat menjadi, "seorang diantara" atau "pendamai" atau "orang yang membawa perdamaian."
- Bandingkan istilah ini dengan bagaimana istilah "imam" diterjemahkan. Hal terbaik adalah jika kedua istilah ini diterjemahkan dengan cara yang berbeda.

(Lihat juga: [imam](#), [mendamaikan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 2:5-7
- Galatia 3:19-20
- Ibrani 8:6-7
- Ibrani 12:22-24
- Lukas 12:13-15

Data Kata:

- Strong's: H3887, G3312, G3316

percaya, percaya pada, keyakinan**Definisi**

Istilah "percaya" dan "percaya pada" berhubungan erat, tetapi memiliki makna yang sedikit berbeda:

1. percaya

- Percaya pada sesuatu adalah untuk menerima atau percaya bahwa itu benar.
- Percaya pada seseorang adalah untuk mengakui bahwa apa yang telah dikatakan orang itu benar.

2. percaya pada

- "Percaya pada" seseorang berarti "mempercayai" orang itu. Artinya percaya akan apa yang orang tersebut katakan tentang siapa dirinya, bahwa dia selalu berbicara kebenaran, dan bahwa dia akan melakukan apa yang telah dia janjikan untuk lakukan.
- Ketika seseorang benar-benar percaya pada sesuatu, dia akan bertindak sedemikian rupa sehingga menunjukkan keyakinan itu.
- Frasa "beriman" biasanya memiliki arti yang sama seperti "percaya akan."
- "Percaya kepada Yesus" berarti percaya bahwa Dia adalah Anak Allah, bahwa Dia adalah Allah sendiri yang juga menjadi manusia dan yang meninggal sebagai korban untuk membayar dosa-dosa kita. Artinya mempercayai Dia sebagai Juruselamat dan hidup dengan cara yang menghormati Dia.

Di dalam Alkitab, istilah "orang percaya" merujuk kepada seseorang yang percaya dan mengandalkan Yesus Kristus sebagai Juruselamat.

- Istilah "orang percaya" secara harfiah berarti "orang yang mempercayai"
- Istilah "Kristen" akhirnya menjadi sebutan utama bagi orang percaya karena ini menunjukkan bahwa mereka percaya kepada Kristus dan menaati ajaran-ajarannya.

Istilah "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak mempercayai sesuatu atau seseorang.

- Dalam Alkitab, "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak percaya atau tidak percaya pada Yesus sebagai Juruselamat seseorang.
- Seseorang yang tidak percaya kepada Yesus disebut "orang yang tidak percaya."

Saran-saran Terjemahan:

- "Percaya" bisa diterjemahkan sebagai "tahu benar" atau "tahu untuk menjadi benar."
- "Percaya pada" bisa diterjemahkan sebagai, "kepercayaan sepenuhnya" atau "kepercayaan dan kepatuhan" atau "benar-benar mengandalkan dan mengikuti."
- Beberapa terjemahan mungkin lebih suka mengatakan "orang percaya Yesus" atau "orang percaya Kristus"
- Istilah ini juga dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frasa yang berarti "pribadi yang percaya dalam Yesus" atau "orang yang mengenal dan menaati Yesus"
- Istilah "orang percaya" adalah istilah umum bagi siapa saja yang percaya dalam Kristus, sementara "murid" dan "rasul" digunakan lebih khusus untuk orang-orang yang mengenal Yesus ketika Ia hidup. Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah-istilah ini dengan cara yang berbeda, demi menjaga perbedaannya.
- Cara lain menerjemahkan "ketidakpercayaan" dapat mencakup juga "tidak beriman" atau "tidak percaya"
- Istilah "orang tidak percaya" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya pada Yesus" atau "orang yang tidak percaya Yesus sebagai Juruselamat"

(Lihat juga: [percaya](#), [rasul](#), [Orang kristen](#), [murid](#), [iman](#), [kepercayaan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 15:6-8
- Kejadian 45:24-26
- Ayub 9:16-18
- Habakuk 1:5-7
- Markus 6:4-6
- Markus 1:14-15
- Lukas 9:41-42
- Yohanes 01:12-13
- Kisah Para Rasul 6:5-6
- Kisah Para Rasul 9:40-43
- Kisah Para Rasul 28:23-24
- Roma 3:3-4
- 1 Korintus 6:1-3
- 1 Korintus 9:3-6
- 2 Korintus 6:14-16
- Ibrani 3:12-13
- 1 Yohanes 3:23-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh memperingatkan orang-orang tentang banjir besar yang akan datang dan menyuruh mereka untuk berbalik kepada Allah, tetapi mereka tidak **mempercayainya**.
- **04:08** Abram percaya janji Allah. Allah lalu menyatakan bahwa Abram adalah orang benar karena dia **mempercayai** janji Allah.
- **11:02** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki dari setiap orang yang **percaya** kepada-Nya.
- **11:06** Tetapi orang-orang Mesir tidak **mempercayai** Allah atau menaati perintah-perintah-Nya.

- **37:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa **percaya** kepada-Ku akan hidup, walaupun dia sudah mati. Setiap orang yang percaya kepada-Ku tidak akan pernah mati. Apakah engkau percaya ini? "
- **43:01** Setelah Yesus kembali ke surga, murid-murid tinggal di Yerusalem sebagaimana diperintahkan Yesus kepada mereka. **Orang-orang percaya** di sana tetap berkumpul bersama untuk berdoa.
- **43:03** Ketika **orang-orang percaya** sedang berkumpul, tiba-tiba rumah di mana mereka berada dipenuhi suara seperti angin keras. Kemudian sesuatu seperti lidah-lidah api tampak di atas kepala setiap orang percaya.
- **43:13** Setiap hari, banyak orang menjadi **orang-orang percaya**.
- **46:06** Pada hari itu banyak orang di Yerusalem mulai menganiaya para pengikut Yesus, sehingga **orang-orang percaya** melarikan diri ke tempat-tempat lain. Meskipun demikian, mereka memberitakan tentang Yesus di mana pun mereka pergi.
- **46:01** Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya kepada Yesus, jadi dia menganiaya **orang-orang percaya**
- **46:09** Beberapa **orang percaya** yang melarikan diri dari aniaya di Yerusalem pergi ke tempat yang jauh ke kota Antiokhia dan memberitakan tentang Yesus. Di Antiokhia **orang-orang yang percaya** Yesus pertama kali disebut Kristen
- **47:14** Mereka juga menulis banyak surat untuk menguatkan dan mengajar **orang-orang percaya** di jemaat-jemaat.

Data Kata:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

perintah, perintah-perintah, diperintahkan, titah, titah-titah

Definisi:

Istilah "perintah" berarti memerintahkan seseorang untuk melakukan sesuatu. "Perintah" atau "Titah" adalah apa yang diperintahkan orang itu untuk lakukan.

- Meskipun istilah-istilah ini pada dasarnya memiliki makna yang sama, "perintah" sering merujuk pada perintah-perintah tertentu dari Allah yang lebih formal dan permanen, seperti "Sepuluh Perintah."
- Perintah bisa positif ("Hormati orang tuamu") atau negatif ("Jangan mencuri").
- "Mengambil perintah" berarti "mengambil kendali" atau "mengambil alih" sesuatu atau seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

- Lebih baik menerjemahkan istilah ini berbeda dengan istilah, "Taurat". Juga bandingkan dengan definisi "titah" dan "undang-undang."
- Beberapa penerjemah mungkin lebih suka menerjemahkan "perintah" dan "titah" dengan kata yang sama dalam bahasa mereka.
- Orang lain mungkin lebih suka menggunakan kata khusus untuk perintah yang merujuk pada perintah formal yang langgeng yang telah dibuat Allah.

(lihat juga: [dekrit](#), [ketetapan](#), [hukum](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 1:5-7
- Matius 1:24-25
- Matius 22:37-38
- Matius 28:20
- Bilangan 1:17-19
- Roma 7:7-8

Word Data:

- Strong's: H559, H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761,

H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

perselisihan

Definisi:

Istilah "perselisihan" merujuk pada konflik fisik atau emosional antara orang-orang.

- Seseorang yang menyebabkan perselisihan melakukan hal-hal yang menyebabkan pertentangan yang kuat antara orang-orang dan menekan perasaan terluka.
- Kadang-kadang penggunaan kata "perselisihan" menyiratkan bahwa emosi yang kuat terlibat, seperti kemarahan atau kepahitan.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "ketidaksepakatan" atau "sengketa" atau "konflik."

(Lihat juga: [marah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 3:3-5
- Habakuk 1:3-4
- Filipi 1:15-17
- Amsal 17:1-2
- Mazmur 55:8-9
- Roma 13:13-14

Data Kata:

- Strong's: H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H7379, H7701, G485, G2052, G2054, G3055, G3163, G5379

pikiran, terpikir, penuh pemikiran, mengingat, diingatkan, peringatan, mengingatkan, seperti diingatkan

Definisi:

Istilah "pikiran" merujuk pada bagian dari seseorang yang berpikir dan mengambil keputusan.

- Pikiran setiap orang merupakan keseluruhan pikiran dan pertimbangan
- "memiliki pikiran Kristus" berarti berpikir dan bertindak seperti Yesus Kristus berpikir dan bertindak. Ini berarti taat kepada Allah Bapa, menaati ajaran Kristus, mampu melakukannya dengan kekuatan Roh Kudus.
- Untuk "mengubah pikirannya" berarti seseorang membuat keputusan yang berbeda atau mempunyai pendapat yang berbeda dari yang ia miliki sebelumnya

Saran Terjemahan

- Istilah "pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "pikiran" atau "pertimbangan" atau "pemikiran" atau "pengertian"
- Gambaran "menyimpan dalam ingatan" dapat diterjemahkan sebagai "mengingat" atau "memberi perhatian terhadap hal ini" atau "yakin untuk mengetahui hal ini"
- Gambaran "hati, jiwa, dan pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "apa yang engkau rasakan, apa yang engkau percaya, dan apa yang engkau pikirkan"
- Gambaran "melintas dalam pikiran dan berlalu" dapat juga diterjemahkan sebagai "memutuskan yang berbeda dan berlalu" atau "memutuskan untuk pergi setelahnya" atau "mengubah pendapatnya dan berlalu"
- Gambaran "pikiran mendua" dapat diterjemahkan sebagai "meragukan" atau "tidak dapat memutuskan" atau "dengan pikiran yang bertentangan"

(Lihat juga: [percaya](#), [hati](#), [jiwa](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 10:25-28
- Markus 6:51-52
- Matius 21:28-30
- Matius 22:37-38
- Yakobus 4:8

Data Kata:

- Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

provinsi, wilayah provinsi

Fakta-fakta:

Sebuah provinsi adalah bagian suatu bangsa atau kekaisaran. Istilah "wilayah provinsi" menggambarkan sesuatu yang berhubungan dengan provinsi, misalnya gubernur wilayah

- Contohnya, Kerajaan Persia kuno dibagi dalam beberapa provinsi seperti Media, Persia, Aram dan Mesir.
- Dalam Perjanjian Baru, Kekaisaran Romawi dibagi menjadi beberapa provinsi diantaranya Makedonia, Asia, Siprus, Aram, Yudea, Samaria, Galilea dan Galatia.
- Setiap provinsi memiliki otoritas yang berkuasa sendiri, yang tunduk pada raja atau penguasa kekaisaran. Penguasa wilayah ini terkadang disebut "pejabat wilayah provinsi" atau "gubernur wilayah."
- Istilah-istilah ini bisa juga diterjemahkan sebagai "wilayah" dan "daerah."

(Lihat juga: [Asia](#), [Mesir](#), [Galatia](#), [Galilea](#), [Yudea](#), [Makedonia](#), [Orang Media](#), [Roma](#), [Samaria](#), [Siria](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 19:30-32
- Daniel 3:1-2
- Daniel 6:1-3
- Pengkhotbah 2:7-8

Data Kata:

- Strong's: H4082, H4083, H5675, H5676, G1885

raja, kerajaan

Definisi:

Istilah "raja" mengacu pada seorang pria yang merupakan penguasa tertinggi di sebuah kota, negara bagian, atau negara.

- Seorang raja biasanya dipilih untuk memerintah karena hubungan keluarganya dengan raja-raja sebelumnya.
- Ketika seorang raja meninggal, biasanya putra sulungnya yang menjadi raja berikutnya.
- Pada zaman kuno, raja memiliki otoritas mutlak atas orang-orang di kerajaannya.
- Jarang istilah "raja" digunakan untuk merujuk pada seseorang yang bukan raja sejati, seperti "Raja Herodes" dalam Perjanjian Baru.
- Dalam Alkitab, Tuhan sering disebut sebagai raja yang memerintah rakyatnya.
- "Kerajaan Allah" mengacu pada pemerintahan Allah atas umat-Nya.
- Yesus disebut "raja orang Yahudi," "raja Israel," dan "raja segala raja."
- Ketika Yesus kembali, ia akan memerintah sebagai raja atas dunia.
- Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "pemimpin tertinggi" atau "pemimpin absolut" atau "penguasa berdaulat."
- Ungkapan "raja segala raja" dapat diterjemahkan sebagai "raja yang memerintah semua raja lainnya" atau "penguasa tertinggi yang memiliki otoritas atas semua penguasa lainnya."

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [Herodes Antipas](#), [kerajaan](#), [kerajaan Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 6:15-16
- 2 Raja-raja 5:17-19
- 2 Samuel 5:3-5
- Kisah Para Rasul 7:9-10
- Kisah Para Rasul 13:21-22
- Yohanes 1:49-51
- Lukas 1:5-7
- Lukas 22:24-25
- Matius 5:33-35
- Matius 14:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **08:06** Suatu malam, Firaun, yang disebut orang-orang Mesir sebagai **raja** mereka, mendapatkan dua mimpi yang sangat mengganggunya.
- **16:01** Orang-orang Israel tidak mempunyai **raja**, sehingga semua orang melakukan apa yang mereka anggap benar bagi mereka.
- **16:18** Akhirnya, rakyat itu meminta kepada Allah seorang **raja**, seperti yang dipunyai bangsa-bangsa lain.
- **17:05** Akhirnya, Saul tewas dalam pertempuran, dan Daud menjadi **raja** Israel. Dia adalah seorang **raja** yang baik, dan rakyat mengasihinya.
- **21:06** Para nabi Allah juga mengatakan bahwa Mesias akan menjadi seorang nabi, imam, dan **raja**.
- **48:14** Daud adalah **raja** Israel, tetapi Yesus adalah **raja** seluruh alam semesta!

Data Kata:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

rasul, kerasulan

Definisi:

Para "rasul" adalah para pria yang dikirim oleh Yesus untuk memberitakan tentang Allah dan kerajaan-Nya. Istilah "kerasulan" merujuk pada posisi dan kewenangan mereka yang terpilih sebagai rasul.

- Kata "rasul" berarti, "seseorang yang dikirim keluar untuk tujuan khusus." Rasul memiliki otoritas yang sama seperti orang yang mengirimnya.
- Keduabelas murid terdekat Yesus menjadi rasul-rasul pertama. Pria lainnya, seperti Paulus dan Yakobus, juga menjadi rasul.
- Dengan kuasa Allah, para rasul mampu memberitakan Injil dengan berani dan menyembuhkan orang, termasuk memaksa setan untuk keluar dari orang.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "rasul" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "seseorang yang diutus keluar" atau "mengirim seseorang keluar" atau "orang yang dipanggil untuk pergi keluar dan memberitakan pesan Allah kepada orang-orang."
- Penting untuk menerjemahkan istilah "rasul" dan "murid" dalam cara yang berbeda satu dengan yang lain.
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.

(Lihat: [kekuasaan](#), [murid](#), [Yakobus \(anak Zebedeus\)](#), [Paulus](#), [kedua belas](#))

Rujukan Alkitab:

- ◦ Yudas 01:17-19
- Lukas 09:12-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **26:10** Kemudian Yesus memilih dua belas orang yang Dia panggil sebagai Rasul. Para rasul melakukan perjalanan dengan Yesus dan belajar dari Dia.
- **30:01** Yesus mengutus murid-muridNya untuk berkhotbah dan mengajar orang-orang di beberapa desa berbeda.
- **38:02** Yudas adalah salah satu rasul Yesus. Dia bertanggung jawab atas uang para murid, tetapi dia cinta uang dan sering mencuri dari uang itu.
- **43:13** Para murid mengabdikan diri pada pengajaran para rasul ', persekutuan, makan bersama, dan doa.
- **46:08** Lalu seorang percaya bernama Barnabas membawa Saulus kepada para rasul dan menceritakan bagaimana Saulus sudah berkhotbah dengan berani di Damsyik.

Word Data:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

rendah, kerendahan

Definisi:

Istilah "rendah" dan "kerendahan" merujuk pada menjadi miskin atau memiliki status yang rendah.

- Yesus merendahkan diriNya pada keadaan manusia dan melayani orang lain.
- Kelahirannya adalah rendah karena Ia lahir di tempat di mana hewan-hewan dipelihara, bukan di istana.
- Mempunyai sikap yang rendah adalah kebalikan dari menjadi angkuh.
- Kata lain untuk "rendah" dapat menjadi "rendah hati" atau "status rendah" atau "tidak penting".
- Kata "kerendahan" dapat juga diterjemahkan sebagai "kerendahan hati" atau "kurang penting".

(Lihat juga: [rendah hati](#), [bermegah](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 20:17-21
- Yehezkiel 17:13-14
- Lukas 1:48-49
- Roma 12:14-16

Data Kata:

- Strong's: H6041, H6819, H8217, G5011, G5012, G5014

roh, roh-roh, rohani

Definisi:

Istilah "roh" mengacu pada bagian non-fisik dari orang yang tidak dapat dilihat. Ketika seseorang meninggal, jiwanya meninggalkan tubuhnya. "Roh" dapat juga merujuk pada sebuah tindakan atau emosi

- Istilah "roh" dapat merujuk ke makhluk yang tidak memiliki tubuh fisik, terutama roh jahat.
- Roh seseorang adalah bagian dari dirinya yang dapat mengenal Allah dan percaya kepada-Nya.
- Secara umum, istilah "rohani" menggambarkan apa pun di dunia non-fisik.
- Di dalam Alkitab, istilah "rohani" terutama mengacu pada apapun yang berhubungan dengan Allah, secara khusus kepada Roh Kudus.
- Misalnya, "makanan rohani" mengacu pada ajaran Allah yang memberi nutrisi pada roh seseorang, "kebijaksanaan rohani" mengacu pada pengetahuan dan perilaku yang benar yang berasal dari kuasa Roh Kudus.
- Allah adalah roh dan Ia menciptakan makhluk-makhluk roh lainnya yang tidak memiliki tubuh fisik.
- Malaikat adalah makhluk roh, termasuk mereka yang memberontak melawan Allah dan menjadi roh-roh jahat.
- Istilah "roh dari" bisa juga berarti "memiliki karakteristik dari," seperti "roh hikmat" atau "dalam roh Elia."

- Contoh-contoh dari "roh" sebagai tindakan atau emosi termasuk "roh ketakutan" dan "roh iri hati."

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, beberapa cara untuk menerjemahkan "roh" mungkin termasuk, "makhluk non-fisik" atau "bagian di dalam" atau "makhluk batiniah."
- Dalam beberapa konteks, istilah "roh" bisa diterjemahkan sebagai "roh jahat" atau "makhluk roh jahat."
- Kadang-kadang istilah "roh" digunakan untuk mengungkapkan perasaan dari seseorang seperti dalam, "rohku berduka pada bagian terdalam saya." Ini bisa juga diterjemahkan sebagai, "Saya merasa berduka dalam rohku" atau "Saya merasa sangat berduka."
- Frase "roh dari" bisa diterjemahkan sebagai, "karakter dari" atau "pengaruh dari" atau "sikap dari" atau "berpikir (bahwa itu) berkarakter oleh."
- Tergantung pada konteksnya, "rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "non-fisik" atau "dari Roh Kudus" atau "milik Allah" atau "bagian dari dunia non-fisik."
- Ungkapan figuratif "susu rohani" bisa juga diterjemahkan sebagai, "ajaran-ajaran dasar dari Allah" atau "ajaran Allah yang menutrisi roh (seperti susu yang menutrisi)."
- Frase "kedewasaan rohani" bisa diterjemahkan sebagai "perilaku saleh yang menunjukkan ketaatan kepada Roh Kudus."
- Sebuah "karunia rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "kemampuan khusus yang diberi Roh Kudus."

(Lihat juga: [malaikat](#), [setan](#), [Roh Kudus](#), [jiwa](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 05:3-5
- 1 Yohanes 04:1-3
- 1 Tesalonika 05:23-24
- Kisah Rasul 05:9-11
- Kolose 01:9-10
- Efesus 04:23-24
- Kejadian 07:21-22
- Yesaya 04:3-4
- Markus 01:23-26
- Matius 26:39-41
- Filipi 01:25-27

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:03** Tiga hari kemudian, setelah orang-orang itu telah mempersiapkan diri mereka **secara rohani**, Allah turun dari atas Gunung Sinai dengan guntur, kilat, kabut, dan bunyi terompet yang nyaring.
- **40:07** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! Bapa, Aku menyerahkan **nyawa**Ku ke dalam tanganMu." Lalu Dia menundukkan kepalaNya dan menyerahkan **nyawa**Nya."
- **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, terimalah **rohku**"
- **48:07** Semua suku bangsa di bumi diberkati melalui-Nya, karena setiap orang yang percaya kepada Yesus diselamatkan dari dosa, dan menjadi keturunan **rohani** dari Abraham.

Data Kata:

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

rumah, atap rumah, gudang, penjaga rumah

Definisi:

Istilah "rumah" sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

- Terkadang itu berarti "rumah tangga," mengacu pada orang-orang yang tinggal bersama dalam satu rumah.
- Seringkali "rumah" mengacu pada keturunan seseorang atau kerabat lainnya. Misalnya, frasa "rumah Daud" mengacu pada semua keturunan Raja Daud.

- Istilah "rumah Allah" dan "rumah Tuhan" merujuk pada tabernakel atau bait suci. Ungkapan-ungkapan ini juga dapat merujuk secara umum ke tempat Tuhan berada atau tinggal.
- Dalam Ibrani 3, "Rumah Allah" digunakan sebagai metafora untuk merujuk kepada umat Allah atau, lebih umum, untuk segala sesuatu yang berkaitan dengan Allah.
- Ungkapan "rumah Israel" secara umum dapat merujuk pada seluruh bangsa Israel atau lebih khusus untuk suku-suku kerajaan utara Israel

Saran Terjemahan

- Bergantung pada konteksnya, "rumah" dapat diterjemahkan sebagai "rumah tangga" atau "orang" atau "keluarga" atau "keturunan" atau "rumah Tuhan" atau "tempat tinggal".
- Ungkapan "rumah Daud" dapat diterjemahkan sebagai "klan Daud" atau "keluarga Daud" atau "keturunan Daud." Ekspresi terkait dapat diterjemahkan dengan cara yang serupa.
- Berbagai cara untuk menerjemahkan "rumah Israel" dapat mencakup "orang Israel" atau "keturunan Israel" atau "orang Israel."
- Ungkapan "rumah Tuhan" dapat diterjemahkan sebagai "bait Tuhan" atau "tempat di mana Tuhan disembah" atau "tempat di mana Tuhan bertemu dengan umatNya" atau "di mana Tuhan tinggal."
- "Rumah Tuhan" dapat diterjemahkan dengan cara yang sama.

Lihat juga: [Daud](#), [keturunan](#), [rumah Allah](#), [kerajaan Israel](#), [kemah suci\(Tabernakel\)](#), [bait suci](#)).

Alkitab rujukan

- Kisah Para Rasul 07:41-42
- Kisah Para Rasul 07:47-50
- Kejadian 39:3-4
- Kejadian 41:39-41
- Lukas 08:38-39
- Matius 10:5-7
- Matius 15:24-26

Data Kata:

- Strong's: H1004, H1005, G3609, G3613, G3614, G3624

rumah Allah, rumah TUHAN

Definisi:

Dalam Alkitab, frase "rumah Allah" (rumahnya Allah) dan "rumah TUHAN (rumahnya TUHAN) merujuk pada tempat di mana Allah disembah.

- Istilah ini juga digunakan lebih khusus untuk merujuk pada kemah pertemuan dan bait.
- Kadangkala "rumahnya Allah" digunakan untuk merujuk kepada umat Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika merujuk pada tempat ibadah, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "sebuah rumah untuk menyembah Allah" atau "tempat untuk menyembah Allah."
- Jika merujuk pada bait atau kemah pertemuan, ini bisa diterjemahkan sebagai, "bait (atau kemah pertemuan) di mana Allah disembah (atau" di mana Allah hadir "atau" di mana Allah bertemu dengan umatNya.")
- Kata "rumah" mungkin penting untuk digunakan dalam terjemahan untuk berkomunikasi bahwa Allah "berdiam" di sana, yaitu, roh-Nya ada di tempat itu untuk bertemu dengan orang-orang-Nya dan disembah oleh mereka.

(Lihat juga: [umat Allah](#), [kemah suci\(Tabernakel\)](#), [bait suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 03:14-15
- 2 Tawarikh 23:8-9
- Ezra 05:12-13

- Kejadian 28:16-17
- Hakim-hakim 18:30-31
- Markus 02:25-26
- Matius 12:3-4

Data Kata:

- Strong's: H426, H430, H1004, H1005, H3068, G2316, G3624

rusa, kijang betina, kijang, kijang jantan, rusa muda

Definisi:

Seekor rusa adalah hewan yang besar, anggun, berkaki empat yang hidup di hutan-hutan ataupun di atas gunung-gunung. Hewan jantan memiliki tanduk besar di kepalanya.

- Istilah "kijang betina" mengacu pada rusa betina dan "rusa muda" yang adalah sebutan dari anak rusa.
- Istilah "kijang" mengacu pada rusa jantan.
- Seekor "kijang jantan" adalah jantan dari jenis tertentu yang disebut "rusa kecil."
- Rusa memiliki kaki kurus yang kuat yang dapat membantu mereka melompat tinggi dan berlari kencang.
- Kaki mereka memiliki kuku belah yang membantu mereka berjalan atau mendaki dengan mudah di berbagai daerah apapun.

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 22:34-35
- Kejadian 49:19-21
- Ayub 39:1-2
- Mazmur 18:33-34
- Kidung Agung 2:7

Data Kata:

- Strong's: H354, H355, H365, H3180, H3280, H6643, H6646

rusak, merusak, perusakan, kerusakan, dengan cara merusak, tak dapat dirusak

Definisi:

Istilah "rusak" dan "kerusakan" merujuk pada keadaan di mana orang menjadi hancur, tak bermoral, atau tidak jujur.

- Istilah "rusak" secara harfiah artinya menjadi "bengkok" atau "rusak" secara moral.
- Seseorang yang rusak telah berpaling dari kebenaran dan melakukan hal-hal yang tidak jujur atau tidak bermoral.
- Merusak seseorang berarti memengaruhi orang untuk melakukan hal-hal yang tidak jujur dan tidak bermoral.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "merusak" bisa diterjemahkan sebagai "memengaruhi untuk berbuat jahat" atau "menyebabkan menjadi tidak bermoral."
- Seseorang yang rusak bisa digambarkan sebagai orang "yang menjadi tidak bermoral" atau "yang berbuat jahat."
- Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai "buruk" atau "tidak bermoral" atau "jahat."
- Istilah korupsi bisa diterjemahkan sebagai "perbuatan jahat" atau "jahat" atau "imoralitas."

(Lihat juga: [jahat](#))

Rujukan Alkitab:

- Yehezkiel 20:42-44
- Galatia 6:6-8
- Kejadian 6:11-12
- Matius 12:33-35
- Mazmur 14:1

Data Kata:

- Strong's: H1097, H1605, H2254, H2610, H4167, H4743, H4889, H4893, H7843, H7844, H7845, G853, G861, G862, G1311, G1312, G2585, G2704, G4550, G4595, G5349, G5351, G5356

sabar, kesabaran, tidak sabar

Definisi:

Istilah ""sabar" dan "kesabaran" merujuk pada ketahanan atau ketekunan melalui keadaan-keadaan sulit. Sabar sering melibatkan menunggu.

- Ketika orang sabar dengan seseorang, itu berarti mereka mencintai orang itu dan mengampuni kesakahan apapun yang dilakukan orang itu.
- Alkitab Mengajarkan umat Allah untuk bersabar ketika menghadapi kesulitan dan bersabar dengan satu sama lain.
- Karena kemurahan hatiNya, Allah sabar dengan orang-orang, meskipun mereka adalah orang berdosa yang pantas dihukum.

(Lihat juga: [mampu menanggung](#), [mengampuni](#), [bertekun](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 3:18-20
- 2 Petrus 3:8-9
- Ibrani 6:11-12
- Matius 18:28-29
- Mazmur 37:7
- Wahyu 2:1-2

Data Kata:

- Strong's: H750, H753, H2342, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G1933, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

salah, pelanggar, berbuat salah, menganiaya, dianiaya, terluka, sakit, menyakiti, menyakitkan

Definisi:

"Berbuat salah" berarti seseorang memperlakukan orang lain dengan tidak adil dan tidak jujur.

- Istilah "penganiayaan" berarti bertindak buruk atau kasar terhadap seseorang, yang menyebabkan kerugian fisik atau emosional pada orang itu.
- Istilah "menyakiti" lebih umum dan berarti "menyebabkan seseorang terluka dalam beberapa cara." Ini sering memiliki arti "melukai fisik."
- Bergantung pada konteksnya, istilah-istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "berbuat salah pada" atau, "memperlakukan secara tidak adil" atau "menyebabkan kerusakan" atau memperlakukan dengan cara yang berbahaya "atau" melukai. "

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Keluaran 22:20-21

- Kejadian 16:5-6
- Lukas 6:27-28
- Matius 20:13-14
- Mazmur 71:12-13

Data Kata:

- Strong's: H205, H816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G91, G92, G93, G95, G264, G824, G983, G984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

saleh, kesalehan, fasik, murtad, kefasikan, kemurtadan

Definisi:

Istilah "saleh" digunakan untuk menggambarkan seseorang yang bertindak dengan cara yang menghormati Allah dan menunjukkan seperti apa Allah itu. Kualitas karakter yang menghormati Allah dengan melakukan kehendakNya disebut sebagai "kesalehan".

- Seseorang yang memiliki karakter yang saleh akan menunjukkan buah-buah Roh Kudus, seperti kasih, sukacita, damai sejahtera, kesabaran, kebaikan, dan penguasaan diri.
- Kualitas kesalehan, yaitu, bertindak dengan cara yang menghormati Allah, adalah buah atau bukti luar bahwa seseorang memiliki Roh Kudus dan tunduk kepadanya.

Istilah "fasik" dan "murtad" menggambarkan orang-orang yang memberontak terhadap Allah. Hidup dengan cara yang jahat, tanpa memikirkan Allah disebut "kefasikan" dan "kemurtadan".

- Arti dari kata-kata ini sangat mirip. Namun, "murtad" dan "kemurtadan" mungkin menggambarkan kondisi yang lebih ekstrim di mana orang atau bangsa bahkan tidak mengakui Allah atau hakNya untuk memerintah mereka.
- Allah menjatuhkan hukuman dan murka pada orang-orang fasik, pada setiap orang yang menolaknya dan jalannya.

Saran Terjemahan:

- Ungkapan, "orang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "orang benar" atau "orang-orang yang taat kepada Allah."
- Kata sifat "saleh" bisa diterjemahkan sebagai "taat kepada Allah" atau "benar" atau "berkenan kepada Allah."
- Ungkapan, "dengan cara yang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan cara yang menaati Allah" atau "dengan tindakan dan kata-kata yang berkenan kepada Allah."
- Cara untuk menerjemahkan "kesalehan" dapat mencakup, "bertindak dengan cara yang menyenangkan Allah" dan "menaati Allah" atau "hidup dengan cara yang benar."

(Lihat juga benar, tidak benar, tak bertuhan, kefasikan, kefasikan, tidak benar, ketidakbenaran)

- Tergantung pada konteksnya, istilah "fasik" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak menyenangkan hati Allah" atau "tidak bermoral" atau "tidak menaati Allah."
- Istilah "murtad" dan "kemurtadan" secara harfiah berarti bahwa orang-orang "tanpa Allah" atau "tidak memiliki pikiran akan Allah" atau "bertindak dengan cara yang tidak mengakui Allah."
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan "kefasikan" dan "kemurtadan" bisa, "kejahatan" atau "jahat" atau "pemberontakan terhadap Allah".

(Lihat juga: [jahat](#), [Hormat](#), [taat](#), [benar](#), [benar](#))

Referensi Alkitab:

- Ayub 27:8-10
- Amsal 11:9-11
- Kisah Para Rasul 03:11-12
- 1 Timotius 01:9-11
- 1 Timotius 04:6-8

- 2 Timotius 03:10-13
- Ibrani 12:14-17
- Ibrani 11:7
- 1 Petrus 04:17-19
- Yudas 01:14-16

Data Kata:

- Strong's: H430, H1100, H2623, H5760, H7563, G516, G763, G764, G765, G2124, G2150, G2152, G2153, G2316, G2317

saudara

Definisi

Istilah "saudara" biasanya merujuk pada seorang laki-laki yang berbagi setidaknya satu orang tua kandung dengan orang lain.

- Dalam Perjanjian Lama, istilah "saudara" juga digunakan sebagai referensi umum untuk kerabat, seperti anggota suku yang sama, kaum, atau suku bangsa.
- Dalam Perjanjian Baru, para rasul sering menggunakan "saudara" untuk merujuk kepada sesama orang Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan, karena semua orang percaya di dalam Kristus adalah anggota dari satu keluarga spiritual, dengan Allah sebagai Bapa surgawi mereka.
- Beberapa kali dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah "saudara perempuan" ketika merujuk khusus untuk sesama orang Kristen yang adalah seorang wanita, atau untuk menekankan bahwa baik pria dan wanita sedang disertakan. Misalnya, Yakobus menekankan bahwa dia berbicara tentang semua orang percaya ketika ia merujuk pada "saudara atau saudari yang membutuhkan makanan atau pakaian."

Saran-saran Terjemahan:

- Sebaiknya menerjemahkan istilah ini dengan kata harfiah yang digunakan dalam bahasa target untuk merujuk kepada saudara asli atau biologis, kecuali ini akan memberikan arti yang salah.
- Dalam Perjanjian Lama terutama, ketika "saudara-saudara" digunakan sangat umum untuk merujuk kepada anggota dari kelompok keluarga, klan, atau orang-orang yang sama, terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "kerabat" atau "anggota kaum" atau "sesama orang Israel."
- Dalam konteks merujuk pada sesama orang percaya di dalam Kristus, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "saudara dalam Kristus" atau "saudara rohani."
- Jika sedang merujuk pada laki-laki dan perempuan dan "saudara" akan memberikan makna yang salah, maka istilah kekerabatan yang lebih umum dapat digunakan yang akan mencakup laki-laki dan perempuan.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini sehingga merujuk kepada orang percaya baik pria dan wanita bisa menjadi, "sesama orang percaya" atau "saudara-saudari Kristen."
- Pastikan untuk memeriksa konteksnya untuk menentukan apakah hanya laki-laki yang dimaksud, atau apakah laki-laki dan perempuan sudah termasuk.

(Lihat juga: [rasul](#), [Allah Bapa](#), [saudara wanita](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Kejadian 29:9-10
- Imamat 19:17-18
- Nehemia 3:1-2
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:9-11

Data Kata:

- Strong's: H251, H252, H264, H1730, H2992, H2993, H2994, H7453, G80, G81, G2385, G2455, G2500, G4613, G5360, G5569

sejahtera, makmur, menjadi makmur, kemakmuran, sejahtera

Definisi:

Istilah "sejahtera" umumnya mengacu pada hidup dengan baik dan dapat merujuk pada makmur secara fisik atau spiritual. Ketika orang atau negara "makmur," itu berarti mereka kaya dan memiliki semua yang mereka butuhkan untuk menjadi sukses. Mereka mengalami "kemakmuran."

- Istilah "makmur" sering merujuk pada keberhasilan dalam memiliki uang dan properti atau dalam menghasilkan segala yang dibutuhkan orang untuk hidup dengan baik.
- Dalam Alkitab, istilah "makmur" juga mencakup kesehatan yang baik dan diberkati dengan anak-anak. Kota atau negara "makmur" adalah kota yang memiliki banyak orang, produksi makanan yang baik, dan bisnis yang menghasilkan banyak uang. Alkitab mengajarkan bahwa seseorang akan makmur secara rohani ketika ia menaati ajaran Allah. Dia juga akan mengalami berkat sukacita dan kedamaian. Tuhan tidak selalu memberi orang banyak kekayaan materi, tetapi dia akan selalu membuat mereka makmur secara rohani saat mereka mengikuti jalannya.
- Bergantung pada konteksnya, istilah "makmur" juga dapat diterjemahkan sebagai "berhasil secara rohani" atau "diberkati oleh Tuhan" atau "mengalami hal-hal baik" atau "hidup dengan baik."
- Istilah "makmur" juga bisa diterjemahkan sebagai "sukses" atau "kaya" atau "berbuah rohani."
- "Kemakmuran" juga dapat diterjemahkan sebagai "kesejahteraan" atau "kekayaan" atau "kesuksesan" atau "berkah yang berlimpah."

(Lihat juga: [memberkati](#), [buah](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:22-23
- Ulangan 23:5-6
- Ayub 36:10-12
- Imamat 25:26-28
- Mazmur 1:3

Data kata:

- Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965, G2137

sela

Definisi:

Istilah "sela" adalah kata Ibrani yang kebanyakan terdapat pada kitab Mazmur. Ini memiliki beberapa kemungkinan arti.

- Ini bisa berarti "waktu jeda dan pujian" yang akan mengajak penonton untuk berpikir hati-hati tentang apa yang baru saja dikatakan.
- Karena banyak dari Mazmur ditulis sebagai lagu, dianggap bahwa "sela" merupakan istilah musik yang mengatur penyanyi untuk jeda dalam bernyanyi, untuk memungkinkan alat musik bermain sendiri atau untuk mendorong pendengar memikirkan kata-kata dari lagu tersebut.

(Lihat juga: [mazmur](#))

Rujukan Alkitab:

- Mazmur 3:3-4
- Mazmur 4:5-6
- Mazmur 46:6-7

Data Kata:

- Strong's: H5542

selamat, menyelamatkan, diselamatkan, keselamatan.

Definisi:

Istilah "menyelamatkan" mengacu pada menghindarkan seseorang mengalami sesuatu yang buruk atau berbahaya. Agar "selamat" berarti dilindungi dari celaka atau bahaya.

- Dalam arti fisik, orang dapat diselamatkan atau dilepaskan dari celaka, bahaya, atau kematian.
- Dalam arti rohani, jika seorang telah "diselamatkan," itu berarti bahwa melalui kematian Yesus di kayu salib, Allah telah mengampuninya dan melepaskan dari hukuman dalam neraka karena dosanya.
- Orang bisa menyelamatkan atau melepaskan sesama dari bahaya, tapi hanya Allah yang bisa menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.

Istilah "keselamatan" merujuk pada diselamatkan atau ditolong dari kejahatan dan bahaya.

- Dalam Alkitab, "keselamatan" biasanya merujuk pada pembebasan roh kekal yang dikaruniakan Allah kepada mereka yang bertobat atas dosa-dosa mereka dan percaya kepada Yesus.
- Alkitab juga membahas tentang penyelamatan Allah atau pembebasan umatNya dari musuh-musuh fisik.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara untuk menerjemahkan "menyelamatkan" dapat mencakup, "meluputkan" atau "menjauh dari bahaya" atau "keluar dari keadaan bahaya" atau "menjauh dari kematian."
- Dalam ungkapan "siapa pun akan menyelamatkan nyawanya," kata "menyelamatkan" dapat diterjemahkan sebagai "memelihara" atau "melindungi."
- Istilah "selamat" bisa diterjemahkan sebagai "dilindungi dari bahaya" atau "di tempat di mana tidak ada yang dapat membahayakan."
- Istilah "keselamatan" dapat juga diterjemahkan dengan kata-kata yang terkait dengan "selamat" dan "pertolongan," sebagaimana dalam kalimat "Allah menyelamatkan umat (dari hukuman atas dosa mereka)" atau "Allah menyelamatkan umatNya (dari musuh-musuh mereka)."
- "Allah adalah penyelamatku" dapat diterjemahkan sebagai "Allah adalah Dia yang menyelamatkananku."
- "Engkau akan menimba air dari sumur keselamatan" dapat diterjemahkan sebagai "Engkau seolah-olah akan disegarkan dengan air karena Allah menolongmu."

(Lihat juga: [salib](#), [menolong](#), [menghukum](#), [dosa](#), [Juruselamat](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 49:16-18
- Kejadian 47:25-26
- Mazmur 80:1-3
- Yeremia 16:19-21
- Mikha 6:3-5
- Lukas 2:30-32
- Lukas 8:36-37
- Kisah Para Rasul 4:11-12
- Kisah Para Rasul 28:28
- Kisah Para Rasul 2:20-21
- Roma 1:16-17
- Roma 10:8-10
- Efesus 6:17-18
- Filipi 1:28-30
- 1 Timotius 01:15-17
- Wahyu 19:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:8** Musa mencoba menyelamatkan orang Israel sesamanya.
- **11:2** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak laki-laki sulung dari setiap orang yang percaya kepadaNya.

- **12:5**Musa berkata kepada orang-orang Israel, "Janganlah takut! Allah akan berperang untuk kamu hari ini dan menyelamatkanmu."
- **12:13**Orang-orang Israel menyanyikan banyak lagu untuk merayakan kebebasan mereka dan memuji Allah karena Ia menyelamatkan mereka dari tentara Mesir.
- **16:17**Pola ini berulang berkali-kali: orang Israel berbuat dosa, Allah menghukum mereka, mereka bertobat, dan Allah mengutus pembebas untuk menyelamatkan mereka.
- **44:8** "Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah membangkitkan Dia untuk hidup kembali! Kamu sudah menolakNya, tetapi tidak ada cara lain untuk diselamatkan kecuali melalui kuasa Yesus!"
- **47:11**Kepala penjara gemetar waktu dia sampai kepada Paulus dan Silas dan bertanya, "Apa yang harus kulakukan untuk diselamatkan?" Paulus menjawab, "Percayalah kepada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."
- **49:12**Perbuatan baik tidak bisa menyelamatkan kamu.
- **49:13**Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan menerima Dia sebagai Tuhan mereka. Tetapi Ia tidak akan menyelamatkan siapapun yang tidak percaya kepadaNya.

Data Kata:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

sempurna

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "sempurna" artinya menjadi dewasa dalam kehidupan Kristen kita. Untuk menyempurnakan sesuatu berarti untuk mengerjakan itu sampai itu terlihat sangat baik dan tanpa cacat.

- Menjadi sempurna dan dewasa berarti bahwa seorang Kristen adalah taat, tidak berdosa.
- Istilah "sempurna" juga memiliki makna menjadi "lengkap" atau "utuh."
- Kitab Perjanjian Baru Yakobus menyatakan bahwa tekun melewati ujian akan menghasilkan kelengkapan dan kedewasaan dalam orang percaya.
- Ketika orang Kristen belajar Alkitab dan mematuhi, mereka akan menjadi lebih sempurna dan dewasa secara rohani karena mereka akan lebih seperti Kristus dalam karakter mereka.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "tanpa cacat" atau "tanpa kesalahan" atau "mulus" atau "tanpa kekurangan." atau "tidak memiliki kesalahan apapun."

Rujukan Alkitab:

- Ibrani 12:1-3
- Yakobus 3:1-2
- Matius 5:46-48
- Mazmur 19:7-8

Data Kata:

- Strong's: H724, H998, H1584, H1585, H3632, H3634, H4357, H4359, H4512, H8003, H8502, H8503, H8535, H8537, H8549, H8552, G195, G197, G199, G739, G1295, G2005, G2675, G2676, G2677, G3647, G5046, G5047, G5048, G5050, G5052

sesat, tersesat, tersesat, menyesatkan, menyesatkan, menyimpang, telah tersesat, nyasar

Definisi:

Istilah "menyimpang" dan "tersesat" berarti tidak menaati kehendak Allah. Orang-orang yang "tersesat" telah membiarkan orang atau keadaan lain memengaruhi mereka untuk tidak menaati Allah.

- Kata "sesat" memberikan gambaran tentang meninggalkan jalan yang jelas atau tempat yang aman untuk melewati jalan yang salah dan berbahaya.
- Domba yang meninggalkan padang rumput gembala mereka telah "tersesat." Tuhan membandingkan orang berdosa dengan domba yang telah meninggalkannya dan "tersesat."

Saran-saran Terjemahan:

- Ungkapan "sesat" dapat diterjemahkan sebagai "pergi dari Tuhan" atau "mengambil jalan yang salah dari kehendak Tuhan" atau "berhenti menaati Tuhan" atau "hidup dengan cara yang jauh dari Tuhan."
- Untuk "menyesatkan seseorang" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan seseorang tidak menaati Tuhan" atau "mempengaruhi seseorang untuk berhenti menaati Tuhan" atau "menyebabkan seseorang mengikutimu ke jalan yang salah."

(Lihat juga: [tidak menaati](#) , [gembala](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:7-8
- 2 Timotius 3:10-13
- Keluaran 23:4-5
- Yehezkiel 48:10-12
- Matius 18:12-14
- Matius 24:3-5
- Mazmur 58:3-5
- Mazmur 119:109-110

Data kata:

- Strong's: H5080, H7683, H7686, H8582, G4105

sesat, secara sesat

Definisi:

Istilah "sesat" digunakan untuk menggambarkan seseorang atau tindakan yang bengkok atau menyimpang secara moral. Istilah "secara sesat" berarti "dengan cara yang sesat." Seseorang atau sesuatu yang sesat telah melenceng dari apa yang baik dan benar.

- Seseorang atau sesuatu yang jahat telah menyimpang dari apa yang baik dan benar.
- Dalam Alkitab, orang-orang Israel berlaku sesat ketika mereka tidak menaati Allah. Mereka sering melakukan hal ini dengan cara menyembah dewa-dewa palsu.
- Tindakan apapun yang melawan standar atau perilaku Allah dianggap sesat.
- Cara-cara untuk menerjemahkan "sesat" termasuk, "menyimpang secara moral" atau "tidak bermoral" atau "berbalik dari jalan lurus Allah," tergantung dari konteksnya.
- Frase, "khotbah sesat" bisa diterjemahkan sebagai, "berbicara dengan cara yang jahat" atau "kebohongan" atau "cara berbicara yang tidak bermoral."
- Frase, "orang sesat" bisa digambarkan sebagai "orang yang bengkok" atau "orang yang menyimpang secara moral" atau "orang yang selalu tidak menaati Allah."
- Frase "bertindak secara sesat" bisa diterjemahkan sebagai "berperilaku dengan cara yang jahat" atau "melakukan hal-hal yang melawan perintah-perintah Allah" atau "hidup dengan cara penolakan ajaran-ajaran Allah."
- Istilah "cabul" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi jahat" atau "berubah menjadi sesuatu yang jahat."

(Lihat juga: jahat, [menipu](#), [tidak menaati](#), [jahat](#), [belok](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:46-47
- 1 Samuel 20:30-31
- Ayub 33:27-28
- Lukas 23:1-2
- Mazmur 101:4-6

Data Kata:

- Strong's: H1942, H2015, H3399, H3868, H3891, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H5999, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G654, G1294, G3344, G3859

setan, roh jahat, roh najis

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada setan, yang adalah makhluk roh yang menentang kehendak Allah.

- Allah menciptakan malaikat untuk melayani Dia. Ketika iblis memberontak melawan Allah, beberapa malaikat juga memberontak dan diusir dari surga. Hal ini diyakini bahwa setan dan roh-roh jahat ini adalah para "malaikat yang jatuh."
- Kadangkala setan-setan ini disebut "roh najis." Istilah "najis" berarti "tidak murni" atau "jahat" atau "tidak suci."
- Karena setan-setan melayani iblis, mereka melakukan hal-hal yang jahat. Kadangkala mereka tinggal di dalam orang dan mengendalikan mereka.
- Setan-setan lebih kuat daripada manusia, tetapi tidak sekuat Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "setan" juga bisa diterjemahkan sebagai "roh jahat."
- Istilah "roh najis" juga bisa diterjemahkan sebagai "roh tidak murni" atau "roh perusak" atau "roh jahat."
- Pastikan bahwa kata atau frase yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini berbeda dari istilah yang digunakan untuk merujuk pada iblis.
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah "setan" diterjemahkan dalam bahasa sehari-hari atau umum. (Lihat: Bagaimana cara menerjemahkan hal-hal yang tidak diketahui)

(Lihat juga: [kerasukan-setan](#), [Setan](#), [illah](#), [malaikat](#), [jahat](#), [bersih](#))

Rujukan Alkitab:

- Yakobus 2:18-20
- Yakobus 3:15-18
- Lukas 4:35-37
- Markus 3:20-22
- Matius 4:23-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[26-09] Banyak orang yang kerasukan **setan** dibawa kepada Yesus. Ketika Yesus memerintahkan mereka, **setan-setan** keluar dari tubuh orang itu, dan berteriak, "Engkau adalah Anak Allah!"

[32-08] **Setan-setan** itu keluar dari orang itu dan masuk ke dalam babi-babi.

[47-05] Akhirnya suatu hari waktu budak perempuan itu mulai berteriak, Paulus berbalik kepadanya dan berkata kepada **setan** yang merasukinya, "Dalam nama Yesus, keluar dari dirinya". Segera **setan** itu meninggalkan dia.

[49-02] Ia (Yesus) berjalan di atas air, meredakan badai, menyembuhkan banyak orang sakit, mengusir **setan-setan**, membangkitkan orang mati, dan mengubah lima roti dan dua ikan kecil menjadi makanan yang cukup untuk lebih dari 5.000 orang.

Data Kata:

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

setia, kesetiaan, tidak setia, ketidaksetiaan

Definisi:

Untuk menjadi "setia" kepada Allah berarti secara konsisten hidup sesuai dengan ajaran-ajaran Allah. Artinya menjadi setia kepadaNya dengan menaatinya. Keadaan atau kondisi untuk menjadi setia adalah "kesetiaan."

- Orang yang setia bisa dipercaya untuk selalu menepati janji dan untuk selalu memenuhi tanggung jawab kepada orang lain.
- Seseorang yang setia bertekun dalam melakukan tugas, bahkan ketika itu panjang dan sulit.
- Kesetiaan kepada Allah adalah praktek konsisten tentang melakukan apa yang Allah ingin kita lakukan.

Istilah "tidak setia" menjelaskan orang yang tidak melakukan apa yang Tuhan perintahkan kepada mereka. Kondisi atau praktik dari tidak setia adalah "ketidaksetiaan"

- Orang-orang Israel disebut "tidak setia" ketika mereka memulai menyembah berhala dan ketika mereka tidak mentaati Allah dengan cara lain.
- Dalam pernikahan, seseorang yang melakukan perzinahan tidak setia kepada pasangannya.
- Allah menggunakan istilah "ketidaksetiaan" untuk menjelaskan sikap bangsa Israel yang tidak taat. Mereka tidak mematuhi Tuhan atau menghormatiNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam banyak konteks, "setia" dapat diterjemahkan sebagai "loyal" atau "berdedikasi" dan "bisa diandalkan."
- Dalam konteks lain, "setia" dapat diterjemahkan oleh kata atau frase yang berarti, "terus percaya" atau "tekun mempercayai dan menaati Allah."
- Cara-cara yang bisa menerjemahkan "kesetiaan" bisa mencakup, "tekun dalam kepercayaan" atau "loyalitas" atau "kepercayaan" atau "percaya dan menaati Allah."
- Tergantung pada konteksnya, "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak percaya" atau "tidak patuh" atau "tidak setia"
- Ungkapan "yang tidak setia" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya (kepada Allah) atau "orang yang tidak percaya" atau "mereka yang tidak mentaati Allah" atau "orang yang memberontak melawan Allah"
- Istilah "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktundukan" atau "ketidaksetiaan" atau "tidak percaya atau mematuhi"
- Dalam beberapa bahasa, istilah "tidak setia" adalah terkait dengan kata untuk "tidak percaya"

(Lihat juga: [perzinahan](#), [percaya](#), [tidak menaati](#), [iman](#), [percaya](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 24:49
- Imamat 26:40-42
- Bilangan 12:6-8
- Yosua 2:14
- Hakim-hakim 2:16-17
- 1 Samuel 2:9
- Mazmur 12:1
- Amsal 11:12-13
- Yesaya 1:26
- Yeremia 9:7-9
- Hosea 5:5-7

- Lukas 12:45-46
- Lukas 16:10-12
- Kolose 1:7-8
- 1 Tesalonika 5:23-24
- 3 Yohanes 1:5-8
- [8:5] Bahkan di penjarapun, Yusuf tetap setia kepada Allah, dan Allah memberkatinya.
- [14:12] Begitupun, Allah masih setia pada janji-janji-Nya kepada Abraham, Ishak, dan Yakub
- [15:13] Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukumNya.
- [17:9] Daud memerintah dengan adil dan setia selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia. Walaupun, menjelang akhir hidupnya dia sangat berdosa terhadap Allah.
- [18:4] Allah marah kepada Salomo dan, sebagai hukuman atas ketidaksetiaan Salomo, Dia mengatakan akan memecahkan kerajaan Israel menjadi dua sesudah kematian Salomo.
- [35:12] Anak yang lebih tua berkata kepada ayahnya, 'Bertahun-tahun aku bekerja dengan setia bagimu!'
- [49:17] Tapi Allah setia dan berkata bahwa kalau kamu mengakui dosa-dosamu, Dia akan mengampuni kamu.
- [50:4] Kalau kamu tetap setia sampai akhir, maka Allah akan menyelamatkan kamu.

Data Kata:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

sia-sia, kesombongan

Definisi:

Istilah "sia-sia" menggambarkan sesuatu yang tidak berguna atau tidak memiliki tujuan. Hal-hal yang kosong kosong dan tidak berharga.

- Istilah "kesombongan" mengacu pada tidak berharga atau kekosongan. Itu juga bisa merujuk pada kesombongan atau kesombongan.
- Dalam Perjanjian Lama, berhala digambarkan sebagai hal-hal yang sia-sia yang tidak bisa disampaikan atau disimpan. Mereka tidak berharga dan tidak memiliki kegunaan atau tujuan.
- Jika sesuatu dilakukan "dengan sia-sia," itu berarti bahwa tidak ada hasil yang baik darinya. Upaya atau tindakan itu tidak mencapai apa-apa.
- "Percaya pada kesia-siaan" berarti percaya pada sesuatu yang tidak benar dan yang memberi harapan palsu.

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, istilah "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "kosong" atau "tidak berguna" atau "putus asa" atau "tidak berharga" atau "tidak berarti".
- Frasa "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa hasil" atau "tanpa hasil" atau "tanpa alasan" atau "tanpa tujuan".
- Istilah "kesombongan" dapat diterjemahkan sebagai "kesombongan" atau "tidak ada yang berharga" atau "keputusasaan".

(Lihat juga: [illah](#) , [layak](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:1-2
- 1 Samuel 25:21-22
- 2 Petrus 2:17-19
- Yesaya 45:19
- Yeremia 2:29-31
- Matius 15:7-9

Data kata:

- Strong's: H205, H1891, H1892, H2600, H3576, H5075, H6304, H7385, H7386, H7386, H7387, H7719, H8267, H8414, G945, G1432, G1500, G2755, G2755, G2752, G275 G3151, G3152, G3153, G3154, G3155

sombong, orang sombong, kesombongan

Definisi:

Istilah "arogan" berarti bangga, biasanya dengan cara yang jelas dan terbuka.

- Orang yang sombong akan sering membual tentang dirinya sendiri.
- Menjadi sombong biasanya termasuk berpikir bahwa orang lain tidak penting atau berbakat seperti diri sendiri.
- Orang-orang yang tidak menghormati Tuhan dan yang memberontak terhadapNya karena mereka tidak mengakui betapa hebatnya Tuhan.

(Lihat juga: [mengakui](#), [bermegah](#), [bermegah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:17-18
- 2 Petrus 2:17-19
- Yehezkiel 16:49-50
- Amsal 16:5-6
- Mazmur 56:1-2

Data kata:

- Strong's: H1346, H1347, H6277

sombong, angkuh, congkak

Definisi:

Istilah "sombong" adalah ungkapan yang merujuk pada kebanggaan atau keangkuhan.

- Seseorang yang sombong adalah mereka yang memiliki perilaku atau perasaan lebih unggul dibanding orang lain.
- Paulus mengajarkan bahwa memiliki banyak pengetahuan atau pengalaman-pengalaman rohani dan menuntun pada "kesombongan" atau keangkuhan.
- Bahasa lain mungkin memiliki ungkapan serupa atau berbeda yang mengungkapkan makna ini, seperti misalnya "kepala besar."
- Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sangat angkuh" atau "menghina sesama" atau "congkak" atau "merasa lebih baik dibanding orang lain."

(Lihat juga: [sombong](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:6-7
- 1 Korintus 8:1-3
- 2 Korintus 12:6-7
- Habakuk 02:4-5

Data Kata:

- Strong's: H6075, G5229, G5448

suci, menyucikan, penyucian

Definisi:

Menjadi "suci" berarti tidak bercacat atau tidak mencampurkan dengan sesuatu yang tidak seharusnya di situ. Untuk menyucikan sesuatu adalah membersihkan dan menghilangkan semua yang mencemari dan mengotori hal tersebut.

- Dalam hukum di Perjanjian Lama, "menyucikan" dan "penyucian" secara umum merujuk kepada membersihkan sesuatu dari benda yang menjadikan objek tersebut tidak suci, sakit, dari cairan atau tanda kelahiran.
- Perjanjian Lama juga memiliki hukum menjelaskan bagaimana cara suci dari dosa, umumnya menggunakan korban binatang. Itu hanya bersifat sementara dan korban harus diulang terus-menerus.
- Dalam Perjanjian Baru, penyucian juga merujuk kepada bersih dari dosa.
- Hanya satu cara orang dapat sempurna dan tetap suci dari dosa yaitu bertobat dan menerima pengampunan Allah, lalu percaya kepada Yesus dan kematianNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "suci" dapat diterjemahkan sebagai "menjadi murni" atau "bersih" atau "bersih dari kotoran" atau "bebas dari dosa".
- Ungkapan "ketika waktu penyucian mereka telah berakhir" dapat diterjemahkan "ketika mereka menyucikan diri mereka harus menunggu harinya tiba".
- Ungkapan "menyediakan penyucian dari dosa" dapat diterjemahkan "menyediakan cara kepada manusia untuk suci secara total dari dosa".
- Cara lain untuk menerjemahkan "penyucian" dapat juga termasuk "pembersihan" atau "penyucian rohani" atau "menjadi bersih secara rohani".

(Lihat juga: [penebusan](#), [bersih](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 1:5-8
- Keluaran 31:6-9
- Ibrani 9:13-15
- Yakobus 4:8-10
- Lukas 2:22-24
- Wahyu 14:3-5

Data Kata:

- Strong's: H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G48, G49, G53, G54, G1506, G2511, G2512, G2513, G2514

taat, menaati, ketaatan, kepatuhan, dengan taat, tidak taat, ketidaktaatan

Definisi:

Istilah "taat" berarti melakukan apa yang diminta atau diperintahkan. Istilah "taat" menggambarkan seseorang yang taat. "Ketaatan" adalah karakteristik yang dimiliki oleh orang yang taat. Kadang-kadang perintahnya adalah tentang tidak melakukan sesuatu, seperti dalam "jangan mencuri."

- Biasanya istilah "taat" digunakan dalam konteks mematuhi perintah atau hukum seseorang yang berwenang.
- Misalnya, orang mematuhi hukum yang dibuat oleh para pemimpin negara, kerajaan, atau organisasi lain.
- Anak-anak mematuhi orang tua mereka, para budak mematuhi tuan mereka, orang-orang mematuhi Allah, dan warga negara mematuhi hukum negara mereka.
- Ketika seseorang yang berwenang memerintahkan orang untuk tidak melakukan sesuatu, mereka patuh dengan tidak melakukan itu.

- Cara menerjemahkan taat dapat mencakup kata atau ungkapan yang berarti "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang Tuhan katakan untuk dilakukan."
- Istilah "taat" dapat diterjemahkan sebagai "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang diperintahkan Tuhan."

(Lihat juga: [warga](#), [perintah](#), [tidak menaati](#), [kerajaan](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 6:7
- Kejadian 28:6-7
- Yakobus 1:22-25
- Yakobus 2:10-11
- Lukas 6:46-48
- Matius 7:26-27
- Matius 19:20-22
- Matius 28:20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh **menaati** Allah. Dia dan ketiga anaknya membangun kapal sebagaimana yang diperintahkan Allah kepada mereka.
- **05:06** Lagi Abraham **menaati** Allah dan siap untuk mengorbankan anaknya
- **05:10** "Karena engkau **menuruti** perintahKu, semua keluarga di dunia akan diberkati melalui keluargamu."
- **05:10** Tetapi orang-orang Mesir tidak memercayai Allah atau **menaati** perintah-perintah-Nya.
- **13:07** Jika orang-orang itu **menaati** hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

tahun, tahun-tahun

Definisi:

Ketika digunakan pada umumnya, istilah "tahun" dalam Alkitab merujuk kepada waktu selama 354 hari. Ini sesuai dengan sistem bulan kalender yang mengikuti waktu bulan mengelilingi bumi.

- Satu tahun modern-bulan kalender 354 hari ditetapkan menjadi 12 bulan, berdasar pada jumlah waktu yang diperlukan bulan mengelilingi matahari.
- Pada kedua sistem kalender juga memiliki 12 bulan. Tetapi terkadang ada bulan ke 13 yang dimasukkan pada jumlah kalender untuk membuat fakta bahwa jumlah tahun adalah 11 hari lebih sedikit dari satu tahun. Ini membantu agar dua kalender dapat berkesimbungan.
- Dalam Alkitab, istilah "tahun" juga digunakan untuk menggambarkan waktu pada umumnya ketika ada acara khusus di suatu tempat. Misalnya, "tahun TUHAN" atau "tahun kekeringan" atau "tahun kemurahan Tuhan". Pada konteks tersebut, "tahun" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "musim" atau "masa".

(Lihat juga: [bulan](#))

Referensi Alkitab:

- 2 Raja-raja 23:31-33
- Kisah Para Rasul 19:8-10
- Daniel 08:1-2
- Keluaran 12:1-2

Data Kata:

- Strong's: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G1763, G2094

takut, kuatir, ketakutan

Definisi:

Istilah "takut" dan "kuatir" merujuk pada perasaan yang tidak menyenangkan yang dimiliki seseorang ketika ada ancaman membahayakan dirinya sendiri atau orang lain.

- Istilah "takut" juga dapat merujuk kepada rasa hormat yang mendalam dan kekaguman untuk orang yang berwenang.
- Istilah "takut akan TUHAN" (dan istilah yang terkait, "takut akan Allah" dan "takut akan Tuhan") merujuk pada penghormatan secara mendalam pada Allah dan menunjukkan rasa hormat itu yang dengan menaatinya. Ketakutan ini dimotivasi dengan mengetahui bahwa Allah adalah kudus dan membenci dosa.
- Alkitab mengajarkan bahwa orang yang takut TUHAN akan menjadi bijaksana.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "takut" dapat diterjemahkan sebagai "merasa takut" atau "sangat menghormati" atau "untuk menghormati" atau "menjadi kagum."
- Istilah "ketakutan" bisa diterjemahkan sebagai "ngeri" atau "takut" atau "ketakutan."
- Kalimat, "Takut akan Allah turun pada mereka semua" bisa diterjemahkan sebagai, "Tiba-tiba mereka semua merasa kagum yang mendalam dan menghormati Allah" atau "Segera, mereka semua merasa sangat kagum dan memuja Allah" atau "Kemudian, mereka semua merasa sangat takut akan Allah (karena kebesaran kuasa- Nya)."
- Frasa "jangan takut" juga bisa diterjemahkan sebagai, "tidak perlu takut" atau "berhenti menjadi takut." (Lihat: TUHAN)

(Lihat juga: [keajaiban](#), [perasaan kagum](#), [Tuhan](#), [kekuatan](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 4:17-18
- Kisah Para Rasul 2:43-45
- Kisah Para Rasul 19:15-17
- Kejadian 50:18-21
- Yesaya 11:3-5
- Ayub 6:14-17
- Yunus 1:8-10
- Lukas 12:4-5
- Matius 10:28-31
- Amsal 10:24-25

Data Kata:

- Strong's: H367, H926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1630, G1719, G2124, G2125, G2962, G5398, G5399, G5400, G5401

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

Definisi:

Ada beberapa cara kiasan di mana "tangan" digunakan di dalam Alkitab:

- "Menyerahkan" sesuatu kepada seseorang berarti memasukkan sesuatu ke tangan orang itu.

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

- Istilah "tangan" sering digunakan merujuk pada kuasa dan tindakan Allah, seperti ketika Allah berfirman, "Bukankah tangan-Ku yang membuat semuanya ini?"
- Pernyataan seperti "menyerahkan kepada" atau "disampaikan pada" merujuk pada menyebabkan seseorang berada di bawah kendali atau kuasa orang lain.
- Istilah "penumpangan tangan" merujuk pada menempatkan tangan pada:
- "Menumpangkan tangan" berarti "mencelakai."
- "Menyelamatkan dari tangan" berarti menghentikan seseorang dari melukai orang lain.
- Posisi "di sebelah kanan" berarti "disebelah kanan" atau "di sebelah kanan."
- Ungkapan "oleh tangan" seseorang berarti "dengan" atau "melalui" tindakan orang itu. Misalnya, "dengan tangan Tuhan" berarti bahwa Tuhanlah yang menyebabkan sesuatu terjadi.
- Menempatkan tangan pada seseorang sering dilakukan sambil mengucapkan berkah atas orang itu.
- Istilah "penumpangan tangan" mengacu pada meletakkan tangan pada seseorang untuk mendedikasikan orang itu untuk pelayanan Tuhan atau berdoa untuk penyembuhan.
- Ketika Paulus berkata "ditulis dengan tanganku," itu berarti bagian surat ini ditulis secara fisik olehnya, daripada diucapkan kepada orang lain untuk dituliskan.

Saran Terjemahan

- Ungkapan dan gaya bahasa lainnya dapat diterjemahkan menggunakan ungkapan kiasan lainnya yang memiliki makna yang sama. Atau maknanya dapat diterjemahkan menggunakan bahasa langsung dan harfiah (lihat contoh di atas).
- Ungkapan "menyerahkan gulungan itu" juga dapat diterjemahkan sebagai "memberinya gulungan itu" atau "meletakkan gulungan itu di tangannya." Itu tidak diberikan kepadanya secara permanen, tetapi hanya untuk tujuan menggunakannya pada waktu itu.
- Ketika "tangan" mengacu pada orang itu, seperti di "tangan Allah yang melakukan ini," itu dapat diterjemahkan sebagai "Allah yang melakukan ini."
- Ungkapan seperti "menyerahkan mereka ke tangan musuh-musuh mereka" atau "menyerahkan mereka kepada musuh-musuh mereka," dapat diterjemahkan sebagai, "memungkinkan musuh-musuh mereka untuk menaklukkan mereka" atau "menyebabkan mereka ditangkap oleh musuh-musuh mereka" atau "memberdayakan musuh-musuh mereka untuk mendapatkan kendali atas mereka."
- Mati dengan tangan" dapat diterjemahkan sebagai "dibunuh oleh."
- Ungkapan "di sebelah kanan" dapat diterjemahkan sebagai "di sebelah kanan".
- Dalam kaitan dengan Yesus sedang "duduk di sebelah kanan Allah," jika ini tidak disampaikan dalam bahasa yang merujuk pada posisi kehormatan tinggi dan wewenang yang sama, suatu ungkapan yang berbeda dengan makna yang dapat digunakan. Atau penjelasan singkat bisa ditambahkan: "di sisi kanan Allah, dalam posisi otoritas tertinggi."

(Lihat juga: [penentang](#), [memberkati](#), [Tawanan](#), [Hormat](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:22-25
- Kisah Para Rasul 8:14-17
- Kisah Para Rasul 11:19-21
- Kejadian 9:5-7
- Kejadian 14:19-20
- Yohanes 3:34-36
- Markus 7:31-32
- Matius 6:3-4

Data Kata:

- Strong's: H405, H2026, H2651, H2947, H2948, H3027, H3028, H3225, H3231, H3233, H3709, H7126, H7138, H8040, H8042, H8168, G710, G1188, G1448, G1451, G1764, G2021, G2092, G2176, G2902, G4084, G4474, G4475, G5495, G5496, G5497

tebusan, terteb

Definisi:

Istilah "tebusan" mengacu pada sejumlah uang atau pembayaran lainnya yang dituntut atau dibayar bagi pembebasan orang yang ditawan.

- Sebagai kata kerja, "menebus" berarti melakukan pembayaran atau untuk melakukan sesuatu dengan mengorbankan diri sendiri dalam rangka untuk menyelamatkan seseorang yang telah ditangkap, diperbudak atau dipenjar. Arti dari "membeli kembali" mirip dengan arti "menebus."
- Yesus membiarkan diri-Nya untuk dibunuh sebagai tebusan untuk membebaskan orang berdosa dari perbudakan dosa mereka. Tindakan Allah membeli kembali umat-Nya melalui membayar hukuman dosa mereka juga disebut "penebusan" di dalam Alkitab.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "menebus" bisa juga diterjemahkan sebagai, "membayar untuk melepaskan" atau "membayar suatu harga untuk membebaskan" atau "membeli kembali" seseorang.
- Frasa "membayar suatu tebusan" bisa diterjemahkan seperti "membayar harga (kebebasan)" atau "membayar hukuman (untuk membebaskan orang)" atau "melakukan pembayaran yang dituntut."
- Kata benda "tebusan" dapat diterjemahkan sebagai "membeli kembali" atau "hukuman yang dibayar" atau "harga yang dibayar" (untuk membebaskan atau membeli kembali orang atau tanah).
- Istilah "tebusan" dan "penebusan" memiliki arti yang sama tapi kadang-kadang digunakan secara sedikit berbeda dalam bahasa Inggris. Bahasa-bahasa lainnya mungkin hanya memiliki satu istilah yang akan mereka gunakan untuk menerjemahkan konsep ini.
- Pastikan hal ini diterjemahkan secara berbeda dengan "penebusan dosa."

(Lihat juga: [penebusan](#), [menebus](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 2:5-7
- Yesaya 43:2-3
- Ayub 6:21-23
- Imamat 19:20-22
- Matius 20:25-28
- Mazmur 049:6-8

Data Kata:

- Strong's: H1350, H3724, H6299, H6306, G487, G3083

terang, cahaya, petir, siang hari, sinar matahari, senja, menerangi, diterangi

Definisi:

Ada beberapa penggunaan kiasan dari istilah "terang" di dalam Alkitab. Hal ini sering digunakan sebagai perumpamaan untuk kebajikan, kekudusan, dan kebenaran.

- Yesus berkata, "Akulah terang dunia" untuk mengungkapkan bahwa Ia membawa pesan Allah yang benar kepada dunia dan menyelamatkan orang-orang dari kegelapan dosa mereka.
- Umat Kristen diperintahkan untuk "berjalan dalam terang," yang berarti mereka harus hidup dengan cara yang Allah inginkan dan menghindari kejahatan.
- Rasul Yohanes menyatakan bahwa "Allah adalah terang," dan tidak ada kegelapan sama sekali dalam diriNya.
- Terang dan kegelapan benar-benar berlawanan. Keggelapan adalah ketiadaan semua cahaya.
- Yesus mengatakan bahwa Dia adalah "terang dunia" dan bahwa para pengikutNya harus bersinar seperti cahaya di dunia, oleh cara hidup yang jelas menunjukkan betapa besarnya Allah.
- "Berjalan dalam terang" mewakili hidup dengan cara yang menyenangkan Allah, melakukan apa yang baik dan benar. Berjalan dalam kegelapan mewakili hidup dalam pemberontakan terhadap Allah, melakukan hal-hal yang jahat.

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika menerjemahkan, penting untuk tetap menggunakan istilah harfiah "terang" dan "kegelapan" bahkan ketika mereka digunakan secara kiasan.
- Mungkin perlu untuk menjelaskan perbandingan di dalam teks. Misalnya, "berjalan sebagai anak-anak terang" dapat diterjemahkan sebagai, "hidup terbuka secara benar, seperti orang yang berjalan dalam terang sinar matahari."
- Pastikan bahwa terjemahan dari "terang" tidak merujuk pada sebuah benda yang memberikan cahaya, seperti lampu. Terjemahan dari istilah ini harus merujuk pada terang itu sendiri.

(Lihat juga: [kegelapan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 1:5-7
- 1 Yohanes 2:7-8
- 2 Korintus 4:5-6
- Kisah Para Rasul 26:15-18
- Yesaya 2:5-6
- Yohanes 1:4-5
- Matius 5:15-16
- Matius 6:22-24
- Nehemia 9:12-13
- Wahyu 18:23-24

Data:

- Strong's: H216, H217, H3313, H3974, H4237, H5051, H5094, H5105, H5216, H6348, H7052, H7837, G681, G796, G1645, G2985, G3088, G5338, G5457, G5458, G5460, G5462

tidak bercela

Definisi

Istilah "tidak bercela" secara harfiah berarti "tanpa salah." Hal ini digunakan untuk merujuk pada orang yang menaati Allah dengan sepenuh hati, tapi itu tidak berarti bahwa orang tersebut tidak berdosa.

- Abraham dan Nuh dianggap tidak bercela di hadapan Allah.
- Seseorang yang memiliki reputasi yang "tidak bercela" berperilaku dengan cara yang menghormati Allah.
- Menurut salah satu ayat, orang yang tidak bercela adalah "yang takut akan Allah dan menjauhi kejahatan."

Saran-saran Terjemahan:

Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "dengan tidak ada kesalahan kepada karakternya" atau "benar-benar taat kepada Allah" atau "menghindari dosa" atau "menjaga diri dari kejahatan."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:10-12
- 1 Tesalonika 3:11-13
- 2 Petrus 3:14-16
- Kolose 1:21-23
- Kejadian 17:1-2
- Filipi 2:14-16
- Filipi 3:6-7

Word Data:

- Strong's: H5352, H5355, G273, G274, G298, G338, G410, G423

tubuh

Definisi

Istilah "tubuh" secara harfiah merujuk pada tubuh fisik dari orang atau binatang. Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk merujuk pada suatu objek atau seluruh kelompok yang memiliki anggota individu.

- Sering istilah "tubuh" merujuk pada orang yang sudah meninggal atau hewan. Kadang-kadang ini disebut sebagai "mayat" atau "jenazah."
- Ketika Yesus berkata kepada murid-murid di perjamuan Paskah terakhirNya, "Ini (roti) adalah tubuhKu," Ia merujuk pada tubuh fisikNya yang akan "rusak" (dibunuh) untuk membayar dosa-dosa mereka.
- Dalam Alkitab, kelompok orang Kristen disebut sebagai "tubuh Kristus."
- Sama seperti tubuh fisik memiliki banyak bagian, "tubuh Kristus" memiliki banyak anggota individu.
- Setiap orang percaya memiliki fungsi khusus dalam tubuh Kristus untuk membantu seluruh kelompok bersama-sama untuk melayani Tuhan dan membawa kemuliaan bagi Dia.
- Yesus juga disebut sebagai "kepala" (pemimpin) dari "tubuh" orang-orang percaya itu. Sama seperti kepala seseorang yang memberitahu tubuhnya apa yang harus dilakukan, sehingga Yesus adalah seorang yang membimbing dan mengarahkan orang-orang Kristen sebagai anggota dari "tubuhNya."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara terbaik untuk menerjemahkan istilah ini adalah dengan kata yang paling sering digunakan untuk merujuk pada tubuh fisik dalam bahasa proyek. Pastikan bahwa kata yang digunakan bukanlah istilah yang menyinggung.
- Ketika merujuk secara kolektif kepada orang percaya, untuk beberapa bahasa mungkin lebih alami dan akurat untuk mengatakan, "tubuh rohani Kristus."
- Ketika Yesus berkata, "Ini adalah tubuh-Ku" yang terbaik adalah untuk menerjemahkan secara harfiah, dengan catatan untuk menjelaskannya jika diperlukan.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki kata yang terpisah ketika merujuk pada mayat, seperti "jenazah" untuk seseorang atau "bangkai" untuk binatang. Pastikan kata yang digunakan untuk menerjemahkan ini masuk akal dalam konteks dan diterima.

(Lihat juga: [kepala](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:11-12
- 1 Korintus 05:3-5
- Efesus 04:4-6
- Hakim-hakim 14:7-9
- Bilangan 06:6-8
- Mazmur 031:8-9
- Roma 12:4-5

Data Kata:

- Strong's: H990, H1320, H1460, H1465, H1472, H1480, H1655, H3409, H4191, H5038, H5085, H5315, H6106, H6297, H7607, G4430, G4954, G4983, G5559

tulah

Definisi:

Tulah adalah peristiwa yang menyebabkan penderitaan atau kematian bagi sejumlah besar orang. Seringkali wabah adalah penyakit yang menyebar dengan cepat dan menyebabkan banyak orang mati sebelum bisa dihentikan.

- Banyak tulah memiliki penyebab alami, tetapi beberapa dikirim oleh Allah untuk menghukum orang karena dosa.

upah, upahan, memberikan upah, pemberi upah

- Pada zaman Musa, Allah mengirim sepuluh tulah melawan Mesir untuk memaksa Firaun membiarkan Israel meninggalkan Mesir. Tulah-tulah ini meliputi air yang berubah menjadi darah, penyakit fisik, perusakan tanaman oleh serangga dan hujan es, tiga hari kegelapan total, dan kematian putra sulung.
- Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bencana luas" atau "penyakit luas," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [hujan es](#), [Israel](#), [Musa](#), [Firaun](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 24:13-14
- Keluaran 9:13-14
- Kejadian 12:17-20
- Lukas 21:10-11
- Wahyu 9:18-19

Data Kata:

- Strong's: H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G3061, G3148, G4127

upah, upahan, memberikan upah, pemberi upah

Definisi:

Istilah "upah" mengacu pada apa yang diterima seseorang karena sesuatu yang telah dilakukannya, baik atau buruk. Memberikan "upah" kepada seseorang berarti memberi apa yang pantas untuk orang itu.

- Upah bisa menjadi suatu hal yang baik atau positif yang seseorang terima karena telah melakukan sesuatu dengan baik atau karena telah menaati Tuhan.
- Terkadang upah dapat menunjuk pada hal-hal negatif yang diakibatkan oleh perilaku buruk, seperti halnya sebuah pernyataan yang berbunyi: "upah bagi orang fasik." Dalam konteks ini "upah" mengacu pada hukuman atau konsekuensi negatif yang mereka terima karena tindakan berdosa mereka.

Saran Terjemahan:

- Sesuai dengan konteksnya, istilah "upah" dapat diterjemahkan dengan "pembayaran" atau "sesuatu yang pantas" atau "hukuman."
- Memberikan "upah" pada seseorang dapat diterjemahkan dengan "menggajar" atau "menghukum" atau "memberikan apa yang pantas."
- Pastikan terjemahan istilah ini tidak merujuk pada gaji. Hadiah tidak secara khusus berbicara tentang menghasilkan uang sebagai bagian dari sebuah pekerjaan.

(Lihat juga: [menghukum](#))

Ayat-ayat Rujukan:

- Ulangan 32:5-6
- Yesaya 40:9-10
- Lukas 6:35-36
- Markus 09:40-41
- Matius 5:11-12
- Matius 6:3-4
- Mazmur 127:3-5
- Wahyu 11:18

Data untuk Kata terkait:

- Strong's: H319, H866, H868, H1576, H1578, H1580, H4864, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7809, H7810, H7936, H7938, H7939, H7966, H7999, H8011, H8021, G469, G514, G591, G2603, G3405, G3406, G3408

usia, zaman

Definisi:

Istilah "usia" merujuk pada jumlah tahun yang telah dijalani oleh seseorang. Hal itu juga digunakan untuk merujuk kepada suatu jangka waktu pada umumnya.

- Kata-kata lain yang digunakan untuk mengungkapkan jangka waktu termasuk, "zaman" dan "musim."
- Yesus merujuk pada "zaman ini" sebagai masa sekarang ketika kejahatan, dosa, dan ketidaktaatan memenuhi bumi.
- Akan ada zaman di masa depan ketika kebenaran akan memerintah suatu langit baru dan bumi baru.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "usia" juga bisa diterjemahkan sebagai, "zaman" atau "jumlah umur" atau "jangka waktu" atau "waktu."
- Ungkapan, "pada usia yang sangat tua" bisa diterjemahkan sebagai, "usianya sudah bertahun-tahun" atau "ketika ia sudah sangat tua" atau "ketika dia telah menjalani kehidupan yang sangat lama."
- Ungkapan, "zaman kejahatan sekarang ini" berarti, "pada masa sekarang ini ketika orang-orang sangat jahat."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:26-28
- 1 Korintus 2:6-7
- Ibrani 6:4-6
- Ayub 5:26-27

Data Kata:

- Strong's: H2465, G165, G1074

waktu, sebelum waktunya

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "waktu" sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada musim atau periode waktu tertentu ketika peristiwa tertentu terjadi. Ini memiliki arti yang mirip dengan "zaman" atau "zaman" atau "musim."

- Baik Daniel dan Wahyu berbicara tentang "waktu" dari masalah besar atau kesengsaraan yang akan menimpa bumi.
- Dalam frase "jam, waktu, dan setengah waktu" istilah "waktu" berarti "tahun." Frase ini merujuk pada periode tiga setengah tahun waktu selama masa kesengsaraan besar pada akhir zaman ini.
- "Waktu" dapat berarti "acara" dalam frasa seperti "ketiga kalinya." Ungkapan "berkali-kali" dapat berarti "pada banyak kesempatan."
- Menjadi "tepat waktu" berarti tiba saat diharapkan, tidak terlambat.
- Bergantung pada konteksnya, istilah "waktu" dapat diterjemahkan sebagai, "musim" atau "periode waktu" atau "momen" atau "peristiwa" atau "kejadian".
- Ungkapan "waktu dan musim" adalah ungkapan figuratif yang menyatakan ide yang sama dua kali. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "peristiwa tertentu yang terjadi dalam periode waktu tertentu."

(Lihat juga: [usia](#), [kesengsaraan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 1:6-8
- Daniel 12:1-2
- Markus 11:11-12

- Matius 8:28-29
- Mazmur 68:28-29
- Wahyu 14:14-16

Data Kata:

- Strong's: H116, H227, H268, H310, H570, H865, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3706, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6049, H6235, H6256, H6258, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G1909, G2034, G2119, G2121, G2235, G2250, G2540, G3379, G3461, G3568, G3763, G3764, G3819, G3956, G3999, G4178, G4181, G4183, G4218, G4277, G4287, G4340, G4455, G5119, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610

yang terpilih

Definisi:

istilah "orang-orang pilihan" sesungguhnya berarti "yang terpilih" atau "orang pilihan" dan merujuk kepada mereka yang telah ditetapkan atau terseleksi untuk menjadi umatNya. "Yang Terpilih" atau "Pilihan Allah" adalah sebuah nama yang merujuk kepada Yesus, yang dipilih adalah Mesias.

- Istilah "memilih" merujuk pada memilih sesuatu atau seseorang atau memutuskan sesuatu. Ini selalu digunakan Tuhan menunjuk orang yang menjadi milikNya dan melayaniNya.
- Menjadi "dipilih" berarti menjadi "dipilih" or "ditunjuk" atau menjadi melakukan sesuatu.
- Allah memilih orang menjadi kudus, untuk dipisahkan oleh-Nya untuk tujuan menghasilkan buah roh yang baik. Itu mengapa mereka dipanggil "yang terpilih" atau "terseleksi".
- Istilah "yang terpilih" terkadang digunakan di Alkitab merujuk kepada orang tertentu seperti Musa dan Raja Daud yang ditunjuk Allah sebagai pemimpin umatNya. Ini juga digunakan merujuk kepada bangsa Israel sebagai umat pilihan Allah.
- Ungkapan "umat pilihan" adalah istilah yang lebih lama yang secara harafiah berarti "yang terpilih" atau "orang yang dipilih". Ungkapan ini di bahasa asli adalah jamak ketika menunjuk kepada orang yang percaya di dalam Kristus.
- Dalam terjemahan lama Alkitab bahasa inggris, istilah "memilih" dalam kedua perjanjian lama dan perjanjian baru diterjemahkan kata untuk "yang terpilih". Terjemahan terbaru menggunakan "memilih" hanya di Perjanjian Baru, mengacu kepada orang yang telah diselamatkan oleh Allah melalui iman di dalam Yesus. Di bagian lain dalam teks Alkitab, mereka menerjemahkan kata ini lebih harafiah seperti "yang terpilih."

Saran-saran Terjemahan:

- Terjemahan terbaik "memilih" dengan sebuah kata atau ungkapan artinya "yang terpilih". Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "orang-orang yang Allah pilih" atau "Orang-orang dipilih Allah untuk menjadi umatNya."
- Ungkapan "siapa yang terpilih" dapat juga diterjemahkan sebagai "siapa yang tertunjuk" atau "siapa yang terpilih" atau "pilihan Allah."
- "Aku memilih mu" diterjemahkan sebagai "Aku menunjuk mu" atau " Aku memilih mu."
- Dalam referensi Yesus, "Yang Terpilih" dapat juga diterjemahkan sebagai "Pilihan Allah" atau "Mesias yang ditunjuk oleh Allah" atau "Seseorang yang ditunjuk Allah (untuk menyelamatkan orang-orang)."

(Lihat juga: [menunjuk](#), [Kristus](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Yohanes 1:1-3
- Kolose 03:12-14
- Efesus 01:3-4
- Yesaya 65:22-23
- Lukas 18:6-8
- Matius 24:19-22
- Roma 08:33-34

Data Kata:

- Strong's: H970, H972, H977, H1254, H1262, H1305, H4005, H6901, G138, G140, G1586, G1588, G1589, G1951, G4400, G4401, G4758, G4899, G5500
-